Vivamos como galegos

PARTICIPA

VISITA O NOSO TRAILER/ESCENAR
EN BETANZOS O 15 DE AGOSTO

Vivamos como galegos! GADIS

SAN ROQUE 2009

14-25 agosto

MOITO MÁIS QUE FESTAS

Festas declaradas de interese turístico nacional

Concello de Betanzos

colaborador especial

B|E

Banco Etcheverría

Cantón Claudino Pita, 2 · 15300 BETANZOS
Tel. 981 771 551 · Fax 981 772 656
e-mail: betanzos@bancoetcheverria.es

Sumario

Edita:
CONCELLO DE BETANZOS
Delegación Municipal de Festexos

Deseño portada:
José Tomás

Fotografías:
Páxina completa: *Arume*
Raíña, corte e paxes: *Arume e outros*
Raíña infantil e corte: *Arume*

Imprime e deseña:
Lugami Artes Gráficas

Colaboradores:
Lourdes Suárez Fernández
José Raimundo Núñez-Varela y Lendoiro
Manuel Justo Vázquez Míguez
Mercedes
Esther López Castro

Cidade de Betanzos: CONXUNTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO. Decreto 3850/1970.
FESTAS DE SAN ROQUE-OS CANEIROS: DECLARADAS DE INTERÉS TURÍSTICO, SEGÚN RESOLUCIÓN DE 9/10/1980 (B.O.E. 18-12-80)

Saúdo da Alcaldesa

Betanceiros e xente que nos visita:

A festa grande do noso patrón San Roque xa está aquí e con ela chega o tempo da ledicia. Ademais, o 16 de agosto é tamén feira e, por todo isto, semella que ninguén na bisbarra e máis aló dela queda na casa ese día. Hai que vir a Betanzos e nós os betanceiros recibimos coma sempre cos brazos abertos a todo o mundo.

É un tempo máxico no que, de súpeto, entre a multitude, aparecen os danzantes da danza de mariñeiros ou da de labradores ao son dun moi orixinal e distintivo son de gaita. Por algo don Francisco Vales Villamarín dicía:

Xa os danzantes â Praza van chegando
ô son de ribeiranas e muiñeiras;
xa se están as fenestras atestando
de nenas de olladiñas feiticeiras.

O 16 é o día tamén da Función do voto e, en tempos de crise e dificultades varias para moita xente, dende o Concello temos que esforzarnos para axudar a todos, mais tamén, coma sempre, será bo pedir ao noso Patrón San Roque que nos bote unha man na espera de tempos mellores. Sairemos cara a adiante, como saímos das pestes medievais, estou segura, mais, agora máis que nunca, debemos estar xuntos, actuar como una familia, que é o que somos en Betanzos: unha gran familia.

Cantaremos e danzaremos ao son da música e lanzaremos ao ceo xuntos o Globo de San Roque, realizado coma sempre pola familia Pita. Con el irán as nosas angurias pasadas e presentes, a saudade polo seres queridos que non están e tamén as nosas esperanzas para o futuro.

E logo, no medio de infindas actividades festeiras, aínda nos quedan as xiras aos Caneiros, río Mandeo arriba, que é unha festa especial dentro da gran festa do patrón. Amizade, familia e comer e beber con xeito é o que importa. E agora tamén, cando o planeta ten problemas, podemos ver os Caneiros como unha festa da paisaxe, da nosa marabillosa natureza que debemos coidar e protexer para nós e para o futuro.

Boa festa para todos!

María Dolores Faraldo Botana
Alcaldesa de Betanzos

Paxes

Diego
Fernández Muíño

Hugo
Fernández Muíño

Hugo
García Pintor

Iago
Porto Vázquez

Ibsa
Bernández Pouso

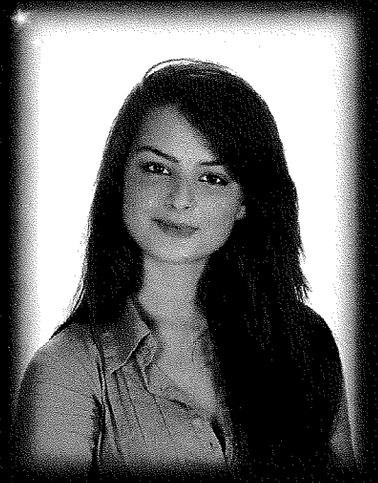
Luis
Fernández Trigo

Manuel
García Diz

Manuel
Pazos García

Pablo
del Río Sánchez

Corte e Raiña



Raquel Sánchez Mosquera

Carlos Javier Rey Bregua

Queridos betanceiros e todos aqueles que nos visitan.

Antes de nada quero agradecer ao Excelentísimo Concello a honra que me concede con esta elección xa que é unha tarefa que me enche de orgullo, alegría e satisfacción.

Dende estas páxinas envío un cordial saúdo a todos, e convídovos a desfrutar e a compartir con ledicia estas festas cheas de tradición e cultura.

E, como non, un agradecemento ás miñas damas de honra e aos seus acompañantes pola súa presenza nestes dias tan destacados.

Só queda dicir no meu nome e no da miña corte que agardamos non defraudarlles, que o pasen ben e...

FELICES FESTAS DE SAN ROQUE E SANTA MARÍA 2009!

Un saúdo
Raquel Sánchez Mosquera

Laura Pérez Rodríguez

Juan Antonio López Naya

Silvia Souto Alba

Adrián Gómez Castro

Valentina Rodríguez Genuario

Santiago González Pita

Alejandra Represa Peón

Yancarlo Torres Toirán

Estefany Bolaños Narváez

Diego Pico Silva

Nuria Doldán Carro

Daniel Fraga Vázquez

María Buyo García

Adrián Cortés Carro

Alba Rocío Corral Varela

Miguel Sánchez Souto

Lucía Buyo García

Cristóbal Tanthasesthi

Paula Martínez Ríos

Francisco Painceiras Martínez

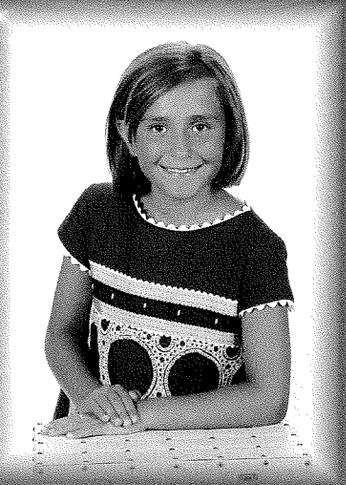
Uxía Cagiao Teijo

José López García

Lidia Candal Vázquez

Adrián Vázquez González

Corte e Raiña infantil



Alicia Río Santos

Lucas Romay Varela

Queridos amigos e amigas:

É unha honra para min e para os meus acompañantes poder participar e compartir connosco a nosa ledicia nas festas da miña vila.

Para nós serán inesquecibles dende logo e desexo que para vós tamén.

Convídovos a que participedes en todos os actos programados para nós.

Xa veredes que ben o imos a pasar todos xuntos!

Un biquiño moi grande para todos.

Alicia Río Santos

Elena Freire Giardina

Javier Borrazás Lorenzo

Alejandra Martínez Méndez

Yago Martí Galán

Ana Rodríguez-Corredoyra Bouza

Roberto Río Santos

Nerea Vidal Gómez

Daniel Fernández Cupeiros

Elisa Pérez Pérez

Alexandre Barros Vidal

Tamara Castro Mosquera

Gabriel Iglesias Gamboa

Estela Dopico Ramírez

Jorge Amor Rodríguez

Noa Vales Quintián

Gustavo Ferreño Barreiro

Ruth Rodríguez-Corredoyra Bouza

Julián García Gomez

Laura Sas Barbeito

Miguel Fernández Casanova

Sara Piñeiro Adega

Eloy Gómez Zapata

Marina García Gómez

Tomás Amenedo Vidal

Axenda cultural
do mes de agosto de 2009

As actividades seguintes son as programadas, aínda que pode haber modificacións de última hora.

EXPOSICIÓNS

Do 3 ao 28, na Sala de Exposicións do edificio Liceo desenvolverase a exposición titulada **"Mirando a Betanzos"** da que é autor o artista José Luis Fernández Rodríguez (Monforte, 1953), en horario de 19:00 h a 21:00 h os días laborables e de 12:00 h a 14:00 h os sábados, domingos e festivos.

Do 31 ao 13 de setembro, na Sala de Exposicións do edificio Liceo desenvolverase a exposición titulada **"Tantos lugares por habitar"** da que é autor a artista Rocío Osorio (Xixón, 1987), en horario de 19:00 h a 21:00 h os días laborables e de 12:00 h a 14:00 h os sábados, domingos e festivos.

Ata o 29, exposición de obra gráfica do artista Manolo Valdés (Valencia, 1942) titulada **"Manolo Valdés, Gráfico"** na Sala de Exposicións Temporais da Sede da Fundación CIEC, en horario de 10:00 h a 14:00 e h de 17:00 h a 21:00 h de martes a sábado.

ACTOS

Sábado 1, ás 22:30 h na Rúa da Fonte de Unta e dentro do ciclo de concertos "Un verán de músicas" desenvolverase un **concerto de música** disco, rumba, pop... do grupo **Los fabulosos cubatas the Fochinck brothers**, organizado polo Concello de Betanzos, no que actuará como teloneiro o cantautor **MIKS** (en caso de choiva ou mal tempo o acto desenvolverase na Aula Municipal de Cultura do edificio Liceo).

Xoves 6, ás 22:00 h na Praza da Condesa, terá lugar a **proxección da película "Nocturno"**, dentro do programa **Noites de cine** organizado pola Deputación da Coruña e o Concello de Betanzos.

Sábado 8, de 10:00 h a 14:00 h **Curso básico de pesca na Aula da Natureza de Chelo**.

Sábado 8, ás 22:30 h na Rúa da Fonte de Unta e dentro do ciclo de concertos "Un verán de músicas" desenvolverase un **concerto** do grupo **Los Santos**, organizado polo Concello de Betanzos (en caso de choiva ou mal tempo o acto desenvolverase na Aula Municipal de Cultura do edificio Liceo).

Domingo 9, de 09:00 h a 13:30 h **Xornada de pesca, Campionato no Río Mandeo** (os menores terán que ir acompañados dunha persoa adulta responsable). Inscricións nos Servizos Sociais do Concello de Betanzos. Haberá distintos premios para as persoas paticipantes.

Xoves 13, na igrexa de San Francisco ás 22:00 h terá lugar o **Concerto Cidade de Betanzos** no que intervirán a Agrupación Musical Carlos Seijo, a Coral Polifónica de Betanzos e a Banda Municipal de Música do Concello de Betanzos.

Entre o 14 e o 25 FESTAS PATRONAIS

Xoves 27, ás 22:00 h na Praza Uxío Novoneyra, terá lugar a **proxección da película "Spiderman III"**, dentro do programa Noites de cine organizado pola Deputación da Coruña e o Concello de Betanzos.

14 Venres

12.00 h Badaladas e repenique de campás na torre municipal. Salva de 21 bombas de ordenanza.

20.15 h Saída da comitiva da Raíña das festas do San Roque 2009 do edificio Liceo. A comitiva estará formada pola Escola Municipal de Folclore e o Grupo Azougue, o grupo de baile As Garelas, o grupo de gaitas Os Brigantinos, o Grupo de Gaitas Fontornela da Agrupación Cultural A Marola de Oleiros, as Danzas Gremiais Xóvenes do Pobo, a Raíña das festas e a súa corte formada polas damas de honra e os acompañantes. Tamén estarán presente o pregoeiro, que nesta ocasión será o eurodeputado e ex-alcade de Betanzos **ANTOLIN SÁNCHEZ PRESEDO**, a corporación local escoltada pola garda da Policía Local e unha escuadra do rexemento de Betanzos, os alguacís seguidos de personalidades e a Banda Municipal de Música, que percorrerán a Rúa Emilio Romay, a estrada de Castela, a Porta da Vila, e a Rúa do Castro ata chegar á Praza da Constitución.

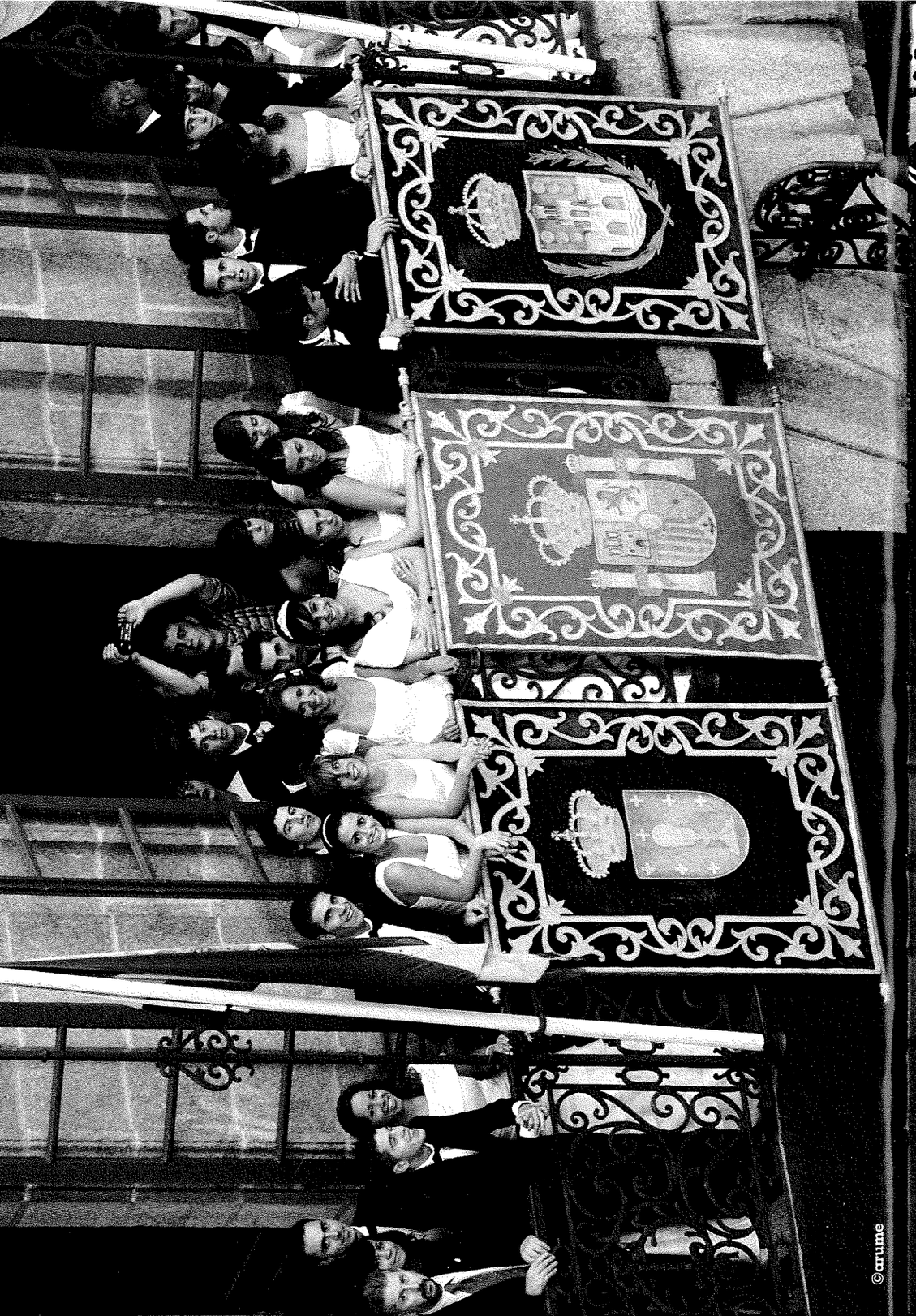
20.30 h Coroación da Raíña das festas 2009, a señorita **Raquel Sánchez Mosquera**, por parte da alcaldesa de Betanzos, dona María Dolores Faraldo Botana. Seguidamente procederase á lectura do pregón das festas. A continuación a alcaldesa disparará o garelazo 2009 e ceibaranse 24 pombas que simbolizan a paz e a liberdade. Rematado este acto na Sala Capitular da Casa do Concello, a alcaldesa e a corporación local ofreceranlle unha recepción ao pregoeiro das festas, á Raíña e á súa corte. Posteriormente a comitiva sairá para percorrer de novo as rúas da cidade que conducen ao edificio Liceo, lugar onde serán agasallados a raíña e o pregoeiro cunha cea servida polo catering Termogalicia-Josmaga que será animada polo

Trío Primera Fila

23.00 h Primeira gran verbena das festas do San Roque 2009 coa actuación na Praza dos Irmáns García Naveira da orquestra

Alarma

Chirri
café



15 Sábado

09.30 h IX Edición do Trofeo de caza Cidade de Betanzos organizado polo Clube de Caza San Huberto. A concentración das persoas participantes realizarase ás 08.00 h no Café Bar Capitol. A saída cara aos campos de competición situados na Costa do Sal terá lugar ás 09.00 h.

12.00 h Badaladas e repenique de campás na torre municipal. Salva de 21 bombas de ordenanza.

18:30 h Saída da comitiva da Raíña infantil das festas do edificio Liceo formada pola Escola Municipal de Folclore e o Grupo Azougue, o grupo de gaitas Os Brigantinos, as Danzas Gremias Xóvenes do Pobo, a Banda de Gaitas Agarimo de Ferrol, a Agrupación Folclórica Entreamigos de Canarias, a Raíña infantil das Festas e a súa corte formada polas damas de honra e os acompañantes, o pregoeiro, a corporación local escoltada pola garda da Policía Local, unha escuadra do rexemento de Betanzos e alguacís seguidos de personalidades, así como Banda Municipal de Música, que percorrerán a Rúa Emilio Romay, a estrada de Castela, a Porta da Vila, a Rúa do Castro e a Praza da Constitución.

18.45 h Coroación da Raíña infantil das Festas San Roque 2009, a señorita **Alicia Río Santos**, por parte da alcaldesa de Betanzos, dona María Dolores Faraldo Botana. Seguidamente terá lugar a lectura do pregón infantil das festas, que correrá nesta ocasión por conta do mozo betanceiro **JUAN GONZÁLEZ SÁNCHEZ**. Posteriormente, na Sala Capitular da Casa do Concello, a alcaldesa e a corporación local ofrecerán unha recepción ao pregoeiro infantíl das festas, á raíña infantil e á súa corte.

19.25 h Saída da corporación local, as autoridades e as persoas convidadas, que acompañados pola Banda Municipal de Música dirixiranse á igrexa de Santa María do Azougue, copatroa da cidade, onde terá lugar unha misa solemne cantada pola **Coral Polifónica de Betanzos**. Rematada esta a comitiva de grupos folclóricos acudirá en procesión ata a igrexa de Santo Domingo, portando a imaxe de Santa María. Finalmente a comitiva voltará de novo á Casa do Concello.

23.00 h Gran verbena popular na Praza dos Irmáns García Naveira amenizada pola recoñecida orquestra

Tambo

BANCA
CAFÉ

16 Domingo

12.00 h Badaladas e repenique de campás na torre municipal. Salva de 21 bombas de ordenanza.

19.00 h No Estadio García Irmáns terá lugar o XLII Trofeo San Roque de fútbol, que se disputará entre os equipos do Betanzos C.F. e o Racing de Ferrol.

19.00 h Concentración de conxuntos musicais e artísticos na Praza da Constitución para participar no desfile da Función do voto na igrexa de Santo Domingo. A misa solemne será de novo cantada pola Coral Polifónica de Betanzos. A comitiva oficial, presidida pola Alcaldesa, partirá da Casa do Concello, e formarán parte dela a corporación local en pleno, as raíñas das festas e as súas cortes de honra, a escuadra do rexemento de Betanzos, a Policía Local, maceiros e alguacís, a Banda Municipal de Música de Betanzos, a Escola Municipal de Folclore e o Grupo Azougue, o grupo de gaitas Os Brigantinos, mómaros e cabezudos, Danzas Gremiais Xóvenes do Pobo e a Banda de Gaitas Brisas do Quenllo de Tordoia. Percorrerán as rúas da cidade ata a igrexa de Santo Domingo, retornando ao finalizar para o acto litúrxico á Praza da Constitución, onde cada agrupación musical e folclórica ofrecerá un tema do seu repertorio.

22.30 h A orquestra

Marbella

animará o público como aperitivo ao lanzamento do monumental globo de papel. Despois da saída do aeróstato e a correspondente e tradicional queima da fachada de San Roque, así como da espectacular sesión de fogos de artificio novamente a orquestra Marbella será quen poña o broche de ouro á noite máis grande de todos os betanceiros e betanceiras.

23.30 h Saída do **Globo de Betanzos** do cine Alfonseti para proceder a inchalo.

24.00 h Un ano máis e tras o laborioso procedemento de inflado do aeróstato, o globo de papel máis grande do mundo atravesará a noite betanceira. O globo sairá ante a espectación de todas as persoas presentes e, baixo a dirección da familia Pita, terá lugar o corte de amarras e o comezo do ascenso do xigante de papel.

Unha vez máis a noite de San Roque será testemuña do cumprimento da tradición máis arraigada entre todos os betanceiros e betanceiras.

Chirri
café

©arume

17 LUNS

12.00 h Disparo de 21 bombas de ordenanza.

22.30 h Concerto de música popular na Praza dos Irmáns García Naveira por conta da

Coral canaria Entre Amigos,

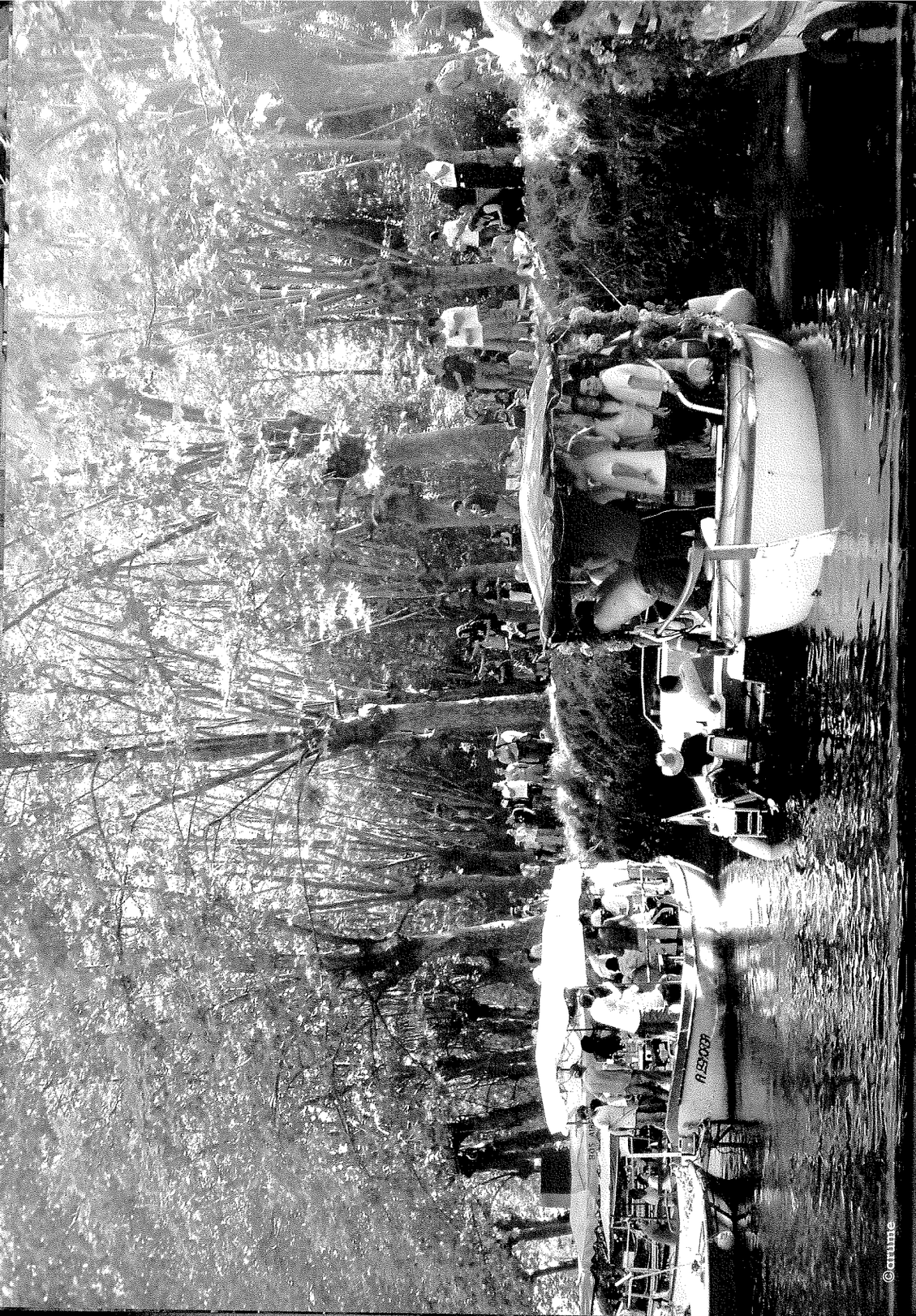
a

Escola Municipal de Folclore

e o

Grupo Azougue

BANCA
CAFÉ



18 Martes

I Xira Fluvial aos Caneiros

12.00 h Disparo de 21 bombas de ordenanza. Comezo dos embarques no peirao do paseo da Tolerancia. Animará os romeiros a charanga NBA. Xa no campo dos Caneiros serán o grupo musical **D-Noche** xunto coa propia **Charanga NBA** os encargados de animar a festa.

17.00 h A embarcación municipal partirá rumbo aos Caneiros coas autoridades, personalidades e a raíña coa súa corte de honra.

21.00 h Na Praza de Enrique IV e orientada cara ao río a orquestra

Cibeles

entreterá e animará os romeiros que vaian regresando do Campo dos Caneiros e a todas aquelas persoas que agardan a chegada destes.

23.00 h Ao regreso dos Caneiros será ofrecida na Ponte Vella unha sesión de fogos pirotécnicos de carácter acuático.

23.45 h A verbena popular da primeira noite de Caneiros 2009 terá lugar na Praza dos Irmáns García Naveira e estará amenizada pola prestixiosa orquestra galega

Nueva Generación

Chirri
café

19 Mercores

12.00 h Disparo de 21 bombas de ordenanza.

17.00 h Festa infantil na Praza dos Irmáns García Naveira con inchables por conta da empresa **Galiocio**. En caso de mal tempo ou choiva, esta festa terá lugar no Polideportivo municipal.

23.00 h Unha das grandes orquestras de Galicia visitará de novo Betanzos. Na Praza dos Irmáns García Naveira desfrutaremos todos do espectáculo ofrecido por

Panorama

BANCA
CAFÉ

20 Xoves

12.00 h Disparo de 21 bombas de ordenanza.

17.00 h Segunda xornada de festa infantil na Praza dos Irmáns García Naveira con inchables por conta da empresa **Galiocio**. En caso de mal tempo ou choiva, esta festa terá lugar no Polideportivo Municipal.

22.30 h Unha das grandes montaxes de maxia que se producen en Europa. Un espectáculo que simboliza a maxia das grandes ilusións. Un espectáculo para non esquencer. O protagonista,

Jorge Blass

é un dos magos máis destacados do panorama máxico mundial. Coñecido no noso país polas súas actuacións na cadea televisiva **Cuatro**, esa noite desfrutaremos das súas habilidades en Betanzos.

Chirri
café

21 Venres

12.00 h Disparo de 21 bombas de ordenanza.

18.00 h Xornada de prezos reducidos nas atraccións da Praza dos Irmáns García Naveira. O Concello de Betanzos en colaboración coas atraccións das festas, para o gozo de todos os nenos e as nenas pon ao dispor destes os diferentes aparellos a un prezo máis asequible que o habitual.

20.00 h **VIII Trofeo San Roque de Veteranos de Fútbol** no estadio do Carregal. O trofeo disputarase na modalidade de Triangular, entre os equipos de Piadela, Betanzos Norte e Brigantium

23.00 h Outra das grandes orquestras galegas visitará Betanzos. Na Praza dos Irmáns García Naveira o público poderá desfrutar con

París de Noia

BANCA
CAFÉ

22 Sábado

12.00 h Disparo de 21 bombas de ordenanza.

10.30 h **I Campionato de dardos "Cidade de Betanzos"**, na Aula Municipal de Cultura. Desputarase nas categorías de cricket individual nivel II, parellas cegas e cricket individual nivel I.

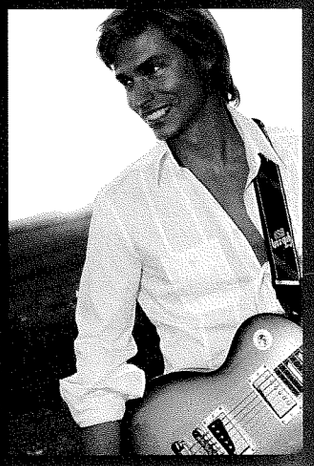
19.00 h **Trofeo Cidade de Betanzos de fútbol** no estadio dos Irmáns García Naveira entre os equipos do Betanzos C.F. e o Deportivo B.

22.30 h Actuación dos teloneiros na Praza dos Irmáns García Naveira.

23.30 h Gran Concerto das Festas patronais San Roque 2009. O artista do que estamos a falar é por excelencia autor e cantante pero ten un perfil polifacético no que se refire ao mundo do espectáculo.
Deuse a coñecer en España con temas como "Mi Medicina", "Angelito", etc. Con eles fixo bailar aos seus seguidores e seguidoras e tamén aos que non son tanto. Ultimamente a súa inclinación musical é moito máis melódica, aínda que ese xiro lonxe de diminuír o seu éxito aumentouno de xeito considerable. Os seus temas máis lembrados e coñecidos son "Te Regalo", o seu novo single "Tú no sabes que tanto", e como non "Colgando en tus manos". Con este tema interpretado a dúo con Marta Sánchez acadou ser n.º 1 dos 40 Principales durante sete semanas alternativas. Algo que na historia recente desta radiofórmula non acadara ninguén.
Queda pois demostrado o seu perfil de artista integral.

Felicidades Betanzos!
Con todos vós no seu ano grande

Carlos Baute



Chirri
café

I Campionato de Dardos "Cidade de Betanzos"

Sábado de 22 agosto de 2009

Ás 10:30 h na Aula Municipal de Cultura

10:30 h Apertura e inscrición en todos os torneos

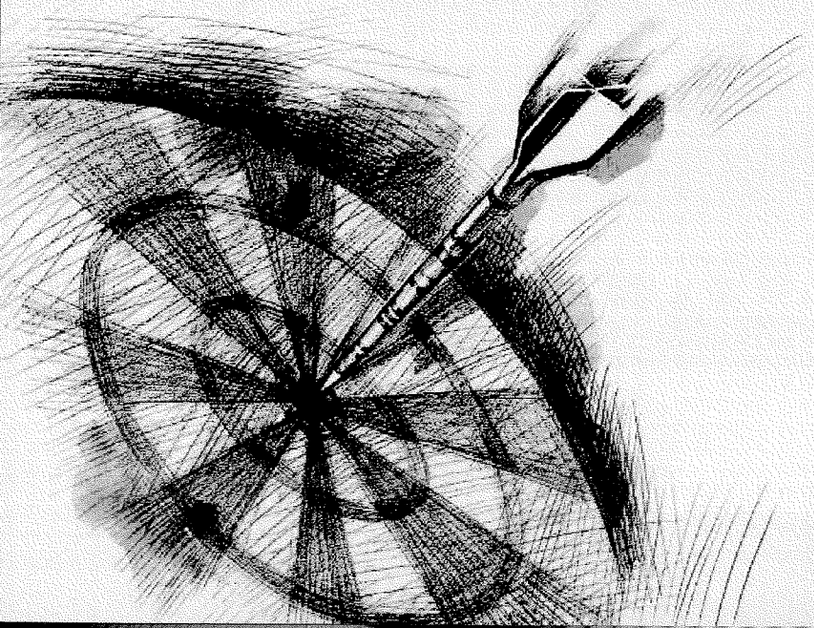
11:45 h Sorteo e comezo cricket individual nivel II

16:00 h Peche inscrición parellas cegas

16:45 h Comezo partidas parellas cegas

22:00 h Peche inscrición cricket individual nivel I

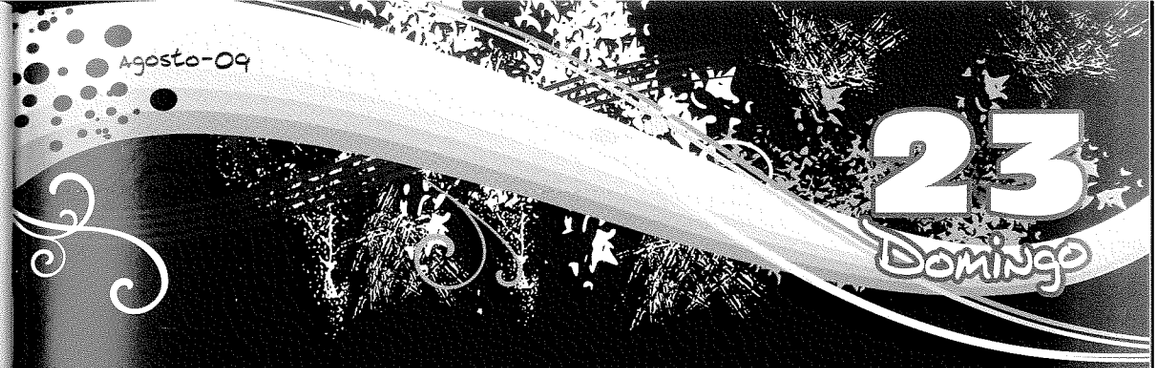
22:30 h Sorteo e comezo nivel I e finais



Organiza:

Colabora:

Concello de Betanzos



11.00 h Hípica na Avenida do Carregal. **I Concurso de Salto de Obstáculos Cidade de Betanzos**. Unha das actividades deportivas con máis crecemento de afeccionados e espectadores de Galicia terá a súa representación por primeira vez nas festas do San Roque da nosa cidade.
Pola mañá a partir das 11.00 h terán lugar as competicións de xincana, 0,80 metros e 1,00 metro.
Pola tarde a partir das 16:00 h a xornada continuará coas competicións de 1,10 metros e 1,20 metros.
Rematará o Concurso coa espectacular proba de **Especial Salto de Altura**.

11.00 h **XIV Carreira Popular de Betanzos**, organizada polo Clube de Atletismo As Mariñas. Saída e chegada na Praza dos Irmáns García Naveira. As inscricións deberán realizarse na páxina web www.cronotec.es antes do 22 de agosto. Haberá trofeos para os tres primeiros clasificados en cada categoría, e agasallos para todos aqueles participantes que rematen o percorrido.

12.00 h Disparo de 21 bombas de ordenanza.

16.00 h No edificio Liceo **III Torneo San Roque de Xadrez**, incluído no **I Circuíto Comarcal de Xadrez**.

18.00 h No porto de Betanzos, regata do **Campionato galego de Maratón**, **XXV Trofeo Travesía Ría de Betanzos**, no marco da **XXII Copa Xunta de Galicia** nas categorías de cadete, júnior e sénior, organizado polo Clube de Piragüismo Ría de Betanzos.
Os piragüistas terán de realizar complicados porteos coa piragua que resultan especialmente espectaculares para o público.

22.30 h Concerto na Praza dos Irmáns García Naveira do grupo de música Folk máis emblemático nos últimos anos.
Grazas á colaboración da Xunta de Galicia mediante o Xacobeo teremos connosco en Betanzos a

Milladoiro

BANCA
CAFÉ

CLUBE ATLETISMO "AS MARIÑAS"

14ª Carreira Popular de Betanzos

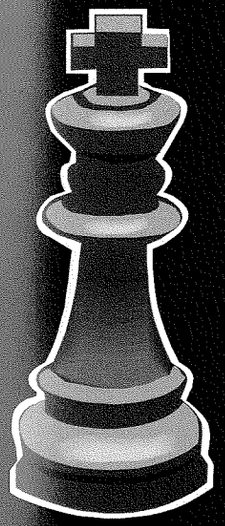
Domingo 23 de agosto
11:00 h da mañá

Organiza
CLUBE ATLETISMO "AS MARIÑAS"

Patrocina
CONCELLO DE BETANZOS (Comisión de Festas)

Colaboran
PASTELERÍA NAYA, SEGURAVE
POLICÍA LOCAL e PROTECCIÓN CIVIL DE BETANZOS
CRUZ ROJA, COCA-COLA (BEGANO, SA)
FUNDACIÓN DEPORTE GALEGO
DEPUTACIÓN PROVINCIAL DA CORUÑA

TELÉFONOS DE INFORMACIÓN: 981 770 181



III Torneo San Roque Xadrez

Domingo 23 ás 16:00 h
no edificio Liceo

Incluído no I Circuito Comarcal de Xadrez
Categoría absoluta, sub 16 e sub 12,
co sistema de xogo suízo (a 7 roldas)

Premios
categoría absoluta

1º clasificado 100 euros + trofeo
2º clasificado 80 euros
3º clasificado 60 euros
4º clasificado 40 euros

Trofeos para os tres primeiros clasificados
e mellor clasificado do club en sub 16 e sub 12

Inscricións: 3 euros en categoría absoluta
Socios, sub 16 e sub 12 de balde
Rematará o prazo o día 22 de agosto

Información: 647 852 201 (Julián)

Colaboran: La Caixa, Supermercados Froiz e
Asociación de Veciños de Rosalía de Castro

Concello de Betanzos

24 Luns

12.00 h Disparo de 21 bombas de ordenanza.
Día de San Paio. Conxuntos de gaitas na romaría de Tiobre.

19.00 h Espectáculo infantil de malabares na Praza dos Irmáns García Naveira. **Roi o cagabolas**. No seu divertido espectáculo, o noso malabarista crea unha personaxe imaxinaria da cal xorden infinidade de aparellos cos cales pode facer malabares, ofrecéndonos unha hora de espectaculares xogos.

20.45 h Concerto de música pop rock para nenos. **La Banda del Camión** co seu traballo "Rock and Roll para niños" divertirán aos máis pequenos da casa e tamén aos pais e nais facendo versións de temas tan coñecidos como "Cuidado con Paloma", "Eva María se fue", e por suposto o tema estrela do seu disco "Rock del cole". Na Praza dos Irmáns García Naveira.

22.00 h Concerto dun dos grupos máis míticos do panorama galego. Na Praza dos Irmáns García Naveira

Brath

O Concello de Betanzos agradece a Caixanova a seu patrocinio para realizar todas as actividades que terán lugar na tarde deste día.

Chirri café

25 Martes

II Xira Fluvial aos Caneiros

12.00 h Disparo de 21 bombas de ordenanza. Comezo dos embarques no peirao do paseo da Tolerancia. Animará os romeiros a Charanga NBA. Xa no campo dos Caneiros serán o grupo musical **D-Noche** xunto coa propia **Charanga NBA** os encargados de animar a festa.
Debido á situación económica que estamos a atravesar, por motivos estritamente orzamentarios, a embarcación municipal na que adoitan ir, tanto a corporación como as autoridades e convidados, non sairá nesta ocasión cara ao Campo dos Caneiros.
Agardamos que esta medida sexa entendida por todos os romeiros e romeiras.

21.00 h Na Praza de Enrique IV e orientada cara ao río a orquestra

Nova Imperial

entreterá e animará os romeiros que vaian regresando do Campo dos Caneiros e a todas aquelas persoas que agardan a chegada destes.

23.00 h Ao retorno dos Caneiros será ofrecida na Ponte Vella unha sesión de fogos pirotécnicos de carácter acuático.

23.45 h Verbena na Praza Irmáns García Naveira por conta da orquestra

Tekila

Ata o San Roque 2010!

BANCA CAFÉ

Descubriendo matices

LUGAMI
Artes Gráficas

Tel. 981 77 41 71 · Fax 981 77 11 14 · E-mail: lugami@lugami.com · www.lugami.com

Colaboradores especiales

Chirri
Banca
Talleres Mandeo
Tafiber
Matadero Frigorífico Montellos
Riego Betanzos y Terrazos y Pavimentos Riego
Serrerías Mandeo, S.L.
Hermanos López
Arenas y Gravas Tin
Agustín Vázquez Carro
Banco Etcheverría
Manuel Rey
Aquagest
Pedro Roberto Rocha Corral
Tojeiro Transportes, S.A.
Gadisa
Fenosa
Lugami Artes Gráficas
Fundación Caixa Galicia
Repamaq
Volrental Atlántico S.A.
Sernáutica
Vía-Mar

Bicentenario de la Guerra por la Independencia

La ocupación de Betanzos y su tierra por los franceses en 1809*

163 días de suplicio en La Voz del Pueblo

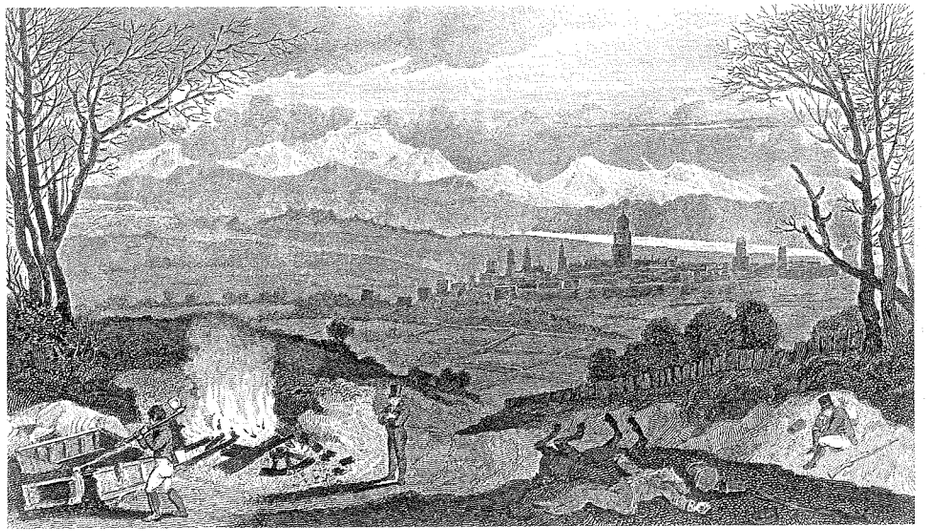
JOSÉ RAIMUNDO NÚÑEZ-VARELA Y LENDOIRO
Cronista Oficial de la Ciudad de Betanzos
www.cronistadebetanzos.com

«Habrá un Pueblo en Galicia que sufriese lo que éste,
saqueado por dos meses continuos
y donde el furor enemigo se aia zebado con tanto ardor!

... Betanzos ha sido en todo desgraciado, cuios edificios llorarán las ruinas en la posteridad mas remota al paso que se cubrió de gloria por que sus abitantes prefirieron vibir en las sierras por no ser Esclavos de unas Legiones destructoras de lo más Sagrado...»
(Actas Capitulares 1811)

* El texto que presentamos fue desarrollado por el autor, el 30 de Enero de 2009, en el Salón Azul del edificio Archivo del Reino de Galicia de Betanzos, como cierre del ciclo de conferencias organizado por el Excmo. Ayuntamiento, en conmemoración del Bicentenario de la Guerra de la Independencia. Supone una pequeña parte del libro elaborado para la ocasión, ofrecido por el autor al Ayuntamiento, en manos de la Sra. Alcaldesa, para su próxima edición. Todos los grabados pertenecen a la colección del autor.

La retirada del ejército británico: Los ingleses vuelven a Betanzos



Los ingleses acampados en las afueras de Lugo en la noche del 8 de Enero de 1809, de donde parten hacia Betanzos. Grabado en 1816 por Warren.

En las primeras horas de la noche del 9 de enero de 1809, entraban en Betanzos las tropas inglesas bajo el mando de Sir John Moore, perseguidos desde Lugo por las tropas francesas al mando del mariscal Soult.

Estos primeros ingleses debían de conducir algún prisionero francés capturado en sus refriegas, según consta en los asientos de difuntos de la parroquia de Santiago:

> *«certifico como: En nuebe de Enero de mil ochocientos y nuebe, en el Cementerio de la Iglesia de Santiago se dio sepultura al cadáver de un Soldado Frances cuyo nombre se ignora y tambien la Patria y para que conste lo firmo con el vice cura. Fr. Faustino Dueñas. Gregorio Touzeda. [Firmado y Rubricado]»*[1].

[1] A.D.S. Libro 28 de difuntos de la Iglesia de Santiago de Betanzos, folio 258.

Debía tratarse de un herido, en razón a no haberle sido tomada filiación, de ahí que se ignore el lugar de origen o Patria.

Buena parte de estas tropas inglesas conocían la hospitalidad del pueblo de Betanzos y de sus alrededores, al desembarcar 20.000 hombres en La Coruña en el otoño de 1808 al mando de Sir David Baird, para unirse en Castilla con las tropas de Moore, con un ejército de 10.722 hombres. El gremio de los mareantes de Betanzos, en su cabildo del 27 de octubre de 1808, descargan veinticuatro reales

> *«por los derechos y papel...terminante a el modo y forma de alojar las tropas Británicas que se allan al Puerto de la Coruña»*[2].

Como era preceptivo efectuar, mediante el reparto de alojamientos entre los vecinos comprendidos en esta carga.

Para el tránsito de estas tropas, sus agentes concertaban previamente contratos con comisionados para el suministro de víveres, como lo había contratado Don Juan García Fernández, hijo de Don Luis García Fernández, este último oficial segundo de la Contaduría de Rentas de la Ciudad, quien el 10 de octubre de 1809, se sirve efectuar una declaración personal y voluntaria ante el escribano Francisco Fernández Montenegro[3], en la que manifiesta:

> *«Que mediante del primer matrimonio que contrajo de Doña María Varros y Zernadas ahora difunta tubo por hijos...a Don Juan y Don Josef, y aquel por su buen comporte e ynjenio, ajencio por si y sin interbención del otorgante cierta Cantidad de reales; Y abiendo contratado con el Exército Yngles Auxiliar que bino a este Reino el año próximo pasado de mil ochocientos ocho el abastecerles en los tránsitos de esta referida Ciudad y Monte Salgueiro de Pan, Vino y Carne, desenpeño con todo esmero esta comisión...en la que ganó grande cantidad de Dinero, que parte de el empleó en la compra de un lugar que ha sido de la heremia fincable de Don Vicente Villaamil sito en la Parroquia de Santa María de Culleredo...y lo demas que el citado su hijo adquirió y tiene en la actualidad hes peculio propio suyo...y a fin de evitar Pleitos y questiones para lo sucesivo entre dicho su hijo Don Juan y sus herederos el que otorga lo pone asi por declaración...testigos Don Andres Vitorio*

[2] A.P.S.M. «Cofradía de San Miguel Recibos».
[3] A.N.C. Protocolo 2.709, folio 59.

Garcia, Don Julian Villaverde y Don José Barreiro, vecinos de esta ciudad, de todo lo qual...yo escribano doy fee. [Firmado], Luis Garcia Fernandez. Fui testigo Andres Vitorio Garcia, Halleme presente, José Barreiro. [Rúbricas]. Ante mi. [Firmado]. Francisco Fernandez Montenegro. [Rúbrica]».

Aparte del dinero recibido por su comisión los ingleses le dejaron pendientes ciertas cantidades, para cuya percepción otorgaba poderes en Betanzos y ante el mismo escribano, el 28 de Abril de 1811, a favor de Don Jorge Duboys:

«vecino y del comercio de Londres a efecto de que por si y medio de otra alguna persona de aquel Reino... pueda reclamar y percibir el ymporte de las raciones de Carne y vino que el otorgante suministró a las tropas de S.M.B. al paso y estancia en esta dicha Ciudad, el poder dante como Comisionado al efecto por los Señores Sir David y Mr. Coope y a consequencia de los documentos que para ello producirá ode que lo haia ya echo el Sr. Don Juan Nepomuceno de Escurdia, a quien al propio fin le otorgó ygual poder en los treinta y uno de Diciembre del año pasado de mil ochocientos y nueve...[Firmado]. Juan Garcia Fernandez. [Rúbrica]. Ante mi. [Firmado]. Francisco Fernandez Montenegro. [Rúbrica]»[4].

Peor le fue a Antonio Tomé, natural de Santa Marina de Lesa, quien al relatar sus servicios durante la guerra ante las autoridades de Betanzos, manifiesta su buena disposición, por haber servido de ayuda a las tropas británicas cuando desembarcaron en 1808 y a su regreso en enero de 1809, pero que en nada se le puede tildar de colaboracionista con el enemigo:

«sin que en ningún tiempo fuese sindicado ni notado de servicio alguno al Rey Intruso, a menos que fuese en lo que correspondía quando los franceses dominaron esta Provincia, que a la fuerza hera preciso suministrarles lo regular por causa de que no quemasen ni distruiesen el Pueblo...»[5].

Al relatar el acoso que venían padeciendo las fuerzas británicas, duramente perseguidas por las tropas del mariscal Soult, el conde de Toreno nos dice lo siguiente:

[4] Ibidem. Protocolo 2.711, folio 24.
[5] A.M.B. Actas Capitulares 1814. Caja 15.

Durante la persecución del Ejército Británico, los franceses asesinaban hasta a los heridos ingleses que yacían exhaustos al borde del Camino Real. Dibujo de J. Serra.

«Después de padecer muchos trabajos y de cometer nuevas demasías, empezaron los ingleses a llegar a Betanzos en la tarde del 9 en un estado lamentable de confusión y abatimiento. Era tanta la fatiga y tan grande el número de rezagados, que tuvieron el 10 que detenerse en aquella ciudad. Prosiguieron su marcha el 11 y dieron vista a La Coruña...»[6].

Alrededor de 20.000 de los 26.900 infantes y 2.450 jinetes ingleses que habían salido al mando de Sir John Moore fueron recibidos en la ciudad como amigos y aliados, a cuya hospitalidad respondieron con agresividad e incluso desenfreno. Como primera medida se efectuó el reparto de alojamiento de las tropas en las casas de los vecinos, mientras se les proporcionaba el alimento disponible aunque hubo atropellos propios de la indisciplina, como más tarde declaraba el labrador Francisco García Rendo:

[6] TORENO, Conde de. *Historia del Levantamiento, Guerra y Revolución de España*. Tomo II, página 105. Madrid, 1847.

«Que en el dia diez de Enero...de mil ochocientos nueve se hallo mucha Partida de Yngleses en esta Ciudad, por la retirada que hacían acosados de los franceses, y en efecto se repartieron en las Casas de la misma, como lo hicieron en la del declarante, y de Antonio Caramés sita en la Calle de los Erreros, según el testigo lo a bisto siendo entre diez u onze de la noche, una puerta se hallaba cerrada, y abrieron a golpes los mismos ingleses y visto por el testigo con motibo de tambien pasar a buscar vino para los que tenía en su casa, hacia a la parte de la Calle de la Ribera, dio parte de lo acaecido al Caramés, quien concurrió en compañía de la muger y el testigo a dicha Casa y como los repitidos Yngleses tubiesen su centinela a la Puerta queriendo entrar dicho Caramés en la casa se lo ympidio aquella aunque esplico ser dueño de ella, en tal conformidad que si se descuida un poco le ofende grabemente con la baioneta, con lo qual tubo que retirarse y dejarles para que hiciesen lo que quisiesen...»[7].

Ni que decir tiene que dieron buena cuenta del vino que el señor Caramés conservaba en su bodega.

Según las crónicas francesas de la época *«los ingleses, para detener el avance del ejército francés concibieron el horrible proyecto de hacer saltar la ciudad de Betanzos...colocaron por tanto, seis millares...de pólvora en la sala baja de la casa comunal y pusieron fuego a los cuatro costados de la urbe, lo mismo que alos puentes...Se encontró en Betanzos un almacen militar bastante considerable con bizcocho, y ocho mil fusiles en sus cajas. Los ingleses habían arrojado al rio siete piezas de artillería y destruido una gran cantidad de miniciones de guerra»*[8].

Coincide esta crónica con las noticias locales sobre lo acontecido, al relacionarse las vivencias de Don Alfonso González Moreno, en su carta del 27 de Octubre del mismo año, que dimos a conocer en 1999 (*Betanzos e a súa comarca*, nº 83, de Octubre de 1999, pág. 25), y que pasamos a razonar. El incendio del Edificio Archivo, fue provocado por los ingleses, por disponer en la planta baja de gran cantidad de leña y paja para servicio de las tropas, según se da cuenta en la sesión municipal del 29 de octubre de 1813, del oficio dirigido al Sr. Jefe Superior Político de esta Provincia:

[7] A.R.G. Legajo 2.090-113. Más información al hablar sobre la Sincura de San Pedro das Viñas.

[8] NUÑEZ LENDOIRO, José Raimundo. *Guerra de la Independencia. La retirada del ejército inglés –Los franceses en Betanzos, sus proyectos diarios e informes– La venganza Mariñana.* Boletín Untia 3, Betanzos 1987, págs. 145-146, cita de Le Noble.

«Un Edificio que nombran de Arcibo (sic) que se contruyo para la colocacion de los Papeles del Archivo General de este Reino...al servicio...de las Tropas transeuntes en alibio de este Pueblo...por el que quando las Tropas Inglesas retrocedieron del Exercito a la Coruña que se hallaba lleno de paja y leña en sus quadras vajas para las mismas, fue por estas incendiado para que los Franceses no se pudieran aprovechar de una ni otra; se deterioró lo bastante y esta a abatirse parte de el, y debe reedificarse por lo util que ha sido y hes para las tropas, y recoleccion de los muchos efectos en su transito para el Egercito».

El edificio Archivo estaba asimismo condenado por los franceses, perfectamente enterados por sus informadores de haberse instalado en él un taller o fábrica de artículos para suministro del Ejército, cuya dirección le había sido encomendada a Don Pedro González de León, Fiscal celador de montes y Reales Plantíos según certificaba el ayuntamiento:

«...fue comisionado por este Ayuntamiento al principio en la Gloriosa Rebolucion con el opresor...que se verificó en Junio del citado año de ocho, para correr como corrió a su cargo la construcción de Vestuario y Calzado que por medio de operarios se hicieron en esta Ciudad, en su Edificio o casa de Archibo de la misma, con el objeto de vestir los Soldados del Exército adonde se han remitido, en cuia operacion asistió continuadamente por unos cinco meses, sin sueldo ni gratificación alguna...»[9].

De este auxilio de la ciudad de Betanzos para provisión del Ejército, se encuentra un buen ejemplo en la petición elevada a Su Majestad por «La Muy Noble, Muy Leal, Real y Antigua Ciudad de Betanzos», para que le rebajase los 722.222 reales y 8 maravedís impuestos a la misma y su provincia, como Contribución Extraordinaria de Guerra aprobada en el Ayuntamiento con fecha 26 de Septiembre de 1810:

«...y a principios de Enero de 1809, se contaron distribuidos por la tesorería de la Junta Permanente de dicha Ciudad unida a ella, mas de Quinientos mil reales: Entregados a las Tropas del Exercito 3.100 pares de zapatos; un mil uniformes completos, crecido numero de camisas, savanas, hilas, graduado todo en sesenta mil reales; sacados de Requisicion y dados de donati-

[9] A.M.B. Actas capitulares de 1814. Caja 15, folio 597.

vo sesenta cavallos, y suministrados a las tropas trescientos dos mil azumbres de vino, y finalmente remitidos al Exercito hasta ultimos de Diciembre del año de mil ochocientos ocho, quatro mil nuevecientos conscritos, segun todo ello se podria comprobar...Al mismo tiempo no perdia la Ciudad de vista completar su Regimiento Provincial por medio de Alistamientos...Asi permanecio en este exercicio hasta mediados de Enero del corriente año, contando entregados a aquel 830 hombres que se remitieron al Exercito y muchos de ellos vestidos completamente...»[10].

Por supuesto no se salvaría de su furia destructora el taller que elaboraba suministros para el Ejército beligerante.

También relataba que

«a la razón tenían puestas Baterías de Cañones en lo alto del sitio llamado las Cascas, asestadas a dicha Ciudad: ahí el estrepito o ruido por dichos ingleses para cortar como con Polvora cortaron el gran Puente nuevo que yo crehi Cañonazo a las Casas de la misma Ciudad...»

Efectivamente, con el temor de que los franceses podían atacarles en cualquier momento, decidieron situar varias piezas de artillería dirigidas hacia la ciudad, para cuya disposición hubieron de abrir trincheras, como así lo ejecutaron.

El 16 de Julio de 1809, veintidós vecinos de Betanzos otorgaban poder a procuradores, ante el escribano Pedro González y Naveira, para que en su nombre les defendiera ante el Juzgado de la Intendencia del Reino, por una denuncia presentada contra ellos por José del Río en *«nombre de el Proveedor General del Utensilio de la Leña»*, por el robo de la que tenía almacenada para el consumo de las tropas:

«en el sitio nombrado Aira vella extramuros de dicha Ciudad, la que se necesita para los militares que transitan por ella, tanto en troncos como en ramas de Roble y Castaño, a cuios efectos nadie hecha mano como consta al mismo Rio; pero el mismo no ignora...que habiendo entrado en este Pueblo los soldados del Exercito de S.M. Britanica han hecho un continuado uso de esta Leña, estos quemando la que necesitaban para sus ranchos, y haciendo trincheras para colocar Artilleria, y aquellos asimismo quemando lo que se les antojaba y derramando otra a la Ria mar...testigos que lo son Josef Miguens vecino de la Villa de Padron, Don Antonio Balea Presbítero y Don Agustín Nuñez de esta Ciudad de Betanzos e yo escribano...doy fe...[Firmas y Rúbricas]. Ante mi. [Firmado]. Pedro Gonzalez y Naveira. [Rubrica]»[11].

En cuanto a los puentes Nuevo y de las Cascas que también volaron los ingleses, para interrumpir la persecución francesa hacia La Coruña; los franceses utilizaron la madera que el citado Antonio Caramés tenía almacenada para la obra de su nueva casa, el número 3 de la Calle de sobre el Puente Nuevo la que hace esquina con la Primera de Noas en la que tenía su domicilio tienda y sastrería, de donde *«dichos franceses llebaron de la propia casa como cosa de medio ciento de tabla para el Puentenuebo de esta ciudad segun el testigo lo ha visto...y aquella hera nueva y de Castaño, cuia conducción de madera para el Puente sucedio segun hace memoria de pasados quatro o cinco dias despues de la entrada de dichos franceses»*, como atestiguaba Antonio Cortizas, y con el fin de facilitar el tránsito de sus tropas en dirección a La Coruña, donde tendría lugar la célebre batalla de Elviña el siguiente día 16.

En relación con este mismo puente, el ayuntamiento en sesión del 5 de Noviembre de 1810, da cuenta y aprueba el oficio dirigido a Don Agustín de Moya, con el fín de obtener financiación:

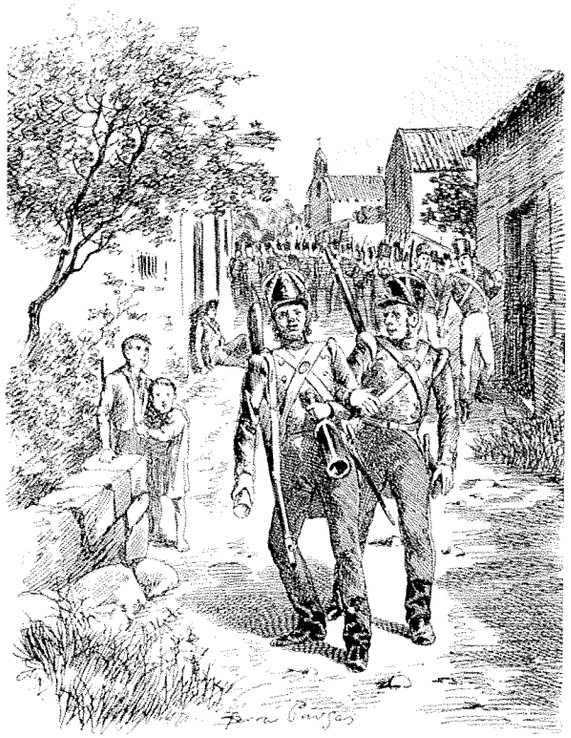
«para la conposicion del Camino y Bereda Real, y atendiendo a que el arco principal del Puentenuevo que volaron los Ingleses a su retirada y compuso la Ciudad probisionalmente, se alla enteramente arruinado, próximo a suceder desgracias y abatirse, espera que Vuestra Merced dará sus ordenes para la recomposicion de dicho arco, tan necesario para el continuo tránsito de Carruajes y Artilleria...»[12].

En lo que respecta al Puente de Las Cascas, los mayordomos de Requián y Brabío interesan del Ayuntamiento su recomposición el 1º de Agosto de

[10] Ibidem. Actas Capitulares 1810. Caja 10.

[11] A.N.C. Protocolo 2.987, folio 134. Los vecinos poderdantes eran: José Antonio Cabaleiro, Benito Rodríguez, José Roel, José García Pico, Isidro García, Gabriel Cachaza, Vicente García Losada, José Espiñeira, Luis Pérez, Domingo Barros, Antonio Barros, Pedro Roel, Bernardo López, Josefa García Rey viuda de Don Manuel Álvarez, Benito Rodríguez, Pedro Sánchez, Josefa Lanzon viuda de Bartolomé Castelos, Tomás Vázquez, Benito de Ribas, Nicolás Vázquez, Pedro López y Manuel Pardo.

[12] A.M.B. Libro de Actas 1810. Caja 10.



Un aspecto sobre los excesos de las tropas británicas durante la retirada hacia La Coruña. Recreación de Andrade sobre un dibujo de J. Serra.

1839. El concejo en sesión del siguiente día 19, faculta al presidente para que disponga su recomposición, estimando los peritos que son necesarios 1.408 reales, para sostenerlo una docena de años más *«acudiendo solo a que se verifique la obra toda la cantería formando el arco según estuvo antes que los Ingleses en su retirada en mil ochocientos nuebe lo bolasen...»*[13].

Todos estos sucesos acontecían en un lamentable estado de las tropas, cansadas de su marcha desde Lugo y ateridas por mor de una climatología adversa, frio y lluvia, que iba aminorando según se acercaban a Las Mariñas de Betanzos, donde se encontraban como en casa.

[13] NÚÑEZ LENDOIRO, José Raimundo. Ob. Cit. Untia 1987. Pág 145, nota 10.

Conocedor de los excesos que sus tropas venían cometiendo, consciente de la necesidad de que descansaran, y convencido de la dificultad de controlar la disciplina, Sir John Moore vuelve a publicar una orden para intentar frenar sus desmanes:

«ORDEN GENERAL
Cuartel General de Betanzos a 10 de Enero de 1809
Se han cometido muchos delitos porque algunos oficiales permiten que los soldados –que dicen no marchar bien– vayan delante de sus regimientos. Si los oficiales consideran que algunos hombres deben preceder a sus cuerpos, deben encargar a un oficial que marche con ellos y se responsabilice de sus conductas
MEMORANDUM PARA LOS GENERALES
Para evitar que se vuelva a producir el mismo espectáculo que se presentó anoche durante la marcha, el comandante de las fuerzas ordena que antes de que comience a avanzar el ejército mañana por la mañana, los generales comprueben que las divisiones y brigadas a sus órdenes estén bien formadas y que emprendan la marcha por secciones para que, durante la marcha, puedan prestar continua atención al mantenimiento del orden»[14].

Al día siguiente las salidas de la ciudad estaban bloqueadas. Los ingleses se apresuraban para embarcar en La Coruña rumbo a su tierra, y los vecinos continuaban el éxodo hacia las feligresías del entorno, en búsqueda de cobijo alertados por los mismos ingleses que:

«nos anuncian de que vienen los franceses talando todo quanto encuentran...»[15].

En la misma «Gaceta de La Coruña», la noticia de los desmanes ingleses llegaba tarde, posiblemente por el aislamiento que padecían las tres poblaciones del triángulo ártabro, La Coruña, Betanzos y Ferrol.

La primera capitularía tras la batalla de Elviña del 16 de Enero de 1809, el siguiente día 19; Betanzos fue ocupado sin resistencia el día 11 y Ferrol capituló el día 26. Quedaría para la memoria la solemne referencia sobre la maldad de los ingleses cuando en la ciudad dominaban los franceses, publicada fuera de tiempo, lo que suena más a lisonja que a otra cosa:

[14] MOORE, James Carrick. *Relato de la Campaña del Ejército Británico en España al mando de su Exelencia Sir John Moore.* Londres, 4 de Julio de 1809. Traducción y Estudios de Ana Urgorri Rodríguez. Diputación Provincial de La Coruña, 1987, pág. 226.
[15] Gaceta de La Coruña, Sábado 28 de Enero de 1809.

«Los ingleses... Sabemos por personas de todo crédito, los robos, atropellamientos, sacrilegios y maldades que han cometido en todos los pueblos de su transito...».

Los buenos eran otros... salvajes.

La ocupación francesa

La entrada de los franceses en Betanzos

Para ocupar la ciudad de Betanzos, los franceses utilizaron la logística regulada para este tipo de acciones: El envolvimiento de la ciudad, como si se tratase de la marcha del reloj, para seguidamente ir ganando espacios hasta dominarla. Esta táctica ofensiva se vió facilitada, debido a que no encontraron resistencia; la operación les salió redonda.

En orden a la planificación estimada, lo primero fue agenciarse de un edificio para el Cuerpo Principal de Guardia, para lo que destinaron la Administración de Rentas Reales, lo que sería hoy la Delegación de Hacienda. En esta casa se encontraban la Contaduría; la escribanía de Rentas Reales, una de las dos escribanías que regentaba Don Blas María Ramos; la Depoditaría; la Administración de Tabacos, el archivo y un almacén, que fueron destruidos por completo.

Al mismo tiempo que el general Jean-Baptiste Franceschi, bajo cuyo mandato operaba la primera división francesa que entró en Betanzos, ordenaba extinguir el fuego del edificio de Archivo del Reino de Galicia, se desconectaban o cortaban las mechas de los barriles de pólvora allí dispuestos para hacerlo volar, mientras las gentes huían despavoridas *«por el temor y por los cañones que asestados decían iban a bombear a Betanzos»*. Este bulo era alimentado por las atronadoras explosiones que se oían procedentes de la voladura del Puente Nuevo, por una parte, y del Puente de las Cascas, por la otra, de manera que el estruendo era ensordecedor; al dantesco espectáculo, contribuían igualmente las columnas de humo que, unidas al plomizo día, cubrían el cielo con un manto gris, con emanación de gases y olor a quemado, entre sollozos y llantos inseparables compañeros de la huida. Detrás quedaba toda una vida, la de cada vecino, al capricho de los gabachos.

Cuerpo principal de Guardia, por Vernier.

El General Jean-Baptiste Franceschi, al mando de las primeras tropas francesas que entraron en Betanzos.

En el próximo mes de Octubre, se cumplen diez años de haber dado a conocer uno de los documentos más ilustrativos e importantes sobre la entrada de las tropas francesas en Betanzos el 11 de enero de 1809, por supuesto de obligado seguimiento y digno de ser recordado, debido al testimonio del Tesorero de la Administración de Rentas citada, Don Alfonso González Moreno[16], que lo relata como testigo de excepción:

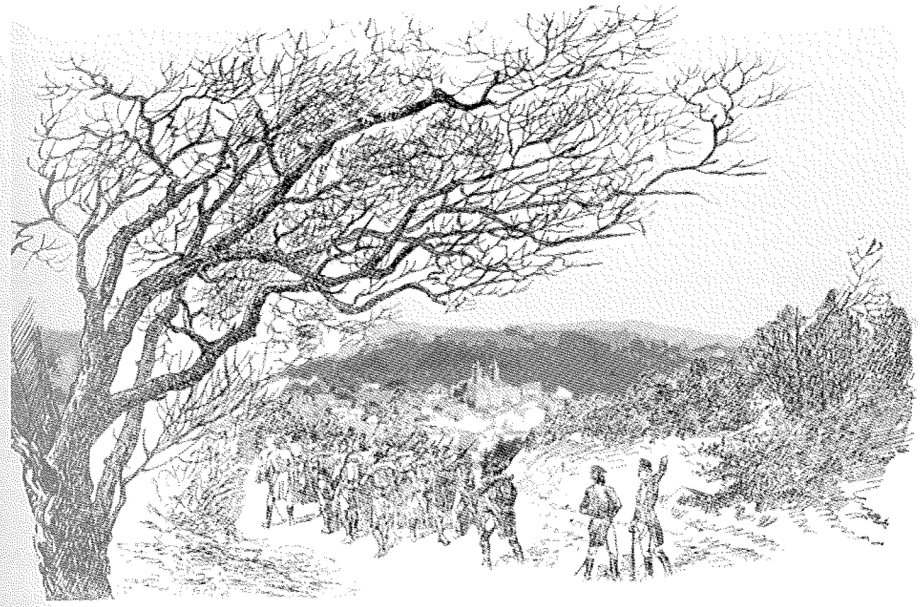
«Al medio dia del 11 del corriente, vi entrar en la Ciudad de Betanzos, hallandome en ella, Tropa Francesa: vi que de los primeros, el escribano de Rentas Don Blas Maria Ramos, en la calle, lo rexistraron, llevandole sus dos Reloges, doscientos Reales y sus Hevillas del Calzado: vi que de los segundos entraron mas de 30 en la Casa de Administración: vi Arder en Volcanes de Llamas por las ventanas, el fuerte edificio de Archivo, expresando havia arriba Barriles de Polbora puestos por los Ingleses, los quales a la sazón tenían puestas Baterias de Cañones en lo alto del sitio llamado las Cascas; asestadas a dicha Ciudad: ohí el estrepito o ruido por dichos ingleses para cortar, como con Pólvora cortaron el gran Puente nuevo, que yo crehi Cañonazo a las Casas de la misma Ciudad: Y vi encaminarse a mi casa unos 18 a 20 de mas tropa, de la que pude librarme huyendo con prisa con solo el encapillado y a pié; acojiendome y refugiandome a esta Aldea, distante mas de una legua.

Al 3º dia, fui tambien a pié a Betanzos; no pude entrar en el, por hallarse atestada toda la ciudad y Campo; donde existe dicha Administración y mi casita, a muchedumbre de Infanteria y Cavalleria, la qual no me dejó paso. El 20 volvi y hallé dicha mi casita apoderada de un Coronel, 3 capitanes y varios soldados, sin poder entrar en ella... Toda la Ciudad está casi desierta, sin Alimentos ni Posada alguna.

El caudal de Arcas, el dia antes 10 se salvó... San Esteban de Cós 24 de Enero de 1809. [Firmado]. Alfonso Gonzalez Moreno. [Rúbrica]».

Efectivamente, en la mañana del día 10, se habían recontado 115.845 reales y ocho maravedís, en monedas de plata, que por orden del Ayuntamiento y de la Junta de Defensa se le entregaran al regidor Don Antonio Posi, que por el apremio del momento no permitió *«usar como hasta unos*

[16] NÚÑEZ-VARELA Y LENDOIRO, José Raimundo. *Guerra de la Independencia: Relato sobre la entrada de los franceses en Betanzos*. Periódico «Betanzos e a súa comarca» nº 83, pág. 25, del mes de octubre de 1999, con la completa publicación de la carta.



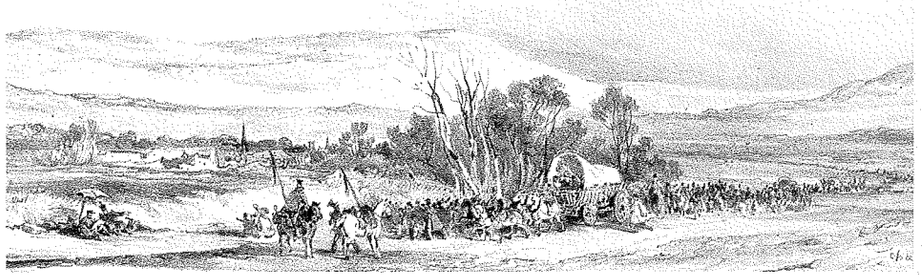
Entrada de la Infantería Francesa en Betanzos. Recreación de Andrade sobre un dibujo de J. Serra.

dos mil reales existentes en Calderilla que quedaron en el Arca, y llevaron después los Franceses» y operación realizada *«para ponerlos a salvo mediante a critica situación en que nos allamos con la proximidad del Enemigo»*. Como nota al pie de la carta, añade que *«El ultimo que salió por el temor y por los Cañones... fui yo; haviendolo hecho antes, el subdelegado, el Administrador y demas. Mi casita aun esta tomada por oficiales y Tropa, y se me ha llamado cominado, y a todos para hazer el juramento de fidelidad a Joseph 1º. [Rubricado]».*

De la personalidad y del patriotismo del contador Don Alfonso González Moreno, es fiel exponente su testamento[17], en el que hace constar lo siguiente:

«Declaro que en la actualidad no me hallo con mas dinero que el que existe en mi Papelera, con alguna Plata en un talego y cinco onzas junto a él, pre-

[17] A.N.C. Protocolo 3.365, folio 184, del escribano José de Martín y Andrade, del numero de Betanzos, de fecha 25 de julio de 1815.



Un convoy francés, por Charlet.

guntarán algunos que se hicieron de setenta onzas que existían en mi poder a la llegada de los Franceses ? a lo cual satisfago, se deshicieron...
Tengo condonados a S.M. la escritura de mis fianzas para esta Administración de Betanzos, de quarenta y un mil reales en Vales Reales, y tambien tengo condonados otros once Vales Reales a favor de la Nación, por lo que ésta se halla abismada de deudas».

El sentimiento de Independencia, Estado, nación, libertad, nacido en 1808, había arraigado con orgullo y con generosidad en pro de su desarrollo.

La primera preocupación del Ejército de ocupación era el alojamiento de los soldados, para lo que precisaban amplios establecimientos, únicamente disponibles en monasterios y conventos, hacia los que dirigen sus pasos sin miramientos, como lo efectuaron en Santo Domingo, el más inmediato a la entrada de la ciudad, San Francisco y el convento de Nuestra Señora de la Anunciación o de las Agustinas Recoletas.

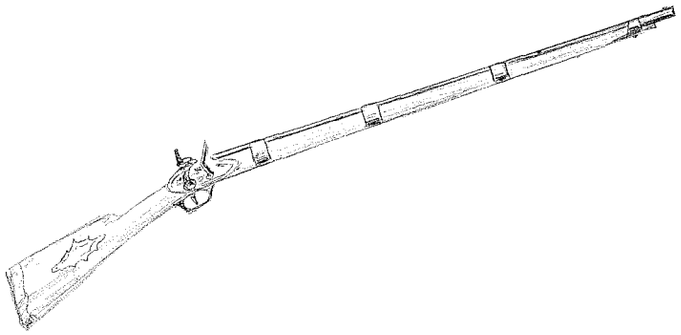
Otra medida de las autoridades francesas, se centraba en la organización de las municipalidades, para controlar el gobierno interior y la vida de los ciudadanos, con la toma del Ayuntamiento, y edificio donde residiría el Gobernador Francés de la plaza Mr. Girard.

Por supuesto, la estrategia del cerco obligaba a controlar las puertas de la ciudad, con las consecuencias de la toma de las casas inmediatas que, aunque cerradas en su mayoría, eran profanadas a golpes de culatazos con los mosquetes «Charleville» que los hacía fuertes y temidos, por aquello que decía Suvorov de que *la bala es loca y la bayoneta sabia*, de no ser abiertas a embestidas y patadas. Es preciso tener en cuenta que se trataba nada menos que de una fuerza de 25.000 hombres, de los cuales más de 4.000 eran de caballería.

El Campo de la Feria

La sede de la Administración de Rentas Reales, abría la manzana que bifurcaba la Calle de los Ángeles a su derecha, y la Calle de La Cruz Verde hacia la izquierda, con su frente al Campo de la Feria. Eran por tanto los soportales del Campo de la Feria, lo que tenían más a mano, y nunca mejor dicho por ser en estas casas donde dio principio el saqueo a los vecinos.

La casa inmediata al ya Cuerpo Principal de Guardia, y última de los soportales en dirección a Los Ángeles, era propiedad de Don Juan Luis Arizaga que *«ha sido una de las más saqueadas, destrozadas, quemadas y arruinadas»*, según rezan las declaraciones que presentamos referentes a las sincuras de Ois. En la casa de Don José Antonio Rioboo y Montalbo, casado con Dª María Magdalena Alemparte y Curro, le destrozaron la vivienda *«respecto a haberen quedado derrotadas de ventanas, puertas, y otras cosas interiores y exteriores de ellas, con motibo de la imbasion y entrada de las Tropas francesas nuestras Enemigas, que todo ello requeria pronto remedio para ebitar su ruina...»*[18], en la que tendría que invertir 15.413 reales para rehabilitarla



Mosquete «Charleville», dibujo de José Pazo Aguado.

[18] A.N.C. Protocolo 3.440, folio 72; del escribano Feliciano Vicente Faraldo. Betanzos 20 de Octubre de 1810.

su yerno, Don Juan Francisco Pereira de Castro, a primeros de Febrero de 1810, aunque lo peor fue que le dejaron *«ynposibilitado de salir della ni a pie ni a caballo procedente de los ultrages que recibió con la venida de los franceses a este Reino»*, viéndose obligado a retirarse a la aldea de San Andrés de Obre[19] en donde falleció en Octubre de 1810.

Mucho más grave fue lo acontecido en el domicilio de Salvador Vázquez de Sande y de su mujer Doña Ángela Cordero da Roca, según relata el 3 de Agosto de 1809 su Procurador Rosendo Ángel Martínez, en la información del recuento de los muebles del difundo, efectuado en su casa de habitación de los soportales del Campo:

> *«Digo que a su justificación es bien patente la entrada que hizo el Egercito frances por los Reinos de Castilla en esta dicha Ciudad el dia once de Enero del corriente año con motibo de la presente Guerra, quemando, destruiendo, robando y saqueando todos sus moradores, y los de los mas Pueblos y Lugares de este Reino, por todo el cual se estendieron con fiereza y crueldad. Cuias tropas francesas tanbien se apoderaron de la Casa de habitacion de dicha mi parte y su marido, que al tiempo vivía destrocandola y arruinandola, quemando barios alzaderos y otras piezas, con todas las ropas, muebles y mas menage , que tenian en la misma Casa sita en el Campo de la feria de dicha Ciudad... Por cuia perdida y susto que recibio dicho marido de mi parte se falleció el dia veinte y dos del referido mes de Enero, y de resultas tanbien la mia se retiro enferma a la Casa de su padre Ramon Cordero. Y a fin de que a lo sucesibo conste esta ruina y perdida lo hace presente...»*[20].

El infarto se llevó a la tumba a Salvador, siendo enterrado en la iglesia de Santiago el siguiente 23 de Enero de 1809. Por su parte la viuda con sus cuatro hijas se retiró a vivir con su padre, quien había buscado refugio en San Juan de Villamourel, en cuya aldea fallecería Manuel, hermano de Dª Ángela, de muerte natural, en donde fue enterrado el 23 de Febrero del mismo año[21].

En la Cañota también había de fallecer un conocido vecino, como consta en la liquidación de la Junta de Propios:

> *«... en el Saqueo General que hicieron en este Pueblo las enemigas tropas francesas a su entrada en el, el dia once de Enero de dicho año, robaron los caudales que existan de Propios, y maltrataron al Tesorero Depositario que era de ella Don Gregorio Sanchez Couceiro, de que le sobrevino la muerte»*[22].

El hospital de San Antonio sirvió de alojamiento a las tropas:

> *«en el que habita su administrador Don Pedro Pablo Maceira que cuida unicamente del Edificio. No tiene enfermos, porque consistiendo sus rentas en juros y Réditos no se le pagan ni puede comprar lo necesario para camas y mas indispensable, por haber derrotado todo ello las Enemigas Tropas Francesas a su entrada en esta Ciudad, ni pagar lo correspondiente a Médicos, Cirujano, Sangrador y Boticario...»*[23].

Durante la ocupación, algún soldado francés llegó a fallecer en su interior y allí mismo recibió sepultura el 1º de marzo de 1809 *«en el Cementerio del Hospital de la Ciudad de Betanzos se dio sepultura al cadáver de Pedro de Gandera Soldado Frances y para que conste...»*[24], y aún alguno más como adelante veremos.

[19] Ibidem. Protocolo 2.546, del escribano Antonio Ramón de Agra. Betanzos 29 de Julio de 1809. Don José Antonio Riobóo y Montalvo, era hijo de Don Francisco Antonio Riobóo y Montalvo y de Dª Juana Cortés y Failde. Era patrono de una capilla colateral en San Nicolás de La Coruña y nombró Capellán a su hijo Gregorio Vicente Riobóo, ordenado de prima (Íbidem. Protocolo 3.440, folio 3. San Andrés de Obre 15 de Mayo de 1810), tuvieron además a Don José Andrés, Don Juan José, Doña Andrea Tomasa y a Don Tomás Benito Riobóo (Íbidem. Protocolo 3.441, folio 34. Betanzos 27 de Marzo de 1811).

[20] A.N.C. Protocolo 3.906, folio 92, del escribano Don José Antonio García Pérez.

[21] El matrimonio formado por Don Ramón Cordero y su mujer Doña María da Roca, tenían otros cinco hijos más, Don Bartolomé, Don Juan, Don Salvador, Doña Joaquina y Doña Juana Cordero Roca. Según señalamos, Doña Ángela había quedado viuda con cuatro hijos, Doña Benita, Doña Cayetana, Doña Josefa y Doña María Josefa Vázquez Cordero, de 4, 5, 8 y cuatro meses respectivamente. Al año siguiente casó en segundas nupcias con el tendero Don Antonio López Noguerol, hijo de Pedro da Castiñeira Noguerol y de Doña Juana de Castro, quienes procrearon también a Manuel López Noguerol, labrador, y a Bentura; Manuel casado con Tomasa Vázquez Rodríguez, criaron a María, Ángela, Marcos y Tomás López Vázquez, que dejaron huérfanos por fallecer de pesadumbre, en razón de las quiebras padecidas en el subarriendo de la Sincura de San Julian de Vigo, y Bentura tenía una hija llamada Josefa, de la que desconocemos el nombre de su padre. Dicho Don Antonio López Noguerol, también era viudo de Doña Josefa Buyo García, con la que había procreado a Doña Francisca, Doña Luisa y Don Carlos López Buyo, si bien tomaron los apellidos Noguerol y Buyo, menos comunes que López y de mayor prestancia.

[22] A.M.B. Junta de Propios del 30 de Enero de 1812.

[23] Sesión municipal 29 Octubre de 1813.

[24] A.D.S. Libro 28 de difuntos de la parroquia de Santiago de Betanzos, folio 264.

Este administrador había sido nombrado en 1812, con la esperanza de que fuera recuperando los fines de su fundación. Las circunstancias no se lo permitieron, el 22 de Octubre de 1814, el ayuntamiento reunido en sesión da cuenta de una instancia de Don Pedro Pablo Maceira, en la que ruega se le abone lo que se le debe al hospital, por encontrarse sin el menor utensilio:

«por haver servido de Quartel a todo genero de tropas, siendo mucho más útil en su primitiva Institucion, pues hes el Asilo de las Miserias de este Pueblo...»

En circunstancias similares fue ocupada la capilla de nuestro insigne Patrono San Roque, que acabó convertida en caballeriza, sus altares destrozados y quemados al igual que profanadas las imágenes de sus retablos. Entre las consecuencias de esta situación se vería interrumpido el culto y las cofradías privadas de cumplir con sus servicios, como aconteció con el entierro de la mujer de Manuel Sánchez de Andrade, vecino de la Cruz Verde, quien a la hora de dictar sus últimas voluntades dispone que al suyo han de asistir:

«y las Cofradias de Animas y del Carmen, advirtiendo que ambas deven concurrir con la cera correspondiente a mi difunta muger Francisca da Veiga, que por haver fallecido al tiempo que el Exto. Frances ocupaba el Pueblo, faltó a su Entierro, viéndose precisado a alquilar y pagar la de la Cofradia de San Ysidro»[25].

El 14 de enero, día en el que se desplazó desde Cos el señor Gonzalez Moreno, sin que le dejaran acceder a su casa, había una gran concentración de tropas en el Campo de la Feria, y en general en toda la ciudad y arrabales, preparadas para salir hacia La Coruña, una vez cubierto el boquete explosionado por los ingleses en su arco principal, con las tablas y pontones que pudieron agenciarse.

Una vez solventada la célebre batalla de Elviña, el mariscal Soult vuelve sobre sus fueros a la ciudad de Betanzos, con destino a la villa de Ferrol. Se produce entonces una gran concentración de tropas, por coincidir el tránsito hacia La Coruña del mariscal Ney, duque de Elchingen, con 55.000

[25] A.N.C. Protocolo 3.000, folio 1, del escribano Pedro González Naveira. Betanzos, 12 de Enero de 1822.

El Mariscal Soult, por Girardet.

El Mariscal Ney por Gaildrau.

hombres procedentes de Lugo. El día 19, tuvieron lugar en Ponte do Porco y en la cuesta de Viadeiro los ataques de las guerrillas contra la avanzadilla de Soult, que aunque no pasaron de simples escaramuzas, consiguieron el objetivo de infundir nerviosismo en el adversario.

Las consecuencias inmediatas del tránsito de tropas con sus caballerías y carruajes, además de afectar a la población, se traducía en acumulación de inmundicias y basuras que despedían un hedor insoportable, y adversidad agravada por la inclemencia atmosférica que convertía la ciudad en un barrizal insalubre. Como fuera que no se contaba con personal de limpieza adecuado, y dado que los vecinos habian huído a la desbandada, tampoco se aseaban los frontis de las viviendas como era de costumbre y estaba estipulado, de manera que para solventar esta carencia de higiene, la municipalidad no dudaría en agenciar personal ajeno de apoyo. En la sesión municipal celebrada por el ayuntamiento de La Coruña el 16 de Febrero de 1809, se daba cuenta de la instancia presentada por los vecinos de San Pedro de Crendes, en protesta por haber sido obligados a participar en las labores de limpieza de Betanzos sin pertenecer a su jurisdic-

ción, a cuyo tenor la Corporación herculina acordaba remitir un oficio de prevención, por formar parte del:

> *«distrito de esta Probincia se los obligaba por Don Antonio Pose, regidor de la Ciudad de Betanzos a concurrir a aquel Pueblo con el numero de diez hombres diariamente para la limpieza de sus calles y la Ciudad acordó se escriba a la de Betanzos para que prevenga a su Capitular se abstenga de semejantes procedimientos y asi lo acordaron»*[26].

La ciudad venía siendo apremiada, desde el 25 de Enero anterior, para la retirada de los enunciados detritus, por orden expresa del General Merle, transmitida desde La Coruña al Corregidor por su Jefe de Estado Mayor:

> *«qui est infectée par toutes les onduves, chevaux morts, et les ventrailles des Bestiaux que inonden les rues. En consequence el me echarge de vous dire, Monsieur le Corregidor, de prende toutes les mesures posibles de concert aver Mr le Comandant de la place pour faire enlever toutes ces inondices qui douveraint des Maladies epidemides en contagieuses non selement aux habitants, mais encoré a l'armèe... Le Chef de 'etat major de la 1ème Division. [Firmado]. Gl. Sovetien. [Rúbrica]»*[27].

Ante semejante contingencia, cualquier tipo de solución estaba justificada.

La puerta de la Villa y la Plaza Mayor

Al tiempo que saqueaban y ultrajaban las casas del Campo de la Feria y los contados vecinos que las habitaban, otros franceses de tropa se dirigieron hacia las puertas de la ciudad. Tenían claro que era el mejor modo de controlar a la población, cuya ausencia los exasperaba sobremanera y enardecía en sus impulsos criminales y destructivos.

En la Puerta Real o de la Villa, lugar preferido por los comerciantes para establecer sus tiendas de comercio, no perdonaron puerta alguna y las descerrajaron sin miramientos. Debido a una maliciosa información,

[26] A.M.C. Libros de Actas Capitulares. Caja 85, folio 186.
[27] A.M.B. Actas capitulares. Caja 8.

el tendero Tomás Rodríguez denuncia a la mujer de Manuel Pedreira, Andrea Orxeira, porque le aseguraron que *«abia recoxido a su casa, al tiempo de dicho saqueo, algunas cosas y enseres de las que tenia en dicha Tienda, por aber quedado y subsistido en el Pueblo...»*, demostrada la falsedad del informante, les devuelve la conducta y asume la realidad de:

> *«Que quando la imbasion de los Franceses en ella les fue forzoso y a su familia abandonar mi Casa y Hacienda asi como lo han hecho los demas, de que ha resultado haberle saqueado y robado enteramente la Tienda que tenia puesta en la Puerta de la Villa de esta propia Ciudad...»*[28].

Lo mismo que le había pasado al establecimiento de Antonio López Noguerol, situado *«a la derecha bajando al Campo de la Feria»*, como también confina con la Puerta de la Villa, noticia indirecta que precisamos puntualizar.

También tenía allí otra tienda de paños, y en la que también vendía las velas que fabricaba en La Cañota, Dª Juana Sánchez Couceiro, suegra de Don Francisco San Martín y Muro, y a quien se le había quemado enteramente, en 1806, la casa y la tienda que hubo de recomponer con la ayuda de su hierno y que, para colmo de desdichas, hubo de surtir tras la pasada de las huestes napoleónicas.

De lo acontecido en el despacho del escribano Blas María Ramos, instalado en la casa de su domicilio número 9 de la Calle de la Plaza, haciendo esquina con la Plazuela del Horno, nos ocupamos en el apartado dedicado a las escribanías, donde veremos como le robaron cuando tenia, le destruyeron los documentos y le impidieron el acceso[29].

[28] A.N.C. Protocolo 3441, folio 33, del escribano Feliciano Vicente Faraldo. Betanzos 22 de Marzo de 1811.

[29] El Sr. Ramos era oriundo de Mondoñedo, contrajo matrimonio en Betanzos con Doña Gabriela de Chas, viúda del abogado Don Joaquin Sánchez Couceiro (†1801), de quien le quedaron tres hijos, Don Francisco, Don Joaquín y Don Manuel Sánchez Chas, y pasaron a ocupar la casa que Don José Sánchez Couceiro poseía en la Rúa Traviesa. El 17 de Septiembre de 1805 (A.N.C. Protocolo 3.162, folio 43), Don Antonio Amado le traspasó el foro que había formalizado, el 5 de Junio de 1803, con Don Manuel Sánchez Abeledo de *«una Casa con su alto, vajo, su tienda, suportales... sita en la Calle de la Puerta de la Villa... confina al Levante con la Calle que baja de la Plaza al Smo Cristo de la Puerta de la Villa y Campo de la Feria, por cuio Aire tiene dicha Casa su entrada principal, al poniente en otra de Doña Angela Sanchez Couceiro, al Vendaval con la Calle que pasa de la Ruanueba a dicha Puerta de la Villa y por su trasera en huerta de Don Josef Saavedra vecino de la ciudad de Lugo...»* En el año 1804 nacía su hijo Don Juan Francisco María Ramos, que con su mujer Doña María de los Dolores Quiroga procrearon a Don Marcial y a Doña Joaquina.

Inmediata a la suya y en el número 7 de entonces (actual 14), tenía instalada su tienda Dª Ángela Sánchez Couceiro, viuda de Don Bartolomé Fernández, instalada con patrimonio exclusivamente suyo, con *«un Almacen en el Peirao o Calle de la Ribera de este Pueblo»*. Le había consentido a Juan Salorio, vecino de Piadela, la instalación de un puesto de *«quinquelleria»* delante de su casa y soportales, por sesenta reales anuales los dias feriados y mercados. Habiéndose incrementado el valor de este tipo de alquileres, a consecuencia de la guerra, en 1815 se lo renueva por el mismo valor:

> *«Y teniendo en consideracion los distinguidos fabores que ha recibido del precitado Salorio, particularmente en la lamentable epoca en la Tropas enemigas del Exercito francés ocuparan este pueblo, de cuio riguroso saqueo supo perservar con vigilante celo y amor muchas alajas de precio que seguramente hubieran perecido a no intervenir su especial cuidado...»*[30].

En la misma casa tenía su taller de platero su hermano Don Gregorio, heredado con todo el instrumental y materiales de su padre el platero Francisco Sanchez Couceiro. Es de suponer que también salvara sus alhajas por mediación de su agradecida hermana.

Entre otros negocios de esta misma calle de la Plaza, figuraba el de Don Ramón Cordero, del que desconocemos sus incidencias, pero que sacamos a la palestra por su singularidad. Era además de comerciante un rico hacendado, sobre todo en las tierras de su originaria Aranga. Aunque era una pañería, ponía a la venta otras existencias muy curiosas, como ferreñas, pitos y flautas, rosarios, vasos de asta de buey, tinteros, piedras de fuego, espuelas de metal, arenilla de escribir, fusos, navajas y cuchillos, e incluso entre varias cajas, disponía de *«otra de cuerdas de cenfonia...»*. Por su variedad, nos trae al recuerdo nuestro negocio familiar, que a mediados del pasado siglo, vendía cubiertas de cartón acharolado para cubrir los pies de los difuntos y poder aprovechar sus zapatos.

Ya en la Plaza, nos encontramos con las Reales Casas Consistoriales de reciente construcción completamente destartalada. El corregidor Don Manuel Bernardino Pérez había huido de la ciudad, y lo mismo había hecho el Portero, de manera que los franceses comenzaron a destrozarlo todo, los documentos del archivo sirvieron para encender fuego, los tiraron por

[30] Ibidem. Protocolo 2993, folio 62, del escribano Pedro González y Naveira.

las ventanas, y una buena porción de ellos los trasladaron a la inmediata casa de los Acevedo, para servicio de los soldados que la habían ocupado: Otro tanto aconteció en la Cárcel Real, en la que entre otros presos que la desbordaban, se encontraba José García vecino de la jurisdicción de Mesía, y que había sido trasladado desde la cárcel de Santiago a la de Betanzos, en la que aprovechó la huída del Alcalde Carcelero para evadirse «el dia once de Enero de este año, en que con los demas presos se salió de ella con motibo de la entrada de las Tropas Francesas...»[31].

> *«...vieron las Puertas abiertas y los Papeles adentro en el Apresentado de dicha Casa Consistorial sirbiendoles de Camas a los soldados y que otros los quemaban, rasgaban, echaban por el Balcon y conducian a la casa ynmediata de Doña Rosa Vivero y Sarmiento, sin que dichos Señores los pudieran contener...»*[32].

En la sesión municipal del 22 de febrero de 1809, se acuerda reponer lo más imprescindible para acomodarla:

> *«En este Aiuntamiento teniendo presente el lastimoso estado en que se alla este Pueblo, con motivo del Saqueo General que se hizo en el desde el dia once del pasado hasta lo de presente por las Tropas de S. M. J. y R. en que fueron comprendidas las Arcas y más Depositos de Caudales y fondos públicos y otros particulares, como también la Casa Consistorial sin haber quedado en esta ropas de Maceros, Bufetes, Bancos, Puertas, Vidrieras de demás enseres que se custodiaban en ella...*
> *... Acuerda igualmente la Ciudad que por quenta de aquel Caudal se hagan los reparos mas precisos para el Despacho y funciones de la misma, haciendola limpia y ponerla Expedita para cuio fin se da facultad al Procurador General Don Blas Maria Ramos...*
> *... Acordó la ciudad comisionar a los Señores Capitulares Don Ignacio de Mella y Barbeito y Don Manuel Roldan y Gil con el presente escribano,*

[31] A.R.G. Causas, legajo 96-10.

[32] Relación presentada en la sesión municipal del 28 de Mayo de 1809. A mayor abundamiento véase el Apéndice X de mi trabajo «Insignias Jurisdiccionales de la Ciudad de Betanzos de los Caballeros», en el Programa de Festejos del año 2003. Doña Rosa Teresa Vivero y Sarmiento, estaba casada con Don Francisco de Paula Acevedo, mayorazgo de los Acevedo, y sus hijas Doña María del Rosario con Don Joaquín Tenreiro de la Hoz, Conde de Vigo. Y Dª Antonia con Don Eraclio Alaiz, fallecido con el grado de Coronel.

para que recojan las cortas reliquias de los Papeles que han quedado en dichas Reales Casas, colocándolas en los Archibos de ellas donde antes de aora se allavan, haciendo el Procurador General que al pronto se reedifiquen y abiliten de llaves...»

Estaban presentes y lo acordaban ante el escribano de ayuntamiento Benito Manuel García Pérez, sus señorias *«Don Manuel Bernardino Pérez, Correxidor por S.M. de esta dicha Ciudad, y su Real Jurisdicción, Don Juan Inocencio Martinez, Don Antonio Pose, Don Ignacio Mella y Barveito, Don Manuel Roldan y Gil, el licenciado Don Jacobo Couceiro, Don Joseph Xaspe, Cavalleros Rexidores, Don Blas Maria Ramos. Procurador Síndico General y Don Nicolás Martinez, Procurador Personero».*

Lo curioso de este pleno radica en la distribución que había de efectuarse de los fondos obtenidos por la puesta en subasta

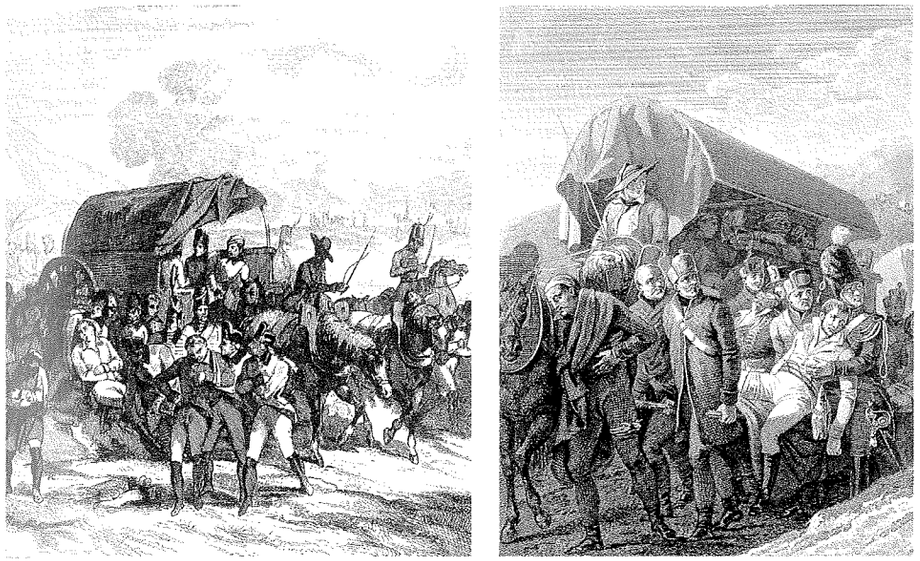
«que para todo esto no alla otro recurso la Ciudad, que la venta de trescientos cueros...de las reses que se mataron para consumir dichas tropas... Acuerda sacar a publica subasta, para cuio fin concurrieron Juan Lopez Carro, Juan de Prado, Benito Vazquez, vecinos de esta Ciudad, Benito Roberes y otros...fue la mas ventajosa la echa por Juan de Prado de treinta y seis reales cada uno de dichos cueros...»

Como suele suceder con los poderes dominantes tocaba efectuar el reparto, por lo que una parte de estos recursos se destinarían para satisfacer las exigencias gastronómicas:

«que diariamente pide el Governador de esta plaza para su mesa, como son aceite, Guevos, Jabon, quesos, pescado y otras especies...Acordo que dicho Procurador General suministrase diariamente al Señor Gobernador Frances, un quartillo de aceite, pescado, guevos, gallinas, queso, fruta y mas que necesite y pida para su casa y mesa...»

Pero aún hubo más, habría que destinar de dichos recursos de la subasta, los fondos necesarios para atender la propuesta del:

«Señor Gobernador Frances de esta Plaza, que de tres en tres dias se tengan prontos en el embarcadero de ella, dos barcos o lanchas maiores para conducir enfermos al Hospital Real del Ferrol, Acordo se oficie con el encargado de



Transporte de heridos franceses al hospital.

la Aiudantia de Marina del Puerto y Partido de esta Plaza, que parece hes el licenciado Don Jacobo Couceiro asesor interino della, en caso de que no se hubiese restituido a ella el Subdelegado, que haviendo practicado se entienda con este, a fin de que haga efectivos dichos barcos sin la menor omisión y vajo de su responsabilidad...»

El traslado de heridos y enfermos al hospital de Ferrol tenía su lógica, puesto que el habilitado en Lugo y principal, quedaba más distante y debido al mal estado del Camino Real y al peligro de ataques a los transportes terrestres, la via marítima era la más aconsejable. Hasta mediados del siglo XIX, todos los transportes de mercancías con la villa departamental se efectuaban por mar. En consecuencia, se entiende que los franceses fallecidos en hospitales no consten en nuestros archivos.

En cuanto al acopio de medicamentos, escasos entre los contendientes, ha quedado constancia en la sesión celebrada por el ayuntamiento de La Coruña el 14 de Febrero de 1809, en la que se da cuenta de un escrito dirigido por el Sr. Intendente, Don Manuel Machón, con el traslado de las instrucciones del Gobernador Francés, para que sin dilación se sirvan abas-

tecer con medicamentos el hospital francés de Lugo, donde se asiste a 1.200 enfermos[33].

No obstante, la conducción de enfermos (por no reconocer la expresión de heridos) y bagajes a la ciudad de Lugo sería constante, y como en todo tipo de viajes con la escolta correspondiente. El 18 de Mayo de 1809, Pedro Franco, vecino de San Juan de Lubre, denuncia ante la Justicia a Juan Diaz, de la misma vecindad:

> *«reclamando un Carro que por nombramiento del mayordomo pedáneo de dicha feligresía, llebara con su ganado para conducir de Bagaje soldados enfermos desde esta Ciudad a la de Lugo, de los del Ejercito de S. M. Y. y Real, y de regreso lo abandonara y dejara en el Camino, concluió en que se lo restituiese o en su defecto le pagase setecientos reales que le tuviera de coste...»*[34].

A la vista de lo cual fue conminado a satisfacer el daño causado.

En el archivo de la parroquia de Santiago de Betanzos se registraron las inhumaciones de franceses, antes o después de la capitulación de aquella plaza:

> *«En quince de Enero de mil ochocientos nueve, en el cementerio de la iglesia de Santiago de dio sepultura al cadáver de un frances militar llamado Antonio Non, natural de Paris, y para que conste lo firmo con el vice cura. [Firmado]. Fray Faustino Dueñas, Gregorio Touceda. [Rubricado]»*[35].

El mismo día se enterraba otro soldado francés de nombre desconocido[36].

El 18 de enero, un francés y el 25 del mismo mes, una francesa[37].

El primero de febrero otro francés incógnito[38].

El 5 de febrero *«se dio sepultura al cadáver de su Comisario Frances cuyo nombre y pueblo se ignora...»*[39].

[33] A.M.C. Actas Capitulares del año 1809. Caja 85.
[34] A.N.C. Protocolo 3.347, folio 59, del escribano Pedro Ramón de Pazos, del número de Betanzos.
[35] A.D.S. Parroquia de Santiago de Betanzos. Libro 28 de difuntos, folio 258 v°.
[36] Ibidem.
[37] Ibidem. Folio 259.
[38] Ibidem. Folio 260.
[39] Ibidem.

El 11 de febrero *«en la huerta de Santo Domingo de la Ciudad de Betanzos se dio sepultura después de bendecirla al cadáver de un soldado Frances cuyo nombre y pueblo se ignora...»*[40].

El mismo día anterior, otro soldado Francés en la huerta de Santo Domingo[41].

El 17 de febrero, se enterró en el atrio de Santiago el cadáver de *«Bautista Labord soldado Frances...»*[42].

Le seguiría *«En veinte de febrero de mil ochocientos nuebe, en el atrio de la Iglesia de Santiago se dio sepultura al cadáver de un soldado frances llamado Mendo, cuyo pueblo se ignora...»*[43].

El 22 de febrero se enterraba a *«Jacobo Felipe Romens soldado frances»*, en el atrio de Santiago[44].

El 26 de febrero de 1809 *«un soldado frances cuyo nombre y pueblo se ignora»*, en el atrio de Santiago[45].

El 5 de marzo de 1809, se dio sepultura en el atrio de la iglesia de Santiago al cadáver *«de Felipe Becerra, soldado Frances del Reximiento 66...»*[46].

El 8 de marzo de 1809, en el cementerio del Hospital de San Antonio, se dio sepultura al cadáver *«de Andres Novo Soldado Frances...»*[47].

El 10 de marzo de 1809, en el cementerio del Hospital se enterró *«un soldado Frances cuyo nombre y pueblo se ignora...»*[48], y otro más el mismo día.

Los franceses mostraron cierta moderación con los templos parroquiales, especialmente con la iglesia de Santiago, matriz de la ciudad, que utilizaron para su servicio simulando reserva y respeto a las tradiciones de los naturales. A pesar de ello, en 1816, finalizada la contienda y llegado el momento de la reconstrucción, la municipalidad se dirigía al Arzobispado de Santiago en solicitud de ayuda para restaurarla, en razón a los destrozos padecidos durante la ocupación francesa, por tener el tejado próximo a abatirse, para pintarla y adecentarla[49].

[40] Ibidem.
[41] Ibidem.
[42] Ibidem. Folio 261 v°.
[43] Ibidem. Folio 262.
[44] Ibidem. Folio 262 v°.
[45] Ibidem. Folio 263.
[46] Ibidem. Folio 264v°.
[47] Ibidem.
[48] Ibidem. Folio 265.
[49] A.M.B. Actas Capitulares 1816.

En los libros parroquiales de Santiago y su anexo San Martín de Brabío, consta que habiendo fallecido su rector el Doctor Don José Antonio Pan, el 21 de Noviembre de 1810, al consultarse los libros de:

«Baptizados, Casados y muertos de las dos citadas Parroquias, quedaron algunas Partidas por poner ignorando al mismo tiempo si de aquellos faltarían algunas hojas, como subcede con su Librería, procedido del Destrozo y Saqueo general que hicieron los Franceses a su entrada en dicha Ciudad de Betanzos... [Firmado]. Francisco Martinez Romero. [Rubricado]».

El firmante, vecino y regidor de La Coruña, representaba a Doña Maria Pan, hermana del cura fallecido abintestato, la que no podía hacerse cargo de su herencia mientras estos problemas administrativos no quedaran resueltos. El Arzobispo de Santiago, Exmo. Doctor Don Rafael de Múrquiz, solventaba la deficiencia el 8 de enero de 1811, al disponer que Don Gregorio Touceda y Amoedo, capellán de dicho rector, y su ecónomo el P. Fray Faustino Dueñas, se encargasen de la inscripción de las partidas que faltan *«autorizandolas con su firma en virtud de esta nuestra comisión... [Firmado]. Rafael Arzob°. De Santiago. [Rúbrica]»*[50].

No llegamos a comprender como no se salvaron cuando menos el libro de Privilegios y el Pendón de la ciudad, como salvaguarda de las libertades concedidas por los monarcas y como símbolo de la jurisdicción que representa e insignia señera de nuestra ciudad. No se tuvo la precaución de protegerlos y librarlos del enemigo, como se había acordado en la sesión municipal de 11 de Junio de 1599, ante el inminente ataque de una flota holandesa, siendo Procurador General Don Alonso Ares de Guntin:

«y asimismo acordaron se sacasen los papeles e privilegios de esta dicha ciudad, los quales luego sacaron y entregaron al dicho Procurador General...»[51].

Debido a la presión ejercida por los franceses, el matrimonio formado por Vicente Pérez y Petronila María Vázquez, ella difunta, manifiesta en su testamento, otorgado ante el escribano Pedro González Naveira, En Betanzos el 27 de Junio de 1809, que

[50] Archivo Parroquial de Santiago. Bautizados, libro 4°, 1792-1810.

[51] En nuestro artículo sobre las medidas preventivas de esta amenaza, en Betanzos e a súa Comarca. Mayo 2003, página 38.

«avite la Casa que hemos adquirido frente al costado del Atrio de la Iglesia Parroquial de Santiago, en la que conservaba los muebles que segun mi estado, heran precisos para mi servicio. Y como hubiese entrado en este Pueblo en el dia once de Enero del corriente año el Ejercito Frances, y seguidamente saqueado las Casas de sus habitantes... se vieron estos... obligados a huir de la Ciudad con total abandono de sus casas e intereses, viendo que su perseverancia en ellas... daba ocasion a perder la vida, como muchos la han realmente perdido, y con este motivo me fugué y retiré a la casa de mi hijo Luis, sita en el Barrio del Puente Viejo... menos expuesta... (Vid. Apéndice IV).

A la vivienda del citado hijo, había trasladado los muebles que le quedaran *«pues ademas del citado saqueo, ya estaba desfalcado de los generos de la tienda que manipulaba, por haver sido asaltado en el año próximo anterior...»*, y los relaciona seguidamente para dejar constancia ante su otro hijo Joaquín *«que sirbe a S. M. en el Reximiento Fijo de Buenos Aires, para que no extrañe este... desfalco...»*.

En el mencionado testamento le deja a su hijo Luis una casa en la Rua Nueva, colindante con las de la viuda de Don Bernardino de la Riva y de José del Rio, y a Joaquín:

«la otra que es la que yo habitaba esta por su respaldo, quasi haciendo relación al Atrio de la Iglesia Parroquial de Santiago...».

Al principio de la Calle de los Herreros tenía su palacio Don Manuel Roldan y Gil, regidor de la ciudad y futuro Conde de Taboada, quien había contratado a Miguel Martínez, hijo de Antonio Martínez y Francisca Rodríguez, vecinos de San Salvador de Bergondo, para:

«serbir de criado ortelano a la casa de Don Manuel Roldan y Gil vecino de esta Ciudad, permaneciendo en ella hasta el dia once de Enero del año pasado de mil ochocientos y nuebe, que entraron las Tropas Francesas en este Pueblo, desde cuio punto y ora desapareció y no se ha visto mas, presumiéndose haber sido muerto por aquellas...»[52].

[52] Íbidem. Protocolo 3.411, folio 78, del escribano José Victorio Peña. Betanzos 14 de Abril de 1811. Administración de sus bienes.

Al igual que la Justicia actuaba con cautela, en este caso consciente del reparto de sus bienes en administración entre sus hermanos, es necesario efectuar un seguimiento de las causas que se esgrimen, debido a que la picardía suele tener mucho que ver en estas evaporaciones.

Del saqueo del palacio dejaría testimonio Don Manuel Roldán en su testamento, para constancia de las carencias observadas en tan suntuoso inmueble y de cómo los muebles existentes son bienes gananciales:

> *«... con las imbasion y saqueo que hicieron en este Pueblo las Tropas Francesas en la pasada Guerra contra aquella nación, se consumieron, destruieron y robaron lo más florido de los muebles de mis Señores Padres, como que desde luego tuve que tratar de adquirir otros, y mirar por la recomposición y aumento de los mas, demodo que considero que la mitad de los que actualmente hay son gananciales durante mi Matrimonio...»*

En el mismo sentido, dejaban constancia los herederos de Don José Vicente Romay, capitán retirado del Regimiento Provincial de Betanzos, al efectuar el recuento de sus bienes el 30 de Junio 1814, en cuyo inventario se relaciona entre otros *«Dos papeleras pequeñas de Palo de Cahoga, faltosas de sus cajones y desperdiciadas y arruinadas por dichos soldados franceses...»*[53].

Cuanto más hurgamos los casos se reproducen como si de un maleficio se tratara. Tan sólo traspasar la Calle del Canto y seguir la manzana de la Rúa Traviesa, se encontraba una propiedad de Doña Juana Tobar y Ribera, mujer de Don Antonio María de Castro y Tobar; consistente en:

> *«Una casa sita en esta ciudad que tenia por erencia la Doña Juana en la calle que baja a la de Sobre la muralla que viene del pinche, donde hace frente a un costado... y con motibo de la entrada de los Franceses en este Reino y Pueblo, han causado muchos daños en este y sus casas, y lo mismo en la que se refiere, por lo qual es preciso hacerle nuevamente barios reparos...»*[54].

No les importaba el barrio ni su categoría, accedían a todas las viviendas por igual, aunque en las casas humildes la recuperación se haría más penosa hasta alargarse en el tiempo. Tenía toda la razón el común de vecinos al asegurar *«que el más Rico de esta ciudad no se distinguía de hombre mas menesteroso»*, según manifiestan en una súplica elevada al Capitán General del Reino en 1811, de inexcusable lectura para obtener una idea cabal sobre los sufrimientos padecidos por la población en este período.

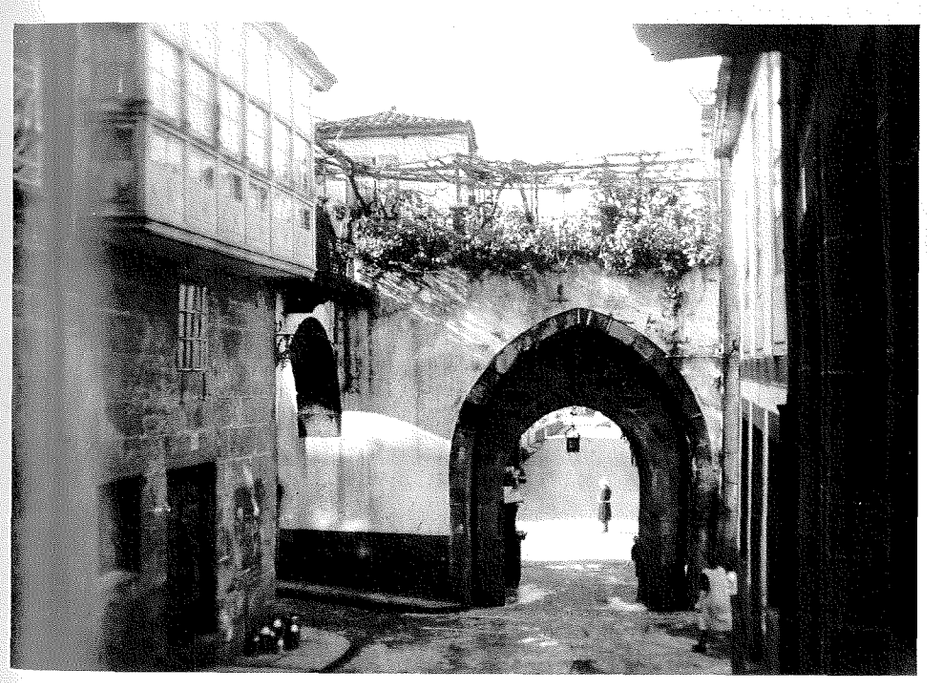
[53] A.N.C. Protocolo 3.170, folio 67, del escribano Ramón M. Mosquera y Varela.

[54] Ibidem. Protocolo 3.441, folio 66, del escribano Feliciano Vicente Faraldo. Betanzos 20 de Junio de 1811.

La Puerta del Puente Nuevo

Tenemos aquí la casa del arco y almena, donde tenía su negocio Don Pedro de Castro y Pallares, de cuyos intereses tratamos al referirnos a la Industria y Comercio Locales.

También el nº 3 de la calle de Sobre el Puente Nuevo, propiedad del sastre y comerciante Antonio Caramés, que sufrió con ingleses y franceses, hasta el punto de robarle las tablas y pontones de castaño de la casa inmediata, que daba a la primera de Noas, con destino al reparo del Puente Nuevo entre el 12 al 14 de enero. Y que decir del almacén de vinos de la



Puerta del Puente Nuevo. En la casa de la izquierda tenía su negocio Don Pedro de Castro y Pallares, y a la derecha regentaba una sastrería Antonio Caramés, quien asimismo ejercía como macero del ayuntamiento. (Foto del autor, año 1965).

La bodega de Antonio Caramés en la Calle de San Francisco, nº 19.

Calle de San Francisco, actual nº 19, de donde le bebieron y derramaron cerca de diez mil litros de vino, y que los franceses carretaban en baldes y sellas para el convento de San Francisco, donde estaban alojados. Con bayoneta al pecho impidiéndole los ingleses el acceso a su casa, y obligándole los franceses a que les mostrara el camino a Puentedeume, en su marcha hacia Ferrol.

Con motivo de la marcha del Regimiento Provincial de Betanzos para Castilla, el sargento primero José López Quiroga le dio poderes a Don Juan Fariña, asimismo vecino de Betanzos, para que atendiera la contestación del testamento de María Josefa Calviño, su difunta mujer, cuya tienda había padecido embates con la entrada de:

> *«los franceses a esta Capital y... refugiarse... como lo hicieron quasi todas las familias desta poblacion, con cuios motibos le han robado casi todos los géneros de su tienda, ropas y alajas de mucha estimacion, consideracion, enseguida de lo qual se le ha resultado su muerte abintestato estando el otorgante con el Ejercito en el Balle de Piquin, raia del principado de Asturias...»*[55].

Este poder sería revocado el 30 de Julio de 1810, y se ve abocado a resarcir las reclamaciones de sus acreedores, otra de las consecuencias de las guerras que acumulan desgracias sobre desgracias. Los comerciantes Don Pedro de Castro y Pallares y Don Ramón Fort, otorgaban poderes a procuradores en Betanzos el 7 de Septiembre de 1810, para que puedan actuar sobre la herencia de la difunta por: *«paga de partida de maravedís que les quedo adeudando procedentes de generos que saco en su vida al fiado de sus Tiendas...»*[56]. La misma acción emprende Justa Fernández y Cabanas *«sobre paga de las soldadas que la quedo adeudando del tiempo que la sirvió de Criada...»*[57]. Al no poder atender el sargento estas reclamaciones le habían ejecutado entre otros bienes, la casa de su domicilio en la Calle de Arriba de la Pescadería *«junto al Puente Nuevo de esta ciudad... al Poniente con dicha Calle y al levante con la muralla que cierra esta ciudad...»*

En la Calle Segunda de Noas, inmediata al horno de la Concepción que también contaba con fachada a la Calle Primera de Noas, fallecía Francisca Losada en el amanecer del 15 de Noviembre de 1809, viuda de Pedro de Contas, por lo que se procedió al recuento de sus bienes en presencia de Antonia Naveira, su nuera viuda, madre de Blas de Contas, quien aclara que:

[55] Ibidem. Protocolo 3.166, folio 79, del escribano Ramón Manuel Mosquera y Varela.
[56] Ibidem, folio 97.
[57] Ibidem, folio 98. Betanzos, 12 de Septiembre 1810.

«aunque dicha su suegra y ella tenían más ropas se le extrageron en los muchos saqueos y estancia en esta Casa que hicieron las Tropas Francesas que entraron en esta Ciudad, en lo que entró el estrabio de los Papeles que tenían en su vida...[58].

La Puerta de Payo Fermoso

Tenía su casa en la antigua Calle de los Armeros, que desembocaba en esta Puerta, por la calle de Encima de la Muralla, Don Sebastián Asorey y Blanco el abuelo materno de Don Antolín Faraldo Asorey «alma de lume», por designio de Cabanillas, y el más ilustre brigantino de la época contemporánea. Inmediata a esta su casa de habitación, tenía una bodega en la que guardaba el vino, que le fue consumido y derramado por los franceses y:

«con motivo de que junto a la Bodega de mi parte ardieron cinco casas, ***con el mismo vino apagaron el fuego****, el fruto se lo robaron,el uno de los franceses y el otro sacado de requisición; en su casa de abitacion no le quedo mueble alguno ni ropa que no le robasen, y rompiéndole hasta la misma Cama».*

Como se ve, hasta el vino fue utilizado para sofocar incendios, y la historia vuelve a repetirse, si se retrocede al incendio general de la ciudad ocurrido en 1569.

Por Cachiñas

Al construirse el Camino Real a Castilla, en el último tercio del siglo XVIII, se levantó un muro de contención para sostener el relleno que nivelara la nueva vía; con esta apertura se transformaría el Barrio de Cachiñas, para convertirse en una calle de intenso tránsito, conocida con el nombre de Valdoncel.

Habitaban en este barrio Dª María Ignacia González Mourentán, viuda de Don Ramón Sánchez Mata y Mourentán, y su única hija Dª María del Carmen Sánchez de Mata y Mourentán, el 13 de agosto de 1811 se vieron obligadas a vender su casa, colindante al *«Norte con la muralla de la Ciudad»*, por haber invertido más de 4.000 reales en arreglos y suponer mucha carga para sus posibilidades. La operación fue realizada en la escribanía de Don Francisco Antonio González, a favor del escribano Don Manuel Sánchez Vaamonde entre otras razones:

«sino tambien con motivo de la ymbasion que an echo en esta mencionada Ciudad las Tropas Francesas en henero del siguiente año de Ochocientos nueve, puesto dicha casa en un deplorable estado, arruinándole sus oficinas y maderas, suportar los reparos precisos que aun están por concluir para su comoda avitacion...»[59].

Otros vecinos se vieron obligados a trasladar su domicilio hacia áreas más económicas, como lo efectuó Doña Maria de Cantos, viuda de Don José de Urbina, Contador General que había sido de la Real Renta de Correos de este Reino, por quien debía percibir una pensión de veinte reales diarios, pero que *«por las ocurrencias del dia no he podido percivir de las Cajas Reales de Montes Pios de Oficinas y Correos la asignación de viudedad que... se me adeuda desde el mes de Enero...»*. Como igualmente declara en su Testamento otorgado el 16 de Agosto de 1809, donde dice:

«que en el saqueo hecho en este Pueblo por los soldados del Ejercito Frances, perecieron todos mis muebles quedando una reducida porción de ellos que no alcanza ni aun al servicio mas preciso de mi casa...»[60].

Dos días después otorgaba el codicilio ante el mismo escribano:

«Del mismo modo dice y declara que haviendo el Ejercito Frances...por el mes de Enero del corriente año la fue preciso fugarse, al igual que lo ha hecho la mayor parte de los havitantes de este Pueblo y los de su cincunferencia,

[58] Ibidem. Protocolo 3.347, folio 128, del escribano Pedro Ramón de Pazos. En cuanto al horno de la Concepción, el 17 de Marzo de 1810, se lo arrendaba Josefa Cortés, viuda de Angel Lagoa, al panadero Simón Ares de Parga, también vecino de Betanzos, con la siguiente descripción: *«un Horno de cocer pan, situado en la Calle primera de Noas de esta ciudad, conocido por el Horno de la Concepción, con sus dos entradas por dicha Calle primera y Segunda de Noas; una ventana que dice a esta con el Balcon que contiene, y el quarto de encima de dicho Horno, quedando separada de ello la mas Casa de la Josefa, aunque unida y pegada...»* (Ibidem. Protocolo 3.410, folio 61, del escribano José Victorio Peña).

[59] Ibidem. Protocolo 3.384, folio 111.

[60] Ibidem. Protocolo 2.987, folio 156.

con total abandono de las respectivas haciendas para precaver los ynsultos y daños personales a que todos estaban asignados segun el caracter de dicho Ejército. Y haviendose mitigado en parte... viéndose... destituida de sus aguares y muebles... que perecieron en el riguroso y dilatado saqueo... determino acogerse en la del Doctor Don Josef Antonio Pan, Cura Rector propio de la Iglesia Parroquial de Santiago de esta ciudad, donde permaneció muchos dias recibiendo fabores grandes de su liberalidad a que vive agradecida y posterior se traslado a la que actualmente ocupa...»[61].

Situada en San Francisco, pasando de pagar cuatro reales por el alquiler en Cachiñas a uno en esta dicha Calle.

Todas las huertas de Cachiñas y como no la Dehesa Real de su nombre, las de Carregal y sus juncales, fueron utilizadas para el pasto de los caballos.

El 24 de octubre de 1810, dirigía una instancia al ayuntamiento Don Francisco Fernández Montenegro, uno de sus escribanos en la que suplica la exención de la renta de 300 reales anuales que pagaba a los Propios, por la huerta que llevaba arrendada en Cachiñas:

«y despues de tenerle plantado varios legumbres de toda estimacion, en el año pasado con motibo de la imbasion de los Franceses en este Reino y Provincia, no solo se aprovecharon estos de ellas, sino que le quemaron la puerta de su entrada, y les sirbió dicha huerta de Pasto para los cavallos... quedando ynutilizada en su Cerrumen de manera que... siendo preciso hacer la nueba Puerta y una porción de muro de Piedra por medio de maestros del Arte, en que el exponente gasto buenos quartos...
Suplica se sirba declararle por exento de la paga... Betanzos... [Firmado]. Francisco Fernandez Montenegro. [Rúbrica]»[62].

Los franceses situaron destacamentos en todas las paradas de Postas del Camino Real de Castilla, como lo efectuaron en la nº 17 establecida en Betanzos[63], cuya «Casa de Posta» era propiedad de Doña Josefa Martínez Pita da Veiga y Peña, como sucesora del vínculo y mayorazgo que había poseído Don Juan Carlos Martínez, compuesta:

[61] Íbidem. Folio 163.
[62] A.M.B. Caja 10.
[63] B.N. Sección Manuscritos e incunables. Sig. Mss. 4.431.

«de alto y bajo, caballerizas y mas oficinas en el Barrio de Cachiñas, en la acera izquierda del Camino Real o nuevo que va para La Coruña, con una guerta de tres ferrados y medio a las espalda cerrada de muralla, confinante al vendaval con la huerta de Don Jose de Camba, pared en medio... que hasta aquí sirbia para la parada o Postas desta dicha Ciudad...»[64].

Como un medio de vigilancia del tránsito de carruajes y de los pasajeros, a quienes exigían la presentación de pasaportes y de los permisos de viaje pertinentes.

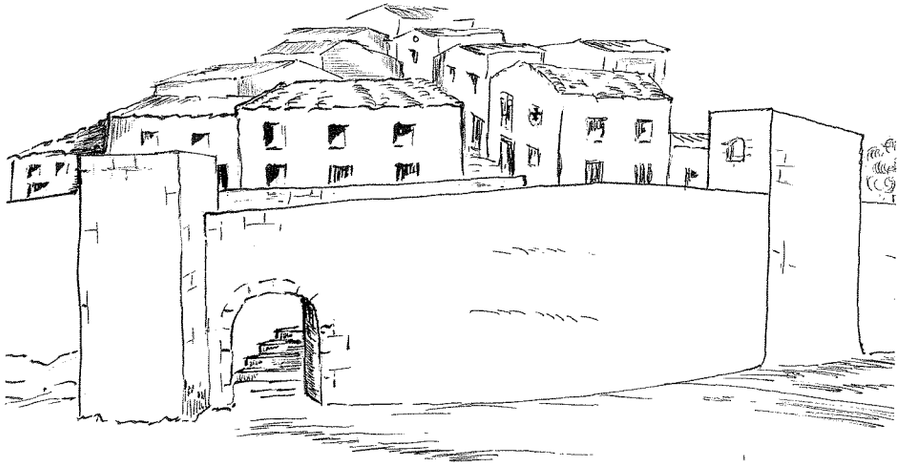
La Puerta del Horreo

La «Casa de Postas» era a su vez controlada desde el «*torreón alto*» de la Puerta del Hórreo, separado de la casa nº 6 de entonces, actual nº 15, por el «*Poniente con Callegon yntermedio de la muralla de la Ciudad*»[65], que conectaba el paseo de ronda de ambos lados del torreón, existente a lo alto y largo de la cerca, y en concreto en el tramo que desde esta Puerta seguía hacia el Campo de la Feria por el Valdoncel, según se conserva y es visible. La casa citada y la inmediata eran propiedad del convento de Santo Domingo, donde habían establecido su comunidad los religiosos dominicos al instalarse en nuestra ciudad en el segundo tercio del siglo XVI, de ahí que en su fachada campease el escudo de la Orden, como seguidamente veremos.

Se delimita esta casa con todo detalle, como va dicho la actual nº 15 de la Calle Puerta del Hórreo, en el arriendo que la comunidad le otorgó a Don Antonio Paradela, dependiente del Resguardo de Rentas Reales de esta ciudad, que reza así:

«Una casa en la Calle de la Puerta del Orrio de la misma señalada con el nº sesto, ***en cuio frontis se halla la Venera escudo del orden****, que confina al Norte en otra Calle que jira a incorporarse a la de los Herreros, Solano tambien en otra que sube para la de la Ruanueba, Trabesio tambien en casa del combento que abita el Presvitero Don Francisco Carro de Andrade y al*

[64] A.N.C. Protocolo 3.171, folio 174, del escribano Ramón M. Mosquera y Varela. Betanzos, 15 de Septiembre de 1815.
[65] A.R.G. Hacienda. Legajo 196-2.



Croquis de La Puerta o Postigo del Hórreo según se mantuvo hasta el último tercio del siglo XIX, y demolida siendo alcalde Don Francisco Espiñeira y Mirás, realizado por el autor.

Bendabal hace frente al Camino Vereda general de Castilla ***torreon alto en medio****, cuia casa es bien conocida por de dicho convento y aun según tradición la primitiva de el, y como tal se la arriendan...»*[66].

Delante de esta casa y del «torreón alto», se abría una plazuela en la que principiaba la escalera que salvaba el desnivel hasta la puerta o arco propiamente dicho, y un talud guarnecido de piedra que servía de sustentación a la Calle de Arriba del Puente Nuevo y que finalizaba en una alameda de cuya base del poniente arrancaba la susodicha puerta de la ciudad. El muro de defensa que coronaba dicho talud o muralla interior,

[66] A.N.C. Protocolo 3.001, folio 135. Betanzos, Convento de Santo Domingo, 19 de Diciembre de 1823. El torreón mencionado fue demolido en el año 2000, siendo alcalde Don Manuel Lagares Pérez, para favorecer la construcción de una casa y con la intención de abrir una calle peatonal sobre la muralla de la ciudad, según anunciaba en La Voz de Galicia del 30 de Enero de 1994, con el muy significativo titular «BETANZOS RECUPERARÁ UNA DE SUS CINCO PUERTAS HISTÓRICAS». Sin comentarios, salvo añadir que tanto el Ayuntamiento de Betanzos como la Xunta de Galicia, hicieron caso omiso a las reclamaciones planteadas por el cronista que suscribe antes y después de su destrucción. Veremos que futuro le espera a la medieval Torre de Lanzós, también en peligro por similares circunstancias.

fue demolido y sustituido por una barandilla de hierro, en cumplimiento del acuerdo municipal del 19 de Junio de 1901, en consideración a que la calle ganaba el metro y medio de espesor «haciendo así más decoroso aquel punto», además de que ponía en peligro la muralla sostén de la calle y del postigo, según manifestaban los ilustrados ediles:

«y el cual habrá de derribarse para evitar que con su peso arruine la pared de dicha calle sobre la que descansa...»[67].

Como si no hubiese ejercido su función durante varios cientos de años.

El Barrio del Puenteviejo

Ya dedicamos un apartado relativo a la ocupación de Convento de las Reverendas Madres Agustinas, tan querido por todos los brigantinos, y del estado en que lo dejaron.

Por supuesto que dominaron esta barriada, ya desde la torre que se levantaba en la orilla o banda de enfrente de la ciudad, es decir, al final del puente saliendo de ésta. La piedra de la torre conocida como *«Caramona»*, había sido cedida por el ayuntamiento, en sesión del 23 de Abril de 1808, para ser utilizada como material de obra en la construcción del Camino Real a Ferrol, el acuerdo fue redactado en la manera siguiente:

«En este aiuntamiento igualmente el Sr. Correxidor ha manifestado un oficio del Exmo Sr. Don Pedro Acuña, que como comisionado para la Dirección del Camino del Ferrol le pasa como encargado por la Ciudad, para la entrega del Edificio llamado Caramona, situado en el Puenteviejo de ella, que esta le havia cedido a dicho Comisionado para la expresada obra y este havia admitido afin de aprovechar la piedra que contiene, comprometiéndose por el valor de ella a la fábrica de algunas casas a la entrada de dicho Camino y a lo mas que resulta»[68].

[67] La barandilla en cuestión fue construida e instalada por el herrero de la localidad Manuel Martínez Méndez, y la factura por un importe de 99'00 pts., se pasó a la sesión del 7 de Agosto del mismo año.

[68] A.M.B. Caja 7.

Debido a la guerra ni se tiró la Torre ni se hizo el Camino, puesto que como se ha visto se encontraban en la realización de las primicias del proyecto; la torre sería derribada durante el Trienio Constitucional por los liberales. Tanto es así que la Cofradía de la Santísima Trinidad del gremio de los sastres, sin duda la más afectada por la expropiación de Terrenos, comisionaba a los cofrades Antonio Caramés y a Francisco Vázquez para que en su nombre dieran poder a procuradores, en Betanzos el 21 de abril de 1811, para que actúen en La Real Audiencia contra:

«Pedro Crunes, Juan Laquin y José Ares y otros sobre apronto y pago del importe que recibieron de los Terrenos que ocupo el nuevo Camino Real qye se intentó hacer desde esta ciudad hasta la Villa del Ferrol, como del dominio de dicha Cofradía, que se le mando pagar por el Señor Corregidor de esta Ciudad, por auto de veinte y tres de nobiembre del año pasado y diez y ocho de Febrero del corriente que se mando llevar a debido efecto...»[69].

Del mismo interés puede considerarse la manifestación que realiza entre sus mandas testamentarias Rita Rodríguez, viuda de José Losada, otorgado en Betanzos el 9 de marzo de 1810, en el que disipa no pocas dudas:

«Declaro igualmente que aunque abitaba una Casa en este expresado Barrio y Calle que sube al Santuario de Nuestra Señora del Camino, que yo redificara en terreno de el Josef Losada; Como el Exmo Señor Don Pedro Acuña, con orden superior, dispusiese abrir nuebo Camino para la Villa del Ferrol, con este motibo hizo abatir y demoler la mencionada Casa, sin que hubiese yo aprovechado cosa alguna de ella sino unas pocas maderas, ni Tampoco se me a satisfecho ninguna cantidad por razón de el abatimiento y fundo de ella; y aun las pocas maderas que pude reservar me las quemaron los soldados de las Tropas Francesas que en Enero ante ultimo entraron en esta Ciudad, en donde permanecieron hasta Junio del mismo año...»[70].

Como se observa aun no se resarciera ni a las corporaciones ni a los particulares. El camino tardaría décadas en finalizarse y esperaría hasta la publicación de la Real Orden del 26 de Agosto de 1851, viéndose finalizados los tramos en 1856 a excepción de los puentes que sufrirían mayor retraso.

[69] A.N.C. Protocolo 3.098, folio 79, del escribano José Antonio García.
[70] Ibidem. Protocolo 3.359, folio 65.

Del puente más cercano a la población, que se bautizó con el nombre del lugar *«Puente de Caraña»*, merced a una escritura de cesión de una viña otorgada en Betanzos el 14 de Enero de 1810, por Vicente Garcia Losada a favor de Manuel de Illobre, vecinos de Betanzos, tenemos noticia de que se habían iniciado las obras:

«de nuebe jornales algo mas o menos, la que demarca al poniente en el puente nuebo que estaba principiado en la vereda real de el Ferrol...»[71].

Cuatro años mas tarde, en 1814, los vecinos suplican al ayuntamiento que debido a su mal estado y provisionalidad, proceda a su construcción definitiva, por haberse paralizado las obras a consecuencia de la Guerra de la Independencia.

A la sesión municipal del 14 de Mayo de 1810, se pasaba una instancia presentada por Manuel Suárez, vecino de Betanzos, en la que solicitaba que el ayuntamiento le aforara un terreno en los juncales a beneficio de los Propios, y formado:

«quando Don Pedro Acuña abrió el Camino que ba de esta dicha Ciudad al Ferrol, de los despojos y tierra que de el salía la bajaron a un terreno de juncal que se alla en la Calleja que ba para el lugar de Caraña, en el qual aunque con mucho trabajo se puede hacer un pedacito de Guerta de Marea... Suplica a V.S. se sirba aforarle dicho Pedacito...».

Con esta disposición se daba inicio al progresivo relleno de los Juncales de Caraña.

El lugar de Caraña habría de sufrir tantos cambios como dilaciones, siendo así como puede justificarse la pérdida de paciencia de Pedro de Brañas, quien el 5 de Mayo de 1861 otorgaba poderes a su hijo Agustin Brañas Otero, Sargento Primero del Regimiento Provincial de Santiago, para que pueda *«reclamar la indennización de perjuicios que la causo la carretera de Ferrol en su casa, molino y guerta de Caraña»*[72], por no haber atendido la Administración las reclamaciones que en su momento había formulado:

«perjuicios causados en su casa asi como en el molino contiguo a la misma, que habitaba en el lugar de Caraña de la Parroquia de Tiobre, ya durante

[71] Ibidem. Protocolo 3.359, folio 13, del escribano José de Martín y Andrade.
[72] A.N.C. Protocolo 3.681, folio 57, del escribano José María Vidal.

que estuvo paralizado e ya del terreno que unido a la misma casa se halló a inculto sin producir, por haverse ocupado con tierra y piedra de dicha carretera construida que de esta Ciudad pasa a la Villa de Ferrol...».

De los saqueos y otros desmanes ejecutados por los franceses en la calle de Nuestra Señora, nos dejó además de su historia de Betanzos, el cronista, historiador y licenciado Manuel Antonio de Verín das Seixas y González de Hevia, según firmaba su testamento, una cláusula de últimas voluntades e inédita hasta la fecha, que lo dice todo:

«Item declaro, que con motivo de haber entrado los franceses en esta Ciudad de Betanzos el dia once de enero de el año pasado de mil ochocientos y nueve, se trastornaron, perdieron y borraron muchos apuntes que yo tenia, y se estragaron muchos muebles, y muchas ropas mias se llebaron, lo que anoto para que se tenga presente, si acaso no tengo tiempo o modo de renovar muchos papeles, y hacer un requento de tolo lo que me quedó existente, para que no se impute a crimen su falta...
Ytem declaro, q^e^. si a mi muerte se hallase un quaderno, en q^e^.se hallan apuntadas varias alajas desde el folio segundo hasta el once, no están oy existentes todas, porqu^e^.unas se consumieron, y otras me llebaron los Franceses, y otros q^e^.entraron en esta casa con este motivo.
... y la Ymagen de Santa Barbara con su Reliquia q^e^.tiene en el pecho para el Convento de las Monjas Recoletas de S^n^. Agustin de esta Ciudad, y es advertencia, que la autentica q^e^. yo tenia sobre la identidad de esta Reliquia se perdió en la entrada de los franceses, y declaro q^e^. el Obispo q^e^.certificaba esta autentica, se llamaba D^n^. Francisco Lasso de la Vega Obp^o^. taumacense, y en ella decía haberla quitado de una urna de plata cubierta con un Velo y cordon de seda, y firmóla, y sellóla con sus Armas. Yo la tenia en un relicario de plata con sus rayos, q^a^.llevaron los mismos franceses tirando con la reliquia, q^e^.despues hallé entre paja, junco y polvo...»[73].

En la citada obra de la Historia de Betanzos, fechada el 3 de Junio de 1812 y que firma como Manuel Antonio de Verín y González de Hevia, señala en una nota:

[73] Ibidem. Protocolo 2.988, folio 376, del escribano Pedro González y Naveira. Betanzos 23 de Diciembre de 1810.

«Los papeles del Archivo de la Ciudad de Betanzos fueron todos derrotados resgados y dispersos por los Franceses quando entraron en ella el dia 11 de Enero del año pasado de 1809 a medio dia. Yo soy testigo»[74].

En la misma obra (pág. 33), en el apartado dedicado a la Cofradía de Nuestra Señora del Camino, añade que:

«Fue tanto el aumento de las limosnas y Fundaciones de este Santuario, q^e^. llego a tener de plata lebrada mas de mil onzas: las 400 fueron para el exercito con calidad de reintegro: 200 ay exist^es^.y las restantes robaron los Franceses los q^e^.destruyeron otras alajas y Ropas de que estaba bien provista este santuario, y fue a 13 de Febrero de 1809».

Al referirse a la imagen, señala que en el año 1810 se encargó una nueva:

«de la altura regular de una muger y con el Niño en el brazo izquierdo... pues la imagen que antes había, estaba en postura de estar sentada con el Niño en el seno... y se hallaba con varios aditamientos echos por la devoción de los fieles para ajustarla vestidos preciosos y joyas de mucho valor que llevaron los Franceses...».

Es muy significativa la fecha del 13 de Febrero de 1809, pues permite situar estas acciones sacrílegas, en el marco del paroxismo vengativo llevado a cabo por los franceses en toda la comarca, en represalia por el degüello de doscientos franceses en las montañas de Cesuras. No obstante, es preciso puntualizar que el santuario de los Remedios, como popularmente es conocido, se encontraba en la encrucijada de los Caminos Reales que conducían a Ferrol y Asturias, este último el Camino del Norte de peregrinación a Compostela, por lo tanto muy transitado por las tropas enemigas y especialmente propenso a la rapiña del enemigo por su estratégica situación.

El 29 de Marzo de 1809, testaba en el lugar de Chedas, feligresía de San Salvador de Villouzás, el presbítero Don Félix Antonio de Allegue, natural de la Noguerosa en tierras eumesas, refugiado en la casa del labrador Silvestre Dopico, Teniente cura de San Martín de Tiobre y Hermano

[74] Historia de la fundación de la Ciudad de Betanzos... Copia obrante en el archivo del autor, página 1, nota 1.

Custodio del Santuario de Nuestra Señora del Camino, quien debido a los acontecimientos abandonó sus casas de la Ruanueva y de la Calle de Nuestra Señora, para librarse de las ofensas francesas sin hacer mención de estos hechos, pero con las cautelas reservadas al pavor[75].

Las Dehesas Reales

Además de los destrozos ocasionados por la numerosa cabaña de ganado mayor de los franceses, en las dehesas de La Cañota y Cachiñas, la utilización de estas masas forestales padeció un retraso de valor incalculable.

Se informa y deja sobre esta realidad, con la expresión de los daños sufridos en las dos restantes, el procurador síndico del ayuntamiento, en el parte que presentaba el 14 de Enero de 1810, donde exponía lo siguiente:

«M. I. S.
Don Juan Antonio Alonso Blanco Procurador Síndico xeneral de esta Ciudad dice a V.S.I. Que las dos reales deesas de S. M. nombradas de Roibeira y Monte del Coto de las Cascas, terminos de la feligresia de Santiago de Requian, y sus arrabales, se hallan en abierto desde la entrada de las Tropas Francesas en el, con motibo de haber estas mismas, introducido sus Cavallerias a apastar en ella, como hes notorio, y el destrozo de varios Robles nuevos de que estaba Poblada. Y a fin de evitar los mas daños que cada dia se aumentan con las Caballerías y ganados que se están introduciendo en ella.
Pide que V.S.I. se sirba probidenciar acerca de su seguridad y cierre lo que tenga por mas conbeniente... [Firmado]. Juan Antonio Alonso. [Rúbrica]»[76].

Ocho días después, el ayuntamiento aprueba que junto con el Procurador General dispongan el cierre de ambas dehesas.

Fueron muchas las familias que se refugiaron en Roibeira, incluso el escribano Pedro González Naveira cargado con gran número de protocolos, que puso a salvo de la barbarie. Entre otras, se encontraba Doña Joaquina García, viuda y vecina de Betanzos, quien:

[75] A.N.C. Protocolo 2.987, Folio 23, del escribano Pedro González y Naveira.
[76] A.M.B. Caja 10.

«con motivo de la entrada de las Tropas Francesas en esta ciudad se ausentó de ella y paro en el lugar de Roibeira donde le acometió una enfermedad de la que se murió el dia veinte y siete de Febrero próximo...»[77].

La mayor parte de los excesos cometidos por los franceses, serían silenciados por las víctimas de sus violaciones y otros excesos por lo que se procuraba ocultar a las mujeres o poner tierra de por medio, como hacía constar Francisco de Chas y Castro, Juez del Coto de Cambre, el 27 de Febrero de 1809:

«Dixo aberse hecho publico que Juan Rodriguez, vecino de dicho Coto, retirándose de acompañar a su mujer a las Montañas por el temor de los Franceses y al llegar a la feligresia de San Vicente de Vigo fue muerto desgraciadamente de un Valazo que los sobredichos le han tirado, y que se le ha dado sepultura en la citada feligresía...»[78].

Dejaba viúda a Ana Martínez en su casa del lugar da Fraguiña, en San Ciprián de Bribes, en cinta y con sus hijas Josefa y Benita de tres y dos años de edad respectivamente.

Otro caso espeluznante quedaba reflejado, el 16 de Mayo de 1809, en el libro de difuntos de la iglesia de Santiago de Reboredo debido al fallecimiento de Antonia, una pequeña que había escapado de la casa de habitación donde convivía con su padre, en el lugar de Las Cascas de Betanzos, en razón al acoso a que la sometían los soldados franceses. La pobre niña tuvo que recurrir a la caridad pública para subsistir, y fue así que con tanta penuria le sobreviniera la muerte en casa de Pedro de Neira, vecino del lugar de Agra, en la que le habían proporcionado caritativo cobijo:

«una muchacha que andaba pidiendo que me aseguraron llamarse Antonia, sin saber su apellido, y el dicho nombre en duda, hija que tambien me aseguraron ser de Vicente Vazquez vecino del Lugar das Cascas, feligresia de Santiago de Requian, cuia niña havia escapado de su Patria a causa de los absurdos y amagos que hacian las tropas francesas en ella quando entraron en este Reino, no fue socorrida de sacramento alguno por hallarse muerta en dicha casa...»[79].

[77] A.N.C. Protocolo 3.096, folio 2, del escribano José Antonio García Pérez.
[78] A.N.C. Protocolo 7.573, folio 21, del escribano Francisco Antonio Martínez, del número de La Coruña.
[79] A.D.S. libro de difuntos de 1800 a 1836, folio 24. En anotación marginal, el prebítero Don Miguel Vázquez Delgado dice que para las honras fúnebres envió el dinero su padre al sacristán Andrés Fernández.

Como curiosidad del párroco de la iglesia antecedente, la justificación sobre el traslado de lugar de algunos asientos, según anota al margen del folio 23 del citado libro:

«a causa de andarse ocultando los libros de las iglesias y por consiguiente traspapelarseme los apuntes de sus partidas con la entrada de los Franceses en este Reino...».

Una buena medida preventiva que lamentablemente no tomaron las autoridades de Betanzos para salvar sus archivos.

Otros testimonios

El 28 de Diciembre de 1809, efectuaba una declaración Don Mauro José Rigueira, Procurador del numero del ayuntamiento, casado con Doña María Benita Gómez y Taboada, quien habiendo quedado sin nada a causa del saqueo y destrozo de los franceses, tuvo que ser auxiliado por su hijo Fray Ventura Rigueira, predicador primero del monasterio de San Francisco de Montefaro, con ropas de vestir, cama y mesa:

«...que abiéndose marchado con su familia a una Aldea de esta inmediación... por huir solamente del furor e ynhumanidad con que trataban a toda persona, máxime atendiendo a que su Casa se halla en uno de los sitios mas públicos y una de las no más pequeñas del Pueblo... para que a cada paso entrasen y posasen en ella, benía a cada paso a reparar de la misma... pero en todas estaciones los miraba, unos robar, y otros quemar y destruir... sin que fuese capaz, a pesar de los barios esfuerzos que hizo de contener estos excesos, de modo que... no podían subsistir en ella a menos que fuese con peligro de la vida por no tener con que Ospedar a los mismos soldados... que luego que cesó la maior fuerza de los saqueos y persecución... se regresó con su familia para la explicada Casa, donde subsistió con el mayor travajo, durmiendo vestido por no tener ropas con que cubrirse...»

Con posterioridad, el 22 de Abril de 1811, Don Mauro José Rigueira renunciaba y traspasaba su oficio de Procurador a favor de su hierno Don Andrés Vitorio García, hasta entonces Curial del Corregimiento de Betanzos, casado con Doña María Josefa Magdalena Rigueira de Andrade, que había adquirido a Gregorio de Deus el 17 de Mayo de 1793, ante el escribano Joaquin de Espiñeira y Aguiar, y para el que había obtenido la correspondiente confirmación Real:

«Cuios papeles y otros documentos de pertenencias se estrabiaron con la ynbasion de los Franceses, porque abiendose fugado el que abla con su familia a refugiarse a barios desiertos, para preservar sus vidas del furor de aquellos enemigos, dejando quedar dichos papeles en su casa, donde perecieron con todos quantos enseres en ella tenia, cuio destrozo fue General en los papeles de los Archibos públicos y particules según hes demasiado constante»[80].

Si todo esto sucedía desde la entrada en la ciudad y durante su permanencia en ella, no varió su actitud al verse desbordados por la antipatía y el odio que habían generado en sus habitantes, máxime al verse obligados a abandonar esta tierra. Era algo incomprensible para ellos, que tuvieran que retirarse de un País expulsados por el pueblo.

El 9 de Marzo de 1809, fallecía Pedro Rodríguez, vecino de Betanzos, por lo que la Justicia ordena el recuento de sus bienes y procedimiento que tendría lugar dos dias después, ante su viuda Andrea Naveira y Castro, la que declaraba:

«pues aunque en su vida tenia alguna mas ropa, en los muchos saqueos que sufrió durante ella por las Tropas Francesas se le extrajo lo que falta...»[81].

Y añade que había heredado de su tío, el presbítero Don Andrés Barreiro y Castro, la casa totalmente equipada, según constaba en los documentos y escrituras que *«se extraviaron y rompieron con motibo de los muchos saqueos que experimentó de las Tropas Francesas...»*. Además de la casa, le había destinado buena porción de ganado que en régimen de parcería llevaban, entre otros, Pedro Blanco de Castro y Manuel Salorio, y reses que a éste último le fueron sustraídas por los franceses el 25 de Mayo de 1809, al mismo tiempo que a otros muchos vecinos de San Pedro das Viñas, Cortiñán, San Fiz, Guísamo etc., de cuya apropiación tratamos en el capítulo dedicado a la Renta de Votos de Santa María de Cortiñán. El 15 de Febrero de 1810, el susodicho Manuel Salorio, otorgaba poderes a procuradores para que le representasen en el pleito que sigue:

[80] A.N.C. Protocolo 3.441, folio 44, del escribano Feliciano Vicente Faraldo.
[81] Ibidem. Protocolo 3.347, folio 12, del escribano Pedro Ramón de Pazos.

«con Andrea Barreiro, viuda de Pedro Rodriguez, sobre paga de un par de Bueis que le comieron los Soldados del Egercito Frances que entraron en este Reino...»[82].

En otro recuento efectuado en Betanzos el 9 de Junio de 1809, por óbito de Don Cayetano de Castro, acaecido el pasado 30 de Mayo, natural de Mondoñedo y avecinado en esta ciudad con su mujer Belén Pita y Ortas, se relaciona:

«y herramientas de carpintero que le dejaron de robar los franceses... y no se hallaba con bienes algunos, mas que tan solamente los que deja demostrados, por haberenselos robado dichos Franceses...»[83].

El desinterés de los franceses hacia los útiles de los menestrales, se explica por la preferencia hacia obras y objetos de facil colocación o intercambio, y actitud que igualmente se presenta en el inventario realizado, el 9 de Junio de 1809, por fallecimiento del platero Benito de Vales, con quien convivía su hija María de Vales en *«esta Casa sita en la Calle de San Francisco»*, en la que los franceses tenían acuartelamiento en las dependencias del monasterio de su nombre, y en el que se listan sus herramientas además de *«libra y media de Plata labrada echa en obra...»*[84], que suponemos mantendría a buen recaudo.

Por fallecimiento de Francisco Carro, el 30 de Marzo de 1809, su viuda Ángela Carro se ve en la disyuntiva de convencer a las autoridades de cómo al casarse ya tenía su casa equipada, y por tanto eran bienes parafernales, si bien habían adquirido algunos muebles y raíces en sociedad de gananciales:

«que la mayor parte de aquellos y especialmente las ropas y frutos perecieron en los muchísimos saqueos y estancia que se ha hecho en esta Casa por las Tropas francesas que entraron en esta Ciudad... junto con la ropa blanca y... como tambien el vino... en lo que entro el extrabio de los Papeles que tenia en su vida...»[85].

[82] Ibidem. Protocolo 2.786, del escribano Juan de Lamas y Andrade.
[83] Ibidem. Protocolo 3.029, folio 86, del escribano Domingo Antonio Vázquez.
[84] Ibidem. Folio 111.
[85] Ibidem. Protocolo 3.347, folio 45, del escribano Pedro Ramón de Pazos.

Documentación con la que evitaría el tener que da explicaciones sobre sus bienes libres.

Por este tiempo tenía su domicilio y era vecina de Betanzos, la ilustre señorita Doña Isabel Maldonado Bermúdez de Castro, hija de Don Joaquín Maldonado Pita da Veiga y de Doña Andrea Bermúdez de Castro y Piñeyro, a la que los franceses desvalijaron por lo que hubo de recurrir a la benevolencia de la parentela, en la persona de su sobrino Don Gaspar Maldonado Pita da Veiga y Pimentel, de cuya generosidad quiso dejar constancia:

«con motibo de la venida de los Franceses quedó sin ropa de Camas y por ello se bio precisada a pedir alguna emprestada a su sobrino Don Gaspar Maldonado, vecino de la citada villa de Puentedeume...»[86].

Y piezas que relacionaría minuciosamente para evitar cualquier género de dudas a sus herederos, mediante escritura pública otorgada en Betanzos el 27 de Marzo de 1811.

Los franceses también dejaron sin recursos a Benito González Barallobre y a su segunda mujer Juana de Outeiro, vecinos de Betanzos. El 16 de Febrero de 1809, todavía humeantes los «Charleville» por el fusilamiento en la ciudad de los ocho paisanos de Carres, les acompañaba Benito al otro mundo, y en razón a los acontecimientos y efervescencia de las represalias hubo de demorarse el recuento doce días. Su viuda hacía constar, la desaparición de su testamento en manos francesas y, en presencia de los comisionados por el corregimiento, formaba el inventario de lo poco que tenía:

«Dos camisas de lienzo y estopa viejas, respecto las mas que tenia una la llevó para la sepultura, y las otras se las han robado los Franceses lo mismo que precedió con los zapatos que bestía... y no otros algunos, ni Dinero porque aunque en su vida tuviese otros mas, algunos perecieron en los muchos saqueos que sufrieron y estan sufriendo de los soldados Franceses, en cuio numero entro el extrabio de Papeles...»[87].

Dejaba patente la continuidad de los saqueos, cuarenta y seis dias después de la ocupación de la ciudad, noticia participada por el escribano instructor, por no haber formalizado documento público alguno entre el 6 de

[86] Ibidem. Protocolo 2.834, del escribano Juan Golpe de Hermida.
[87] Ibidem. Protocolo 3.029, folio 12, del escribano Domingo Antonio Vázquez.

Enero y el 21 de Febrero de 1809, y que vienen a resultar los más de cuarenta días de permanente saqueo mantenidos en la memoria de los sufridos habitantes, y que la ciudad habría de esgrimir continuadamente para probanza de los sufrimientos padecidos por su comunidad.

El 9 de Agosto de 1809, fallecía en Betanzos el escribano del número Don Joaquín Espiñeira y Aguiar, cuya escribanía había renunciado en Don Blas María Ramos, y por tener hijos menores y otros ausentes se dispuso el recuento de sus bienes. Se hallaban presentes su viuda Doña María Jacinta Botana Mosquera y su hijo cura Don Francisco Espiñeira, rector de San Martín de Justanes en Castro Caldelas, la que manifiesta el haber otorgado testamento mancomunado con su difunto marido, con cláusula de exclusión de inventario a su favor:

«protestando en uso de dichas facultades formalizar el recuento de los muy reducidos muebles que les han quedado despues del Saqueo y Destrozo General que con la entrada de los Franceses en esta Ciudad padecieron los vecinos, y decho hazen la presentación de el ante el Señor Corregidor para su aprobación...»[88].

También se había establecido en nuestra ciudad la dama compostelana Doña Rosa Álvarez, quien en 1809 dispuso su testamento ante el escribano Don José Victorio Peña, en el que hacía constar:

«Tanbien declaro que las ropas con que me allaba, me las Robaron los Soldados de las tropas Francesas, a la llegada y sussistencia que hicieron en esta Ciudad, sin dejarme, mas que tan solamente dos Baules, una Mesa de madera vieja, y cinco sillitas de Paja, pequeñas para sentarense niños, y hasta el Colchon donde durmia me rrobaron los sobredichos, llegando al extremo de tener que Comprar las Ropas en que me enbuelbo y descanso...»[89].

[88] Ibidem. Protocolo 2.709, folio 42, del escribano Francisco Fernández Montenegro. Sus hijos menores eran Doña Inés y Don Ignacio, y además procrearon a Doña María de la Asunción casada en Betanzos con Don Luis García Fernández, Oficial Segundo de la Contaduría de Rentas de esta ciudad; Don Manuel, soltero, residente en La Corte como Contador del Marqués de Mos; Don Jenaro, rector de Santiago de Parada en Tuy y Doña María Concepción de estado soltera y en su compañía.

[89] Ibidem. Protocolo 3.409.

Eludimos y posponemos la presentación de otros muchos testimonios con el fin de evitar prolijas reiteraciones, en las que resulta facil incurrir por la estrechez del término espacial asumido.

Los monasterios y conventos

El convento de Santo Domingo

Nos llega a poco el magnífico relato que el Padre dominico Fray Aureliano Pardo, dedicó al Convento de Santo Domingo de Betanzos, en el segundo de los capítulos de su estudio sobre este monasterio[90]:

«El dia 11 de Enero del año 1809 franqueaban las puertas de esta ciudad, a las órdenes del mariscal Soult, los soldados de Napoleón Bonaparte, que haciendo alarde de una crueldad y un salvajismo que dejaban en mantillas al de las propias huestes de Atila, cometían los más inauditos atropellos, sembrando a su paso la muerte y no dejando en pos de si más que ruinas y devastación. Al entrar en el pueblo, que sometieron a un saqueo de cuarenta días, se apoderaron del convento de Santo Domingo, convirtiéndolo en cuartel y dedicando la iglesia a cuadra de caballos, reduciendo a cenizas varios de sus altares e imágenes y profanando los sepulcros. Veamos lo que acerca de este particular se halla consignado en el libro de Cabildos de la Cofradía de las Ánimas, establecida en el mismo templo dominicano.
<Cabildo de 24 de Abril de 1809. En este Cabildo teniendo presente sus individuos que las tropas de S. M. I. y R. que han entrado en este Pueblo el dia once de Enero de este año tomaron para su alojamiento en sus estancias y frecuentes tránsitos por él a barios puntos de este Reino el Conbento de Santo Domingo con su Iglesia en que han colocado los caballos y ganados que les han parecido y con este motivo han destrozado el Altar mayor y otros algunos de los colaterales y quemándolas, y que esto mismo lo verificaran del de esta cofradía de Animas instituido en dicho Conbento como lo verificaron ya de sus Puertas, algunos remates, y se presume lo ejecutarían tam-

[90] PARDO, Fray Aureliano. *El convento de Santo Domingo de Betanzos*. Boletín de la Real Academia Gallega nº 227, La Coruña 1º septiembre 1930, pág. 19 y siguientes.

Los franceses saquean la iglesia y el convento de Santo Domingo. Recreación de Andrade sobre un dibujo de J. Serra.

bién de sus Imágenes mediante se encuentran faltosas de él; sin que se sepa su paradero mas del Smo. christo Crucifico que asienta el cofrade José Bugallo que lo tiene recojido en su casa>.
En cabildo de 29 de Septiembre del mismo año se hace presente que la capilla <se alla mui deteriorada, esto es algo negra y afumada del fuego que en ella hicieron las tropas enemigas francesas, en su entrada, y estancia en este Pueblo y muchas piedras de las campas o sepulturas, rotas, dimanado de los cavallos y ganados que introdujeron y tubieron en ella, sin altar por averse sacado...con el fin, de conserbarlo y libertarlo de que los soldados franceses lo quemasen como ya lo verificaron de algunas piezas del mismo y su remate como igualmente de las Imágenes de los Santos que había en él, faltosa la lámpara, de mesas en que colocar el túmulo y de arcas en que conserbar la cera con otros varios muebles pertenecientes a la misma Cofradía por haberlas asimismo quemado dichos Franceses>.
En otro Cabildo de 3 de abril del referido año, dicese que los franceses destrozaron el guión de la Cofradía y descerrajaron el archivo destruyendo unos documentos y arrojando al suelo los restantes».

Tras la retirada de los franceses, un grupo de dominicos otorgaron poderes a su hermano Fray Manuel Doval, para que en nombre de la Comunidad pudiese realizar todas cuantas gstiones sean necesarias, incluso acudir ante los tribunales, para recuperar los bienes y rentas que le pertenecen y seguir los pleitos promovidos y pendientes a causa de la guerra.

La escritura de poder fue otorgada en Betanzos, el 31 de Agosto de 1809, ante el escribano Pedro González y Naveira, en los siguientes términos:

«...los R. R. P. P. Fray Martin López Suprior y Presidente del Combento de Nuestro P. Santo Domingo de esta Ciudad, FR. Roque Queiruga y Patiño, Fr. José de Anca y Fr. Manuel Doval religiosos del mismo, que hacen por lo que les toca, y a los demas moradores de el, que se allan ausentes de este Pueblo, por quienes se obligan y prestan suficiente capcion de rato grato en forma de que habrán por bueno y valedero lo que se capitulase en esta Escritura, vajo expresa obligación que al efecto constituien; Dijeron que habiendo entrado en esta Ciudad en once de Henero del corriente año el Exército francés que imbadio el Reino, se disperso la comunidad al igual que lo ha hecho la mayor parte de los habitantes, justamente impelidos de la violencia, furor y tropelía con que ha procedido, y ahora que se ha retirado el Enemigo, consideran por obligación forzosa el dever retirarse a su Combento, y seguir cumpliendo las fundaciones de él, con todo lo demas que les ordena su santa Religión. Y por quanto la Comunidad luego que se haya restituido a su Claustro, tiene que pomover algunos Pleitos en defensa de los vienes que disfruta, é intereses legítimamente adquiridos, y continuar otros que estaban ya promovidos antes de la dispersion, desde luego para que haia quien active estos asumptos dan y confieren todo su poder... al Padre Fr. Manuel Doval para que por si y por medio de Procuradores y Ajentes de La Coruña... los siga ya sea demandando o difundiendo con qualquiera clase de personas... a diferencia que los que desde el dia de oy haran de entablarse ha de ser con acuerdo de dicha Comunidad... Asi lo dijeron

otorgaron y firman siendo testigos Josef Antonio Cavaleiro, Antonio Sanchez y Josef Vazquez, vecinos de esta Ciudad e yo escribano... doy fe. [Firmado] Fr. Martin Lopez Suprior y Presidente, Fr. Roque Queiruga y Patiño, Fr. José de Anca. [Rúbricas]. Ante mi. [Firmado]. Pedro Gonzalez Naveira. [Rúbrica]»[91].

En la relación de los franceses inhumados y registrados en el libro 28 de difuntos de la iglesia de Santiago que hemos visto, figuran dos soldados de nombre desconocido enterrados en la huerta de Santo Domingo el 11 de febrero. Es posible que la caballeria que ocupaba este convento, participara en las represalias efectuadas por la montaña, como respuesta a la matanza de los 200 soldados del tren de Artillería.

La imposibilidad de atender las funciones propias del culto divino, se entendía al protocolo funerario, consubstancial a la idiosincrasia de nuestro pueblo, que se vería avocado a modificar sus hábitos de amortajamiento. El 30 de Abril de 1809, se daba sepultura al cadáver de Rosa Sánchez, en el cementerio de la iglesia de San Pedro de Filgueira da Barranca, de donde era feligresa y cuyas honras habían oficiado tan:

«solos cinco señores sacerdotes por no poder ser avidos mas, a dar sepultura a su cadaber amortaxado en ropa blanca, por no allarse avitos a causa de la destruccion de los combentos y dispersion de sus Religiosos con la ymbasion y entrada de las Tropas Francesas en este Reino...»[92].

En la Cruz Verde habían construido una casa al arrimo de su huerta, el matrimonio formado por Ángel Edreira y María Caurel, compartida por su único hijo Gregorio Edreira, casado con Bernarda Calvelo, vecinos por tanto del convento de Santo Domingo en cuya Iglesia desean recibir cristiana sepultura:

«y se le de sepultura en las que pareciere a nuestros cumplidores, dentro de la Capilla de Animas de la Yglesia Combentual del Patriarca Santo Domingo de esta Ciudad, siempre que este entonces havilitada o reconciliada por la profanación que en ella han hecho los solados del Ejercito Frances que inbadio este Reino...»[93].

[91] A.N.C. Protocolo 2.987, folio 173.

[92] A.D.S. Libros Sacramentales 8. Difuntos de 1679 a 1811. Firma el párroco Don Manuel Couceiro, cura y rector de Filgueira y de San Salvador de Trasanquelos.

[93] A.N.C. Protocolo 2.987, folio 296, del escribano Pedro González y Naveira.

En esta manda testamentaria se previene sobre la profanación padecida por la iglesia de Santo Domingo, y se manifiesta la voluntad de ambos cónyuges de ser inhumados una vez desenviolado el templo. El hecho de haber sido otorgado este testamento el 26 de Diciembre de 1809, nos da razón de conforme todavía no se había abierto al culto.

Debido a su estratégica situación, la mayoría de las viviendas de esta barriada fueron abandonadas por sus moradores. El 16 de Septiembre de 1810, otorgaba poderes a procuradores José Antonio Barrós, para que siguieran el litigio interpuesto contra el carpintero Ambrosio de Santiago, en reclamación de la renta de 320 reales anuales por una casa que le había alquilado, y que debe de satisfacer su viuda Antonia Rodríguez:

«de Renta de una casa nueba que tiene encima de la Cruz verde, contigua al Camino nuevo de Castilla, Arrabal de esta Ciudad, que poseio el Anbrosio donde puso su taller del Oficio de Carpintero, ajustada en dicha Renta cada año, de la qual recojieron la llaves el dia dos de Febrero del año mil ochocientos y ocho, donde trabajo el sobredicho hasta que entraron en esta Ciudad las Tropas Francesas, que fue en Once de Enero del proxsimo de Ochocientos y nuebe que la abandonaron aunque no hicieron dejación de la misma Casa...»[94].

Esta nueva área de los arrabales, nacida con el nuevo Camino Real de Castilla, le restaba preponderancia al antiguo Camino Real de la Cruz Verde, que pasó a denominarse Calle de la Cruz Verde de Abajo. A raíz de la apertura de la nueva vía de comunicación, a los proyectos promovidos por José Antonio Barrós, le sucedieron otros de menor envergadura hasta conformar una hilera de edificios al margen de la calzada y en dirección al recién trasladado crucero.

En el lugar de Mayal, feligresía de Santiago de Reboredo, dictaba sus últimas voluntades Jacobo González, el 19 de Noviembre de 1809, haciendo constar que se había casado con María de Orgeira, propietaria en Betanzos, y de cuyo capital había materializado hasta la cantidad de 3.500 reales:

«con cuia ultima cantidad he adquerido de la viuda de Don Juan de Puzos, vecina de dicha ciudad, sitio para hazer una casa en el Campo nombrado das Nenas junto adonde se halla oy dia el Crucero de la Cruz Verde...»[95].

[94] A.N.C. Protocolo 3.410, folio 149, del escribano José Victorio Peña.

[95] Íbidem. Protocolo 3.131, folio 174, del escribano Antonio Valle de Paz y Andrade. Aunque no cita el nombre de la vendedora, se trataba de Doña María Inés de Castro, segunda mujer de Don Juan Simón de Puzo y Aguiar, que había estado casado en primeras nupcias con Doña Jacinta Antonia Baamonde.

La declaración antecedente justificaba el origen de la inversión ante sus hijos Manuel y Antonia, para evitar futuras disputas en el reparto de la herencia. Por otra parte, el documento desvela la denominación del «*Campo das Nenas*», a cuyo lugar fue trasladado el crucero de su primitiva ubicación, al borde del «*camino frances que ba de Betanzos para Lugo*», y «*hoy lo hace a los Judeos*», y «*crucero berde questaba desta ciudad para la aldea...*»[96] de Lesa, en la encrucijada con el camino que conduce al lugar de Armea.

El convento de San Francisco de Betanzos

Al igual que las restantes comunidades religiosas de la ciudad, los franciscanos se dispusieron a abandonar el convento, dispersándose por distintos lugares de la comarca, a la busca de albergue en otras casas de su instituto y de particulares.

En numerosos escritos, más románticos que otra cosa, se comenta que fueron los franceses quienes desalojaron a los frailes y que tuvieron que huir abandonando sus alhajas, como atestigua el cronista de la provincia franciscana Fr. José López[97]. Lo cierto es que informados sobre la crueldad de las tropas francesas, hicieron todo lo posible para poner a buen recaudo los objetos de culto y demás plata de la iglesia, en unión de gran cantidad de vestiduras y ternos de las festividades, que por previsión de Fr. Alonso Baquero se trasladaron a la aldea de San Payo, en Santa Eulalia de la Viña, actual ayuntamiento de Irijoa[98].

Con gran cautela debió de otorgar sus últimas voluntades Eugenio de Prado, vecino de Mangoño de Abajo, feligresía de Santo Tomás de Salto, actual ayuntamiento de Oza de los Ríos, en Betanzos el 24 de Abril de 1809, en una de cuyas cláusulas hizo constar:

> «*y prevengo que en un baul mio que existe en la casa de mi avitacion, se hallan varias alajas que pertenecen al Convento de San Francisco de esta ciudad y otros muebles de Cozina que están fuera de el, tolo lo qual se entregará a qualquier Religioso para que se haga cargo de ello y lo haga conducir al mismo combento tan pronto se reuna la Reverenda Comunidad...*»[99].

[96] A.R.G. Legajo 15.580-30. Año 1611.

[97] LEGISIMA, Fr Juan R. *Héroes y Mártires Gallegos. Los franciscanos de Galicia en la Guerra de la Independencia*. Santiago 1912, pág. 148, nota 2.

[98] Ibidem. Página 151-152.

Los franciscanos abandonaron su convento, y se escondieron o sumaron a las guerrillas.

La declaración antecedente nos ofrece dos lecturas cuando menos; por una parte, deja claro que los franciscanos entregaron enseres a los vecinos para liberarlos del pillaje, y por otra que existía la convicción de que ganarían la contienda, al pensar y creer en el restablecimiento de la Comunidad. Es significativo, que nombre por cumplidores a Don Francisco Codesido y Salazar, cura y rector de Salto, y al Rvdo. Padre Fray José

[99] A.N.C. Protocolo 2.987, folio 54, del escribano Pedro González y Naveira, del número de Betanzos.

Rodríguez «*Predicador de tabla del citado combento de San Francisco*», heroico franciscano que se mantuvo en la ciudad para cuidar de cuatro hermanos enfermos, que fallecieron durante la ocupación[100].

En un curioso cuaderno con «*Notas de la Cofradía de la Concepción de Betanzos*», recogidas y firmadas por el Bachiller Hungarelo[101], hace un recorrido por los cabildos con las reseñas de los acuerdos más significativos de toda su dilatada historia, al llegar a la época que tratamos señala:

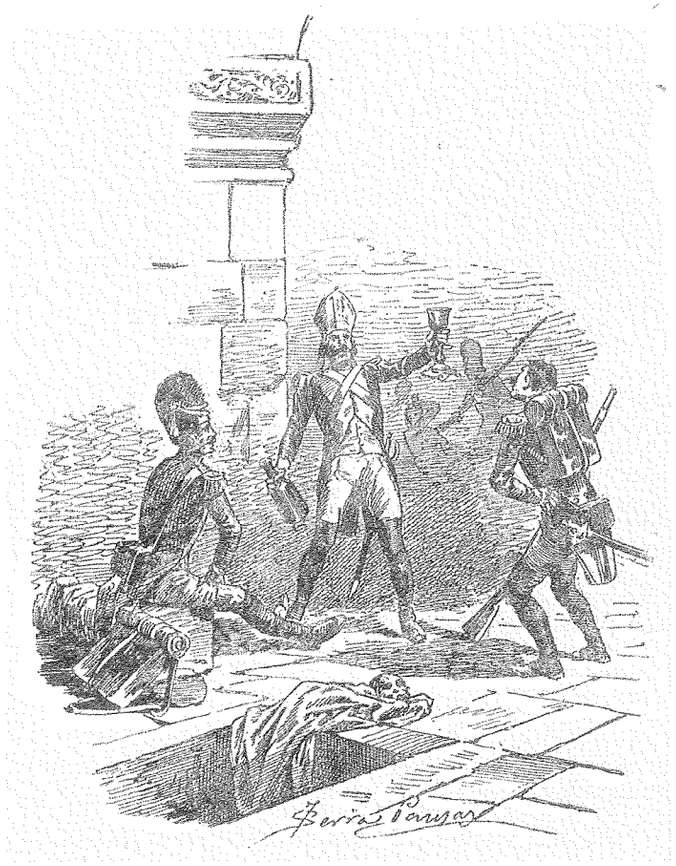
> «*11 Enero 1809. Entran en Betanzos los franceses de la division Soult, alojándose los de caballeria en el Convento de San Francisco, desalojando a los frailes que se cobijaron en las casas particulares, y convirtiendo la iglesia en cuartel sirviéndose de los sepulcros y retablos como pesebres, haciendo el rancho en la nave principal, destruyendo los archivos y robando todas las alhajas y enseres de valor de esta Cofradía*».

En los siguientes asientos se registran otras novedades:

> «*10 Mayo 1813. En cabildo se acuerda que no teniendo imagen, andas, palio ni alhajas para el culto por haber sido destruido por los franceses, asi como estar en ruinas la capilla de la Vera Cruz, se trata de albergar recursos para estas obras...*
> *13 Julio 1813. Hallándose perdido el archivo y demás objetos de la Cofradia, por la invasión de los franceses...acordaron hacer un reglamento preventivo, mientras no aparecieron las Ordenanzas antiguas de 1605...recoger 4.000 reales a censo de la cofradia del Carmen para componer el tejado de la Vera*

[100] LEGISIMA. Obr. Cit. página 152. Estos predicadores eran Fray Juan Orgeira, Fr. Pedro Sánchez, Fr. Francisco Bustelo y Fr. Pedro Acuña. En el Archivo Diocesano de Santiago, libro 32 de difuntos de la iglesia de Santa Maria de Betanzos, se registraba el 6 de abril de 1809 el entierro del «*cadaber del R.P. Fray Juan Orgeira del Orden y Combento de Nuestro Padre San Francisco de esta Ciudad, no se pudo sepultar en dicho Combento por causa de la Imbasión de los Franceses, asistió a su entierro el Padre Guardian Fray Juan do Bal y algunos religiosos que se hallaron en el Pueblo, y para que conste... [Firmado]. Francisco Pardo, con comisión de S. E. Cura Economo. [Rubricado]*». En el folio 77 v° del mismo libro, se registraba el 29 de Mayo de 1809, el entierro del R. P. Fray Pedro Sánchez, dentro de la iglesia de Santa Maria, al que tambien acudieron los religiosos que se hallaron en el pueblo y los sacerdotes que han podido concurrir.

[101] GÓMEZ NAVAZA, Juan. Seudónimo de. Ejemplar sin editar, firmado por el autor en 1922, que perteneció a Don Francisco Javier Martínez Santiso. Archivo del autor. Muchos de estos datos fueron tomados de un opúsculo inédito de Don Manuel Martínez Santiso sobre esta Cofradía sin fechar pero datable en 1888, último de los asientos registrados, ampliados posteriormente en 1905, año en el que finaliza.



En San Francisco los franceses cometieron todo tipo de profanaciones. Dibujo de Joan Serra Pausas.

> *Cruz, la imagen, andas, ciriales o castillos, alhojas y ternos que habían destrozado y robado los franceses...*
> *Abril y Junio de 1816. Se paga a Tomás Gambino, escultor de Ferrol, por la hechura de la Virgen 2.200 reales, al pintor Vicente de Porto Mondragón 1.000 por pintarla, a Santiago Fernández, de Ferrol, por la aureóla 880 relaes y a Don Felipe García, patrón del Seijo, por conducir la imagen desde el Ferrol 80 reales*».

Muchas de estas nuevas obras habrían de desaparecer ciento veinte años después, en un incendio provocado en la iglesia, el 22 de Julio de 1936, en esta ocasión no por franceses, sino por hordas incontroladas de

revolucionarios españoles; injustificados ataques contra el patrimonio histórico-artístico, en ambos actos sacrílegos[102].

La recuperación de la iglesia y el convento de San Francisco llevaría muchos años, y a ello contribuyeron de manera muy especial los caballeros concepcionistas; siendo así, que nombrado en 1816 Provincial de la Orden el Padre Fray Alonso Baquero y Malvar, durante una visita ordinaria a la casa de Betanzos, en la que había servido muchos años y cuya celda conservaba su nombre, recibe la visita y petición de los cofrades de la Concepción interesando su reconstrucción. Les promete enviar un guardián activo y celoso e ideal para sus intenciones, y es así como se aprueba en el Cabildo del:

«6 Diciembre de 1816. El P. Guardián fr. Rafael Otero, pide a la Cofradía se le blanquee la capillar mayor por estar muy pobre la comunidad, a lo que se accede verificánodose en Marzo»[103].

A esta situación se había llegado, según una carta que los concepcionistas elevaron al Ministro General de la Orden, el 31 de Mayo de 1818, con el ruego de que enviase de nuevo al Padre Fray Rafael Otero, que había dimitido por la deslealtad de sus hermanos de comunidad:

«No es el animo de esta congregación pintar a V. E. Rma. el lastimoso cuadro de desgracias que cayeron sobre cuanto había en dicho Convento a la entrada de los franceses en esta ciudad, ni el estado de desolación en que lo han dejado a su salida, basta decir que quedó con todas las preciosidades de esta corporación reducido a la nada, pues que hasta la imagen Santísima han quemado y robado el gran restrillo de oro y plata que le rodeaba.
(El) 24 de Junio de 1809 salieron los franceses y el año 1816 se hallaba la iglesia lo mismo, viene el P. Provincial fray Alonso Baquero y dice que interpondrá su influencia para que viniese un guardián activo y celoso del Templo, y en efecto a poco tiempo viene el Rdo. P. predicador de número fray Rafael Otero, pasa una comisión a visitarle y le halla dispuesto a hacer todo lo posible para reconstruir la iglesia implorando la caridad de los particulares, de quien recibe donativos cuantiosos y recibe tablas, pontones y clavazón

[102] Sobre este último suceso, véase nuestro artículo *«Desde las nubes de la Historia. Cien años de la historia de un monasterio» (San Francisco de Betanzos)*. La Voz de Galicia, 15 de Agosto 1967.
[103] GÓMEZ NAVAZA, Juan. Ibidem.

El Convento bajo las armas. Alegoría de la guerra por Vibert.

y lo repara todo, blanquea la iglesia junto el retablo mayor y la cofradia da 25 doblones, trata de hacer el organo y dimite su cargo por la envidia de los frailes que a su cargo estaban, hasta desacreditarle con sus superiores como habían hecho con el P. Guardian Benito Maquieira que hizo muchas obras en 31 de mayo de 1818. Jacobo Couceiro, Presidente, Juan Inocencio Martinez, Pedro Gonzalez de León, Ramón Mosquera, Pedro Paredes, Francisco Couceiro, Nicolás Pérez, Juan Arines Troncoso, José Martin y Andrade, José Garcia, Benito Garcia Pérez, Blas Maria Ramos, José Agustin Garcia, Juan Luis Arizaga, Vicente Varela, Manuel Roldán y Gil, Benito Maria de Castro, Francisco Gonzalez, Manuel Vaamonde, José Romay, Nicolas de Ponte, secretario Feliciano Faraldo...»[104].

En el apartado de las cuentas de la Cofradía, figuran los asientos de cargo de la reconstrucción, que debido a su extensión eludimos reproducir.

[104] MARTÍNEZ SANTISO, Manuel. *Historia de el Convento de San Francisco, sus fundaciones, capillas y cofradías*. Opúsculo manuscrito e inédito, datable en 1888. Archivo del autor.

Al contrario, resulta difícil poder evitar el clamor de los franciscanos, en pro de donativos para subvenir a la urgente restauración. Se trata de la porción de escrito conservado, que se encontraba adherido a los registros interiores del ógano del convento, y que el coadjutor de Santa María, Sr. García Iglesias, permitió su transcripción a Don Manuel Martínez Santiso, cuyo texto es del tenor siguiente:

«aquí sus iglesias quedaron reducidas. La del convento de San Francisco es la que sufrió mayores descalabros, pues habiéndose acuartelado en ella la soldadesca impía, sus altares quedaron destrozados, quemado parte de ellos y de sus tribunas, sus paredes denegridas y aniquilado el órgano que tenía tan necesario para alivio del coro para entonar de una manera digna las alabanzas del Señor y para ocurrir a nuestra subsistencia desempeñando las funciones del culto conforme a los deseos de los fieles devotos. La construcción pues de que no se tiene otro patrimonio que la beneficencia del público es la mayor urgencia que esperimentamos y ya que nos es indispensable ocurrió, bien conocemos el estado del Reino sobre cargado de tan diversos modos que las pérdidas fueron generales, que los tiempos siguen sin poder atender, pero nuestra confianza no desfallece porque la piedad y caridad cristiana son siempre fecundas y siempre ingeniosas, representamos pues nuestra necesidad a las almas devotas para que se compadezcan de nosotros y en cuanto puedan concurrir a aliviar, con este objeto se abre una suscripción bajo los auspicios de nuestro digno Obispo protector piadoso de esta Comunidad y de los ilustres bienhechores que se irán suscribiendo las limosnas cuando se recojiere se depositarán en manos del Sr. Penitenciario de esta Santa Iglesia quien se ofrece a ello voluntariamente.
Pero por ahora solo necesitamos saber la voluntad de nuestros devotos esprexada deje su firma para poder contar con ella, con seguridad no tendremos con que pagarle sino con oraciones y con nuestra asistencia en sus necesidades espirituales pero confiamos en Nuestro Señor que por intersecion poderosa de nuestro Santo Patriarca les remunerará esta buena obra y a la que al mismo tiempo se libra el decoro de su Santa Casa y la subsistencia de sus paredes y ministros asi se lo dara de continuo esta Comunidad agradecida y en su nombre su indigno Guardian que se firma reverente y Comunidad.
Fray Benito Estevez»[105].

[105] Archivo del autor.

Convento de las Reverendas Madres Agustinas Recoletas

Por oficio de La Junta Provincial de Betanzos de fecha de 5 de Septiembre de 1810, suscrito por Don Francisco Canredondo, como presidente y por Don Ventura Taxonera su secretario, se comunicaba a la Comunidad que en el plazo de seis días debería entregar a Don Francisco Sanmartin, conocido industrial de la localidad y depositario de la recaudación de la Contribución Patriótica, la cantidad de seis mil novecientos cuatro reales y catorce maravedís, que les correspondía satisfacer *«segun la relación de las Rentas que antes de aora tiene presentada»*[106].

El gravamen superaba las posibilidades de la Comunidad, por lo que la Rvda. Madre Priora Gertrudis de la Visitación, eleva una petición el 9 de Noviembre siguiente a dicha Junta para obtener una reducción, aduciendo retraso en el cobro de las rentas, gastos de rehabilitación de las instalaciones conventuales, adquisición de ropas propias y para el culto etc., como consecuencia de la barbarie padecida por los invasores franceses, entre otros extremos expone a su consideración lo siguiente:

«...si se considera que por las desgracias pasadas los labradores están atrasados, ni concurren con sus rentas, ni pueden concurrir, antes es preciso perdonarles alguna cosa, quando son de aquellos que padecieron estragos en sus campos, como son algunos, y no de los que pagan menos a esta Comunidad, o tubieron que hacer aprontos forzosos de granos y ganados; si se considera que quanto havia recojido de cosecha y tenia en ser la Comunidad para su subsistencia en el año de la invasion de los enemigos, todo lo ha perdido por un saqueo general, y total abandono de los criados que huyeron despues de la Comunidad, y ademas los muebles mas indispensables de casa e Yglesia que ha tenido que hacer de nuevo, empezando por el mueble mas despreciable hasta los mas costosos, como son los de la Yglesia, y ropas para vestir y dormir; si se considera sobre las demas desgracias de aquel año la ruina que asimismo sucedio de una gran parte de la muralla que cierra la huerta y la clausura, que ha tenido que reedificar en el mismo año proximo pasado, las muchas puertas, ventanas, vidrieras, rallos, bancos, mesas y demas reparos forzosos que ha tenido que hacer en un convento que solo esta habilitado de un modo pasadero para habitar en el las Religiosas... y además lo que debio subir la subsistencia de los individuos que se empezaron a reunir desde el

[106] Archivo del Reino de Galicia. Legajo 8, caja 12 D.

dia 22 de Marzo de dicho año de la invasión, asi para cuydar unos de los reparos expresados, como porque otros no hallaron fuera del convento en donde subsistir, y finalmente por otras causas que no es del caso exponer...»

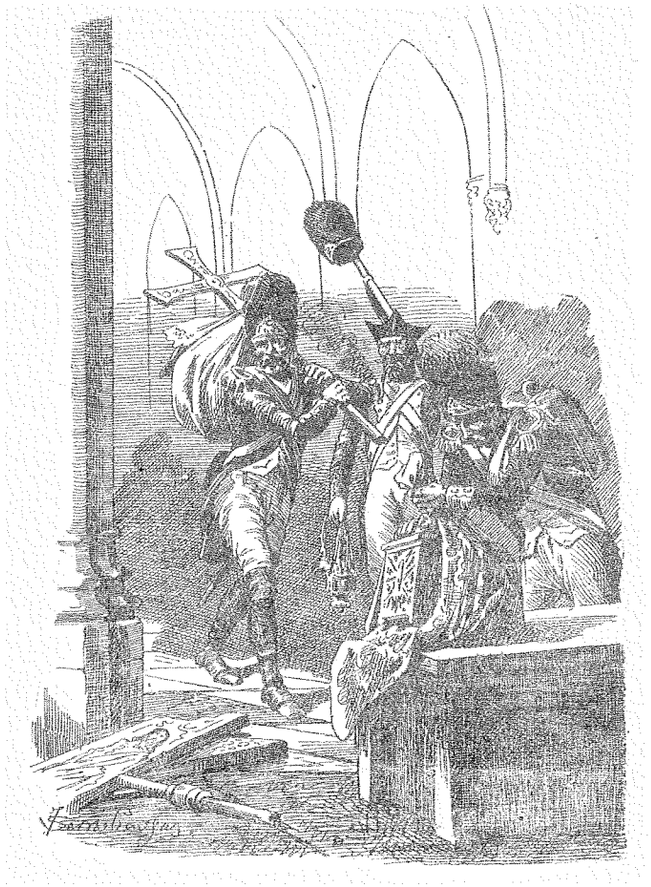
Nos ha permitido corroborar y ampliar los datos de la petición antecedente una interesante crónica elaborada por la Comunidad, con motivo de conmemorar el IV Centenario de su Recolección, 5 de Diciembre de 1988-1989.

Según se ha visto era Priora del convento la Madre Gertrudis de la Visitación, elegida en el año 1806 y que ejerció hasta el año 1814, por lo que estuvo a cargo de este establecimiento religioso durante toda la Guerra de la Independencia, incluida la exclaustración forzosa durante la ocupación de Betanzos por los franceses.

Una vez resumidos los antecedentes en un reducido pero acertado preámbulo, la crónica dice literalmente:

«Las monjas encerradas en su clausura, no estarían muy al corriente de los acontecimientos, como es natural. Las noticias irían llegándoles poco a poco. Cuando llegaron a sus oídos las detonaciones, gritos y alboroto, preguntaron la causa a las personas que les prestaban los servicios externos, y éstas les comunicaron la llegada de los invasores, a los que llamaban vulgarmente < la guillotina >.

...Al verse en un peligro tan inminente, se determinaron a abandonar su amado Convento, no sin antes haber contribuido a la causa de la defensa, pues entregaron a la Junta gran parte de su pobre capital que tenían en deposito, quedándose ellas con un minima cantidad que se repartieron entre si para atender a sus necesidades mas perentorias, que entonces eran imprevisibles. Transcribimos a la letra la nota que insertaron en el libro de Dotes e Inversiones: ADVERTENCIA.- En el dia ocho de Enero de 1809, cuando la Comunidad ya no dudaba que era preciso abandonar cuanto antes el convento para evitar el encuentro de las Tropas Francesas, que se venían batiendo con las Inglesas en su retirada por esta ciudad hasta La Coruña, antes de salir se acordó repartir el dinero que se hallaba existente en el Arca de Capitales, del cual ya se había echado mano (por no haber otro), para algún donativo que se puso en manos de La Junta provisional que se eligió en esta Ciudad para repeler a los enemigos; y así fue una corta cantidad la que tocó a cada una de las religiosas, a fin de que pudiesen subsistir por algún tiempo en donde se refugiaren, y nada quedó existente de dinero. Lo demás que entonces sucedió con los efectos que quedaron ya se ha dicho en el libro de las



Saqueo de la iglesia y convento de las R. M. Agustinas.
Dibujo por Joan Serra Pausas.

cuentas del año 811. Dios nos libre de otra semejante por su infinita misericordia. Amén.»...Y en la casa donde se refugiaron en La Coruña parece fue la de los padres de la M. Rafaela de la Asunción, que sería priora más tarde...De ella se sabe expresamente por algunos documentos que se refugió en casa de sus padres, y parece ser, según tradición, que estuvieron todas juntas en una misma casa. También consta que los franceses se retiraron de Betanzos a finales de Junio del mismo año de 1809. Por tanto, las monjas ya pudieron regresar al monasterio en este mismo año. Se sabe que pagaron un recibo en Diciembre de este año; y en 1811 fue reelegida en el cargo de priora la M. Gertrudis de la Visitación.

Hay que añadir, como dato llamativo, que cuando salieron del convento una hermana lega, que debía poseer una personalidad de estas de Tesón aragonés, se empeño en que no se saldría del Convento y tuvieron que dejarla sola en él. Cuando la soldadesca irrumpió dentro del recinto monástico le preguntaron que era lo que hacía allí, y ella contestó que no quería salir. La obligaron a marcharse inmediatamente. Contra tal autoridad no había resistencia posible que oponer. Salió la pobre más que de prisa, y no se ha sabido donde se pudo ir a refugiar.

...Una vez que la ciudad se vió libre de sus enemigos (Junio 1809) las monjas pudieron volver sanas y salvas a su monasterio, menos una que le tocó morir en el destierro, y recibió sepultura en el cementerio de La Coruña.

Gran dicha poder volver a la paz de su monasterio; pero como lo encontraron! Tuvieron que contemplar un cuadro desolador. El archivo, que debería contener bastante cantidad de documentos, estaba completamente destrozado. Por escritos posteriores se sabe que perecieron el Libro de Profesiones y el de Visitas Canónicas y Elecciones. En la Sacristía estaban destrozados casi todos los ornamentos que habían quedado. El arca que contenía los documentos y el dinero de la Capellanía de S. Antonio había desaparecido también en manos de los devastadores. Profanaron una imagen de la Virgen de la Esperanza produciéndole un corte de machete en un brazo. Luego, los desperfectos que causaron en el edificio eran notables; rejas arrancadas, ventanas desvencijadas, etc...un auténtico desastre, al que luego tendrían que hacer frente las pobres monjas para repararlo sin tener un real en las manos. Se salvaron el libro de documentos de la Fundación y el de Dotes, suerte de ello...».

Abundamos sobre esta realidad con la declaración testamentaria de Don Miguel Sánchez de Andrade, cuyas disposiciones otorgaba el 7 de Junio de 1810, ante el escribano Juan Golpe de Hermida, del número de Betanzos, en una de las cuales dice:

«También declaro ser igualmente Capellán de la de San Antonio de Padua fundada en dicho Convento de Agustinas de esta ciudad por dicho Don Fernando Fajil presbítero mi tio, y me corresponde por línea de sangre materna, de la qual es Patrona la Rvda Madre Priora del mismo Combento. Y con motibo de la imbasion que ha acaecido de los Franceses, y ruyna notoria que padeció el citado convento, han destrozado el Archivo de dicha Capilla, sin dejar el menor Documento; lo mismo que me ha acaecido en la Casa que abito, y sin embargo de que todos los Colonos que tiene la referida Capilla me concurren con sus respectivas pensiones, no pude, como quiero, hacer representación a la Justicia para hacer ver lo referido...»[107].

No cabe la menor duda que la destrucción de los documentos era toda una obstinación.

El juramento de fidelidad a José I

Una vez ocupadas o invadidas las poblaciones más importantes por el Ejército Francés, entre sus primeras imposiciones se encontraba el juramento de fidelidad al Rey José I. Así lo manifestaba el Tesorero de la Administración de Rentas Reales Don Alfonso González Moreno *«y se me ha cominado y a todos para hazer el juramento de fidelidad a Joseph I»*, en una nota inserta a su carta del 24 de Enero de 1809, como se ha visto.

José Bonaparte por Girardet.

Era una prioridad que Napoleón consideraba imperiosa, para afianzar a su hermano como Rey de España e Indias. Tanto era así que en las capitulaciones de la ciudad de La Coruña y de la Villa de Ferrol, por el primer artículo recibían la plaza y en el siguiente se exigía el susodicho juramento:

[107] A.N.C. Protocolo 2.833, folio 52.

«Art. 2º La guarnición española que está en La Coruña, las autoridades civiles ya sean de justicia, de administración de la real hacienda, el clero y generalmente todos los habitantes, prestarán juramento de fidelidad y homenaje a S. M. el rey de España y de las Indias D. José Napoleón»[108].

Capitulaciones que no tuvieron necesidad de negociar en Betanzos, por haber ocupado la ciudad sin resistencia, sin tropas que la defendieran y abandonada de sus habitantes en despavorida huida, por lo que tuvieron via libre para el desahogo de sus atroces instintos, y por supuesto para imponer cuantos caprichos les vinieron en gana.

El 2 de Enero de 1809, abandonaba Napoleón la ciudad de Astorga, y se encaminaba hacia Valladolid para preparar la estrategia de su Ejército en Alemania y Italia, desde esta última ciudad dictaría las disposiciones que habrían de seguirse para efectuar el juramento en todo el Reino, recibida en Betanzos el siguiente 22 de Febrero, en los siguientes términos:

«Ordre
Toute ville ocupée para l'armée française dont la population excederá deux Mille habitants une deputation de Trois Membres à Madrid pour porter au Roy le proces verbal des prestations de serment.
Toute ville de plus de dix Mille habitants enverra une deputation de Six Membres.
Toute Ville de plus de Vingt Mille habitants enverra neuf deputés.
Tous les Eveques S'y rendront de leur personne.
Tous les Chapitres enverront un quart de leurs chanoines.
Tous les Convents deux Moines de leur Orde.
Le Major General transmittra les instructions necessaires pour que les Commandants des Provinces Fassent executer le present ordre.
En notre Camp Ymperial de Valladolid le 16 a Janvier 1809. Signé. Napoleón.
Pour copie conforme
Le Gouverneur des Ville et province de Betanzos. Firmado. Girard. Rúbrica».

Al mismo tiempo que Girard remitía la Orden del Emperador al Ayuntamiento, le ordenaba al Corregidor que señalara la fecha para el acto, que fue fijado para el día 26 de Febrero de 1809, con la asistencia del Ayunta-

[108] MONTERO AROSTEGUI, José. Historia y Descripción de EL FERROL. Año 1858. Edición Gersan, Ferrol 1972, pág. 90.

Huida de José Bonaparte de la Batalla de Vitoria. Grabado por Thomas Felly en 1815.

miento en Pleno, todos los funcionarios públicos, la nobleza, el clero y el común de vecinos, de quienes deberá de recibir el juramento de fidelidad, y asimismo presidir la reunión para designar a los tres comisionados que acudirán a testimoniar a S.M. los respetos y la obediencia manifestados, según consta en la sesión municipal del 22 de Febrero de 1809, en la que puede leerse:

«En este Aiuntam^to^ se ha visto un Oficio de Sr Governador Frances de esta Ciudad y su Provincia en que yncluie Copia del Decreto de S. M. Y. y R.Napoleón prim^o^. Enperador de Francia, afin de que se haga el juramento de fidelidad y omenaje a su hermano el Sr D^n^ Jph Napoleon primero Rey de España y sus Yndias, como igualmente que enseguida de este acto se nombren tres Diputados que pasen a la Corte de Madrid a entregar a S.M. el proceso berbal de haverse verificado. Y en su vista la Ciudad Acordó se Guarde y Cunpla y se oficie a dho Señor Governador lo Conferenciado de que quede Copia, Asi lo acordaron y firmaron SSS dhos S^es^ Just^a^ y Regm^to^ de esta dha M.N. Ciud^d^ de que yo Es^no^ de Aiuntamien^to^ Doy fee. [Firmado]. Manuel Perez, Juan Inocencio Martinez, Ignacio Mella y Barbeito, Manuel Roldan y Gil, Josef Maria Nicolas Martinez, Jaspe,

Blas Maria Ramos. [Rúbricas]. Ante mi. [Firmado]. Benito Manuel Garcia Perez. [Rúbrica]».

No figuran las firmas de los regidores Don Antonio Pose Balledor y Queipo y del licenciado Don Jacobo Couceiro Andrade y Verea, quienes constan como asistentes en el encabezamiento del Acta de la Sesión, el primero por la indisposición que le llevaría a la tumba el siguiente 9 de Marzo, y del segundo por hallarse ausente.

En la citada sesión de nuestro consistorio, se aprobaban también las primeras disposiciones «*para que recojan las Cortas Reliquias de los Papeles que han quedado en dichas Reales Casas, colocándolas en los Archivos de ellas donde antes de ahora se allavan*», y además para el acondicionamiento de las instalaciones que «*se allan deterioradas, faltosas de los Bidrios, Puertas, Mesas, Bancos de asiento y... Acuerda... se hagan los reparos mas precisos para el Despacho y funciones de la misma, haciendola limpiar y ponerla Expedita... para cuio fin se da facultad al Procurador General Don Blas María Ramos, quien al yntento busque los Maestros, Maderas y mas correspondiente (al yntento)...*». De hecho algunas sesiones municipales tuvieron lugar en el domicilio del regidor Don Antonio Posse, si bien la celebrada el 16 de Febrero tuvo lugar «*Dentro de la Casa que hace de Consistorial a causa de hallarse inmunda la principal*».

Ante este panorama, quedaba claro que no podría celebrarse la toma del juramento en la Sala Capitular, según estaba prevenido se ejecutase en todas partes, por lo que el Gobernador decidió efectuarlo en la iglesia de Santiago, por escrito fechado el mismo 22 de Febrero.

Transcurridos cuatro días del acuerdo, el 26 de Febrero de 1809, se reunían en el Ayuntamiento el Gobernador Francés Mr. Girard, acompañado de su oficialidad y una amplia representación de la tropa, y el conjunto de participantes en el acto de vasallaje, trasladándose seguidamente a la citada iglesia matriz, para escuchar la misa oficiada por su anciano rector Don José Antonio Pan, a cuyo término se retiraron los franceses y el Corregidor procedía a la toma del juramento a los presentes, con la fórmula general prescrita:

«Juran V. S. S. fidelidad y homenage por su derecho particular, por sus empleos y oficios respectivos y por todo este Pueblo y el de su Provincia a S. M. el Rey de España y sus Indias el S^r^. D^n^. Jose Napoleon¿».

A cuya consulta respondieron puestos en pié y descubiertos «*Si juramos*». Acto seguido la Ciudad nombraba por unanimidad, a los tres Diputados comisionados para trasladar al Rey el proceso verbal del juramento realizado, Don Antonio Posse Balledor, Don Vicente Montojo y Don Gaspar Maldonado, en representación de la Capital y su Provincia (Vid. Apéndice III).

Como acaeciese que los tres Comisionados justificaron la imposibilidad de viajar a la Corte, hubo de repetirse la elección en la sesión municipal del siguiente 2 de Marzo, siendo sustituidos por Don Juan Inocencio Martinez, Don Jacobo Couceiro Andrade y Verea, regidores, y por Don José Escario, cura de San Martín de Orto, y acuerdo que se le comunicaría el día siguiente al Gobernador Francés de la Plaza.

Para cubrir los gastos del viaje y estadía de los tres Diputados, estimados en 88 reales diarios por cabeza, se incrementaría en 60.000 reales el repartimiento de los 300.000 de multa impuesta por el Mariscal Ney «*por el Asesinato de dos Compañias del Tren de Artilleria que cometieron en los Pueblos de Carres, Cutián y otros, según ha manifestado al Ayuntamiento el Sr Gobernador de esta Ciudad...*», de cuya contribución quedaba exenta la Villa de Ferrol por decisión de dicho mariscal, y comparto que tendría resolución definitiva el 26 de Marzo del mismo mes y año:

«y mas Sesenta mil rr^s^ que se Conceptuaron precisos para los tres diputados que por la Probincia pasan a la Corte a presentar a S.M. el acta de juramento de fidelidad que le ha prestado la misma».

Los 60.000 reales presupuestados, resultaron excesivos a los ojos de los franceses, de manera que el edecán Augusto Regnard le remite una carta a la ciudad el 29 de Marzo, manifestando que llegarían 21.960 reales para los tres meses que duraría el viaje, sin bien «*et y'ai obtenue de la bonté de M^r^ le Marechal Duc d'Elchingen que 24.000 reaux seraint accordé pour cet objet a la Ville de Betanzos...*». Es decir, menos de la mitad de lo estimado por nuestras autoridades, precursoras por lo que parece de los dispendios que practican algunos de sus sucesores.

Degüello de 200 franceses del Tren de Artillería y desaparición de sus caballos y pertrechos

«Pregunta
¿Quién de la montaña
Las gentes movió,
Y a Ney y su gente
llenó de terror?
Respuesta:
El fiero bramido
De nuestro león,
Que en los montes guarda
Todo su vigor»[109].

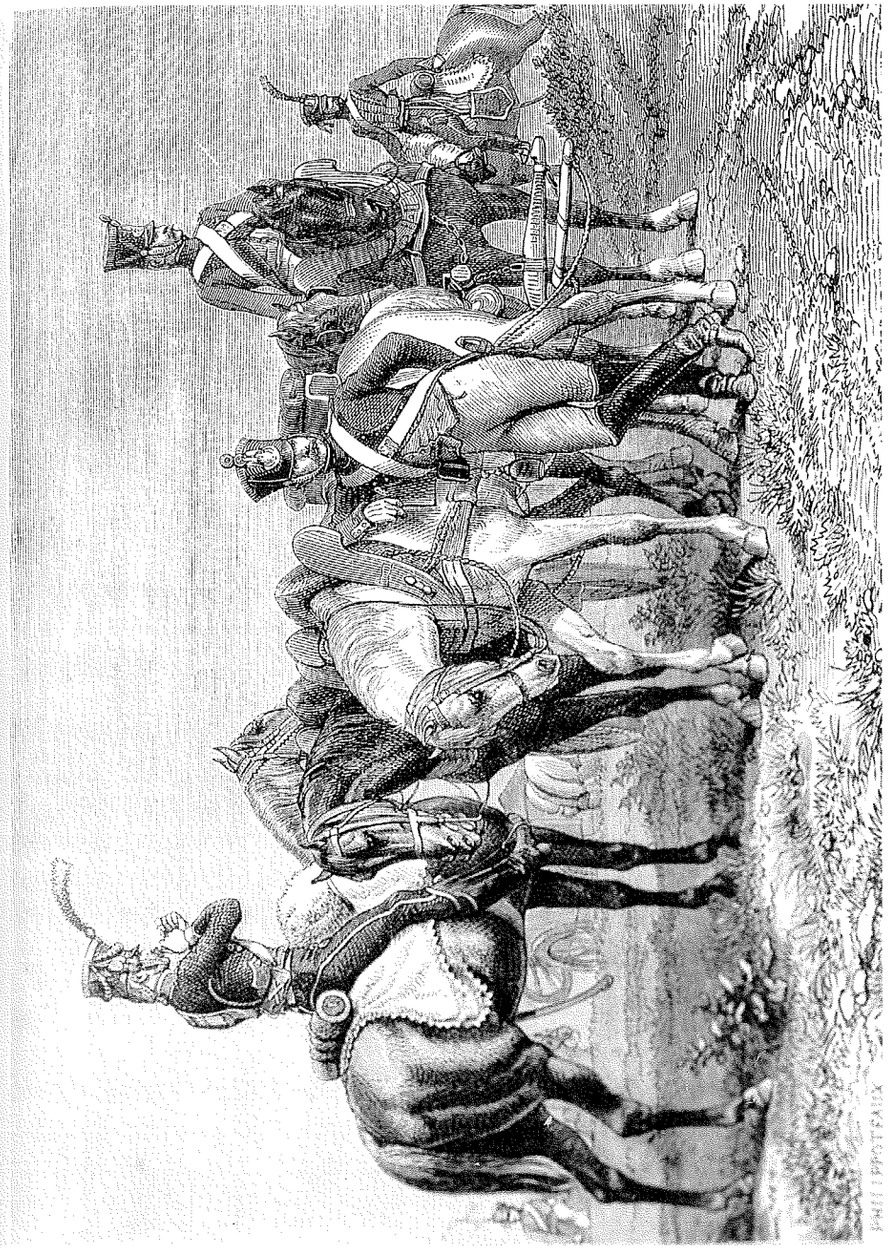
En un informe fechado en Viena el 10 de junio de 1809 por Bontenis Le Fort, Capitán del Cuerpo Imperial de Ingenieros Militares, realizado a petición y mandato del Emperador Napoleón Bonaparte, debido a su *preocupación «sobre los acontecimientos de Galicia»*, hace constar su dificultad para juzgar las acciones de *«personas eminentes en grado y honores de la confianza de Su Majestad»*, y manifiesta su fidelidad en la exposición, por cuanto *«voy a decir lo que he visto»*[110].

Desgrana en esta relación, la estrategia mantenida por los mariscales Soult y Ney, para el movimiento y acantonamiento de sus tropas en nuestra tierra *«con el fin de abastecer su ejército, de dirigir un país que parecía bien dispuesto y de guardar la mayor extensión de costas que le fuera posible»*. Todo ello, con cierta *«apariencia de entera sumisión y de gran escasez de víveres, porque por una parte se habían agotado los recursos en los lugares de paso y por otra parte los paisanos los habían escondido; lo uno y lo otro eran falsas apariencias»*.

Lo que Le Fort ocultaba en su discurso a Napoleón era el cruel comportamiento de sus oficiales y soldados por todo el territorio galaico, y en particular con la población de Betanzos y de su Jurisdicción Real, desde el mismo instante de su entrada en la ciudad, a mediodía del 11 de enero de

[109] Semanario Político, Histórico y Literario de La Coruña 1809-1810, nº 32, pág. 762.

[110] Esta carta fue publicada íntegramente por el autor en el boletín UNTIA-3, del Seminario de Estudios Mariñanes, Betanzos 1987, pág 171, a resultas de la investigación realizada en los Archives Nationales de París, signatura 137-AP 12.



Soldados franceses del Train de Artillería, publicado por Thiers.

1809, hasta *«la retirada de las tropas Francesas y enemigas verificada en esta Ciudad la tarde y noche del veinte y tres de Junio de este año»*, según certifica el escribano de Betanzos Francisco Antonio González el 31 de diciembre siguiente[111], de cuyos desmanes y tropelías ya hemos visto algunos testimonios de significado interés.

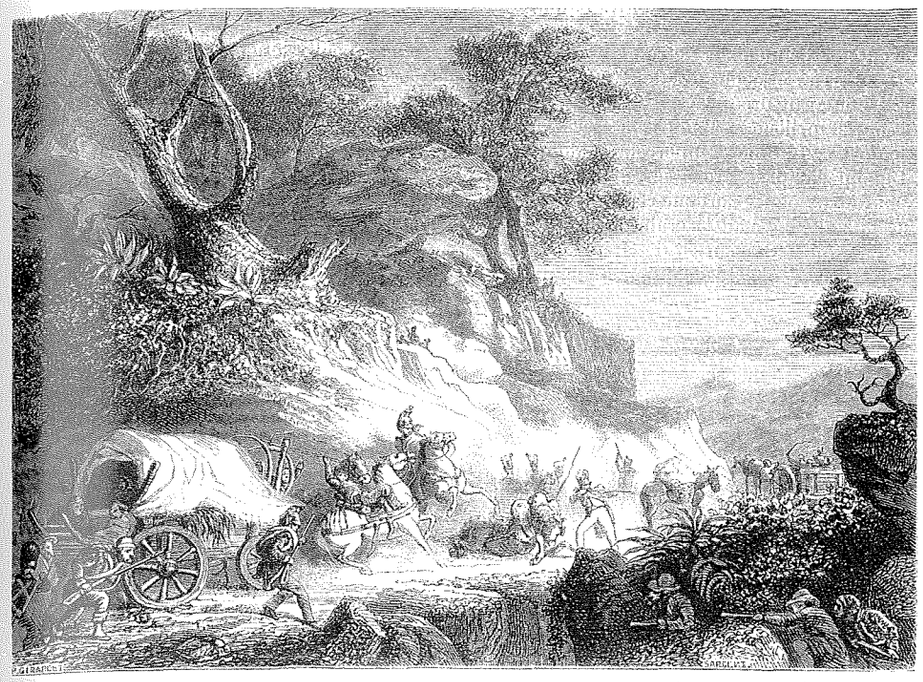
En un principio, nuestros paisanos mostrarían una actitud pasiva ante la ocupación, a la que volvieron las tornas tan pronto comprobaron como los franceses les tomaban sus tierras y pertenencias, y aún peor los ultrajaban y asesinaban sin miramientos. A nuestros días, han llegado numerosos testimonios de escenas desoladoras, que responden al marco genérico sintetizado por Don Ángel Manuel Caamaño, Procurador General de Provincia, quien a primeros de Marzo de 1809 expone:

> *«Dice a V. S. S. que esta o las Parroquias que la componen se mira en el dia en el estado mas lastimoso de que no ay ejemplar. Las tropas Francesas que diariamente la vadean en partidas sueltas roban las casas de quanto contienen, queman hasta las puertas de las en que se alojan, y las de alto las divisiones, carros y demas apeos de labranza, se apoderan de los frutos y ganados que encuentran, sea de labranza, lanar, vacuno y cabalar, sin pagar por uno y otro la menor cosa. Los naturales por la escasez de maíz ya se quentan como sin alimento y con un año de miseria...*
> *La saca de los frutos de maíz alimento de los aldeanos para la caballeria, y los de trigo para el acopio de la Capital de las citadas parroquias presenta el hambre a la vista...»*[112].

Y esta situación la venían padeciendo desde el mismo momento que ocuparon nuestro País.

En el sentir de este lastimoso relato, se comprende y visualiza el levantamiento del pueblo oprimido que, obligado al abandono de su ciudad, busca refugio en las montañas del entorno para protección de los suyos y para formar las guerrillas que hostigarían al enemigo con bravura y sin descanso. Una gesta que nos permite rememorar el tiempo de los «Irmandinos», cuando *«Los gorriones abían de correr tras los falcones»*, en este otro momento histórico en forma de águilas imperiales.

[111] Íbidem. Protocolo 2987, folio 222, del escribano Pedro González Naveira, uno de los del número de la ciudad de Betanzos.
[112] A.M.C. Caja 6.580.



Ataque de las guerrillas contra un convoy francés, grabado por Girardet.

En cuanto al aprovisionamiento de las tropas, era lógico que nuestros paisanos reservaran sus cosechas al pillaje de los invasores, por el natural principio de supervivencia, lo que les merecía el ser tachados por Le Fort de *«pérfido y sobre todo avaro, no ve en los franceses más que les tropas que le han saqueado, es muy limitado... se le ha saqueado una vez, cree que le saquearán, siempre, y toma las armas para defender su oro»*. ¡Faltaría más!

En la obra «Précis de l'art de la Guerre», de la que es autor Henri de Jomini, barón de Jomini, y en 1809 Jefe del Estado Mayor del Mariscal Ney en La Coruña, conocida con el título de «Estrategia», dedica el Capítulo I, Artículo VII a «Des guerres d'opinions»[113]. Se ocupa en este apartado, sobre las dificultades de practicar la guerra en países con accidentes naturales de consideración, en los que sus habitantes no solo conocen sus intrincados senderos, sino que a doquier pueden encontrar al padre, un hermano o un amigo que le siga. Continúa diciendo que sus jefes, al tanto

[113] Última edición de G. Laguionnie. Página 77. Paris, 1838.

de los mismos conocimientos, controlan cualquiera de nuestros movimientos, y adoptan las medidas más eficaces para desbaratarlos, de manera que las previsiones se traducen en decepciones, y a pesar de que nuestra operatoria cuenta con mejor orden y concierto, en marchas tan rápidas como fatigosas, cuando esperas el premio a tus esfuerzos y dar un golpe de efecto, no encontrarás otros trazos del enemigo que el humo de sus vivaques. Planteamiento, añade, bastante parecido a Don Quijote, corremos contra molinos de viento, mientras el adversario se arroja sobre nuestras comunicaciones, aplastando los destacamentos encargados de su protección, sorprenden los convoyes, los depósitos, y nos hacen una guerra desastrosa, en la que a la larga fue preciso sucumbir:

J'ai eu par moi-même dans la guerre d'Espagne deux terribles exemples de cette nature. Lorsque le corps de Ney remplaça celui de Soult à la Corogne, j'avais cantonné les compagnies du train d'artillerie entre Betanzos et la Corogne, au milieu de quatre brigades qui en étaient distantes de 2 à 3 lieues, aucune troupe espagnole ne se montrait à 20 lieues à la ronde, Soult occupait encore Saint-Jacques de Compostelle, la division Maurice Mathieu était au Ferrol et à Lugo, celle de Marchand à la Corogne et Betanzos; cependant une belle nuit ces compaignes du train disparurent, hommes et chevaux, sans que nous ayons jamais pu même apprendre ce qu'elles étaient devenues; un seul caporal blessé se sauva, et nous assura que c'etaient les paysans, conduits par des prêtres ou des moines, qui les avaient égorgées.

En reconocimiento del fracaso de su logística, pone de ejemplo la venganza practicada sobre las compañías del tren de artillería, que había acantonado en los alrededores de Betanzos:

«Yo mismo he tenido durante la guerra de España dos terribles ejemplos de esta naturaleza. Cuando el cuerpo de ejército de Ney reemplaza al de Soult en La Coruña, yo había acantonado las compañías del tren de artillería entre Betanzos y La Coruña, en medio de cuatro brigadas distantes entre 2 a 3 leguas, ninguna tropa española se encontraba a 20 leguas a la redonda, Soult entonces ocupaba Santiago de Compostela, la división Maurice Mathieu estaba en Ferrol y Lugo, la de Marchand en La Coruña y Betanzos; entretanto una hermosa noche estas compañías del tren desaparecieron, hombres y caballos, sin que aun hubiésemos podido saber lo que ha sido de ellos; solo un cabo herido se salvó y asegura que eran los paisanos, capitaneados por sacerdotes o frailes, que los habían degollado».

Parece ser, aunque no lo tenemos documentado, que los caballos fueron conducidos a Ribadavia y entregados al Marqués de La Romana[114].

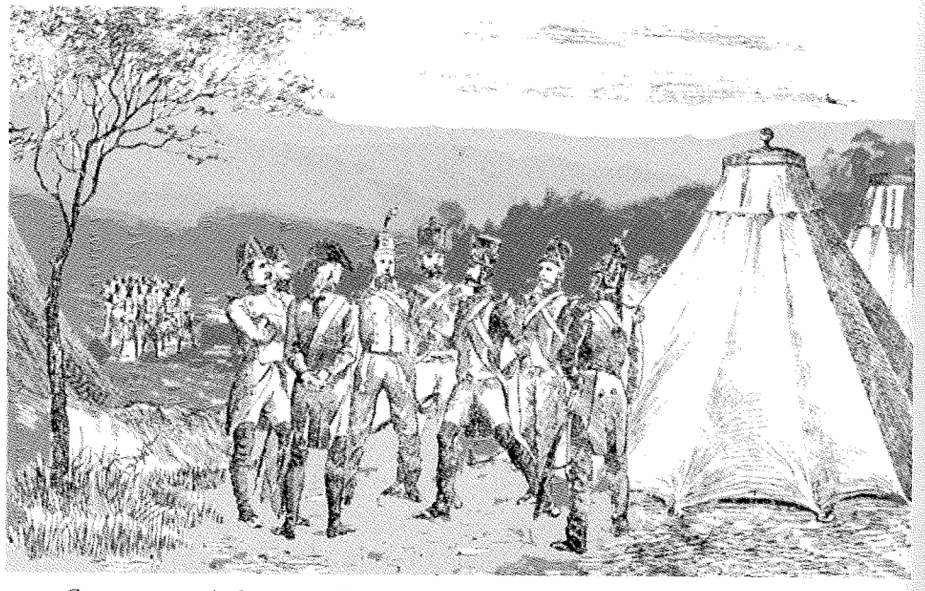
Estas fuerzas, eran parte de las que habían llegado con la División Marchand a Santiago el dia 5 de febrero, de las que doscientos soldados del tren de Artillería dispuso Jomini que se acantonaran, con sus respectivas cabalgaduras, por las feligresías de Carres, Cutián, San Mamed de Bragad, lugar de Parajón, Borrifans y otros puntos de Cesuras y su entorno. Estas dos compañías, seccionadas en unidades, pasaban las noches acampados al abrigo de sus tiendas y al calor de sus vivaques, siendo sorprendidos en *«una hermosa noche»*, y degollados en las emboscadas perfectamente articuladas por las guerrillas, al mando de abades y frailes, el Jueves de comadres 9 de febrero de 1809, formadas entre los parroquianos y los vecinos de Betanzos que se habían refugiado en estas montañas, como va dicho:

«y asi sucedió verse amenazada esta Ciudad y Provincia con la ymposicion de nueve millones de Reales, por que parte de sus avitantes y provincianos en sus ynmediaciones, asesinaron dos Compañías del tren de Artilleria, y aunque aquella varvara cantidad la disminuieron a vivos clamores, pagaron no obstante trescientos mil que se sacaron prestados por Salvar dicha Ciudad y Provincia de la muerte e incendios con que los ajentes del Tirano hubieran saciado su rabia y desesperación»[115].

Lo que no reseñaron ni Henri Jomini ni Bontenis Le Fort, en sus respectivas relaciones, era el número de compañías y de soldados que habían sido masacrados. Es posible que el capitán Le Fort, eludiera una respuesta

[114] Es tradición familiar transmitida por mis antepasados, el magistrado Don Ramón de Castro y Mata y su hermana Doña María Antonia, casada con Don José Vicente Varela Posse de Castro, propietarios de casas y lugares en Carres, Dordaño, Cutián y Mesía, que sus abuelos les habían contado como les habían saqueado sus casas principales y las de sus colonos, y que cansados de sus reiteradas vejaciones, se pusieran de acuerdo los paisanos y otras gentes que se hallaban al abrigo de los montes, con los respectivos alcaldes pedáneos y mayordomos, influidos por los curas que andaban escapados, y en una noche los degollaron en sus campamentos y los enterraron con sus equipos en las espesuras, y que los caballos se los llevaron a la provincia de Orense al Marqués de la Romana, que con sus Tropas merodeaba por Ribadavia.

[115] Sesión municipal del 26 de septiembre de 1810, en la que se aprueba un escrito de súplica al Consejo de Regencia, para que se libere a la Ciudad de Betanzos de las contribuciones extraordinarias que le impone la Junta Superior de este Reino, de cuyo texto procede la reseña.



Campamento de franceses. Tropas acantonadas en los alrededores de Betanzos, de las que 200 soldados del Train de Artillería en «una hermosa noche... desaparecieron, hombres y caballos». Recreación de Andrade sobre un dibujo de J. Serra».

concreta, a la poco menos que secreta información requerida a un testigo no contaminado, alejado de la influencia del mariscal Ney, puesto que el mariscal Soult había salido desde Santiago, el día 8 de Febrero, en dirección a Portugal libre de esta responsabilidad:

> *«Fue entonces cuando unos soldados del tren de artillería que se habían dispersado en la provincia de Betanzos, con el fin de alimentar sus caballos, vista la extrema dificultad de encontrar forraje, y sobre todo la escasez de los medios de transporte, fueron sorprendidos por la noche y asesinados. Ejecuciones militares en las aldeas de donde habían salido los insurgentes hicieron justicia por esta horrible provocacion».*

Así se expresaba Le Fort en su carta a Napoleón.

En lo que si concuerdan ambos militares, es que fueron sorprendidos y desaparecieron por la noche, Jomini puntualiza en *«una hermosa noche»*, y factor sorpresa que en términos militares resulta ser una emboscada en toda regla. Se comprende que Napoleón quedase abrumado por la noticia, y con razón, sumamente preocupado.

Este suceso presentado a los ojos del Emperador como de *«horrible provocación»*, era el primer gran revés que los franceses padecían en Galicia, y por consiguiente la reacción francesa fue violentísima. Torturaron y tirotearon a los habitantes por todo el recorrido hasta los lugares susodichos, sin el menor respeto ni miramientos hacia mujeres, ancianos y niños, violaron a toda cuanta mujer encontraban a su paso, y por si fuera poco, incendiaron numerosas aldeas, sembrando el pánico por donde transitaban.

El texto de la obra de Henri Jomini que presentamos y hemos traducido, fue utilizado anteriormente por Don Adriano López Morcillo, en una célebre monografía publicada en 1910[116] sobre este suceso, sin bien con evidentes errores de traducción, realizada de forma libre con añadidos y ausencias, en cuyos yerros le han seguido quienes recurren a la cita de textos sin el debido contraste de la fuente original, llegando a situar los hechos fuera de contexto.

Razia a la francesa

De inmediato el Gobernador Militar de Betanzos, Mr. Girard, ordenó al corregidor que nombrara a dos capitulares para acompañar al edecán del mariscal Ney, el Teniente Coronel Auguste Regnard y a sus soldados a dichas feligresías *«para hazer venir carros y caballerías de bagage para el servicio de las tropas francesas»*, cuando en realidad era para *«presenciar tan cruel castigo y otros barios desórdenes que cometieron... los oficiales y soldados que fueron comisionados»* para efectuar la batida.

Para acudir a tan comprometida misión, el corregidor nombró al regidor Don Ignacio de Mella y Barbeito[117] y al procurador personero Don

[116] LÓPEZ MORILLO, Adriano. *Monografía sobre la desaparición de los escuadrones del Tren de Artillería del Ejército Francés, en la provincia de Betanzos...* Boletín de La Real Academia Gallega nº 39. La Coruña 20 de noviembre de 1910.

[117] Ejercía además el cargo de Subdelegado de Marina, Juez de Montes y Dehesas de Betanzos, y como miembro de la Corporación era Patrono del Convento de las Madres Agustinas. Se hallaba en posesión de los vínculos y mayorazgos de las Casas y Pazos de Arnego y de Fuente Arcada, heredados de su padre Don Pedro de Mella y Varela, que había sido regidor de Betanzos, casado con Doña María Joaquina Barbeito de Noo y Luna, con domicilio en la Plaza del Campo y casa colindante con la se su hijo (A.N.C. Protocolo 3.405, folio 74). Sus padres procrearon también a *«Don Joaquin de Mella y Barbeito, Teniente de Fragata de La Real Armada, que ha fallecido en el Real Servicio y embarcado en el Bergantin Correo nominado San Antonio...»*

Roque Acevedo y Arraña «*por no haver otro individuo de dicho ayuntamiento*» en la ciudad, quienes a su vez le rogaron que señalara «*un sugeto de confianza que acompañase a los dos susodichos*», recayendo la elección en Don Andrés Amado y Romero y en Don Manuel Sánchez Abeledo, vecinos de Betanzos, quienes habrían de unirse al destacamento de castigo por azar del destino y que serían obligados testigos de las represalias ejecutadas en sus habitantes, del 10 al 16 de febrero. Esta comisión habría de causarles serios problemas, por haber sido denunciados por «*cómplices*» e «*infidentes a la patria y al Soberano*», con arresto en la cárcel Real y expropiación de sus bienes, y acusaciones de las que se verían exculpados una vez demostrada su inocencia[118].

Desde la cárcel de Betanzos, el 27 de Octubre de 1809, otorgaban poderes a procuradores Don Roque, Don Andrés y Don Manuel, por ante el escribano José de Martín y Andrade[119] para que les defendiesen «*en fuerza de causa formada por la justicia de la jurisdicción de Mesia, contra barios sugetos de esta ciudad suponiendoles infidentes a la patria y al Soberano...*». (Vid. Apéndice V).

Junto a los citados acompañantes de oficio, se vería involucrado en el caso Tomás López, vecino de Santa María de Souto, quien asimismo otorgaba poderes desde la cárcel de Betanzos el mismo día:

> «*dixo que haviendo llegado a esta dicha ciudad parte del Exercito Frances que entró en el Reino, destacó partida de oficiales y soldados a la xurisdiccion de Mesia, a executar las orrorosas muertes en unos ignocentes abitantes de ella por los delitos que se les antoxó suponer, y como en el mismo dia, que fue el once o doze de febrero, pasase el constituyente a la feligresia de San Pedro de Borrifans de donde es natural, llegando al lugar de Parajon, como hubiese bisto dicha tropa procuró ocultarse, temiendo le robase u ofendiese como solian, pero no fue bastante para que dexasen de precisarle con rigor y amenazas de muerte, a que les enseñase el camino a lo que no tubo arbitrio sino condescendencia, acompañando a los soldados hasta dicha xurisdiccion en donde executaron las orrorosas muertes de que ha sido bien publico, sin haver tenido el menor delito el constituyente como es notorio. Y aunque esta ignorancia es bien sabido a la justicia de la expresada xurisdiccion formó una causa criminal en la que tambien comprendio al que otorga... [Firmas y Rúbricas]*»[120].

De algunos asesinados no se tiene noticia cierta hasta que la ciudad se vio libre del invasor, como en el caso del labrador Manuel Pedreira, quien el 25 de junio de 1809, pone en conocimiento del Corregidor de la ciudad de Betanzos «*que las tropas del Exercito Franzes en diez de Febrero de este año, dieron muerte violenta y repintina a mi hermano Andres Pedreira, que se hallaba amanzipado y casado con Isabel Vázquez en la feligresía de Santa María de Cullergondo...*»[121], en su marcha hacia Cesuras.

Continúa exponiendo en la solicitud de discernimiento de tutela «*y porque.Vm^d y todos los Dependientes de Justicia en aquella epoca se hallavan sumamente ocupados en dar Cumplimiento a las tropas enemigas y aun ausentes muchos de esta Ciudad por liberarse del furor de aquellas, paso el Maiordomo Pedaneo de dicha Parroquia asistido de Hombres de la misma a la Casa de dicho Difunto y tomo rrazon individual de los Vienes y Efectos q^e ha hallado en dicha Casa...*». El mismo día fijaba la fianza para ejercer de «*Tutor y Curador de los Hixos menores q^e fincaron de su difunto hermano*», a saber, María, Dominga e Isabel, de edad de trece, ocho y seis años respectivamente.

La batida seguía el camino que desde Betanzos conducía a Oza de los Ríos y más partes, por el que fueron sembrando todo su furor. Con gran pesar y emotivo recuerdo, el labrador Alberto Pérez, vecino de San Pedro de Porzomillos, en donde testaba el 9 de Septiembre de 1809, dejaba constancia de su paso por esta feligresía:

(A.N.C. Protocolo 3.383, folio 47. Reclamación de la pensión por su madre, en Betanzos a 3 de Abril de 1810); Don Pedro, asimismo Teniente de Fragata; Don Norberto igualmente marino y Doña Ana María. Por su parte Don Ignacio, fue el progenitor de los Capitanes de Navío Don Norberto y Don Gregorio de Mella. Fue condecorado con la Flor de Lis por S.M., y ejerciendo el cargo de Corregidor Interino en el Periodo Constitucional, se hizo depositario de la espada del ilustre General Don Antonio Quiroga y Hermida, hasta que en 1825 se la entregó a Manuel Carneiro «*ejecutor de los mandatos de Justicia, vecino de la Ciudad de La Coruña, por los gastos que ha tenido en venir a esta para hacer pedazos la Espada del rebelde traidor Quiroga, conducirlos a la Mar...*», por cuyo servicio se le pagarían 380 reales, con cargo a las cuentas de Propios de la ciudad.

[118] Archivo del Reino de Galicia. Causas. Legajo 70-6. El pleito iniciado después de la retirada de los franceses, no se resolvió hasta pasado un año, y todavía el 3 de diciembre de 1810 salía de la cárcel Real de La Coruña el Sr Sánchez Abeledo. Intitulado «*Causa contra Manuel Aveledo, Don Roque Azevedo y Arraña, Don Ygnacio de Mella y Barveito, Andrés Romero y Thomás Lopez, por haver acompañado los Franzeses a la jurisdiccion de Mesia y excesos cometidos en ella*».

[119] A.N.C. Protocolo 3.358, folio 143 y sgtes.

[120] Ibidem. Protocolo 3.359, folio 82, del escribano José de Martín y Andrade.

[121] Ibidem. Protocolo 3.382, folio 18, del escribano Francisco Antonio González, uno de los del número de Betanzos.

«declaro haver estado casado con Francisca de Amor por espacio de cinquenta años, la que se fallecio en el mes de Febrero de el corriente de resultas de un balazo que los Soldados Franceses le han tirado a tiempo que huia de su furor...»[122].

No cabe duda de que los soldados irrumpieron en el lugar con la ventaja del factor sopresa, sin dar espacio a la anciana para librarse del balazo que la mataría por la espalda.

Igualmente el 8 de Julio de 1809, Don Manuel Bernardino Pérez, Corregidor de Betanzos, ordena el recuento de los bienes del difunto Benito Barrós, vecino del lugar de Quintela, feligresía de San Nicolás de Cines. El 17 siguiente se inicia el inventario en presencia de:

«su viuda Gregoria Lopez... Dijo ser cierto que su difunto marido se ha fallecido... en once de Febrero del presente año, y en el siguiente doce se le dio sepultura en la Iglesia Parroquial de esta feligresia, sin que tuviese tiempo para confesarse, recibir los Sacramentos ni hacer disposicion testamentaria alguna, por haberle muerto alevosamente una partida de soldados franceses, ynmediato al Combento de esta Parroquia, a tiempo que se retiraba de componer en el Camino que sigue desde dicho Combento a la Ciudad de Betanzos, sin que sobre ello se formasen autos, por seren muchas las muertes que hicieron en aquel entonces repentinamente...»[123].

Y camino que igualmente contaba con una bifurcación a Cesuras, hacia donde se dirigían.

El mismo día antecedente se le presentaba otro caso al Corregidor, en la persona de Francisco Rodríguez vecino del lugar da Serra, en San Nicolás de Cines de quien asimismo dispone se efectue el recuento de sus bienes, que se realiza el 17 de Julio de 1809, en presencia de su viuda Josefa Pérez, quien:

«Dijo ser cierto que Francisco Rodriguez su marido, le han muerto de un balazo los soldados Franceses en diez de febrero proximo pasado, sin motibo ni causa que la preparase, pues allandose el mismo y la que dice en la Aira de su Casa, aquien le tiraron dos balazos dando uno a su marido en una Illarga, con que caió en el suelo, y otra bala paso a la que dice un brazo, de que se alla erida e ymposibilitada, y como pudieron una y otro se rretiraron a esta misma casa, y luego dicho su marido se falleció... y se le dio sepultura en el dia doce del mismo en la Iglesia parroquial o Combento de esta feligresia, sin que tuviese tiempo y por mejor decir, por no allarse en aquel entonces Cura ni Flaire, por temor de dichos Franceses, temerosos de sus muertes, sin embargo de las barias e yncendios que hicieron el mismo dia y el siguiente en esta Parroquia y en la de Santa Maria de Cullergondo...»[124].

Los indiscriminados disparos dejaban una viuda imposibilitada y seis huérfanos.

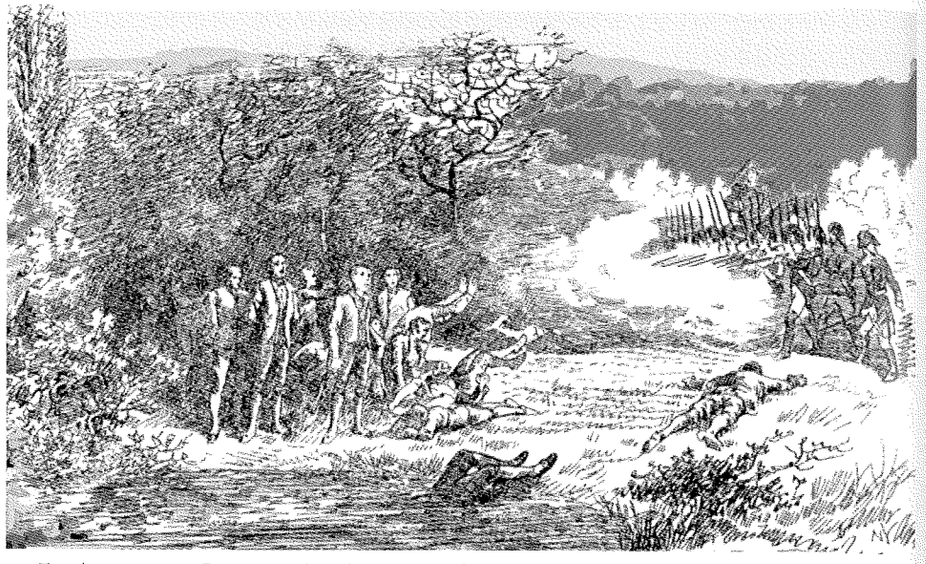
Los fusilamientos

La más dramática de las reacciones, o cuando menos la más espectacular para las intenciones francesas, nos sitúa ante las representaciones que Goya dedicó a los fusilamientos del 3 de mayo de 1808 en La Moncloa, y al grabado 15 de los «Desastres de la guerra». Los franceses, cegados por su furor, se disponen a ejecutar en Betanzos a ocho habitantes apresados en esta zona, vecinos de la parroquia de San Vicente de Carres, y a los que únicamente sus verdugos les permitieron recibir el sacramento de la penitencia, antes de producirse la descarga de fusilería.

En el libro de defunciones de la parroquia de Santiago de Betanzos[125], se registraron los asientos de los ocho inmolados de la manera siguiente:

«En once de Febrero de mil ochocientos y nueve en la iglesia de Santiago de Betanzos, se dio sepultura al cadáver de Manuel Raposo, soltero, afusilado por los Franceses, solo recibió el Sacramento de la penitencia. Y para que conste lo firmo con el vice cura. [Firmado] Fray Faustino Dueñas [Rúbrica]. Comisionado. [Firmado] Gregorio Touzeda [Rúbrica]»[126].

[122] Ibidem. Protocolo 3.209, folio 222, del escribano Domingo Antonio Vázquez.
[123] Ibidem. Protocolo 3.096, folio 69, del escribano José Antonio García Pérez, del número de Betanzos.
[124] Ibidem. Folio 71.
[125] Archivo Diocesano de Santiago de Compostela. Libro 28 de difuntos de la parroquia de Santiago de Betanzos.
[126] Folio 260 v°.



Fusilamiento en Betanzos de ocho vecinos de San Andrés de Carres por los franceses, en represalia por la desaparición de 200 soldados del Tren de Artillería. Recración de Andrade sobre un dibujo de J. Serra.

Le suceden con idéntica fecha, texto y legitimación las siete partidas restantes corresponden a:

«Francisco Raposo, casado, vezino de Carres afusilado por los Franceses...»[127].

En el caso de los seis restantes, se hace constar que su inhumación tuvo lugar en el cementerio de dicha iglesia, que como es sabido comprendía el lateral Sur y el atrio, a saber:

«se dio sepultura al cadáver de Joseph Raposo, soltero, afusilado por los Franceses...»[128].
«al cadáver de Juan Sánchez, casado, afusilado por los Franceses...»[129].
«al cadáver de Josef Barreiro, casado, afusilado por los Franceses...»[130].

[127] Ibidem.
[128] Folio 261.
[129] Ibidem.
[130] Ibidem.

«al cadáver de Amaro Pradeda, viudo, afusilado por los Franceses, vezino de Carres...»[131].
«al cadáver de Jacobo Garzía, soltero, afusilado por los Franceses...»[132].
«al cadáver de Domingo Tahin, soltero, afusilado por los Franceses...»[133].

Los nombres señalados en los asientos antecedentes, serían declarados por los penitentes a los sacerdotes que les impartieron la absolución con ausencia de algunos apellidos, por la costumbre de utilizar tan sólo el que identificaba su casa de procedencia, de ahí que hasta la fecha no haya sido posible determinar el lugar de origen de alguno de ellos. Esta carencia quedó solventada por el párroco de San Vicente de Carres, mediante una certificación inédita que incorporó al libro de difuntos (Vid. Apéndice I).

En primer lugar figura José González Barreiro, Mayordomo Pedáneo de la feligresía, casado con Inés Couceiro y García, vecinos del lugar de Probaos. Era hijo de Antonio González Barreiro y de María de Paz y Barallobre, difuntos, vecinos que fueron de San Vicente de Carres; sus suegros habían sido Álvaro Couceiro y Ángela García, vecinos que fueron de Santiago de Paderne[134].

Le siguen los hermanos Francisco, José y Manuel Sánchez Raposo, hijos de Antonio Sánchez Raposo y de Francisca Bar Pérez de Escobar, vecinos del lugar de Chá. Por parte paterna eran nietos de José Antonio Raposo y de Rosa Rodríguez Canedo, vecinos de Santa María Dordaño, y por parte materna de Domingo de Bar y Ana Pérez, vecinos de San Vicente de Carres. El primero casado, sin que pudiéramos consultar el libro de matrimonios, por estar retirado de la investigación debido a lo deplorable de su estado, ejercía el oficio de carpintero con su hermano Manuel, y tenían empleado en su taller a Pedro López, soltero de 20 años, oficial de carpintería natural de San Pedro de Narla[135], había nacido en Carres el 7 de Septiembre de 1772, y bautizado el día siguiente con el nombre de Francisco María, y el 16 de Abril de 1775 recibía lasa aguas bautismales Manuel Andrés en la misma iglesia[136].

[131] Ibidem.
[132] Folio 261 v°.
[133] Ibidem.
[134] A.D.S. Libro de bautizados 1755-1812, folio 58, y en A.N.C. Protocolo 2.048, folio 14, del escribano Domingo Antonio Ramos de Aguiar, del número de Betanzos.
[135] A.R.G. Causas. Legajo 51-22.
[136] A.D.S. Libro de Bautizados cit., folio 25 y 29 respectivamente.

A continuación se relaciona a Juan Sánchez, casado, sin que conozcamos el nombre de su mujer por la razón anteriormente expuesta, vecinos del lugar de Lamela. Había sido bautizado el 28 de Abril de 1784, como hijo de Antonio Sánchez y de María Cernadas, vecinos del lugar do Souto en Carres, nieto por línea paterna de Manuel Sánchez y de Antonia de Escobar, difuntos y vecinos que habían sido de Carres, y por la materna de Don Antonio Mesías y de María Naveira, vecinos que fueron de Santa Eulalia de Leiro[137].

El siguiente citado es Amaro Pradeda, viudo y vecino de Probaos, del que no disponemos de otros datos salvo su parentesco con Julian de Pradeda, casado con María de Lesta, y con Andrés de Pradeda y su mujer Dominga das Seijas, vecinos de SanVicente de Carres[138].

En séptimo lugar se nombra a Jacobo García, soltero, hijo de Pedro García y de Francisca del Río, bautizado en Carres el 21 de Julio de 1783, vecino del lugar da Chá[139].

Y por último a Domingo Tain, soltero, bautizado el 6 de Marzo de 1790, hijo de Jacinto Tahin (Tain o tayn) y de Vicenta Braba (o Bravo), vecino del lugar da Chá; nieto por línea paterna de Francisco Tain y de Dominga Vázquez, vecinos que fueron de Santa Eulalia de Leiro, y por línea materna de Manuel Couceiro y Agata Braba, vecinos que fueron de San Vicente de Carres y lugar da Chá[140].

Se desconoce el lugar exacto en el que fueron inhumados y dudamos que exista rastro alguno sobre sus restos mortales, debido a la desastrosa gestión practicada por el párroco Don Cándido Alvarellos Arjomil, sucesor del culto sacerdote brigantino Don Hipólito Caramés García, quien entre 1898 y 1901 realizó en:

> *«esta iglesia toda clase de disparates y profanaciones. A pretexto de hallarse ruinoso el segundo arco formero de la derecha, derribó el campanario del Noroeste, único propio de la parroquial, toda la fachada occidental, rebajó el suelo del templo y de sus capillas aventando las cenizas de cuantos contaron con el respeto de la iglesia para sus sepulturas y dejaron sus bienes para sufragios por su alma. Destruyó el ógano que se había traído del Convento de S^to^. Domingo después de la exclaustración, riñó con el arquitecto diocesano, influyó en el Ayuntamiento para que le cediese la Torre del Reloj para aprovechar sus materiales en la nueva del N.O., y yo que sé cuantos otros desdichados proyectos. En vano hice yo de palabra, no disponía de otro medio, una campaña para que se respetase el monumento, me llamaron ateo, hereje y no se que más».*

Todo esto lo tuvo que sufrir el intelectual Don Francisco Javier Martínez Santiso, en defensa del patrimonio histórico-artístico y monumental de la ciudad, actitud reconocible en los inquisidores que pretenden el dominio de la voluntad del prójimo a ultranza.

En esta crónica, cuyo original obra en nuestro archivo particular, ha dejado constancia de cómo dicho rector, con el fin de librarse de los materiales extraídos a la hora de bajar el nivel del templo, y los del cementerio del atrio y del lateral Sur, obtuvo licencia municipal para depositarlos en el relleno de los juncales del Matadero:

> *«Y aun tuvo el Alcalde que mandarle un recado para que reparase en mandar restos humanos mezclados con los escombros, que se empleaban en el relleno del Matadero».*

Las represalias francesas por la desaparición de los doscientos dragones se extendieron a las aldeas de la redonda y con especial ensañamiento en la parroquia de San Cristóbal de Mesía, donde le quitaron la vida a trece de sus vecinos, once de ellos fusilados en las inmediaciones de la *«Capilla de Nuestra Señora de Aljan... y la maior Parte junto al Crucero de ella...»* (Vid. Apéndice II).

Con las ejecuciones practicadas, unas en la capital de la Provincia y otras en sus montañas, los franceses implantaron el imperio del terror y consiguieron amedrentar a sus habitantes, con el objetivo de prevenirlos sobre las consecuencias de semejantes ataques, si bien no fueron capaces de doblegar su ánimo y las ansias de libertad que los harían invencibles.

El sacrificio de nuestro pueblo en aras de la libertad, lo fue también del perpetuo silencio, lo que si cabe acrecienta el significado de su patriotismo, minando la voluntad del enemigo y levantando el ánimo de la población para arrojar al invasor de su tierra. Estos inmolados merecen el

[137] Ibidem. Folio 47 v°.
[138] Ibidem. Folio 19 v°, También en A.N.C. Protocolo 2.987, folio 294, del escribano Pedro González y Naveira, del número de Betanzos, de fecha 26 de Diciembre de 1809.
[139] Ibidem. Folio 45 v°.
[140] Ibidem. Folio 61.

mayor reconocimiento y admiración por cuanto dieron su vida por no delatar a sus vecinos. Loor y gloria por su triunfo.

En «El Patriota Compostelano» del 29 de Agosto de 1809, se hace referencia a esta valerosa intervención, con el énfasis propio para las gestas dignas de ser imitadas, dice textualmente:

> *«...el Gobernador de Betanzos (Mr. Girard) ya se quejaba de la falta de 200 dragones, de los que, asesinados, como él decía, dentro los alojamientos y en lo interior de las montañas, era imposible descubrir los asesinos; por lo que impuso una contribución sobre la provincia de Betanzos...*
> *Los paisanos conservan el mayor secreto sobre los corsarios, y sobre sus acciones, y asi no hemos podido fijar el número de franceses muertos, ni descubrir los valerosos paisanos que, impelidos del amor a su patria, y del interés del saqueo, inventaron y pusieron en práctica el medio más seguro de arruinar los franceses...».*

Estos acontecimientos vinieron a quebrantar el visionario dominio de Galicia que Napoleón Bonaparte atisbara desde Astorga y, en contra, a configurar el signo de mal agüero que le privaría del sueño de hacerse con España.

Proceso por infidencia a la patria

Ante la gravedad de los acontecimientos, el Juez de la Jurisdicción de Mesía, Don José Manuel Vicente Portela, procedió a la apertura de causa y diligencias contra los sospechosos de haber colaborado con los franceses, entre los que incluye a los comisionados por La Justicia y Regimiento de Betanzos, según se ha visto, quienes resultarían libres de cualquier responsabilidad no sin antes haber sufrido presidio, destierro, embargo de sus bienes y un ruidoso proceso que tendría resolutoria en los estrados de La Real Audiencia, con sede en La Coruña.

No habría de correr la misma suerte el encausado Roque José Costoya y López, escribano de la Jurisdicción de Mesía y vecino de Santa Marina de Albijoy, feligresía de San Mamed de Lanza. En el mes de Mayo de 1774, se había casado en Lousame con Doña Francisca Freire de Carnota, criada mayor del presbítero Don Felipe Manuel Méndez de Toubes, Abad de San Juan de Lousame, a quien había conocido en una de las visitas que había cursado a su amo, convaleciente de una enfermedad en Santiago[141], donde ejercía de oficial mayor en la escribanía de Poyo de Guiraldez.

Con el apoyo económico de su mujer, Costoya obtiene el título de escribano Real adscrito a la Jurisdicción de Mesía, para donde el matrimonio traslada su domicilio. En el año 1801, Don Domingo Andrés Pérez Vaamonde, Abad de santa Marina de Albijoy y de su anexo San Mamed de Lanza, le nombra cumplidor testamentario juntamente con el presbítero Don José López Berea, y por su fallecimiento en dicho año, asumiría la administración de los bienes pertenecientes a la Capilla de Nuestra Señora de la Encarnación y de la Anunciación de Puente Lanza, que contaba con crecida cantidad de colonos y rentas[142].

La causa criminal seguida por el Juez de Mesía contra Roque José Costoya[143], tuvo por escenario la Carcel Real de Santiago en la que fue recluido, en cuanto a la sumaria, diligencias y confesión del incausado, siendo sustituido en razón de ausencias por Melchor Antonio Suárez Gundín, a testimonio del escribano José Ignacio Amenedo, y de la confesión ante el Juez, daría fe el escribano Andrés Rey de Nóvoa, actuando en su nombre y representación el procurador Manuel Rodríguez Silva.

La causa fue trasladada del Juzgado de Provincia a La Real Audiencia del Reino de Galicia en La Coruña, la que dictaría sentencia el 3 de Diciembre del año 1810, condenándole a diez años:

> *«de presidio en uno de los de Africa, del que no pueda salir sin espresa licencia de Su Magestad o de la Sala, en privación perpetua de oficio de escribano, en las Costas de la Causa... y además se le multa en cien ducados para penas de Cámara...».*

Sanción esta última que sería compartida al cincuenta por ciento con los gastos de justicia.

Por otra causa pendiente en La Real Audiencia, el 23 de Diciembre de 1814 el Fiscal Instructor *«dice que Roque Josef Costoya (que por otra causa fue destinado a Presidio y se dice haver muerto) y Don Josef Nuñez Espantoso fueron adsueltos en esta Causa...»*[144].

141 A.R.G. Legajo 13.243-45.
142 Ibidem. Legajo 11.300-21.
143 Ibidem. Causas. Legajo 70-4, intitulado *«Causa formada contra Roque Josef Costoya sobre infidencia a la Patria»*.
144 Ibidem. Causas. Legajo 96-10.

Hasta el momento no hemos podido localizar las diligencias de este proceso, pero seguiremos en la brecha para poder profundizar en los cargos que le fueron imputados como delator de sus vecinos.

Salteadores y bandidos

Una de las terribles consecuencias de esta guerra fue la aparición de gavillas de bandoleros y ladrones. Estas partidas de delincuentes tenían amedrentadas a las gentes infundiendo el pánico en toda la Comarca, tanto durante la ocupación francesa como después de su retirada, por cuya razón la Justicia hubo de intervenir con rotundidad para mantener el orden y controlar la situación, a cuyo fin contaría con el apoyo de los mayordomos pedáneos y de los vecinos de las feligresías afectadas.

Por lo general, efectuaban robos en las aldeas y en los caminos, castigando sin piedad a todo aquel que se interpusiera en sus planes, osara denunciarlos o simplemente delatara su identidad. Para sus intervenciones solían aprovechar la oscuridad de la noche, cuando los aldeanos descansaban en el interior de sus hogares, mediante acciones rápidas protegidas por la vigilancia exterior de algún miembro de la cuadrilla. En cuanto a los asaltos que cometían a la luz del dia en caminos y veredas, sabían librarse muy bien de los paisanos encargados «*con sus personas a serbir de Guardas a los Puentes y Puestos donde se les han destinado, así de día como de noche...*».

Para muchos de estos bandidos esta actividad era un medio de vida, muy difícil de erradicar por tratarse generalmente de desertores del Ejército, conscientes de que una vez detenidos serían condenados a pasar buena parte de su vida en presidio, a quienes se sumaban otros desalmados insatisfechos con el orden natural, dado que el establecido estaba quebrado, y por lo tanto poco o nada tenían que perder salvo la vida.

De una de las gavillas más activas y famosas era cabecilla Juan Bautista, desertor del Ejército Francés, natural de Risbel, parroquia de San Matías en el Reino de Navarra «*de donde ha salido de tierna edad, por haberle llebado da Francia un tio suio llamado Juan Antonio, cuio apellido ignora, a ejercer el oficio de castrador, y hallándose en la villa de MariaSol fue alistado y destinado al serbicio de las Armas, abrá a su parecer nuebe años, y con este motibo bino con el Egercito Frances a este Reino en el mes de Enero ultimo, y hallándose de guarnicion en esta Ciudad ha desertado, que es de Edad de veinte y siete años, de estado soltero, que su religión es la Catolica Apostolica Romana, que su oficio es el como lleba dicho Castrador y tejedor...*» y preguntada la razón «*para desertarse fue no querer serbir a Napoleon*».

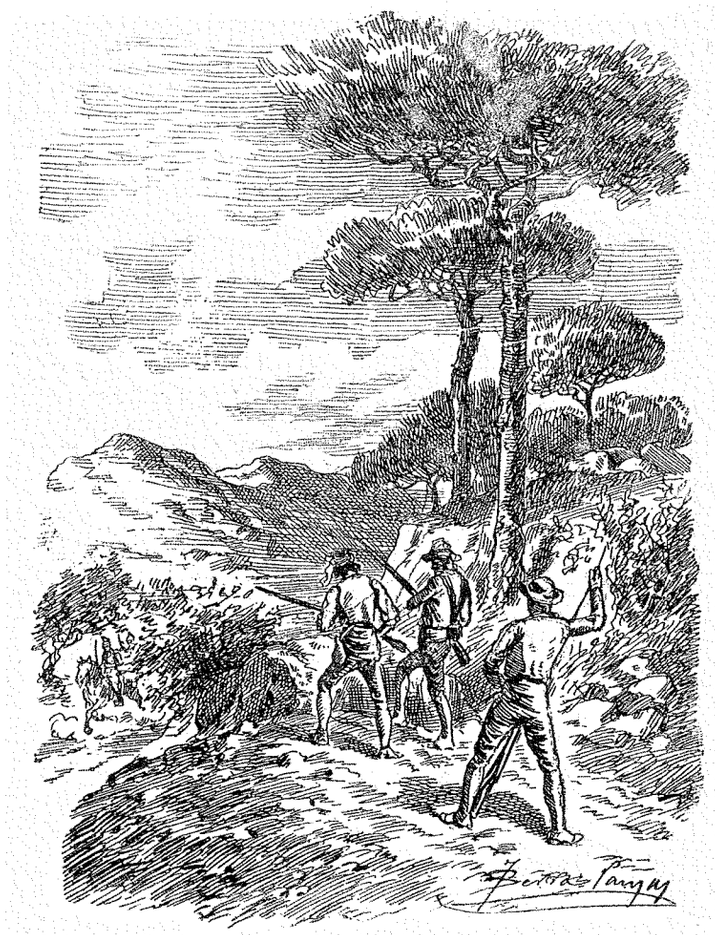
Sin domicilio fijo, se conducía por la vida como el bandolero que era, de forma que desde el mes de Enero de 1809 y momento de su deserción:

> «*Dijo ha estado ya en Vilacoba, en la tarberna que hai junto al Santuario de San Pelaio en la que comia y vebía, y solia hir a dormir a una Pendella que hai mas arriba de dicha taberna; en San Esteban de Loureda no tiene presente en que casa; en Santa Maria de Figueredo en la de un sugeto que no tiene presente su nombre y apellido y si que según noticias se halla en el Egercito; en el lugar de Seijeda de la de Santa Maria de Cutian, en todas las Casas de aquel lugar en las que ha dormido algunas veces; en la de Santa Eulalia de Leiro en cuia taberna comía y vebia, y solia dormir en un pajar de una Era ynmediata a dicha taberna; en la de Santiago de Meangos en donde tambien comia, vebia y dormía, en la de San Esteban de Cos, y alguna otra vez en la de Presedo, en las quales se ocupaba unas veces a majar fruto y otras a sacharlo, y tambien a segar, sin que pueda dar razón de los dueños de los frutos por la casualidad de llamarle a tiempo que transitaba, sin que en todo este discurso de tiempo se haia aconpañado particularmente con persona alguna, sinó generalmente con todas las de las Parroquias que deja referido...*».

De donde se deduce que contaba con el apoyo y colaboración de buena parte de los comarcanos.

Prestaba la anterior declaración en el interior de la Cárcel Real de Betanzos, el 13 de Septiembre de 1809, en la que se hallaba preso bajo la acusación de un cúmulo de robos, con el agravante de lesiones graves a varias de sus víctimas, de cuya carrera delictiva vamos a seguir el caso que le llevaría a presidio.

Durante la noche del 14 al 15 de Agosto de 1809, desaparecía del domicilio de Bernardo París, vecino de Santomé de Vilacoba, una «*Jubenca*» que habría de sustituir al ternero que Ángel Rodríguez tenía reservado para servir en la romería de Nuestra Señora de la Asunción, patrona de Santa María de Presedo, en cuyo campo de la fiesta se efectuaba despacho de «*Pan, Carne, Vino y mas viberes que se beneficiaron en aquella Romeria a los transeuntes que concurrieron a ella*», de manera que dicho Ángel Rodríguez pudo recuperar los ochenta reales que había pagado por la res «*pequeña de*



De alerta en los caminos. Dibujo de Joan Serra Pausas.

color Marelo que el mismo Angel tenia en su casa, sin que sepa ni pueda asegurar de donde la hubo, de la qual ha llevado el declarante la quarta parte, la mitad el Mayordomo Pedaneo Antonio Barbeito y la otra quarta parte restante el Angel Rodriguez... como en efecto habían conprado un Jubenco a Juan de la Yglesia, vecino de Sta.Eulalia de Leiro en ochenta reales de vellón que...bolbio a vender... al mismo Juan de la Yglesia en la misma Cantidad...» testimonio que asimismo prestaba desde la misma cárcel Vicente Moar, casado con Francisca Abellón, natural de San Juan de Cabanas y vecino de Santa María de Presedo.

Consultado este último testigo en que había ocupado su tiempo el 14 de Agosto *«su mañana, tarde y noche»*, respondía que *«ha estado aiudando al Mayordomo de la Cofradia de la Soberana Virgen de la Asunpcion, con motibo de haber hido aregalarle* (Sic. Léase arreglarla) *como es costumbre en aquella parroquia por ser su Patrona, lo mismo que han ejecutado Eulalia Blanco, mujer de Vitorio Roel, la de Don Antonio Barrós, una hija de Don Manuel Barrós, otra hija de Don Manuel Roel, y el Vitorio Roel, estos se marcharon, pero el declarante como lleba dicho se a quedado y aiudó al despacho de Pan, Carne, Vino... en que no solo se ocupó el referido dia catorce sino el quince y trató con los sujetos que deja referido y otros mas...»*. Al ser interrogado sobre si conoce o ha tenido noticia del autor o de los autores del robo, contestaba que *«oio de publico ahora de próximo lo había sido un hijo del mismo Bernardo Paris...»*, una manera de librarse de la comprometida acusación.

Al mayordomo pedáneo de la feligresía, le dieron noticia de los autores del robo los hermanos Vicente y Juan Roel, quienes habrían de sufrir las represalias de los delatados, en la noche del siguiente 27 de Agosto, con el asalto de su casa en Presedo:

> *«a quienes y a la mujer del ultimo han hecho varias heridas y contusiones en sus respectivos cuerpos, de cuias resultas, por haberlos dejado en concepto de muertos, han estado mui peligrosos de la vida...»*.

Tan pronto pudieron hablar, manifestaron *«que los agresores del Crimen fueran Angel Rodriguez, Pedro Lugo y otro que se había quedado en el Corral con una cavalleria...»*.

Entre los testigos del interrogatorio se encontraba el labrador Domingo de las Heras, vecino de Santa María de Presedo, de veinticinco años de edad, quien habría de descubrir el nombre de los asaltantes y agavillados, al relatar lo acontecido aquella noche:

> *«hallándose el declarante durmiento en la cama, sintió pulsar a la Puerta, y abiendo preguntado quien hera le contestó Antonio Barbeito, Mayordomo Pedaneo, que se levantase inmediatamente y auxiliase que mataban a sus vecinos los Roeles y que saliese para allá que el hiba a hacer levantar a los mas, y mientras que fue a la casa de Bentura Loureda, el declarante se vistió y bolbio dicho Mayordomo a buscarle; caminaron los dos juntos, i preguntadole que abia le dijo hera Vicente y Juan Roel, y quando llegaron a la casa de el los bieron acostados y lo mismo a la muger del Juan, y en la que se hallaban muchos de los vecinos y el clérigo para confesarlos... y pasados algunos dias*

oyó decir al referido Juan que quien le maltratara fuera un tal Lugo Angel Rodriguez, su muger, el Lugo, un desertor del Egercito Frances llamado Bautista, otro del Presidio del Ferrol conocido por el mote de Rodas, Tomás y Bartolomé Miguez, todos juntos y agavillados cometian y cometen varios robos y otros escesos por las Parroquias de la Circunferencia de esta Jurisdiccion Real, la de Mesia y otras...[Firmado]. Perez, Domingo de las Herias. [Rúbricas]»[145].

Declaración convencional que no se atrevería a formular de no encontrarse los delatados tras las rejas, y que patentizaba otro síndrome de la época: el que convertía en virtud la hipocresía, heredada sin rubor por individuos que hacen gala de las mejores intenciones.

Según consta en el proceso, el tal Bautista se había relacionado anteriormente con Tomás Míguez y con Ángel Rodríguez, en la taberna «*que tenia Gregorio Saabedra en el lugar de las Cascas y en la romeria de San Juan de Medela a Juan Barbeito y su mujer, el qual es soldado del Real Cuerpo de Artilleria, a quienes no ha bisto ni oyó cometiesen robo alguno, ni menos se a acompañado de ellos... a menos que casualmente se hallasen en alguna taberna a echar un trago...*». También hace alusión a un arresto anterior en el monte de la Tieira, camino de Mellid, por unos soldados que conducían preso a Tomás Miguez hasta la ciudad de Orense, por no disponer de pasaporte, por cuya razón se encontraba recluído «*en el Presidio de La Coruña*».

La gavilla estaba formada por los siguientes personajes, Juan Bautista, desertor franco-navarro; los hermanos Tomás y Bartolomé Míguez, Alberto García y Antonio Sánchez, vecinos de SanVicente de Carres; Pedro López, alias «*Lugo*»; Juan Rodríguez, alias «*Rodas*», que había servido en la Marina en Cádiz, en calidad de grumete del «*Príncipe*», desertor del presidio de Ferrol; Angel y Vitorio Rodriguez, el primero vecino de Presedo y el segundo de San Julian de Mandayo; Lorenzo Balado y Pedro Conde, vecinos de Santa María de Dordaño; Juan Barbeito y su mujer, Francisco de Bar, Antonio Fariña y José da Ponte, vecinos de Figueredo; Gregorio Cao y su hijo, vecinos de Santa Eulalia de Probaos y Salvador Naveira de San Salvador de Limiñón. Algunos de estos malhechores, eran parientes cercanos de los fusilados por los franceses en Betanzos, el 11 de Febrero de 1809, vecinos de San Vicente de Carres.

[145] A.R.G. Causas. Legajos 51-20 y 22.

El 14 de Abril de 1810 era conducido a presidio Tomás Míguez, uno de «*los Migueses de Carres*», por orden del Gobernador de la Real Sala del Crimen de La Coruña, y el 25 de Junio le remitía Ramón Varela, Alcaide de la Carcel Real, la relación de «*los individuos que contiene la lista que... están a disposición del ex^mo^. Señor Capitan General...*», en la que figuraban el tabernero Gregorio Saavedra, Angel Rodriguez y José Verea (o Brea), entre otros muchos bandidos y bandoleras, cuyas fechorías son propias de narrativa novelesca.

Causaron gran impacto en la Comarca los asaltos sufridos por Don Bernardo Núñez, cura párroco de San Pedro de Oza y San Esteban de Parada, quien se vió obligado al abandono de su hogar y alquilar una casa en Batel, lugar de Mayal, en la feligresía de Oza, que le arrendaba Doña María Fernández Vaamonde, viuda de Don Juan Patiño, vecina de San Pedro de Mezonzo, en Santiago de Reboredo el 30 de Septiembre de 1809:

«atendiendo a que no puede susistir en la casa que habita en la dicha feligresia de Oza, por estar solitaria y aber sido ynbadida unas tres o quatro beces de los ladrones, robándole quanto tenia y apaleando no solo al Don Bernardo sino a un hermano suio llamado Don Domingo, el que de dichas resultas le acarreó la muerte ahora de prosimo y seguírsele al Don Bernardo crecidos gastos en mantener diariamente una multitud de jentes que le custodien dicha casa, según es publico y notorio...»[146].

El arriendo tendría una duración de ocho años, por un importe de cien reales al año.

Otro caso muy llamativo tuvo por escenario San Ciprián de Brives. En la cárcel de Betanzos se encontraban encerrados Diego de Ribas y Cayetano Fernández, vecinos de dicha feligresía, desde la que el primero otorgaba poderes a procuradores del Corregimiento de Betanzos y de la Real Audiencia del Reino de Galicia, el 22 de Mayo de 1809, para que le defiendan y representen en el pleito incoado por Andrea Castelo, por acusarles de participar en el rapto de su hija María, de once años de edad, secuestrada por Juan Vázquez cuñado del otorgante.

Aseguraba Diego de Ribas que, mientras se hallaba por asuntos propios en San Pelayo de Brejo, comisionados del corregimiento y alguaciles de la ciudad de Betanzos, entraron en su casa en búsqueda de una niña

[146] A.N.C. Protocolo 3.131, folio 142, del escribano Antonio Valle de Paz Andrade.

que había sido arrebatada de su domicilio, y que habían procedido al preventivo embargo de sus bienes sin haber tenido que ver en el suceso.

Los hechos habían tenido lugar en la noche del pasado 15 de Mayo, mientras la niña dormía en brazos de una prima de su madre, cuando irrumpieron los tres encausados en la casa y se la llevaron del regazo, prorrumpiendo a gritos del rapto para despertar a todos los moradores. Los raptores huyeron del lugar en la misma forma que habían accedido, en caballerías y armados con bisarmas «*y la niña dando voces, llamándola acudiese su madre, que no sabia adonde la llevaban aquellos hombres...*». La desconsolada cuidadora no cesaba de repetir «*que aquellos tres sugetos se la robaron y ractaron de los Brazos...*»[147].

El robo de ganado estaba a la orden del día, contándose por cientos las substracciones producidas en toda la jurisdicción. El 8 de Junio de 1810, Bentura Salgado vecino de San Juan del Puente de Abeancos, ponía en conocimiento del Corregidor de Betanzos:

> «*que pasando desde su casa para el Rivero de Abia a conprar vino y conducirlo en las Mulas que tiene para el oficio, al llegar al Monte Maior o por otro nonbre grande, le asaltaron unos ladrones, le maltrataron y pusieron a peligro de la vida, le rovaron crecida porcion de dinero y una mula de mucha estimacion que havia conprado por un mil y tantos reales, lo que sucedio en Diciembre del año pasado de ochocientos y ocho...*».

A pesar de las innumerables pesquisas realizadas, no había logrado localizar el animal:

> «*pero allandose el dia cinco del corriente en el Campo de la feria de esta dicha Ciudad con su Requa, bio venir por el Camino Real a Castilla otra requa a que le acompanaba un sujeto que según espreso se llama Manuel Quiroga, en cuia requa traía la mula de que ha hecho mencion...*».

Ni que decir tiene que dicho Manuel Quiroga se justificase, aduciendo que muy cerca de Madrid se la había cambiado a un desconocido «*de Nacion Gallego*» por un macho, lo que no era óbice para que Bentura rogase que se le entregara la mula, aunque fuese bajo fianza[148].

[147] Íbidem. Protocolo 3.347, folio 60, del escribano Pedro Ramón de Pazos.
[148] Íbidem. Protocolo 2.745, folio 105, del escribano Manuel Sánchez Vaamonde.

La crítica situación por la que atravesaba el país, había llevado a los obligados de la carne, para el abastecimiento de la ciudad y del Ejército, a negociar con los cuatreros. En la tarde del 21 de Febrero de 1809, echaba en falta Juan Sánchez de Añón, vecino de San Esteban de Larin, coto de Anzobre, tres bueyes y una vaca que mantenía a las ganancias con su hermano Cayetano, de la misma vecindad.

Tan pronto advirtió la ausencia del ganado, iniciaría indagaciones para descrubrir a los autores del robo y para intentar recuperarlo, barajando para ello cuanta hipótesis podía imaginar:

> «*y pudo de que se dirigieran por la vereda de esta Ciudad, y a llegar al Puente que hay en la parroquia de San Juan de Zela le aseguraron unas mujeres, por las señales que les ha dado de las referidas reses, pasaran por allí en derechura a este pueblo...*».

Con esta valiosa información, se hizo al camino en la tarde del día 23 y en la del siguiente 24:

> «*sospechoso de que acaso estarían recogidas en el matadero que tiene en esta Ciudad Juan Lopez Carro y Juan de Prado, el primero uno de los abastecedores de carnes de esta referida Ciudad, y el segundo tablajero de la misma, procuro reconocerlo y echolo por un aujero de la Puerta bio dentro la Baca y uno de los Bueies con otras reses que no ha conocido. A vista del qual se presento personalmente al Sr Correxidor... quien berbalmente dio orden al alguacil Andres Romero para que fuese a hacer franquear el matadero, que no ha tenido efecto por no haberse hallado a Juan Lopez Carro y asegurado el Prado se llebara aquel la llave de él; estuvo aguardándole hasta la noche y como no hubiese concurrido bolbio el otorgante a la Casa de dicho S^or correxidor, y por no haberlo hallado se presento al Señor que en sus ausencias e indisposiciones administra Justicia, quien se ha servido prevenirme fuese con el auxilio que necesitare* (roto) *ha reconocido mui por menor el propio matadero y ganado que en el había, no hallo los otros dos Bueies que se le han estraido y vinieron con el y la Baca que ha reconocido y en este estado se han presentado los referidos Juan Carro y Juan de Prado y recombenidos por la estraccion de las quatro Reses, contesto el Juan Carro las comprara en la feria de la Silba, sin que señalase el sugeto o sugetos que se las habían vendido, pero que si eran suias solo por ebitarse de gastos y disenciones estaba pronto a pagárselas, esto es las dos reses que faltaban, que las que estaban halli podía llebarselas si quería...*»

Por los bueyes que faltaban pedía cuarenta pesos fuertes y Juan López Carro le ofrecía treinta, y como no llegasen a un acuerdo el agraviado otorgaba poderes a procuradores, en Betanzos el 25 de Febrero de 1809, para que procediesen a instruir diligencias contra el obligado susodicho, máxime por:

«hacer ber que las indicadas quatro reses jamás se presentaron en feria alguna y que la que se celebro en la Silba ha sido el diez y nuebe del que rije, dos dias antes del robo...»[149].

Enfin unos ejemplos sobre el hampa germinada al abrigo de la guerra, que perduraría durante el siglo XIX y buena parte del XX, como consecuencia de la insoludaridad y de la influencia del diablo sobre los hombres.

La retirada

¡Gallegos! iás armas!
iós campos voemos!
con sangue afoguemos
ó impuro tirán.
d'a santa Xustiza
o himno entoando
corramos, limpando
de mostros o chán.
(Francisco Mª de La Iglesia)

Convencidos los franceses de la imposibilidad material de dominar al pueblo gallego, tuvieron que asumir la realidad de la derrota disponiéndose a preparar su retirada del Reino de Galicia, no sin antes dar rienda suelta a la ruindaz de sus instintos, mediante demostraciones de incomprensible fiereza, llevadas a cabo en la ciudad y a lo largo y ancho del Camino hacia Castilla.

El 8 de Junio de 1809, el mayordomo pedáneo de San Miguel de Figueroa le pasaba al Corregidor de Betanzos el parte del fallecimiento de uno de sus vecinos:

[149] Ibidem. Protocolo 3.347, folio 4, del escribano Pedro Ramón de Pazos.

«se le acaba de dar cuenta de que los Franceses han muerto a primero de el corriente... en la feligresia de San Esteban de Paleo a Simón Marzoa, vecino que ha sido de dicha feligresia de Figueroa...».

Se ordena el recuento de sus bienes en presencia de su viuda Maria Antonia Bello, haciendo constar que su marido falleció *«por haberenle muerto violentamente los yniquos soldados franceses en el lugar de Carral el dia primero del corriente...»*[150].

Lo mismo que comunicaba el 10 de Julio de 1809 el mayordomo de Santa Eulalia de Cañás:

«en el dia veinte y uno del mes de Junio anterior ha sido asesinado por los soldados del exercito frances Antonio Antel, carpintero, vecino que fue de dicha feligresia...»[151].

Por lo que el Corregidor de Betanzos, teniendo en cuenta que dejaba huérfanos a menores, ordenaba a Bartolomé Pérez que, como tal mayordomo, interviniese en el recuento de sus bienes.

En la feligresía de San Juan de Villamourel, también hicieron de las suyas según quedó registrado en su libro de difuntos:

«En veinte de Septiembre de mil ochocientos nuebe, falleció y se dio sepultura de seis reales dentro de la Parroquial de esta feligresia de San Juan de Villamourel, y inmediata a la tarima de Sta. Elena al cadaver de Doña Theresa Ron, muger que fue de Don Nicolas Martinez vecino de la ciudad de Betanzos, recibió el Santo sacramento de la Extremauncion solamente, por haverle acontecido darla un accidente el dia de San Antonio próximo pasado por susto recibido de los Franceses, por cuio motivo no pudo recibir mas sacramentos, y por dicho Don Nicolas su marido dispuso su entierro honrras y cabo de año, con asistencia de doce Sres. Sacerdotes incluso el Parroco, lo que se ejecuto todo en el dia veinte y dos del que rige, y asimismo mando decir la misa de anima y para que conste como cura qe. soi de esta Parroquia lo firmo fecha ut supra. [Firmado]. Baltasar Garcia Fernandez. [Rúbrica]»[152].

[150] A.N.C. Protocolo 3.029, folio 109, del escribano Domingo Antonio Vázquez.
[151] Ibidem. Protocolo 2.987, folio 129.
[152] A.D.S. Parroquia de San Juan de Vilamourel. Sacramentales nº 7 de 1807 a 1858.

Semejante susto, nada menos que un infarto, ante la presencia del terrible enemigo, la llevaba a la tumba en el destierro.

El mismo día que comienza la marcha de los franceses por el Camino Real de Castilla, se daba cuenta por el mayordomo pedáneo de Santa María de Pontellas, el 23 de Junio de 1809, al corregidor Don Manuel Bernardino Pérez de:

> *«que en la tardecita de el dia de ayer, fue muerto violentamente Miguel de Rivas, labrador vecino que ha sido de ella, a quien han fincado partida de vienes muebles y semovientes que deben compartirse entre sus hijos de los quales se hallan dos ausentes del Reino pasa de veinte años...»*[153].

En el inventario realizado el siguiente dia 26, intervienen sus vecinos Francisco Gómez y Francisca su mujer, quienes aseguran que:

> *«Un refajo de Somonte que dixo la Francisca lo havia recobrado a la criada del Sargento Brañas de Betanzos, a quien lo habían vendido los soldados franceses en veinte reales...*
> *Y un carro ferrado que se halla en la ciudad de Betanzos, y aseguran valdría doscientos y quarenta reales... pues aunque havia algunos otros, afirman el Francisco Gomez y su muger, haverlos llevado los soldados franceses en los repetidos saqueos que se acaban de hacer en las Casas de este lugar, lo que asi asienten unos y otros vajo juramento...»*[154].

Le habían robado algo de lo mas apreciado para un labrador: su carro; de las ropas robadas los franceses vendían lo que no les era útil, lo peor era que había desalmados clientes que les seguían el juego, actuación de difícil comprensión, aunque habría que verse en el caso.

El 26 de Junio de 1809, recibía cristiana sepultura en un nicho de doce reales y honras de cuatro sacerdotes:

> *«(precedido mandato de la Justicia) en esta Yglesia de San Salvador de Bergondo a Margarita Perez, viuda de Bernardo Siso y vecina del lugar de Sayoso de esta dicha Parroquia de Bergondo, la que murió de muerte violenta executada por los franceses sin haver tiempo para recibir más Sacramentos q^e^. el de la Sta. Extremauncion...»*[155].

[153] Ibidem. Folio 109.
[154] Ibidem.
[155] Ibidem. Parroquia del Divino Salvador de Bergondo. Sacramentales nº 14, de 1802 a 1849.

También dejaron su maléfica firma al pasar por San Salvador de Collantres. El 31 de Marzo de 1809 había fallecido Manuel de Rivas y poco después le seguiría su viuda Josefa Lagoa, por lo que su primogénito Manuel fue nombrado curador de sus hermanos menores Joaquín, María, Antonio, Silvestre y Antonia, habida cuenta de que su otra hermana Joaquina de Rivas se había emancipado al contraer matrimonio con su vecino Matías de Noche, este último depositario de los bienes que habían fincado de sus suegros,a buen recaudo en la casa mortuoria a la espera de partición.

Entre los vecinos que habrían de prestar declaración para justificar la extracción figuran Francisco Crespo, Manuela Bravo y Antonio Lousa, quienes se afirmaban con el testimonio de este último:

> *«Que al tiempo que se han retirado las tropas francesas de dicha Ciudad de Betanzos, al pasar por esta Parroquia y la referida de Armea se han introducido en las casas de sus vecinos y han robado de ellas todo lo que les ha dictado su perbersa ynclinacion, y lo que no han podido estraer lo han quemado y desbaratado, y en la Casa donde vibió y a fallecido el difunto Manuel Ribas, despues que han robado todas las ropas, Alajas y frutos y quemado los trastos que habia en ella, le han sacado los Ganados de la labranza que han matado en la Bereda Real, y han repartido y consumido, dejando aun aquella carne que no les ha gustado tirada en el mismo camino, de la que ninguna se aprovecho por haberla comido los perros, que es quanto puede declarar...»*[156].

Contrasta la declaración antecedente con otros testimonios de propietarios de la misma feligresía. El 6 de Octubre de 1809, fallecía en su Casa da Lagoa en San Pedro de Feás, Don Andrés Benito Pérez Espiñeira, abogado de La Real Audiencia, casado con Doña Antonia Rodríguez de Castro y Prado, por lo que se procedería al recuento de sus bienes. La casa mortuoria se había librado de los saqueos, pero no ocurriría lo mismo con la casa de Queirís, en la que se efectuaba el inventario cinco días después de producido el óbito:

> *«Se allaron los efectos siguientes. Quatro catalanas maiores y menores, tres fustes, quatro tinajas con una tina y su correspondiente lagar, las quales*

[156] A.N.C. Protocolo 3.347, folio 105, del escribano Pedro Ramón de Pazos. Queirís, 20 de Agosto de 1809.

unas y otras se allan deterioradas por los franceses... Tres Arcas... madera de castaño, con sus pechos pero sin llaves, en todas las quales como en dicha Casa por allarse a la orilla del Camino Real han hecho gravisimo daño los insurgentes, en cuias arcas no se alló cosa alguna...»[157].

Como simple curiosidad, en la Casa de Lagoa se libraron de las llamas, entre otros, doscientos cuarenta y ocho libros *«quatro tomos intitulados Don Quijote de la Mancha»*, y *«siete tomos intitulados aventuras de Gil Blas»*.

Siguiendo la misma ruta, también dejarían huella de su siniestra conducta. El 20 de Junio de 1809, el cura ecónomo Don Pedro Agustín Gómez Espiñeira registraba la defunción de Francisco Maceiras, mozo soltero:

«del lugar do Pousadoiro de esta, murió de un balazo en la tarde del dia antecedente...»[158].

Cuatro días después, se enterraba a Domingo Varela que dejaba viuda a Josefa Pérez, vecinos *«del lugar de Penelas, murió de un balazo de los Franceses en la tarde del dia antecedente...»*[159].

Debido a las circunstancias y sobre todo a la falta de curas, en su mayoría ausentes por el acecho a las casas rectorales, el 8 de Julio de 1809 cumplía Isabel Pérez, vecina de San Payo de Aranga:

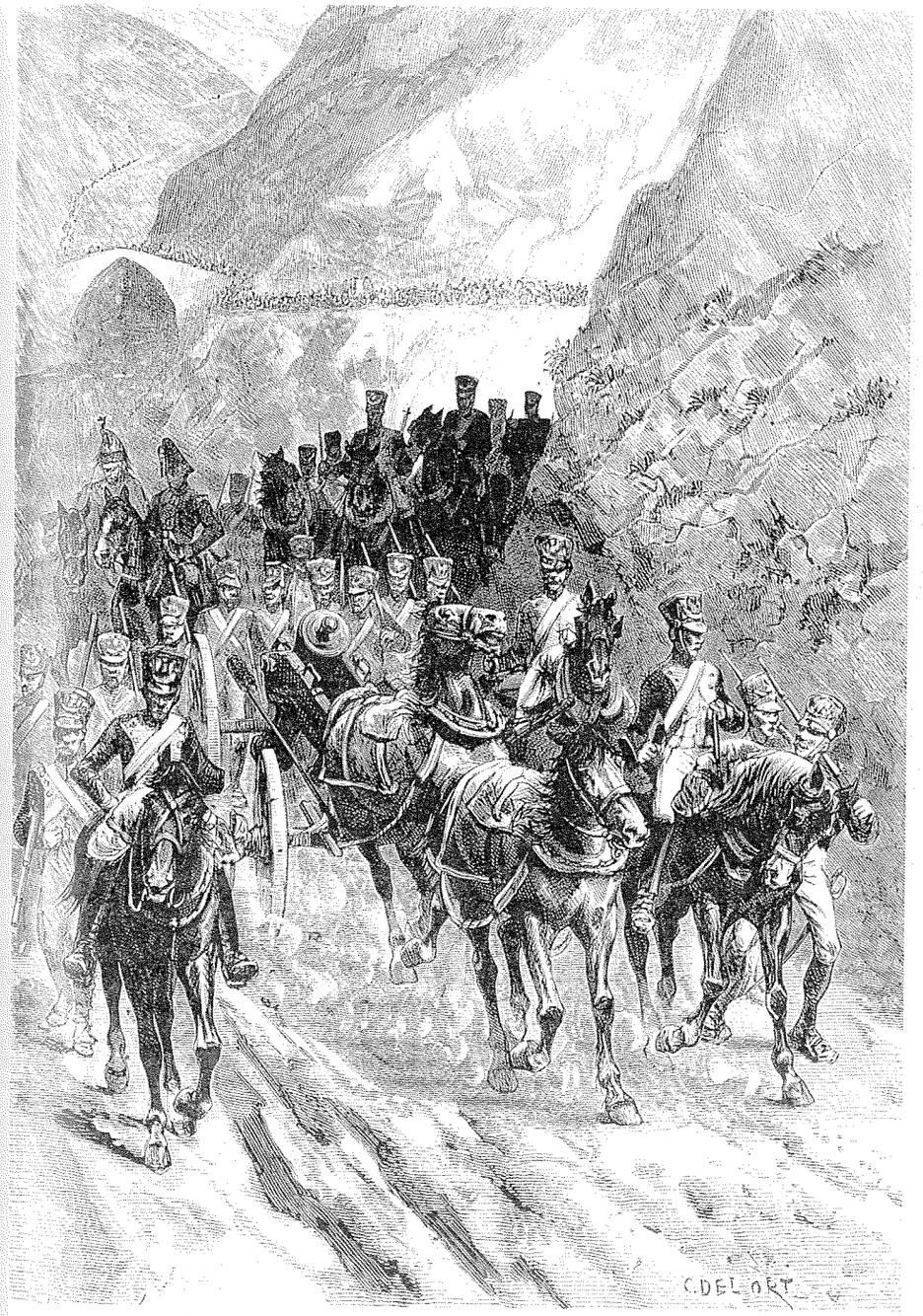
«con el entierro y honras de su hermano Manuel q^e^.murió en la Guerra contra los franceses en Santa Eulalia da Biña...»[160].

Es presumible su pertenencia a las guerrillas de paisanos que actuaban por esta área de la montaña, con el fin de atacar los convoys y correos que transitaban por el Camino Real de Asturias.

En fin, una muestra más que suficiente para comprender los sufrimientos padecidos por nuestro pueblo, entre los desastres de la Guerra de la Independencia.

Tan pronto los franceses abandonaron la Ciudad y su Tierra, la municipalidad organizaba dos funciones religiosas, la primera de acción de gra-

[157] A.N.C. Protocolo 3.131, folio 213, del escribano Antonio Valle de Paz y Andrade.
[158] A.D.S. Parroquia de San Payo de Aranga. Libros Sacramentales nº 26, de 1794 a 1827, folio 112 vº.
[159] Íbidem. Folio 113.
[160] Íbidem. Folio 114.



Retirada de las tropas francesas de España, a su paso por el puente Napoleón. Grabado de C. del Ort.

cias con tedeum incluído y la segunda en sufragio por las almas de los difuntos. A estos actos multitudinarios, presididos por la Justicia y Regimiento, se sumarían el clero, la nobleza, los funcionarios y el común de vecinos:

> *«Iten Ciento noventa y ocho reales gastados en dos funciones que se an echo, la una por la salida de las tropas Francesas y la otra fúnebre por las Animas de los que han muerto en Campaña y asesignados en esta Ciudad y su Provincia...»*[161].

¡Que sólos se quedan los muertos! Y que tristes sus desventuradas familias.

Según se ha visto, con la retirada de los franceses de la provincia de Betanzos, al cúmulo de desdichas se sumaban otras adversidades, dejando tras de sí un País asolado y la capital con escasas posibilidades de recuperación a corto plazo. Esta situación se agravaba, por hallarse desprovista de sus hijos más vigorosos, empeñados en la lucha por la Independencia en otras tierras de la Península. El porvenir se anunciaba mucho más negro que prometedor y depararía un lánguido decaimiento, agudizado por la pérdida de la capitalidad de la provincia, por la abolición del Regimiento Provincial de Betanzos, y con el potencial humano mermado por la emigración de los poderosos tras funciones acordes con su estado, y los del pueblo llano, con suerte, adonde se les ofreciere trabajo por su oficio, de no tener que ausentarse hacia otras tierras y países a la búsqueda de fortuna. Disminuidas las posibilidades de crecimiento en todos los campos, sin soportes diplomáticos para la defensa de sus antiguos privilegios y sin valedores de talla que la despertaran de su ocaso, el espacio de la dejadez abriría las puertas al caciquismo político, desarrollado durante este siglo, mantenido en el XX y con claros visos de permanencia en ciertas esferas del presente, para significar, con profundo pesar, una de las mayores lacras de nuestro devenir histórico.

[161] A.M.B. Cuentas de propios del año 1809. Caja 1.647.

APÉNDICE I

1809. Febrero, 14. San Vicente de Carres, Cesuras.

Certificación del presbítero Don Domingo Sánchez, Abad de San Vicente de Carres y de Santa María de Cutián, en la antigua provincia de Betanzos, sobre la ejecución de ocho de sus parroquianos, fusilados tres días antes por los franceses en la capital y en cuya parroquia de Santiago recibieron cristiana sepultura.

(Archivo Diocesano de Santiago. Fondo 23.705, folio 28 v°, del libro de difuntos de la parroquia de San Vicente de Carres de 1769 a 1832).

«NOTA

El D^or^.D^n^.Domingo Sanchez Presbytero, del Gremio y Claustro de la Real Univerdidad de Santiago, y Cura Parroco de S^n^ Vicente de Carres y su unido Santa Maria de Cutian etc.

Certifico q^e^ en la Ciudad de Betanzos a once dias del mes de Febrero del año de mil ochocientos nuebe, con motibo de la Guerra y de la invasion de las tropas francesas, en este Reino de Galicia, afusilaron inocentemente en dicha Ciudad a ocho feligreses mios todos vecinos de esta de Carres, q^e^.lo fueron, Josef Gonzalez Barreiro, casado, vecino del lugar de Probaos, y en la actualidad Mayordomo Pedaneo de la Parroquia; Fran^co^ Sanchez Raposo casado, Josef Sanchez Raposo soltero; Manuel Sanchez Raposo tanbien soltero, los tres hijos de Antonio Sanchez Raposo y de su muger Fran^ca^ Perez vecinos del lugar da Chá; Juan Sanchez, casado y vecino del lugar da Lamela; Amaro Pradeda, viudo, y vecino del lugar de Probaos; Jacobo García, soltero, hijo de Pedro, aora difunto, y de Francisca do Rio, vecina del lugar da Chá; y Domingo Tain, soltero, hijo de Jacinto y de Vicenta Brabo ahora difunta, vecino del mismo lugar da Chá. Segun noticias, los franceses, p^r^.cuya orden fueron ajusticiados, les permitieron recivir el Santo Sacramento de la penitencia, según todo constará de las partidas de Muertos q^e^.deben existir en los libros de la Parroquia de Santiago de Betanzos, en cuya Yglesia los enterraron. Y para q^e^.conste lo firmo a catorce dias del mes de Febrero del año de mil ochocientos nuebe. [Firmado]. Domingo SS^ez^. [Rúbrica]».

APÉNDICE II

1809. Febrero 13, 14 y 16. San Cristóbal de Mesía.

Partidas de defunción de trece vecinos de esta feligresía, conjunta para once de ellos fusilados durante la razia practicada por los franceses, en venganza por la desaparición de 200 soldados del Tren de Artillería con sus pertrechos y caballerías.

(A.D.S. Libros sacramentales de la parroquia de San Cristóbal de Mesía, 1763 a 1859, nº 8, folios 81 y 82).

«***Matheo Sanchez***. *Se le hizieron entierro y Auztos. [Firmado]. Vigo. [Rubricado]. [Marginado].*

Josef Pardo. *Se le hizieron entierro y Auztos. Ibidem.*

Juan Quindimil. *Se le hizieron entierro y Auztos. Ibidem.*

Thomas Quindimil. *Se le hizieron entierro y Auztos. Ibidem.*

Fran^co^. Quindimil. *Se le hizieron entierro y Auztos. Ibidem.*

Thomas Mendez. *Se le hizieron entierro y Auztos. Ibidem.*

Francisco Blanco. *Se le hizieron entierro y Autos. Ibidem.*

Pedro Mira. *Se le hizieron entierro y Autos. Ibidem.*

Antonio Verea. *Se le hizieron entierro y onras. Ibidem.*

Antonio Gundin. *Hizosele entierro y Autos con lo q^e^ corio su Padre. Ibidem.*

Antonio Fandiño. *Hizosele entierro y Autos con lo que corio su Cuñado Ramon Rodriguez. Ibidem.*

En el dia trece de Febrero (Lunes de Carnestollendas) del año de mil ochocientos y nuebe, dentro de la Capilla de Nuestra Señora de Aljan, sita en la Parroquia de San Cristoval de Mesía, con solo un Responso a cada uno, y todos juntos en una, por lo raro, y apretado del caso, se dio sepultura a los Cadaveres de Matheo Sez. Marido de Lucia Boga, Jph. Pardo Marido de Andrea Blanco; Juan Quindimil. Viudo de Dom^a^.Sanchez, Thomas Quindimil, marido de Josefa Lopez,Francisco Quindimil, Hijo de este ultimo; Thomas Mendez, marido de Maria de Castro, Fran^co^. Blanco, marido de Juana Rodriguez; Pedro Mira, viudo de Dominga Sanchez; Antonio Verea, marido de Vicenta Rez. Antonio Gundin soltero, hijo de Melchor, Antonio Fandiño, tambien soltero criado de Jacinta Mosquera: Todos once Victimas innocentes del furor frances, destinado a quemar, matar y asolar la mencionada parroquia; muertos afusilados en las inmediaciones de la mencionada Capilla, y la maior / Parte junto al Crucero de ella, sin que se les pudiese preparar, ni echar otra mortaja, q^e^. Los ordinarios vestidos conque caieron muertos el Domingo anterior por la mañana, ni menos conducirse a la Yglesia parroquial por falta de gente, que se havia dispersado, ni se acercaba, llena de pavor y espanto: Todos eran vecinos de la misma fra. e yo D^n^ Gregorio Pelagio Vazquez Cavanas Cura parroco de la de S^n^. Miguel de Filgueira, considerando la ausencia del actual cura economo y movido de un no se que superior al miedo que havia concebido, me preste al socorro espiritual de aquellos infelices, y asisti a los referidos entierros lo pongo por asiento, y firmo estando en la Sacristia de la repetida Ygl^a^. parroquial de Mesia endonde se hallo este Libro a veinte dias del mes y año ut supra .[Firmado]. Gregorio Pelagio Vazq^z^ Cabanas.[Rubricado].

Ysidro Lata. *se le hizieron sus funerales .[Firmado]. Vigo. [Rubricado]. [Marginado]. En catorce de febr^o^ de mil ochocientos y nueve, dentro de la Ygl^a^ parroq^l^. de S. Christov^l^. de Mesia y fila de seis rr^s^. se dio sep^a^ al cadaver de Ysidro Lata, mar^do^ de Thomasa Pita, muerto igualm^te^ por los franceses, y sin mortaja particular con el ofi^o^ de sepultura, q^e^ yo el infrascrito Cura de Filgueira por aus^a^ del economo le hice, y que conste lo firmo a Vte. del mismo. [Firmado]. Gregorio Pelagio Vazq^z^ Cabanas. [Rubricado].*

Ang^l^. Naveira. *Se le hizieron sus funerale con lo q^e^ corió su hijo. [Marginado]. En diez y seis de Febrero de mil ochociõs y nuebe: dentro de la Yglesia parroq^l^. de S^n^. Christoval de Mesia, y en una sepultura dotada se enterro el cadaver de Ang^l^ Naveira Vec^no^ de esta m^a^. y muerto por los franceses, con solo el ofi^o^ de sepultura, que yo el infrascrito cura parroco de S^n^ Miguel de Filg^a^. por aus^a^ del Cura economo le hice y para que conste lo firmo a Vte dias del mes y aõ ut supra. [Firmado]. Gregorio Pelagio Vazquez Cabanas.[Rubricado]».*

APÉNDICE III

1809. Febrero, 26. Betanzos.

Junta y Ayuntamiento de la ciudad de Betanzos, en la que se prestó el juramento de fidelidad a Jose Bonaparte, y en la que se nombraron los tres comisionados para trasladarse a La Corte con la certificación de haberlo efectuado, y expresar verbalmente la adhesión y el homenaje manifestados en nombre de la Capital y su Provincia.

(A.M.B. Actas Capitulares, caja 8).

«Junta y Ay^mto^. de 26 de Febrero de 1809.

Dentro de la Yglesia Parroquial del Señor Santiago Matriz y principal de esta Ciudad de Betanzos a veinte y seis dias del mes de Febrero año de mil ochocientos y nuebe S.S.S. los S^res^ Justicia y Rejimiento que componen la municipalidad a saber el Sor D^n^ Man^l^ Bernardino Perez Correx^dr^ y Capitan a Guerra por S.M. de la misma los S^res^ D^n^.Antonio Alguacil ma^r^, D^n^ Juan Ygnocencio Martinez, D^n^ Antonio Maria de Castro, D^n^ Ygnacio de Mella y Barbeyto, D^n^ Man^l^ Roldan y Gil, D^n^ Pascual Escario, D^n^ Jacobo Couzeyro y D^n^ Josef Jaspe Rexidores de ella, D^n^ Domingo Antonio Vazquez y D^n^ Nicolas Martinez Diputados del Comun, D^n^ Blas Maria Ramos Procurador Genl.de esta M.N. y L.Ciudad, Habiendose a Virtud de Orden del Señor Gobernador de esta Plaza el Sr Jirard quele paso con ynclu^n^ del Real Decreto de S.M.Ynpr^l^ el Emperad^r^ de los Franceses y Rey de Ytalia/p^a^ quese preste por los avitantes de esta Ciudad el juram^to^ de Fidelidad a S.M. el Sr D^n^ Jose Npoleon primero Rey de España y sus Yndias y que enseguida se pase al nombram^to^ de tres miembros que serán ymbiados en Diputa^n^ a Madrid, para llevar a S.M. el testimonio Verbal de la presta^n^ de dho Juramento, Juntandose en la R^l^ Casa Consistorial, pasaron de ella aesta dha Yglesia con todos los Estados de Nobleza, Comunidad del Clero, Empleados y demas particulares de esta Ciudad, en la que se oyo Misa que celebró el Dr D.José Antonio Pan, Cura Parroco de dha Yglesia, a que tambien asistio dicho Sr Goberna^r^ y tropa, solennemente prestaron todos unánimes el juramento de fidelidad y omenaje al S^r^.D.José Napoleon primero, y en seguida de todo ello dhos Señores dela Municipalidad nombraron a pluralidad/ de Votos p^r^ Diputados p^a^ llebar al Rey el testim^o^ Verval de la prestación de este Juram^to^ a D^n^ Antonio Pose Balledor, D^n^ Vicente Montojo, y D^n^ Gaspar Maldonado vecinos de esta Ciudad y su Probincia, afin de que partan ynmediatam^te^ ala Corte al efecto dho y renobar a S.M. el obsequio y obediencia que esta Municipalidad y Probincianos tan dignam^te^ han jurado pasándose el Correspondiente oficio a los S^res^ nombrados. Asilo Acordaron S.SS Justi^a^ y Rejim^to^ de esta M.N. Ciudad de que Damos fee. [Firmado]. Manuel Perez, Antonio Mosquera, Juan Ignocencio Martinez, Ignacio Mella y Barbeito, Manuel Roldan y Gil, Pasqual Escario, Jacobo Couzeiro, Joseph Maria Jaspe, Nicolas Martinez, Blas Maria Ramos, Joseph An^to^ Pan, Josef Antonio de Mestas, Joseph Benito Romero y Taboada, Don Juan Antonio de Camba y Leis, Diego Rivera, Benito Manuel Garcia Perez SS^rio^, Pedro Ramon de Pazos SS^rio^. [Rúbricas]».

APÉNDICE IV

1809. Junio, 27. Betanzos.

Cláusula testamentaria del comerciante Vicente Pérez, oriundo de SanVicente de Vigo y vecino de Betanzos, en la que manifiesta el robo padecido en la tienda del bajo de su casa, y el saqueo practicado por los soldados franceses en su domicilio.

(A.N.C. Protocolo 2.987, folio 113 v°).

«Iten digo que tanto en vida de Petronila Maria Vazquez, mi difunta esposa (que de Dios goze) como despues de viudo, avite la Casa que hemos adquirido frente al costado del Atrio de la Iglesia Parroquial de Santiago de esta Ciudad, en la que conservaba los muebles que, segun mi estado, heran precisos para mi servicio. Y como hubiese entrado en este Pueblo, en el dia onze de Enero de corriente año el Ejercito Frances, y seguidamente saqueado las Casas de sus habitantes, cometiendo otros desordenes y tropelías que son vien notorias, se vieron estos en la mayor parte obligados a huir de la Ciudad con total abandono de sus casas e intereses, viendo que su perseverancia en ellas lejos de ynpedir los destrozos que ejecutaba la furia del Enemigo, daba ocasión a perder la vida, como muchos la han realmente perdido, y con este motibo me fugué y retiré a la casa de mi hijo Luis, sita en el Barrio del Puente Viejo arrabal de esta Ciudad, que aunque conocí no estaba exenta del saqueo ejecutado por los soldados de dicho Exercito, comprendí estaba menos expuesta, y a ella trasladé los pocos muebles que abajo espresaré, sin que hubiese quedado otra cosa alguna, pues ademas del citado saqueo, ya estaba desfalcado de los generos de la tienda que manipulaba, por haver sido asaltado en el año próximo anterior. Y por quanto se halla ausente del Reino Joaquin Perez tamvien mi hijo que sirbe a S.M. en el Reximiento Fijo de Buenos Aires, para que no estrañe este en

ningún tiempo, el motibo que ha habido para el desfalco que experimento lo declaro aquí, advirtiendo que las alajas que únicamente e rreserbado y trasladado a la Casa de referido mi hijo Luis son los siguientes: la ropa ordinaria del uso de mi persona, una casaca de Alcoy, un calzon de Pana de mediano uso, dos cobertores, dos sabanas, una colcha blanca con fleco, una manta lana de la tierra, un catre, una artesa porte doze ferrados de grano, su balor sesenta reales, otra ydem de corta estmacion porte de diez y seis ferrados su balor treinta reales, otra ydem vieja porte de siete su balor veinte, un Bufete con dos cajones usado su balor quarenta, y un Cruzifijo de madera con su oratorio o urna de lo mismo su balor ciento y sesenta rreales. Que son las únicas alajas que reserbé en la Ynbasion ejecutada por los soldados del Ejercito Frances y los malechores que me asaltaron la tienda, las quales hize conduzir a la casa en que me hallo; y en consideracion a que son estos limitadamente los muebles con que me hallo de los muchos que tenia para el adorno y servicio de mi casa no comprendo ser necesario ynstruhir a mi muerte requento judicial y estra judicial de los vienes que me fincaren...».

Fueron testigos Don Agustín Núñez Varela, José Martinez y Gregorio de la Torre.

APÉNDICE V

1809. Octubre, 27. Betanzos.

Poder que otorgaron a Procuradores Don Andrés Amado y Romero, Don Manuel Sánchez Abeledo y Don Roque Acevedo y Arraña, vecinos de Betanzos, para que sigan y les defiendan en la Causa levantada contra ellos por el Juez de la Jurisdicción de Mesía, acusándoles de «infidentes a la patria y al soberano».

(Archivo Notarial de La Coruña. Protocolo 3.358, folios 143, 144 y 145 respectivamente, del escribano José de Martin y Andrade, del número de la ciudad de Betanzos).

«Dentro de la Real carzel de esta ciudad de Betanzos a veinte y siete dias del mes de Octubre de mil ochocientos y nuebe, ante mi escribano y testigos Don Andres Amado y Romero vecino de ella dixo, que a principios del mes de febrero ultimo un edecan del mariscal Ney se presento al ylustre ayuntamiento de esta expresada ciudad pidiendo que, sin dilación alguna, le señalare dos capitulares para que acompañasen las tropas francesas que pasaron a la xurisdiccion de Mesía y que presenciasen el lastimoso y injusto castigo que su perfidia decreto para orror de los infelices habitantes de algunas parroquias de la expresada jurisdiccion, y en efecto dicho ylustre ayuntamiento señaló al regidor Don Ignacio de Mella y al procurador personero Don Roque Acebedo y Arraña; quienes solicitaron del caballero correxidor... un sugeto de confianza que acompañase a los dos susodichos y asi elegio al otorgante, el que en obedecimiento de lo que se prebenia y contra toda su voluntad fue a la referida xurisdiccion sin separarse nunca de dicho rexidor Mella. Los soldados franceses y los oficiales que los mandaban cometieron los orrorosos excesos que se les antoxó y de egecutados se volvieron a esta ciudad el regidor y el constituyente sin haver tenido en dicho delito la menos interbencion, pero sin embargo de ello a la Xusticia de la referida xurisdicción se le antojó formar una maliciosa causa, incluyendo en ella a dichos comisionados al que otorga y otros suponiéndoles complices, decretando el arresto de las personas y embargo de sus bienes, como asi esta experimentando el constituyente y para haya persona que le defienda da y otorga todo su poder tan amplio como legalmente se requiera a Don Josef Chicharro, Don Andres Domingo Carnero y Don Josef Martinez Romero, procuradores del Real tribunal de este Reino... de lo qual y conocimiento del otorgante yo el escribano doy fé. [Firmado]. Andres Amado y Romero. [Rúbrica]. Ante mi. [Firmado]. Don Joph de Martin y Andrade. [Rúbrica]».

Los poderes antecedentes, que otorgaba para ser defendido ante el Tribunal de Seguridad del Reino, los ampliaría para llegar hasta Su Magestad y Señores del Consejo de Regencia el 2 de Abril de 1810, ante el mismo escribano y desde la Cárcel Real de Betanzos, en la que permanecía «pasa de siete meses» (Ibidem. Protocolo 3.359, folio 82).

«Dentro de la real cárcel de esta ciudad de Betanzos a veinte y siete dias del mes de Octubre de mil ochocientos y nuebe, ante mi escribano y testigos Don Manuel Sanchez Abeledo vecino della dixo, que pasa de dos meses se halla arrestado en fuerza de causa formada por la justicia de la jurisdiccion de Mesía contra barios sujetos de esta ciudad, suponiéndoles infidentes a la patria y al soberano, para cuio efecto libro despacho al señor correxidor de ella, no solo para el arresto de las personas sino tambien para el embargo de los bienes, como uno y otro experimenta el que otorga con grande perxuicio de su familia y hacienda, solo por haver cumplimentado las ordenes que le dio el señor correxidor para ***que pasase a dicha jurisdiccion y a la parroquia de San Mamed de Bragad****, para hacer venir carros y caballerias de bagage para el servicio de las tropas francesas, al qual efecto dicho señor le mandó buscar a su misma casa; cuya salida hizo mas por obedecer a la justicia y temer a dichas tropas que por el interés que de ello le resultase... de lo qual y conocimiento de el otorgante yo el escribano doy fe. [Firmado]. Manuel Sanchez Abeledo. [Rúbrica]. Ante mi. [Firmado]. Don Jph de Martin y Andrade. [Rúbrica]».*

«En la ciudad de Betanzos a veinte y siete dias del mes de octubre de mil ochocientos y nuebe, ante mi el escribano y testigos Don Roque Acebedo y Arraña vecino de ella a quien doy fe conozco dixo: que la justicia de Mesia ha formado causa a barios sujetos de resultas del ***violento castigo que las tropas francesas*** *han hecho en algunos abitantes de las parroquias de ella* ***el doce de febrero ultimo****, en que tambien maliciosamente*

indujo al constituyente por haver sido presionado por el ylustre Ayuntamiento de esta ciudad ***a acompañar a Regnard****, Edecan del mariscal Ney que mandaba las tropas francesas que estaban en este Reino, siendo el que otorga uno de los electos por ejercer el empleo de procurador personero y por no haver otro individuo de dicho ayuntamiento sino Don Ignacio de Mella que pudiesen pasar a dicha jurisdiccion a presentar tan cruel castigo y otros barios desordenes que cometieron en ella los oficiales y soldados que fueron comisionados, sin que fuese bastante al que otorga para escusarse la indisposicion visible que padecía havia tiempo y aun se le aumento mucho mas con tan exsecrable rigor como el que usaron con aquellos disgraciados e ignorantes abitantes pero sin embargo de ser constante su ignorancia a la expresada xusticia de Mesia y que el que dice no ha tenido la mas leve parte en tan triste espectáculo, no por eso dexo de librar despacho requisitorio al caballero correxidor de esta indicada ciudad, para el arresto de la persona de el otorgante y embargo de sus bienes, en conocido deshonor a su acreditado patriotismo y amor a su soberano, experimentando el arresto de ciudad y arrabales desde mas de dos meses, siguiéndose de ello un perxuicio muy grande no solo a su salud sino tambien a su caudal por no poder recorrer sus renteros y colonos, sobre cuio particular ya tiene elevado su solicitud a S.E. el señor presidente y señores de la junta de seguridad del Reyno, para que se sirviesen tomar en si el conocimiento de la causa y oir al que otorga en razon de su ignocencia, pero por mirarse imposibilitado por la razon indicada de poder por si activar un asumpto que tanto le interesa a su reputación y buen concepto, conoce que otorga todo su poder tan amplio como legalmente se requiera a Don Josef Chicharro, Don Andres Domingo Carnero y Don Miguel Arcay procuradores del Real tribunal de este reyno... para que a nombre de el otorgante representando su persona pueda ocurrir ante S.E. el señor Presidente y señores de dicha Junta solicitando la libertad de el, el desembargo de sus efectos y de la independencia de la Causa... pida se reciba información que acredite la sinceridad del que otorga, la violencia y despotismo con que el referido edecan y oficiales de las tropas francesas precisaban a todos a egecutar quanto disponían como lo hicieron con dicho Ayuntamiento para que nombrasen los dos comisionados que partieron en compañía de las tropas, presente los mas documentos que sean conducentes al particular, haga y practique quantas diligencias sean precisas para vindicar su onor y para consiguir una completa satisfacción de la mencionada Justicia, por haverse atrevido a inculcar al constituyente en semejante delito, sin atender a la ninguna interbencion que tubo en los excesos cometidos por los soldados franceses y que lleno de terror y compasión de tan orroroso castigo se le aumento mucho mas su indisposicion sin poderse restituir a su casa hasta el dia siguiente de el del lastimoso castastrofe... En cuyo testimonio asi lo otorga y firma siendo testigos el Presbitero Don Joaquin de Martin, Don Francisco Antonio Guerra y Don Manuel Vicente Picos, vecinos de esta referida Ciudad. [Firmado]. Roque Acebedo y Arraña. [Rúbrica]. Ante mi. [Firmado]. Don Jph de Martin y Andrade. [Rúbrica]».*

BIBLIOGRAFÍA DEL AUTOR

Las guerras napoleónicas en Galicia. 175 aniversario. El Regimiento Provincial de Betanzos. Militaria 84. La Coruña, **1984**.

El Regimiento Provincial de Betanzos. Programa oficial de Fiestas Patronales. Betanzos, Agosto, **1984**.

Contribución al estudio de la Guerra de la Independencia en Betanzos a través de los «Archives Nationales de Francia». Actas del XIII Congreso Nacional de Cronistas Oficiales de España. Academia de Cultura Valenciana. Volumen II, págs. 233 y sgtes. Valencia, **1988**.

Guerra de la Independencia: Junta Provincial de Betanzos, Plata Labrada y Patriótica Contribución. Programa Oficial de Fiestas Patronales. Betanzos, Agosto de **1986**.

La Guerra de la Independencia en Betanzos según datos de los Archivos Nacionales de Francia. El Ideal Gallego y La Voz de Galicia, 7 Octubre de **1986**.

Guerra de la Independencia: Llamada a la adquisición popular de armas. La Voz de Galicia, 14 de Agosto de **1987**.

Antón «O Grande» un héroe de Miraflores. El Ideal Gallego, 15 de Agosto de **1987**.

Guerra de la Independencia: Traslado de Reos rematados a la plaza de Ceuta. Comunicación presentada en el XV Congreso Nacional de Cronistas Oficiales de España. Ceuta, Octubre de **1988**.

Guerra de la Independencia: La retirada del Ejército Inglés; los franceses en Betanzos, sus proyectos, diarios e informes: La venganza mariñana. Boletín nº 3 de «Untia». Seminario de Estudios Mariñanes. Betanzos **1988**.

Guerra de la Independencia. El ultimátum del Corpus. Prazamaior nº 14. Ayuntamiento de Lugo, Junio de **1990**.

Guerra de la Independencia. Traslado de Reos Rematados a la plaza de Ceuta. Programa Oficial de Fiestas Patronales. Betanzos, Agosto de **1994**.

El Regimiento Provincial de Betanzos. Programa Oficial de Fiestas Patronales. Betanzos, Agosto **1995**.

Guerra de la Independencia. El Regimiento Provincial de Betanzos en tierras extremeñas. Comunicación al XXII Congreso Nacional de Cronistas Oficiales de España. Cáceres-Zafra, Octubre de **1996**.

Guerra de la Independencia. Uniforme de las Alarmas y de la Milicia Honrada de Betanzos. Betanzos e a súa comarca nº 67, pág. 16. Junio de **1998**.

Guerra de la Independencia: Relato sobre la entrada de los franceses en Betanzos. Betanzos e a súa comarca nº 83, pág. 25. Octubre de **1999**.

Guerra de la Independencia: Destrozo de la Escribanía de Rentas Reales por los franceses. Betanzos e a súa comarca nº 84, pág. 25. Noviembre de **1999**.

Guerra de la Independencia: Dos cartas patrióticas entre Extremadura y Galicia. Actas del XXVI Congreso Nacional de Cronistas Oficiales de España. Badajoz y Elbas, Noviembre de 2000. Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura, págs. 61-69. Obtubre de **2001**.

La compañía de Seguridad Pública de 1809: Sus funciones y uniformidad. Betanzos e a súa comarca nº 109, pág. 18. Diciembre de **2001**.

Constitución de una Sociedad Ganadera en 1809. Betanzos e a súa Comarca nº 131, pág. 30. Octubre de **2003**.

Guerra de la Independencia: El granadero Eusebio de Verín. Con sólo trece años se escapó de casa para luchar contra el invasor. Betanzos e a súa comarca nº 154, pág. 30. Septiembre de **2005**.

Los inmolados de la Guerra de la Independencia en Betanzos. En la Candelaria de 1809 se prendió la llama de la libertad. Trabajo realizado para el Centro Betanzos de Buenos Aires, con motivo de su centenario, entregado a su presidenta Dª Beatriz Lagoa, el día 5 de Diciembre de **2005**, al término de la conferencia conmemorativa ofrecida por el Cronista en el salón de actos del mismo.

La ocupación de Betanzos por los franceses en 1809: La voz del pueblo. Ciclo de conferencias en conmemoración del bicentenario de la Guerra de la Independencia, organizado por el Ayuntamiento de Betanzos. Sala azul del edificio Archivo del Reino de Galicia, «el Liceo», Viernes 30 de Enero de **2009**.

Además de infinidad de documentos sobre esta época, publicados en otros trabajos del mismo autor.

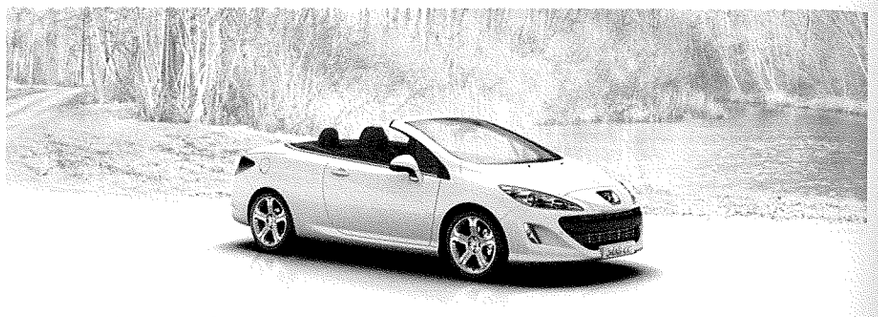
Abreviaturas

B.N.	Biblioteca Nacional.
A.N.P.	Archives Nationales de París.
A.R.G.	Archivo del Reino de Galicia.
A.N.C.	Archivo Notarial de La Coruña.
A.D.S.	Archivo Diocesano de Santiago.
A.M.C.	Archivo Municipal de La Coruña.
A.M.B.	Archivo Municipal de Betanzos.
A.P.S.M.	Archivo Parroquial de Santa María de Betanzos.
A.P.S.M.S.	Archivo Parroquial de Santa María de Souto.

©arume

MANUEL REY

SU CONCESIONARIO PEUGEOT



Avda. de La Coruña, 11
Tel. 981 771 711 (6 líneas)
BETANZOS

Políg. La Gándara-Parcelas 57-58-59
Tel. 981 311 100 (5 líneas)
NARÓN

PEUGEOT

Ctra. General, K 605,2
Tels. 981 432 103 - 981 432 303
CABANAS

Servicio de grúa permanente: 609 986 693
www.manuelrey.com

MAQUINARIA REY S.A.

Distribución de Gasóleos a Domicilio

TRANSPORTE GRATUITO

Gasóleos para: AUTOMOCIÓN, INDUSTRIAL, CALEFACCIÓN

Tel. 981 783 414 · Fax 981 783 495 · gasocentro@manuelrey.com

colaborador especial

MANUEL REY

RENAULT PREMIUM

DISTRIBUIDOR
Y SERVICIO OFICIAL

RENAULT TRUCKS

Ctra. N-VI, K 580,2
Tel. 981 795 626
15640 **Guísamo** (Bergondo)
www.manuelrey.com

MAQUINARIA REY, S.A.

SIEMPRE PRIMERAS MARCAS EN MAQUINARIA

DISTRIBUIDORES OFICIALES

EXTEC · GUIDETTI RECYCLING SYSTEMS
Machaqueo y cribado

JUNGBYMASKIN
Cargadoras sobre ruedas

THOMAS
Mini cargadoras SSL

AMMANN YANMAR · ATLAS WEYHAUSEN
Miniexcavadoras

kramerALLRAD
Cargadoras compactas

VENTA Y ALQUILER

GUÍSAMO 981 795 626
www.manuelrey.com

FINCAS HÉRCULES, S.L.

Administración de fincas
Comunidades
Alquiler viviendas y locales
Compra-Venta

Varias promociones en Betanzos

Viviendas VPA en Betanzos y Oza dos Ríos
· Viviendas VPA
· Préstamo subvencionado
· Hipoteca sin revisión
· Subvención comprador

NUESTRAS OFICINAS
C/ Doctor Fleming, 2-Bajo
981 77 64 77
betanzos@fincashercules.com

Visite nuestra página web: www.fincashercules.com

LIGAS DE DARDOS

BULLSHOOTER
A CORUÑA

WWW.FEDGA.COM

C/LUGO 14-16 BAJO
15570 NARON
SANTA ICIA

Un día con los caballos: deporte y espectáculo

Lourdes Suárez Fernández
DELEGADA DE FIESTAS

El interés por el deporte ecuestre, ya de por sí arraigado al mundo rural gallego, ha crecido notablemente en los últimos años. La publicidad, el boca a boca y, fundamentalmente, la participación en eventos populares, aumenta año tras año la afición por la hípica.

Todo ello, **a pesar de que todavía persisten muchos tópicos, alejados de la realidad de este deporte**, que impiden una mayor popularización del mismo. Este desconocimiento del mundo ecuestre, lleva a muchas personas a pensar que la hípica es un deporte elitista (personas que, en muchos casos, practican deportes y tienen hobbies mucho más caros). Y es que para montar a caballo no hace falta ser propietario. La mayoría de los clubs hípicos disponen de bonos por horas, al alcance de la mayoría de las economías, que

los clientes pueden canjear por clases de equitación o excursiones por el campo. Todo depende de las prioridades de cada uno.

Las posibilidades que nos ofrece este noble animal son infinitas, el cuál puede ser utilizado como un **medio para el desarrollo de las personas en diversas facetas de su vida**: en el área deportiva y recreativa, en el área formativa en las distintas etapas infanto-juveniles, en la revitalización y rehabilitación de las personas mayores, como terapia para niños o adultos con diferentes disfunciones físicas o psíquicas, etc. Incluso podemos utilizarlo como un medio de superación constante.

A través del caballo se desarrollan diferentes capacidades motoras, espaciales, afectivas y sociales del niño, en un marco lúdico que fomente la responsabilidad individual y el trabajo en grupo. Para los más pequeños las cuadras, donde aprenden a cuidar y familiarizarse con los caballos, se convierten en un lugar de ocio y esparcimiento, donde estar en estrecho contacto con los animales y la naturaleza y por tanto, con la Ecología, que al fin y al cabo conlleva la filosofía de la Equitación.

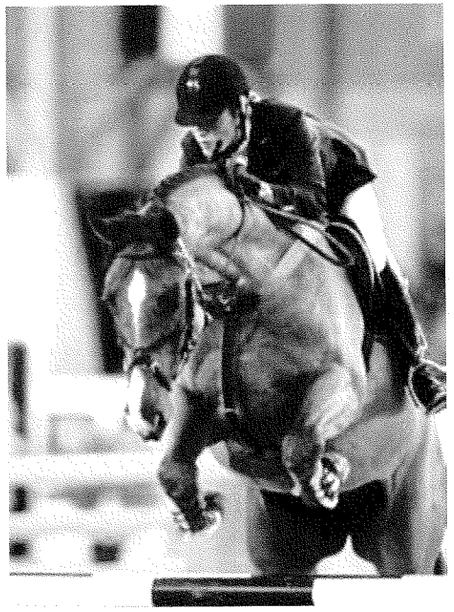
Montar a caballo, pues, produce toda una serie de modificaciones que afectan positivamente, tanto al orden fisiológico como al psicológico.

Pero **para saber utilizar al caballo como un medio, es necesario conocerlo, introducirse en su mundo, y aprender a respetarlo y amarlo**. Una de las vías para ello es la organización de eventos hípicos, de un día de duración, en pequeñas ciudades y villas.

Estas competiciones, habituales en el resto de Europa, tienen un éxito arrollador en Galicia, la cuál ha sido precursora en España de este tipo de eventos. Y este éxito deriva directamente de su duración, un día, la cuál suprime costes al Comité Organizador (no siendo necesaria, por ejemplo, la instalación de boxes para que los animales pasen la noche). Del mismo modo, las matrículas gratuitas y los diferentes premios en metálico, disminuyen considerablemente los costes para los concursantes, ayudándoles a sufragar los gastos de manutención y transporte e incentivando la participación en estas competiciones.

Se desarrolla así un **espectáculo deportivo y una actividad lúdica para las familias y público en general**, provocando al mismo tiempo un **importante valor añadido en el sector terciario de nuestra ciudad** como consecuencia del desplazamiento de los participantes, familias, amigos, transportistas de ganado, etc.; con un gasto estimado de 4.000 euros mínimo en la zona de influencia donde se ubica la competición.

Betanzos, a sugerencia de la Federación Hípica Gallega y contando con su inestimable ayuda en la organización, ha decidido apostar por una competición de un solo día de duración, en la modalidad de Concurso de Salto de Obstáculos.



El salto de obstáculos es una de las modalidades del deporte ecuestre más emocionantes y populares. Cualquiera que lo haya probado, se habrá quedado con ganas de volver a saltar, un poco más alto, un poco mejor... Las primeras pruebas conocidas de esta especialidad, se celebraron en Dublín en 1868. Fue en 1912, cuando los deportes ecuestres se «estrenaron» en los Juegos Olímpicos.

El salto es una disciplina, dentro de la Equitación, que consiste en un acontecimiento sincronizado entre caballo y jinete en el que se juzga la capacidad de saltar sobre una serie de obstáculos en un orden dado. Una prueba de salto es aquella en la que el caballo demuestra su franqueza, velocidad, destreza y respeto al obstáculo; el competidor demostrará la calidad de su equitación.

Si un competidor comete determinadas faltas (derribar un obstáculo, rehúse del caballo, sobrepasar el tiempo concedido, etc.), incurre en puntos de penalización. Será ganador de la prueba el competidor que cometa menos puntos de penalización, complete el recorrido en menor tiempo u obtenga el mayor número de puntos de bonificación, dependiendo del tipo de prueba.

El próximo 23 de agosto se celebrará un Concurso de Salto de Obstáculos en Betanzos, que tendrá su inicio a las 11.00 de la mañana y se desarrollará a lo largo de todo el día. Convocamos a todos los betanceiros y visitantes a contemplar este bello espectáculo deportivo, esperando que despierte en buena parte de ellos la curiosidad por **acercarse a este mundo y realizar el sueño que muchas personas han tenido alguna vez**: cabalgar a lomos de uno de los más hermosos y nobles animales, el caballo.

Colegiado API

API Nº 196

Fontela 2000

AGENCIA INMOBILIARIA

CALIDAD - RESERVA - EFICACIA

PONGA SUS OPERACIONES INMOBILIARIAS EN MANOS PROFESIONALES, CONFÍE EN UN AGENTE DE LA PROPIEDAD COLEGIADO

COMPRA-VENTA Y ALQUILERES DE:

* PISOS - APARTAMENTOS
* NEGOCIOS (TRASPASOS)
* CHALET - CASA DE CAMPO
* TERRENOS (FINCAS)
* SOLARES

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS, HERENCIAS
PARTICIONES, MEDICIONES, VALORACIONES
PERMUTAS E HIPOTECAS

NUEVA Dirección Avda. Jesús García Naveira, 65

GESTORÍA NAVEIRA

DURANTE TODO EL AÑO LE AYUDAMOS EN:

- **Vehículos, matriculaciones y transferencias**
- Transportes
- **SEGUROS GENERALES**
- Apertura de empresas
- **Impuesto sobre la Renta y Valor Añadido**
- Impuesto sobre Sucesiones
- Sociedades
- Certificaciones generales
- Licencias
- Alta de Autónomos
- Trámites Administrativos
- Asesoría Fiscal

- Y TODO AQUELLO QUE USTED NECESITE CONFÍE EN UN GESTOR ADMO. COLEGIADO

ESTAMOS DE SU PARTE Y NOS GUSTA LAS COSAS BIEN HECHAS

La Coruña
C/ Alcalde Abad Conde, 1-Bajo
Zona Los Rosales
Tel./Fax 98127025B
15011 A CORUÑA

Avda Alcalde Pérez Ardá, 51-53 B
Tels. 981282073 - 981170320
Fax 981177591
15009 A CORUÑA

O Burgo - Culleredo
Avda. Acea da Ma, 6-Bajo
Frente a Plz. Europa
Tel. 981651717 - Fax 981661826
15670 CULLEREDO (A Coruña)

Betanzos
Avda. Jesús García Naveira, 65 B
Tel./Fax 981773710 - Tel. 981774900
15300 BETANZOS
(A Coruña)

Sada
Avda. Barrié de la Maza, 58
Tel./Fax 981622999
15160 SADA
(A Coruña)

Arteixo
Travesía de Arteixo, 353-Bajo
Tel./Fax 98164086B
15142 ARTEIXO
(A Coruña)

ASCOYI

irene encinas pena

ASESORÍA CONTABLE Y FISCAL
ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
S E G U R O S

C/ Venezuela, 20 Bajo - Tel./Fax 981 77 44 79
15300 BETANZOS

Vert

COCINAS Y BAÑOS VERT, S.L.

Amplia exposición en muebles de cocina y baño

¡¡VISÍTENOS!!

Santos cocina

ELECTRODOMÉSTICOS **SIEMENS** Línea Integral

PRESUPUESTOS A SU MEDIDA

¡¡GRAN SURTIDO EN MESAS Y SILLAS DE COCINA!!

C/ Venezuela, 22 bajo · Tel./Fax 981 77 48 53
B E T A N Z O S

CESAR

· Fotos carnet
· Revelado analógico/digital
· Descarga de tarjetas digitales
· Pasamos de tarjetas a CD
· Reportajes de bodas, comuniones, bautizos y actos sociales

Fotografía y Vídeo

Soportales del Campo, 33
BETANZOS
Tel. 981 77 48 52
Móvil 639 49 22 67

colaborador especial

RIEGO BETANZOS, S.L. Y
TERRAZOS Y PAVIMENTOS RIEGO

· PAVIMENTOS
· TERRAZOS
· RODAPIÉS
· PELDAÑOS

RIEGO BETANZOS S.L.

Nuevos Productos:
· Granallados (imitación a piedra natural)
· Adoquines
· Bordillos para aceras
· Celosías para césped

Oficina y Fábrica:
Carregal, 16 · 15300 BETANZOS (A Coruña)
Tel. 981 771 090 · Fax 981 774 209
e-mail: ventas@riegobetanzos.com
www.riegobetanzos.com

Parrillada

Chimi-Churri

Nuestras especialidades
también para llevar

Teléfonos **981 772 076 - 981 773 100**
Ctra. Curtis - A 1 Km de Betanzos. ROIBEIRA. Betanzos (A Coruña)

©arume

E.S. BETANZOS S.L.

Nº 4.277 C/ Castilla, 12 BETANZOS
Tels. 981 774 468 - 981 771 408

GASOLINAS - GASÓLEO AUTOMOCIÓN
ACCESORIOS - TIENDA
LAVADO (NUEVO PUENTE Y BOXES AGUA CALIENTE)
ASPIRADO Y LAVADO ALFOMBRAS COCHE, ETC.

ESTAMOS A SU SERVICIO

Felices Fiestas

Seguros de:

- *Automóviles*
- *Hogar*
- *Empresa*
- *Vida*
- *Accidentes*
- *Indemn. baja*
- *Médicos*
- *Planes de pensiones*
- *Fondos de inversión*

Consúltenos presupuesto

MAPFRE

Delegación en Betanzos

C/ Profesor José Antonio Míguez, 2 bajo
15300 BETANZOS
Tel. 981 773 164
Fax 981 774 475
Nº Registro 40271

colaborador especial

Tojeiro Transportes, S.A.
Polig. Industrial Penapurreira - 15320 As Pontes

Transportes Piadela, S.L.
Polig. Industrial de Piadela - 15319 Betanzos

Servicios Polígono Piadela, S.L.
Polig. Industrial de Piadela - 15319 Betanzos

Julia Palacino

Tu piel es tu prenda más preciada

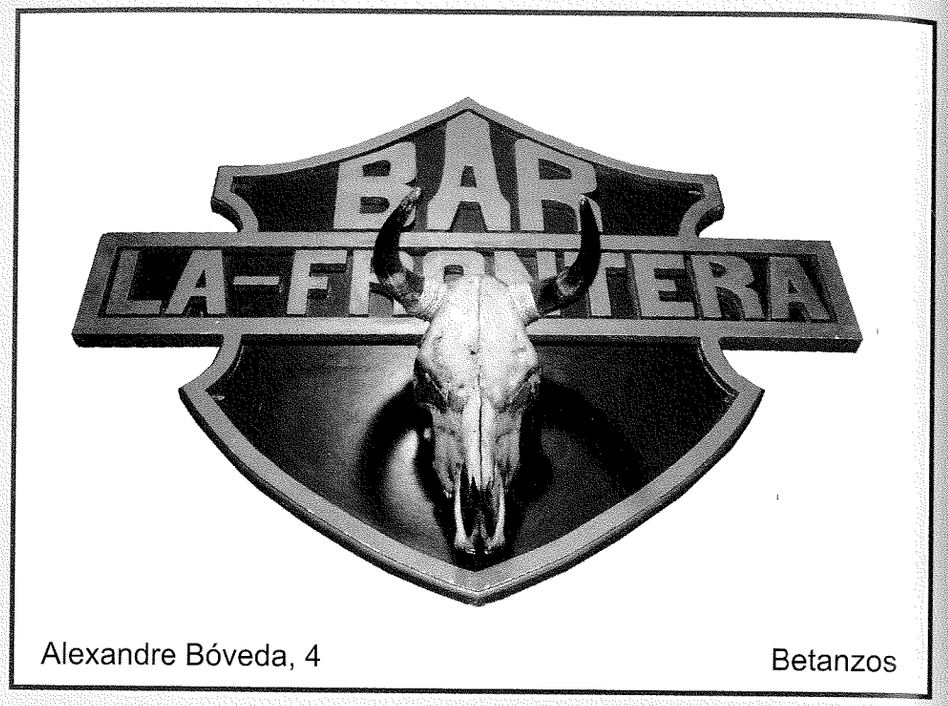
estheticién - consulta previa cita
plaza constitución, 8- 1° betanzos 981.77.28.61

carlos baute

Carlos Baute ha batido el record de permanencia en el **nº1** de las listas oficiales de ventas digitales españolas con la canción "Colgando en tus Manos" **(más de 23 semanas),** acumulando más de 270.000 descargas y alcanzando la cifra de **Siete Discos de Platino**. Además, "Colgando en tus manos" ha sido el tema **más radiado** por las emisoras de nuestro país llegando al nº1 de las listas de radio: 5 semanas nº1 en 40 principales, 3 semanas nº1 en Cadena 100... El 19 de Mayo se puso a la venta a nivel digital el EP "Colgando en tus manos Remixes" con 3 remezclas, el dueto con Marta y el tema original.

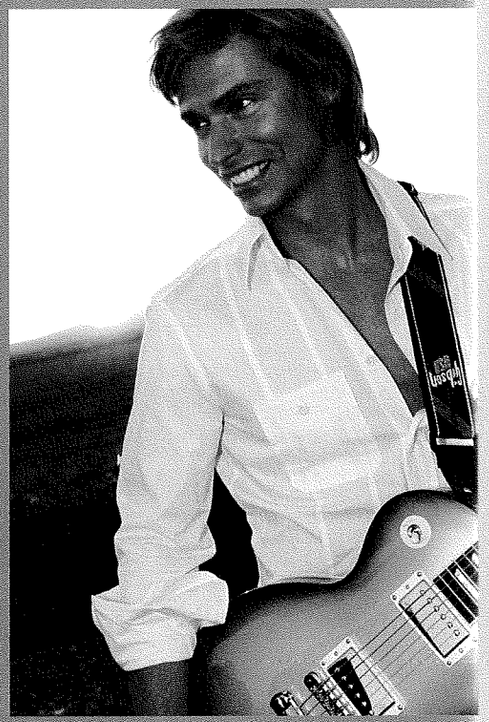
Su disco **"De mi puño y letra"** se mantiene en el top 10 en la lista de ventas físicas a un año del lanzamiento del disco alcanzando el Disco de Platino por las más de 80.000 copias vendidas.

El artista se encuentra en este momento en su país de promoción, dónde se le hizo entrega del disco de oro por las ventas físicas de su último disco "De mi puño y



Alexandre Bóveda, 4
Betanzos

letra". El último disco de Carlos se editará próximamente en Argentina, país que visitará este mes de junio para hacer promoción, Colombia, Chile, México y Estados Unidos.



El cantante venezolano además es el maestro de ceremonias del programa Elígeme que emite CUATRO, en la que Baute **se pone al frente de un programa en nuestro país por primera vez.**

En toda su trayectoria, este artista ha logrado vender más de 700.000 discos en España, un éxito que ha sido reconocido con varios **discos de oro y platino**, premios Cadena Dial en los años 2006 y 2004, Premio Ondas 2003 y Premio Amigo 2002, entre otros.

Como presentador ha colaborado en programas especiales como la Gala Miss España 2005 de Telecinco y Fin de Año 2007 de TVE, y también ha actuado en series de televisión en nuestro país (Aladina, Mis adorables vecinos...) y en Venezuela (Destino de mujer).

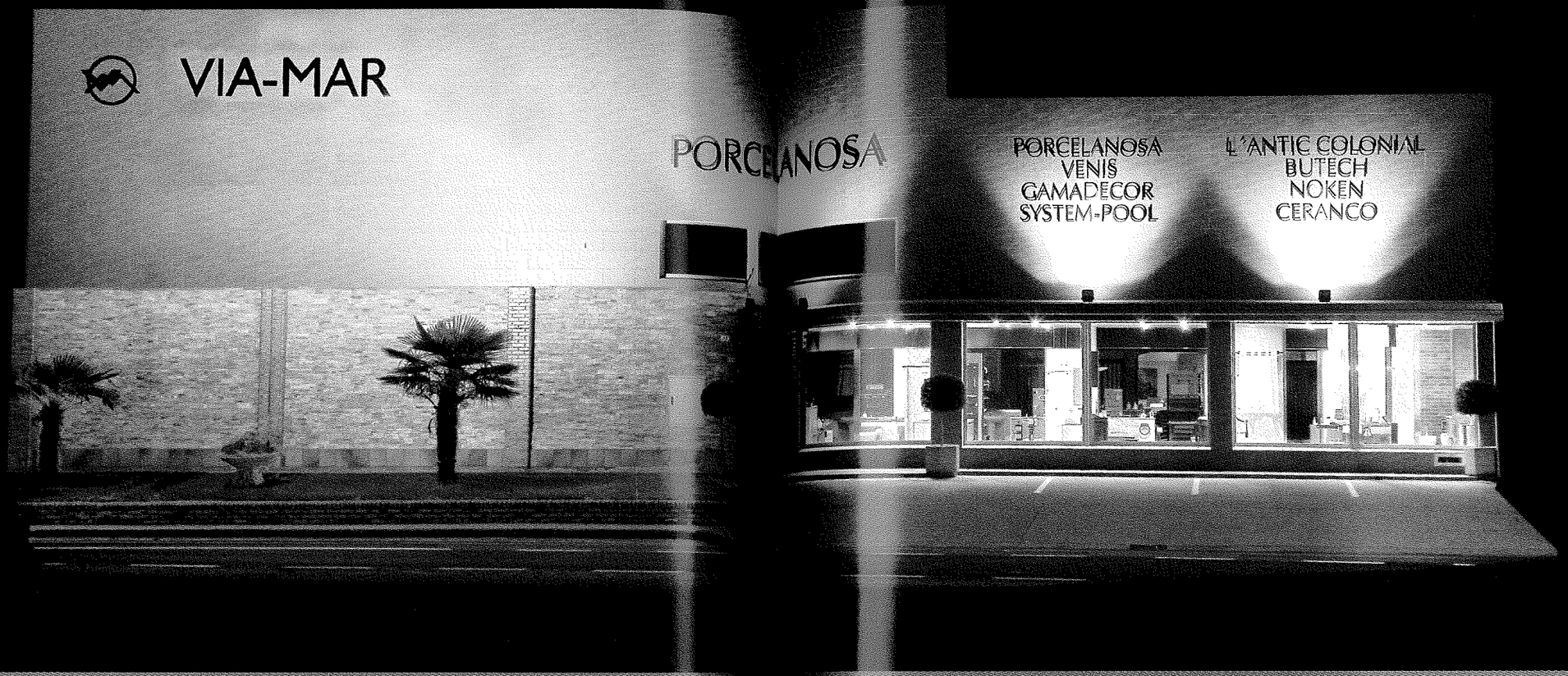
«De mi puño y letra»: una docena de regalos de Carlos Baute

Carlos Baute vuelve a la escena musical decidido a explotar toda su esencia latina. Un compilado de 12 temas, una vez más, compuestos en su totalidad por el propio artista conforma «De mi puño y letra» su séptima producción discográfica que saldrá al mercado español el 1ero de abril de 2008. Un disco en el que la balada pop con su pegajoso romanticismo es protagonista y buena prueba de ello es su primer sencillo «Tu no sabes que tanto». El mexicano Armando Ávila, artífice

de artistas como RBD, La Quinta Estación y Alex Syntec entre otros, se luce de nuevo como productor ejecutivo mientras su compatriota Juan Carlos Moguel (ganador de un Grammy Latino por La Quinta Estación) comparte con el mismo Carlos Baute el papel de la producción musical.

«De mi puño y letra» ha sido descrito por el mismo cantautor venezolano como su disco más intimista y consentido, pues considera que ha sido al que mejor le ha impreso su sello personal. Una producción grabada en Ciudad de México y cuyo broche final se puso en Los Ángeles, con la mezcla, de la mano de John Paterno, el mismo ingeniero de sonido de artistas de la tallas de Robbie Williams, Suzanne Vega y Eros Ramazzotti.

«Tu no sabes que tanto» es uno de los sencillos más fuertes de esta producción que apuesta a superar el éxito conseguido con «Baute» de la que se vendieron más 100 mil copias sólo en España. «Colgando en tus manos», «No me abandones amiga mía», «En nuestro aniversario» y «Nada se compara a ti» siguen esta colección de canciones –exponentes del más genuino pop latino– en las que el artista plasma las vivencias acumuladas en los últimos tres años en los que estuvo de gira por Europa y apartado de los estudios de grabación. «Te extraño porque te extraño» es una declaración de amor a su país, Venezuela, del que emigró hace más de una década y al que le dedica una letra llena de melancolía fusionada con una propuesta musical que hace alarde de los ritmos más característicos del Caribe.



VIA-MAR

PORCELANOSA
VENIS • GAMA-DECOR • SYSTEM-POOL
L'ANTIC • BUTECH • NOKEN • CERANCO

Les de Felices Fiestas

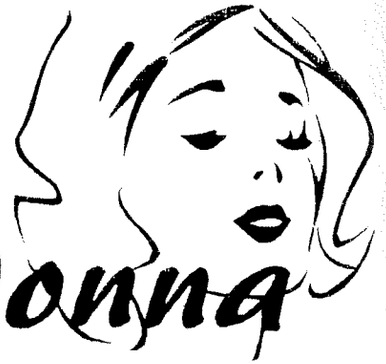
Avda. Fraga Iribarne, 56 - Betanzos - **T** 981 771 986. 981 772 111 - **F** 981 774 257

APERTURA DE NUEVAS INSTALACIONES
Pol. Ind. de Bergondo, Parcela B-3 - **T** 981 649 826

Café Soportales

Soportales Plaza García Hermanos, 25

Peluquería Madonna



CC Gadis · Teléfono 981 77 29 03 · BETANZOS

MONTELLOS

- *Trazabilidade garantida*
- *Clasificación europea contrastada*
- *Benestar animal*
- *Rendemento óptimo da canal*
- *Recollida directa na explotación*

MF.- Matadero Frigorífico de Montellos, S.A.

Homologado por la U.E., nº E.S. 10.352B/C

... Onde a vaca importa...,

Tels. 981 772 800 & 981 772 854

Carretera Comarcal 542 de Betanzos a Mesón del Viento, km 3,300
Autovía del Noroeste: salida 567
15319 BETANZOS · MONTELLOS (A Coruña) Spain

colaborador especial

Decoraciones

Daniel Vázquez

VENTA Y COLOCACIÓN

PAPELES PINTADOS
PINTURA
PAVIMENTOS
MOQUETAS
RIELES Y CORTINAS
CORCHO
PERSIANAS
PARQUETS FLOTANTES
PUERTAS, MARCOS Y MOLDURAS
PLADUR
FALSOS TECHOS
ESCAYOLAS

Betanzos

MONJAS, 11-15-17 · Tel. 981 77 24 63

Maika
pastelería

Rúa do Roio, 16 Bajo - Betanzos - A Coruña - Tel. 981 77 04 18

TALLERES CAMPAÑÓ

OPEL

HYUNDAI

Avda. Fraga Iribarne, 29-31
BETANZOS
Tel./Fax 981 771 107

¡¡Venid a probar nuestras especialidades en TABLAS DE PATATAS con sus salsas!!

Cervexería Druida

- Plato del día
- Tablas de patatas y tequeños
- Raciones de zorza, raxo, calamares...
- Platos combinados, hamburguesas, sandwich...
- Bocadillos calientes, nuggets, gofres, postres...

C/ Cruz Verde 3 Bj.-dcha.
15300 Betanzos
Tels. 600 574 775 - 600 574 790

MOLLETE

Panadería · Bollería

Rúa do Rollo, 13
BETANZOS (A CORUÑA)

Tel. 981 77 14 92

«El Otoño»

Bruñido Otoño dorado,
cual alocado jinete,
con su caballo arremete
borrando el estio pasado.

Un paseo de hojas muertas
semeja a un sombrio río,
preludia a ese invierno frío,
que al sol le cierra las puertas.

Van las nubes sin demora
cubriendo el azul del cielo,
con ese tupido velo
que con tono gris decora.

A esa agonia tan tierna,
un árbol, no le hace duelo,
se aferra con fuerza al suelo,
buscando una vida eterna.

Y asi florece el castaño
con su fruto protegido,
bajo púas escondido,
que hiere, a quien le hace daño.

¡OH! estación triste y lluviosa,
con densa bruma esparcida
muy dentro guarda la vida,
que agoniza temblorosa.

Esther López Castro

A Cova do Frade

Mesón

Tienda gastronómica

San Francisco, 8 Bajo
15300 Betanzos

Tels. 981 774 829
626 931 306

Gimnasio Chaly

Matrícula, Sauna y Baño Turco Gratuito

ARTES MARCIALES
MUSCULACIÓN · FITNESS
MANTENIMIENTO
AEROBIC · TAICHI
BAILES DE SALÓN
KICK BOXING
BAÑO TURCO
MINI PISCINA

NUEVA ACTIVIDAD
¡Novedad!
¡Pilates!

Entrenador personal de Pilates y Fitnes

Peluquería Gimnasio Chaly

PELUQUERÍA
SOLARIUM VERTICAL
BELLEZA
DEPILACIÓN POR LÁSER...
ENDOCRINO - NUTRICIÓN
SPA CIRCUITO

BAJO LA DIRECCIÓN DE:
Conchi García

La dirección y el equipo les desea Felices Fiestas

PIDE TU CITA

Horario Continuo:
07.30 - 23.30 h. · C/ Doctor Fariña
Entreplanta · BETANZOS · Tel. 981 77 48 74
Peluquería: Tel. 981 77 48 74

Aquagest

Promoción Técnica y Financiera de Abastecimientos de Agua, S.A.

Rúa do Mestre José Dapena, 1 · Tel. 981 77 21 12 · BETANZOS

Colaborador especial

Para que as festas do San Roque
sexan máis doces e ledas,
non se esquenza mercar
os seus pasteis na

Doceria Rábade

Pois xa levamos preto dun século,
endozando aos betanceiros.

Especialidade en:
TARTAS DE "MILFOLLAS"

Soportais do Campo, 15 · Teléfono 981 77 09 09 · BETANZOS

BETANZOS

Alcalde Beccaría, 10

Cafeteria

Millennium

Desayunos - Bocatas - Raciones - Hamburguesas

Abierto de lunes a domingo desde las 07.30 h.

C/ Rosalía de Castro, 12
15300 BETANZOS (A Coruña)

Tel. 981 77 37 20

CR

Pedro Roberto Rocha Corral

CONTRATISTA DE OBRAS PÚBLICAS

Teléfono 981 79 20 63 · CINES (Oza de los Ríos)

colaborador especial

COSMÉTICOS FRANJAS

DISTRIBUIDOR DE CANADA EXTENSIONS

C/ Oidor Gregorio Tovar, 42
15007 A CORUÑA
Tel. 881 888 106

Calle del Rollo, 29
15300 BETANZOS
Tel. 881 980 739

FROIZ

Siempre a su servicio

Ráfagas Pub

GENERACION 80

C/ Rollo, 29 Bajo - BETANZOS

POLICLÍNICA BETANZOS

Centro de Especialidades Médicas
Asistencia a todas las Compañías y Mutuas

Medicina General
Enfermería
Análisis Clínicos
Alergología
Cirugía Plástica y Reparadora
Dermatología
Psiquiatría
Fisioterapia
Obstetricia y Ginecología
Otorrinolaringología
Pediatría
Reumatología
Radiología
Traumatología
Oftalmología
Medicina Interna

c/Doctor José Fariña, 12 - Bajo Betanzos (A Coruña)
Tfno.: 981 770 500 Fax: 981 770 094
mail: pobesalud@pobesalud.com

Horario
Lunes a viernes: 08:00 a 22:00
Sábados: 09:00 a 14:00

colaborador especial

REPAMAQ

REPUESTOS Y ACCESORIOS DE MAQUINARIA S.L.

Ctra. de Castilla, 167 · 15300 Betanzos (La Coruña)
Tel. 981 77 59 63 · **Fax** 981 77 47 56
e-mail: repamaq@repamaq.com

VOLVO

Volvo Rents
Construction Equipment

Volrental Atlántico, S.A.

An independently owned Volvo Construction Equipment Rents Franchise

Carretera de Castilla, 167
15300 BETANZOS

Teléfono 981 78 36 90
Fax 981 78 36 91

SERNAUTICA

Carretera de Castilla, 167 · 15300 BETANZOS
Tel. 981 77 59 63 · **Fax** 981 77 59 85
e-mail: sernautica@sernautica.com

colaborador especial

LAVANDERÍA INDUSTRIAL
Josefina Vidal Suárez
LAVADO Y PLANCHADO
C/ Valdoncel, 55 bajo · Tels. 662 380 199 - 620 708 769 · BETANZOS

MALDE
ANTIC
Maison & Tendences
Dr. José Fariña, 1
15300 Betanzos
Tel. 981 775 367
info@maldeantic.es

jorge blass

ME GUSTA Estar con los míos.
ME DIVIERTEN Los buenos espectáculos, las buenas películas «El Show».
NO SOPORTO La envidia.
MI NÚMERO El 7.
ME VUELVE LOCO Los spaguetti al pesto.
COLOR El rojo.
AL DESPERTAR 5 minutos más.
ME GUSTA IR A Nueva York.
POR LA NOCHE Soy mas activo.
ME DUELE La injusticia.
ADORO la magia.
ME DA MIEDO El futuro de nuestro planeta.
SUPERHEROE Houdini.
OJALÁ Las ilusiones no se acabaran nunca.
ESCUCHO Il postino.

CENTRO MEDICO SANTA MARIA

Centro Médico SANTA MARIA

ESPECIALIDADES:

Psicología · Ginecología · Podología · Psiquiatría
Traumatología · Dermatología · Otorrinolaringología · Depilacion Láser

TRAUMATOLOGÍA: Enfermedades de los huesos y articulaciones. Fracturas. Esguinces.

PREVIA CITA

INFORMES MÉDICOS PARA:

*valoración de invalidez *accidentes de tráfico *pensiones

ORTOPEDIA BETANZOS

· CAMAS · ANDADORES (con o sin ruedas)
· SILLAS DE RUEDAS (plegables, eléctricas, fijas con inodoro ...)
· CALZADO (pie diabético, dedos en martillo, juanetes)
· FAJAS Y PLANTILLAS A MEDIDA
· PROTESIS DE MAMA (Sujetadores y bañadores para la prótesis)
·BRAGUEROS ETC.

PRODUCTOS CONVENIADOS CON EL SERGAS

Horario de 9.30 a 13.30 h. - 16.30 a 19.30 h. Sábado de 9.30 a 14.00

3 /Trav. Dr. José Fariña, 2 · Betanzos Telf./Fax: 981 77 20 39

EN MI TRABAJO BUSCO
La excelencia.
SUEÑO Todo el tiempo.
ME GUSTA MIRAR
Hacia delante.
CREO En el Arte.

Los inicios

Nací en Madrid el 2 de Mayo de 1980. A los 6 años empecé a interesarme por la magia cuando vi un programa de televisión: «Magia potagia», de Juan Tamariz. Desde entonces siempre me gustó el ilusionismo, recuerdo que intentaba realizar los efectos mágicos que veía en la tele, ¡sin ningún éxito! A los 12 años descubrí la escuela de Ana Tamariz y empecé a estudiar magia. Siempre me ha fascinado el ingenio que se esconde detrás de los juegos de magia. Un año más tarde entré en la Sociedad Española de Ilusionismo, club de magos en el que tienes que pasar un pequeño examen de ingreso. Aprobé y comencé a asistir a las conferencias, galas etc. Tenía 13 años. Tardé dos años en preparar mi primer acto de magia. Cuando lo presenté a concurso, en el Círculo de Magos de Madrid, me entregaron el premio Ascanio, fue totalmente inesperado por ser el miembro más joven del club. Con 15 años me presenté en el Congreso Nacional de Magia, y gané un premio en la especialidad de Manipulación. Siguieron congresos en Portugal, Alemania, Francia. Compaginaba los viajes con mis estudios y solo gracias al apoyo de mi familia, pude superar esta época.
A los 18 años comencé a estudiar Psicología en la Universidad Autónoma de Madrid. Pronto comenzaría mi carrera profesional como ilusionista.

Trayectoria

Todo comenzó en el año 1999 cuando recibí una invitación del Festival: «Montercarlo Magic Stars». Preparé un acto de magia dramatizada en el que una paloma moría en escena, y tras homenajear a 3 maes-

A TASCA D
Fonte de Unta
Adega do Pino
BETANZOS
Cervecería Betanzos
o Taberna Globo
El Rincón del Roncón
O Candil
Hay un lugar para ti...

tros de la magia: Frakson, Cardini y Dai Vernon, la paloma resucitaba. La sorpresa más grande de mi carrera ocurrió en aquel Festival, cuando recibí de manos del Príncipe Rainiero la «**VARITA MÁGICA DE ORO**».

Unos meses más tarde viajé a Las Vegas para actuar en el «World Magic Semminar». Después de mi actuación, las súper estrellas de la magia Siegfried and Roy me premiaron con el «**SARMOTI AWARD**».
En el año 2000 me inicié en el mundo de la televisión, cuando protagonicé un spot publicitario en el que unía mágicamente unas líneas telefónicas, fue mi presentación al gran público. A partir de entonces comencé a presentar el programa «**MAGIATRIX**» de Club Megatrix (Antena 3). Desde el año 2001 hasta el 2006 me convertí en el mago de la factoría **DISNEY** en España y Portugal, presentando cada semana un programa especial: «**MAGIA VIP**», en el que sorprendí a personajes como: Jackie Chan, Owen Wilson, Vin Diesel, Viggo Morthensen, o el cantante Chayanne…
En el año 2003 escribí un libro titulado: «Magia para no dejar de soñar» editado por Planeta. En teatro viajé con mis actos de ilusionismo por numerosos países: Alemania, Estados Unidos, Inglaterra, Francia, La India etc…
En los últimos años he presentado y dirigido junto a mis amigos Luis Piedrahita y Rodrigo Sopeña, el programa «**NADA X AQUI**» en Cuatro. Puedo decir con orgullo que ganamos en 2007 el premio **«Premio Zapping»** al mejor programa de entretenimiento.

Víctor Hugo decía: ***«No hay nada como un sueño para crear el futuro…»*** Así que yo, sigo soñando.

T·I·N

Agustín Vázquez Carro
Arenas, Gravas, Transportes
Servicio de Contenedores y Grúa

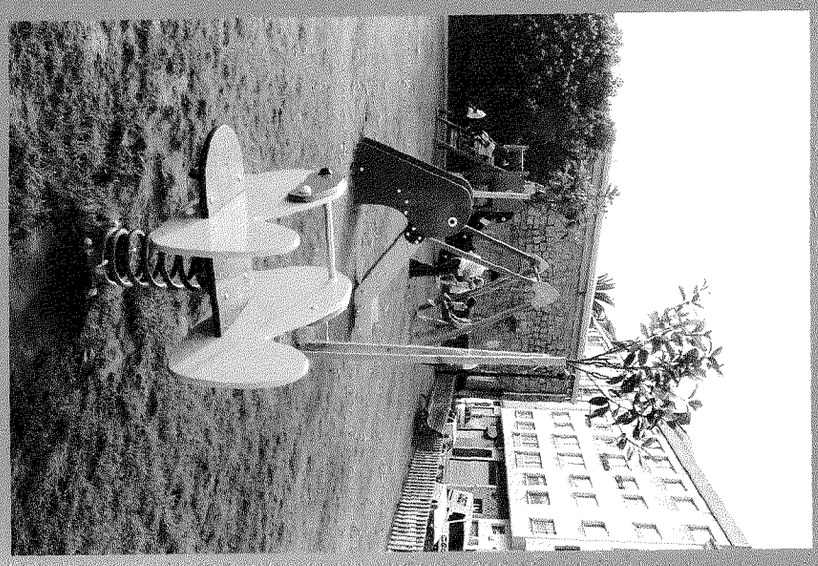
Planta de Valoración de Residuos de Obra
Derribos, Recuperación de Hormigones, Piedras
Plásticos, Papeles, Cartones, Chatarras y Maderas

Tierras Cribadas Especiales para Jardinería

Productor P-C/072/2000
Gestor de Residuos Urbanos N° 17/2003/15-RNP/2-V/17-U
Gestor de Residuos Industriales N° 04/023, RIV-04/002
Xan Rozo, s/n. Infesta. Betanzos

Oficinas: Paseo Ramón Beade, 12 · 15300 Betanzos · Telf 981 771 725 · Fax 981 772 397

Tin Betanzos, S. L.
Excavaciones, Derribos, Canalizaciones



Parque infantil "Pintor Seijo Rubio"
Betanzos

Construcciones de pequeños parques infantiles
Cierres y Pistas Deportivas

Paseo Ramón Beade, 12 · 15300 BETANZOS · Tel. 981 77 17 25 · Fax 981 77 23 97

PROMOCIONES CADAVEIRA S.L.

Próxima promoción de pisos, apartamentos y bajos comerciales en BETANZOS

ZONA ROSALÍA DE CASTRO Y MANDEO

Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios
plaza de garaje y trastero

Calle Castelao, 7 Bajo
Tels. 981 77 03 52 (oficina)
981 77 03 70 (oficina)
639 74 74 34 (móvil)

Se venden y alquilan pisos, de nueva Construcción, en pleno casco histórico de Betanzos

- **Pisos de 1 y 2 Habitaciones**
- **Cocina Amueblada**
- **Ascensor**
- **Primeras Calidades**

INFORMACIÓN

981 970 167

PROMUEVE: RICARDO LENDOIRO Y OTRO C.B.

CONSTRUYE:
Construcciones Vixoy S.L

VEN A CONOCERNOS Y A DEGUSTAR NUESTRAS TABLAS DE EMBUTIDOS
• Jamones • Chorizos
• Salchichones • Morcillas • Morcón...
IBÉRICOS DE JABUGO

Avda. Jesús García Naveira, 46 · 15300 BETANZOS (A Coruña)
Tel. 981 77 45 49 · Móvil 679 47 29 65

AUTO-ESCUELA
SOL

· Permisos de conducir A1-A-B- BTP-C1-C-EC
y licencia ciclomotor
· Cursos de transportistas
· Cursos de mercancías peligrosas,
básico, cisternas, explosivos y radioactivos
· Mediador de seguros titulado
colaborador de Grupser

Paseo de la Galera, 4 bajo · Tel. 981 77 48 84 · BETANZOS

Elégance

Ropa y complementos multimarca

también Lencería

Felices Fiestas

Elégance - Boutique
Avda. J. García Naveira, 25 Bajo
Tel. 981 774 503 · BETANZOS

PUB

Xarepe

BETANZOS

ZOKI
CERVEZERÍA

Plaza Domingo Etcheverría, 3 bajo · BETANZOS

Casa Miranda

Vino Ribeiro y País

Especialidad en:
TAPAS DE BACALAO y TORTILLA

Les deseamos unas Felices Fiestas

1ª Travesía del Progreso, 5 · Tel. 981 770008 · BETANZOS

Semblanza a mí Pueblo

Querido pueblo mío
reflejaré en verso o prosa,
ese rango y señorío,
esa arraigada hidalguía
que guardan todas tus cosas.

Mandeo y Mendo te abrazan,
en ese abrazo fraterno
llevan su corriente al mar,
sus mansas aguas enlazan
en un discurrir eterno.
Los dos forman un gran río
que va y viene sin parar,
veloz y alegre en su huida,
deja su estela de plata
por brillante despedida

Guardan tus vetustas piedras
un invisible linaje
que rezuma nobleza,
ni el tiempo ni su bagaje
borra el perdurable cuño
que aquí dejó la realeza.
A una plaza recoleta
de este idílico paraje
un rey vino a descansar,
haya aquí su ansiada meta
hace del pueblo su hogar.

Para saborear el buen pan

Panadería Moar

elaborado de forma totalmente artesanal

Panadería Moar

le ofrece la oportunidad de poder degustar
sus exquisitas empanadas: bacalao, bonito, carne,
mejillones y otras muchas variedades.

Panadería Moar

C/ Torre, 14 · Tel. 981 77 07 12 · BETANZOS

Frutas José Manuel

naranjas

GRAGÓN

C/ Venezuela, 26-28 · BETANZOS · Teléfono 981 77 25 61

Traslada hasta aquí la corte
muestra con humor su agrado,
da a la plaza su real nombre,
vive la hermosa quimera
como un sueño realizado.
Mas ha de partir un día
le llama asunto de estado,
con dolor deja el entorno
y embargado por el llanto
le promete a esta gran villa,
un pronto y feliz retorno.

Revelan tus monumentos
rancia gloria en tu pasado,
guarda el hermoso convento
de la orden franciscana,
un sarcófago labrado
con los restos de un hidalgo.
En su tallada peana
un oso y un jabalí,
es el emblema y soporte
del noble que yace allí

Santa María del azogue,
su románica belleza
la convierte en monumento,
pétrea y etérea visión
es del alma fortaleza
templo de recogimiento.
Tiene su austera fachada
esculpido un rosetón,
filigrana de cantero.
El orfebre de la piedra
la talló con devoción
poniendo al arte su esmero.

Cheche

AUTOMATISMOS · REFORMAS E INSTALACIONES
MONTAJES ELÉCTRICOS · DISCRIMINACIÓN HORARIA
PORTEROS AUTOMÁTICOS · HILO MUSICAL
VIDEOPORTEROS · TELEFONÍA

INSTALADOR ELECTRICISTA AUTORIZADO LU-429

José Crespo Buyo

As Cascas, 10 Bajo
15300 BETANZOS

Teléfono 981 772 568
Móvil 609 821 712
E-mail: e-cheche@wanadoo.es

Lanzós
BAR · CAFÉ

Teléfono 981 775 366
Calle Lanzós, 21
Betanzos (A Coruña)

De tus fiestas patronales
se destacará orgulloso
el gran globo de papel,
bello y aéreo coloso
que se elevará hasta el cielo
solemne y majestuoso.
Grabados sobre su piel
dibujos y alegorías,
anécdotas del momento.
Y no sin cierto recelo
se elevará a las estrellas.
Ya en el negro firmamento
nuestro betancero globo,
será esa noche una de ellas.

Querido pueblo mío
¿Qué mas he de decir¿,
que cuando vuelvo a verte
me haces sentir feliz.
A quien venga a conocerte
le diré con gran orgullo,
que si al mirarte te ama
también serás pueblo suyo.

ESTHER LÓPEZ CASTRO

CAFÉ - BAR

MUIÑO ROXO

Avda. Jesús García Naveira, 63
Tel. 981 773 096
BETANZOS
(A Coruña)

TINTORERÍA RÁPIDA

CLEAN & CLEAN

LA CALIDAD A PRECIO ÚNICO

POR CALIDAD Y RAPIDEZ LE SORPRENDEREMOS, POR PRECIO TAMBIÉN

Avda. Jesús García Naveira, 54-56 - Betanzos - Tel. 981 77 48 45

Garantía 6 años

MOBLEGAL®
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

C! COMERCIO GALEGO CALIDADE

AS MARIÑAS

MOBILIARIO DE COCINA

Rúa das Mariñas, 13-bajo · 15300 BETANZOS
Teléfono 981 775 111

MOBILIARIO DE DISEÑO

Rúa das Mariñas, 11-bajo · 15300 BETANZOS
Teléfono 981 775 22

www.mueblesasmarinas.com

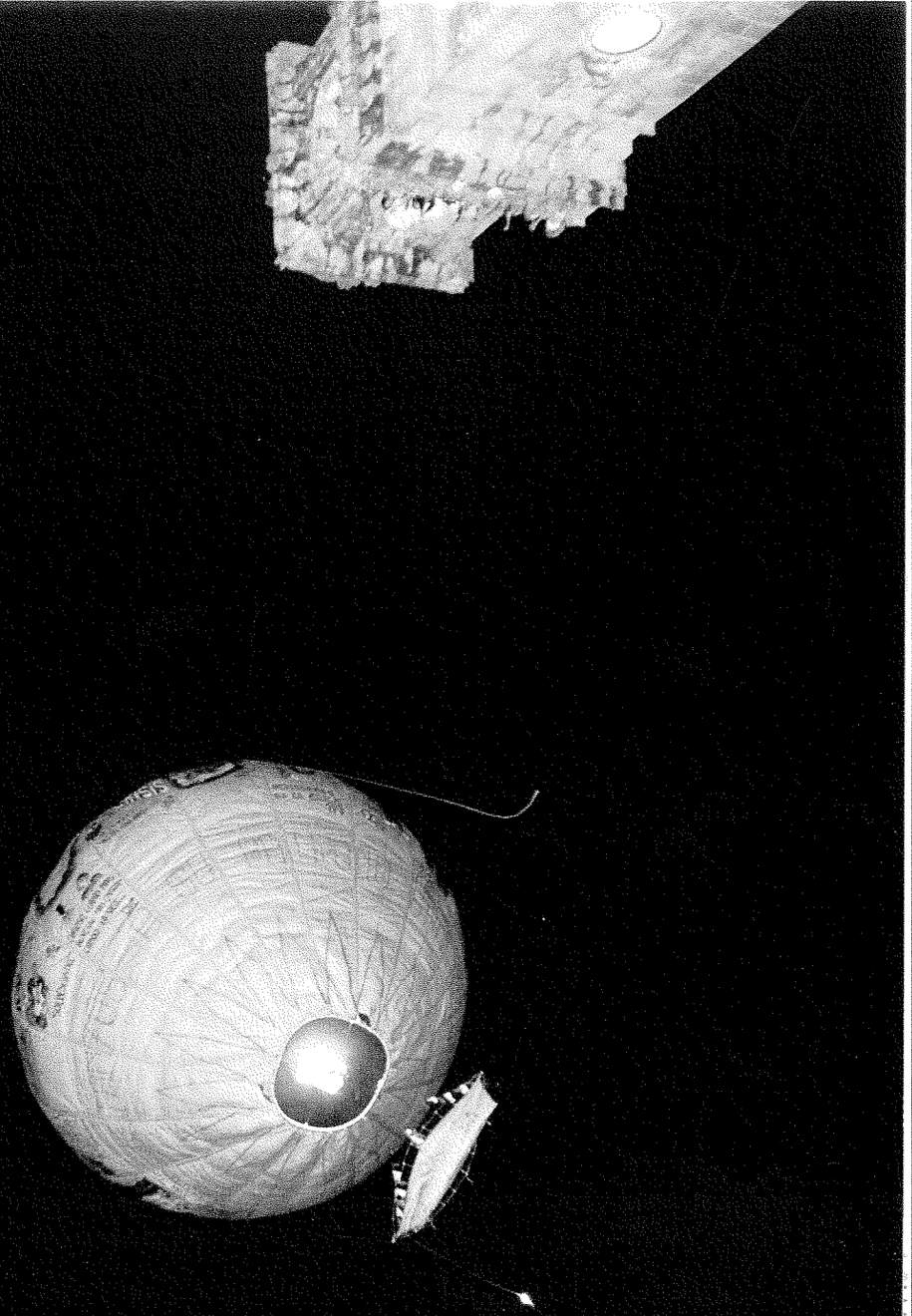
San Andrés
RESTAURANTE

Tel. 981 77 20 44
C/ Los Ángeles, 4 - 15300 BETANZOS (A Coruña)

Peluquería
Belleza
Solarium

C/ Mar. José Farina, 34 Bajo
15.300 Betanzos

Pide tu cita
981.77.49.04



©arume

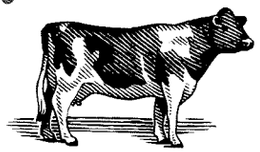
* Bollería artesán de calidade
* Especialidade en empanadas en forno artesán de pedra

A terceira xeración desta panadería
deséxalles
Felices Festas

Rúa Nova, 6 · 15300 BETANZOS · Tel. 981 77 21 03

carnicería e supermercado

José Pérez Mosquera



Especialidade
RUBIA GALEGA
Porco - Chourizos - Roxóns

2ª Travesía J. García Naveira · Tel. 981 772301 · BETANZOS
Tel. 981 771760 · JUAN ROZO

SERRERÍAS
MANDEO, S.L.

Tarimas y Frisos
Maderas de Construcción

Teléfono/Fax 981 77 02 54
Muelle, s/n · Apartado nº 5 · BETANZOS

colaborador especial

Xastrería - Confeccións

Saavedra Meneses, 26-28 · 15300 Betanzos · Teléfono 981 77 23 08
xastreriatano@hotmail.es

Supermercado

BONOME

Especialidad en Bacalao de importación
Cacahuetes tostados del día a la leña
Tostador propio
Servicio a domicilio

Tels. 981 77 15 96 - 981 77 25 22 · Rúa da Cerca, 25-27 · BETANZOS

TODO DEPORTE

base: Todo Deporte

Pr. José A.Míguez 1 BETANZOS
981 770634

Pontedeume 5 SADA
981 627971

td.urban

Rollo 24-26 BETANZOS
981 770631

Oza dos Rios 6 SADA
981 619095

TD. OPORTUNIDADES

Venezuela 17 BETANZOS
981 771388

O'Paxeiro bar

viños e tapas

Castro de Unta (Soportales) · BETANZOS

Oasisol

PARA ÉL, PARA ELLA

lo mejor del sol todo el año

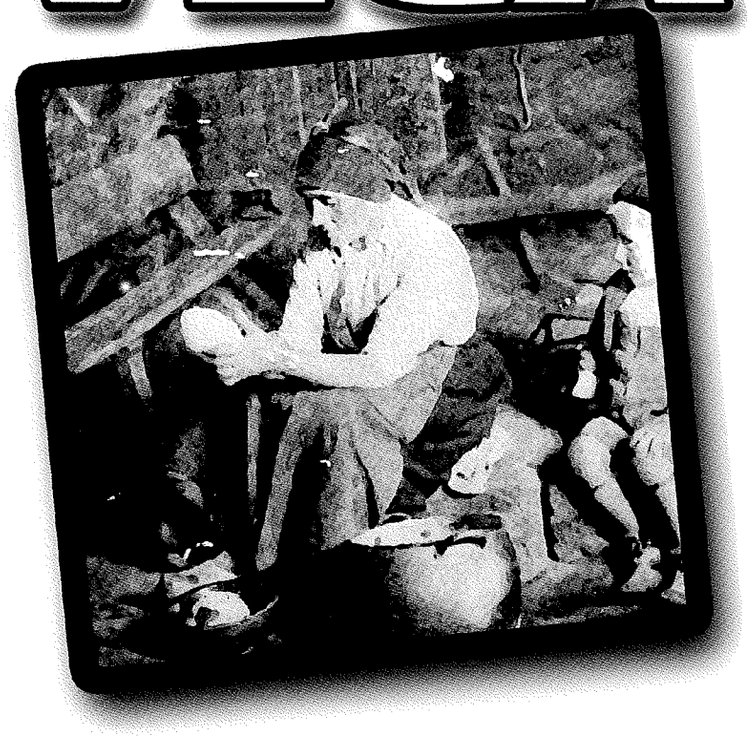
CENTROS DE BRONCEADO
CENTROS DE ESTÉTICA

Lo último en Máquinas de bronceado y estética

DEPILACIONES:
Cera, Eléctrica y por Láser
TRATAMIENTOS FACIALES y CORPORALES - PEELING
TRATAMIENTOS ANTICELULÍTICOS
MASAJES 20, 30, 40, 50 y 60 minutos.

CENTROS EN CORUÑA
FERROL - SANTIAGO y BETANZOS
(C/ Los Ángeles, 9 - Tel. 981 774 032)

COMER y PICAR VEGA



ESTAMOS AL FINAL DE LOS SOPORTALES EN EL CENTRO DE BETANZOS

CALLE DE LOS ANGELES, 3 · 15300 BETANZOS · TLF.: 981 773 254

Almacenes Iberia
centro agrícola

El Muelle, s/n
Betanzos

Comercio 981 77 12 60
Almacén 981 77 40 65

EMPRESA GILSANZ, SA
Transporte de Viajeros José Luis

C/ Infesta, 59 · 15319 Betanzos (La Coruña)
Tel./fax 981.770752 · EMPRESA-GILSANZ@terra.es

O Camiño de Santiago

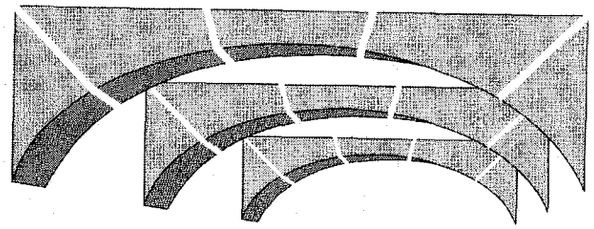
Primeiro Itinerario Cultural e Relixioso Europeo

El Camino Inglés

Mercedes

El próximo año 2010 se celebra en Santiago de Compostela el segundo Año Santo de este Milenio. Es Año Santo Jubilar Compostelano cuando la festividad del Martirio de Santiago, 25 de julio, coincide en domingo. Su periodicidad es de 6, 5, 6, 11 años. Hubo 118 celebraciones jubilares, de ellas dos fueron extraordinarias: la de 1885 que concedió el Papa León XIII con motivo de la declaración de la «autenticidad apostólica» del hallazgo de los restos corpóreos del Apóstol y la de 1938, prorrogando al de 1937. En el siglo XXI se celebrarán 14 Años Santos; los próximos serán en 2010 y 2021.

Agencia Social
ROUCO
GRADUADOS SOCIALES
LABORAL, FISCAL Y CONTABLE
Reale
SEGUROS
Linares Rivas, 6 · Tel. 981 77 02 05 · Fax 981 77 14 64 · BETANZOS



OS ARCOS
Cocina Tradicional Gallega
MESON
RESTAURANTE
Rúa do Rollo 6. Betanzos.
Telf.-. 981.77.22.59 - 77.00.57

ALGUNOS DATOS HISTÓRICOS

Los hermanos Santiago y Juan fueron dos de los doce apóstoles de Jesucristo, hijos de Zebedeo y Salomé. Tras la crucifixión de Jesús, Santiago se dedicó a predicar lo enseñado por el Mesías. En aquel tiempo se desarrollaba el transporte marítimo de minerales desde Galicia a las costas de Palestina y de retorno volvían con mármoles y especias que cargaban en Alejandría. Se cree que Santiago vendría a España en alguna de estas naves y estaría aquí entre los años 34 y 41. En Zaragoza, el 2 de enero del año 40 a orillas del Ebro, sobre un pilar, se le aparece la Virgen en carne mortal, para alentarle ante las dificultades que tenía Santiago para evangelizar las tierras ibéricas. Vuelto a Palestina es decapitado, por orden de Herodes Agripa, en Jerusalén en torno al año 44. Dos de sus discípulos, Atanasio y Teodoro recogieron sus restos y los trasladaron a Galicia, en donde fue enterrado.

En el año 587 el rey Recaredo I al convertirse al cristianismo, proclama a Santiago Patrón de España. Pasan los años y se «**olvidan**» los restos de Santiago. En la primera mitad del siglo IX el eremita Pelayo observó durante cierto tiempo unas luces nocturnas, que parecían una lluvia de estrellas, como un campo estelar. Se lo comunicó al obispo Teodomiro que ve un fuerte resplandor iluminando –entre una espesa vegetación– un sepulcro de piedra en el que reposaban tres cuerpos: Santiago y sus discípulos Atanasio y Teodoro. El rey Alfonso II visita la tumba del Apóstol y manda levantar allí una pequeña basílica, consagrada en 834.

Hay documentación de la peregrinación francesa en el año 950 con el Obispo de Puy. En 983, desde Armenia viene el eremita Simeón. Hacia 1139 Aymeric Picaud presentó el «**Códex Calixtinus**» o «**Liber Sancti Iacobi**», manuscrito muy importante para conocer mejor las peregrinaciones medievales a Santiago. El original se encuentra en la catedral de Santiago. En él relata el Camino Francés y sigue siendo una base de consulta histórica muy valiosa. Nos dice el Codex Calixtino:

«Causa alegría y admiración contemplar los coros de peregrinos al pie del altar venerable de Santiago en perpetua vigilancia: los teutones a un lado, los francos a otro, los italianos a otro; están en grupos, tienen cirios ardiendo en sus manos; por ello toda la iglesia se ilumina como el Sol en un día claro. Cada uno con sus compatriotas cumple individualmente con maestría las guardias. Unos tocan cítaras, otros tímpanos, otros flautas, caramillos, trompetas, arpas, violines, ruedas británicas o galas, otros cantando con

Teléfono 981 770860
CALLE DEL ROLLO, 15 · BETANZOS

Autocares de 1ª calidad de 19 a 55 plazas,
para todo tipo de servicios
Tel. 981 771 224 - Fax 981 770 206 - www.autosrivas.com

cítaras, otros cantando acompañados de diversos instrumentos, pasan la noche en vela; otros lloran sus pecados, otros leen salmos, otros dan limosna a los ciegos. Allí puede oírse diversidad de lenguas, diversas voces en idiomas bárbaros: conversaciones y cantinelas en teutón, inglés, griego y en los idiomas de otras tribus y gentes diversas de todos los climas del mundo. No existen palabras ni lenguajes en los que no resuenen sus voces».

Fueron los monjes de la Orden de Cluny los principales promotores de las peregrinaciones en la Edad Media; partían de todos los lugares de lo que hoy es Europa e incluso de Oriente; se fundó la orden militar de los Caballeros de Santiago, destinada a atender y proteger a los peregrinos. Era tantos los peregrinos que ya el gran hospital de Roncesvalles (Navarra) repartía más de 30.000 comidas al año. Para poder atender a tantos, fue necesario crear hospederías, albergues, hospitales, cementerios, iglesias, abadías, monasterios, puentes, caminos... naciendo así una infinidad de poblaciones en torno al Camino, constituyendo un legado humano, espiritual, histórico, cultural y artístico tan importante, que aun hoy, es imposible valorar. El Camino de Santiago fue, y es, encuentro de lenguas, pueblos, culturas. Europa nace peregrinando a Compostela.

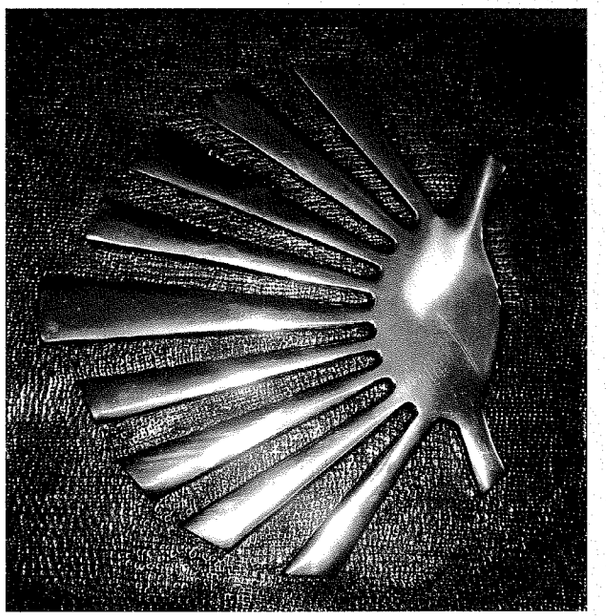
En la época medieval, cada año llegaban infinidad de peregrinos, siendo uno de ellos San Francisco de Asís, alrededor de 1214, fundando el convento de Santiago. Los Reyes Católicos peregrinaron en 1486 y 1496 y mandaron construir en Santiago un gran hospital en donde los peregrinos al presentar La Compostela eran alojados, gratuitamente, tres días. Desde 1954 el hospital se convirtió en un hotel de lujo: el Hostal de los Reyes Católicos; actualmente invitan a comer cada día a los diez primeros peregrinos que llegan e él.

En el siglo XV comienza un «**olvido**» del Camino, provocado por las pestes y guerras que asolan a los pueblos europeos, aunque en el Año Santo de 1434 salen de Inglaterra 63 buques con peregrinos a Compostela. Para evitar que los restos de Santiago caigan en manos de los piratas ingleses, se ocultan sus restos durante tres siglos, siendo descubiertos en 1879. Entonces el Papa León XIII, después de oír a los expertos nombrados para estudiar si los restos encontrados son los verdaderos, declara la autenticidad de los mismos mediante la Bula «Deus Omnipotens», firmada en el Vaticano el 1 de noviembre de 1884.

A finales del siglo XX tiene lugar la «**segunda edad de oro**» del Camino, por el esfuerzo de la Iglesia, el desarrollo de múltiples asociaciones y la declaración del Camino como **Patrimonio de la Humanidad**; en 1987 el

GAYOLO
BEGACAR
BETANZOS

GAYOLO
BEGAMOVIL
Ford
BETANZOS



Consejo de Europa declara el Camino Primer Itinerario Cultural Europeo. En noviembre de 1982 acude a Compostela el Papa Juan Pablo II, siendo el primer Papa que visita el sepulcro del Apóstol. Parte de su mensaje fue éste: «El Camino de Santiago creó una vigorosa corriente espiritual y cultural de fecundo intercambio entre los pueblos de Europa. Pero lo que realmente buscaban los peregrinos con su actitud humilde y penitente era ese testimonio de fe que parecen rezumar las piedras compostelanas con que está construida la Basílica del Santo».

«Yo, Obispo de Roma y Pastor de la Iglesia universal, desde Santiago, te lanzo, vieja Europa, un grito lleno de amor: *Vuelve a encontrarte. Sé tú misma*. Descubre tus orígenes. Aviva tus raíces. Revive aquellos valores auténticos que hicieron tu historia y benéfica tu presencia en los demás continentes». «Europa entera se ha encontrado a sí misma alrededor de la *memoria* de Santiago, en los mismos siglos en que ella se edificaba como continente homogéneo y unido espiritualmente. Por eso Goethe insinuará que la conciencia de Europa *ha nacido peregrinando* a Compostela». Vuelve Juan Pablo II en agosto de1989 para asistir a la Jornada Mundial de la Juventud. En la Plaza del Obradoiro dijo: «Ante este majestuoso Pórtico de la Gloria me siento emocionado por los millares de peregrinos jacobeos que a lo largo de los siglos han visto este original retablo, invocando al Apóstol, a esta ríada juvenil, ansiosa de refrescar su fe en el ejemplo vibrante de tu vida».

El 30 de diciembre es la fiesta que recuerda la Traslación de los restos de Santiago desde Jerusalén a Galicia. En 1109 el rey Alfonso V realizó la

Cristalería
OTERO S.L.

Colocación y venta de vidrios
Lunas
Espejos
Rótulos
Instalaciones Comerciales
Acristalamiento de Edificios
Aislamientos
Biselados
Marcos de madera
Mamparas de baño y ducha

BETANZOS
Avda. Fraga Iribarne, 14
Teléfonos 981 77 26 03
981 77 64 30

STA. EUGENIA DE RIVEIRA
C/ Mariño de Rivera, 10 bajo
Teléfono 981 87 03 86

para buen café

Café CAPITOL

Soportales del Campo · BETANZOS · Tel. 981 77 03 57

primera Ofrenda de Traslación. Hasta el 30 de diciembre de 2003 ningún otro monarca había vuelto a hacer esta ofrenda; este año fue realizada por el rey D. Juan Carlos I, acompañado de la reina Dña. Sofía.

El Príncipe de Asturias, D. Felipe de Borbón, ha presidido el 2 de febrero los actos del inicio del Año Santo 2004 en la colegiata de Roncesvalles, acompañado por autoridades nacionales y por los Presidentes de las ocho Comunidades españolas por las que pasa el Camino. Todos recorrieron a pie el primer kilómetro del Camino que el príncipe definió como la «Calle Mayor de Europa», destacando el papel integrador del Camino en Europa. Se dirigió a los jóvenes «protagonistas mayoritarios y habituales del Camino» a quienes animó a «identificarse y realizar la llamada a la esperanza, la paz y la concordia que su recorrido nos propone». Y como decía la prensa, puede considerarse a Compostela como la «Plaza Mayor de Europa», que acogerá a millones de peregrinos, «porque sobre el Camino Francés, calle Mayor de Europa, se forjó uno de los pilares en los que se asienta la identidad española y la cultura occidental».

APERTURA DE LA PUERTA SANTA Y MARÍA EN EL CAMINO

Dos detalles importantes: Uno es la Puerta Santa: se inicia el Año Santo con la solemne apertura de la Puerta Santa en la tarde del 31 de diciembre del año precedente. Está abierta hasta el 31 de diciembre del 2010.

Otro detalle: La ruta jacobea no se comprende sin María, la Estrella que ha guiado a través de los siglos a los fieles de todas latitudes. Nunca se ha entendido el Camino sin la Estrella de la Mañana, que no ha dejado de ayudar y reforzar la fe de cuantos, con abnegación y cariño, recorren las veredas del caminar terreno. La compañía de María al peregrino se manifiesta en el Camino por las muchos recuerdos y muestras de su presencia. Hay infinidad de ermitas, iglesias y monasterios a Ella dedicados: Roncesvalles, Leyre, Eunate, Puy, Villarcazar de Sirga con la Virgen de Las Cantigas, Carrión de los Condes, León con la Virgen del Camino, la Encina en Ponferrada, Santa María del Cebrero, Santa María de las Nieves de Puertomarín, Los Ojos Grandes en Lugo, La Peregrina en Pontevedra, Los Milagros, **Los Remedios**, **La Angustia** y **Santa María del Azogue en Betanzos**, el Rosario en La Coruña... La Virgen es Madre y primera peregrina que anticipa y acompaña a sus hijos peregrinos hacia el «Pórtico de la Gloria».

EL CAMINO DE SANTIAGO

Hay varias rutas. Las más importantes son:

Camino FRANCÉS

Los peregrinos entran por Roncesvalles, en el Pirineo navarro o por el puerto aragonés de Somport. Se unen en Puente la Reina y siguen por La Rioja, Burgos, Palencia, León y entran en Galicia por El Cebrero. Continúa por Triacastela, Samos, Sarria, Puertomarín, Palas de Rey, Mellid, Arzúa, Labacolla y Santiago. Es la ruta más concurrida, la más cuidada y la mejor señalizada.

Camino PRIMITIVO

Une el interior de Asturias con Galicia por Fonsagrada y Lugo, a partir de aquí se une con el Camino Francés.

Camino del NORTE

A partir de Irún recorre la costa Cantábrica; entra por Ribadeo, Lorenzana, Mondoñedo, Begonte, Parga, Sobrado de los Monjes, y en Arzúa enlaza con el Camino Francés.

Camino de FINISTERRE

Desde antiguo algunos peregrinos, después de venerar los restos de Santiago, siguen hasta la costa más occidental de Europa: Finisterre. Desde Santiago, van por Ames, Negreira, Mazaricos, Dumbría, Cee, Corcubión, y llegan a Finisterre. La vuelta a Santiago es por Corcubión, Noya y Brión.

Camino del MAR DE AROSA

Recuerda la llegada de los restos de Santiago desde Palestina hasta Padrón. Se puede ir por Ribeira y se sigue por la Puebla, Rianjo y Dodro. Si se entra por Sangenjo, continúa por Cambados y Catoira, uniéndose al Camino Portugués.

Camino PORTUGUÉS

Entra por Tuy y sigue por Porriño, Caldas de Reyes, Puentecesures, Padrón. Otra ruta es entrar por Chaves, uniéndose con la Vía de la Plata.

Seguridad
SPYC
seguridad, protección contraincendios
· Sistemas de alarma · Cajas fuertes · Armeros
· Protección contraincendios · Extintores · Circuito cerrado TV
Camino de la Estación, 9 · Teléfono 981 77 04 26 · 15300 BETANZOS (A Coruña)

AUTO TAXI
· BETANZOS ·
981 77 15 57
Les desea Felices Fiestas

Camino VÍA DE LA PLATA

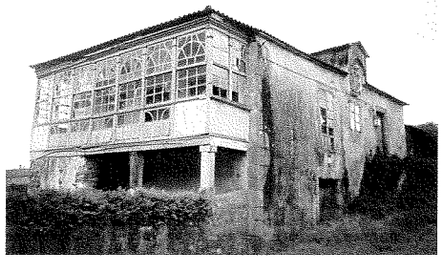
La antigua Vía Romana entra en Galicia por La Gudiña y prosigue por Verín, Xinzo de Limia, Allariz, Orense, Lalín, Silleda, La Estrada, Vedra y Boqueixón.

Camino INGLÉS

Por él llegaban los peregrinos escandinavos, ingleses, irlandeses. Llegaban a Ferrol o a La Coruña. Es el que pasa por Betanzos. Desde Ferrol a Santiago hay 120 km. Saliendo de Ferrol se pasa por Narón, Neda, Fene, Puentedeume, Campolongo, Miño, Ponte do Porco, San Pantaleón das Viñas. Y se llega a Betanzos.

BREVE GUÍA DE BETANZOS

Entramos en Betanzos por Gas, en donde hay una antigua fuente que tiene una cruz; se sigue hasta llegar a la románica y bella iglesia de San Martín de Tiobre, la más antigua de Betanzos. Se continua por «Pazo de Barral»; se baja por «A Costa do Sabugueiro», sigue por Caraña hasta llegar al Santuario de **Nuestra Señora del Camino o de los Remedios**. Aquí se le une el «**Camino del Norte**» procedente de Asturias.

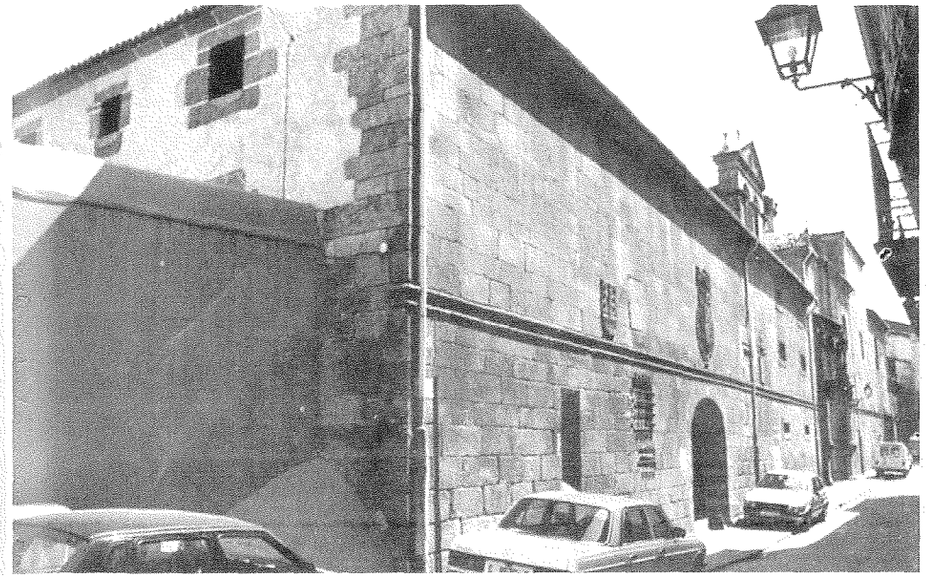


Irpasol
CENTRO DE BRONCEADO
ESTÉTICA Y MASAJES
ABIERTO TODO EL DÍA
DE 9.30 A 22.00 H.
SÁBADOS DE 9.30 A 15.00 H.
C/ ROSALÍA DE CASTRO, 10
15300 BETANZOS (LA CORUÑA)
Tel. 981 77 25 36

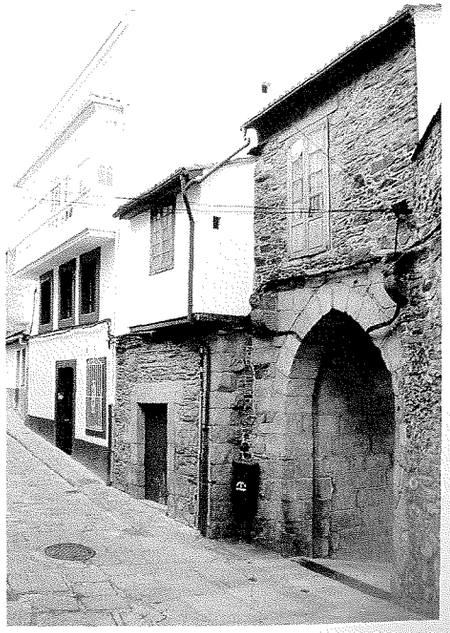
Lodeiro Mesón
Lodeiro Café
Gracias por elixirnos
C/ TRAVESÍA DEL PROGRESO, 12
BETANZOS · TEL. 981 774 757
C/ SOPORTALES DEL CAMPO, 11
BETANZOS · TEL. 981 773 201
Desexamos unhas Felices Festas
aos nosos clientes e a tódolos visitantes

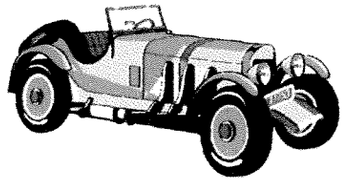
Se baja la cuesta y atravesando el Puente Viejo, encontramos el convento de clausura de las Agustinas, antiguo hospital de La Anunciata, de 1679, en el que vemos un gran escudo imperial y el de Betanzos. Se pasa por el medieval Arco y subimos por los Plateros, llegando a la Puerta de la Villa.

Tejidos y Confecciones
Mayfer
más calidad
También todo para el hogar:
CORTINAS
EDREDONES
SÁBANAS...
menos precio
Les desea Felices Fiestas
Rúa Traviesa, 3 · Teléfono 981 77 06 05 · BETANZOS



Las puertas de entrada a la ciudad son de los siglos XIV-XV. De la de la Puerta de la Villa solo quedan los blasones de Galicia, de Castilla y dos de Betanzos adosados a la pared de una casa allí existente. De las otras puer-





TALLERES
CHAPAUTO

CHAPA Y PINTURA

Avda. Fraga Iribarne, 72
Tel. **981 77 24 88**

15300 BETANZOS
(A Coruña)

TOCHO *Profesionales a su servicio*

· PINTURAS · PUERTAS · FERRETERÍA · JARDINERÍA · ALQUILER DE MAQUINARIA

Más de 2.000 m² de exposición

Avda. Fraga Iribarne, 50 · Teléfono 981 770515 · BETANZOS

tas se conservan tres arcos: la del Puente Viejo, la de la Ribera o del Cristo, que tiene en la parte interior una bella representación pictórica en madera, de un Calvario con cierto aire bizantino con un balconcillo y el Arco del Puente Nuevo con doble arcada ojival; es de 1500 y es el más moderno de los tres.

Betanzos, fue declarada ciudad por el rey Enrique IV en 1465. Fue capital del antiguo Reino de Galicia desde mediados del siglo XVI hasta el 24 de abril de 1834. Declarada «Conjunto Histórico-Artístico» en 1970.

bicoca

MODA HOMBRE

Pertegaz, Pierre Cardin, Mirto...

Avda. de Castilla, 29
Tel. 981 77 39 69 - BETANZOS

Parque Municipal, 24
Tel. 981 68 12 24 - ÓRDENES

MERCERIA

O'CARRETE

Botones, hilos, etc.
Ropa interior, batas
y pijamas

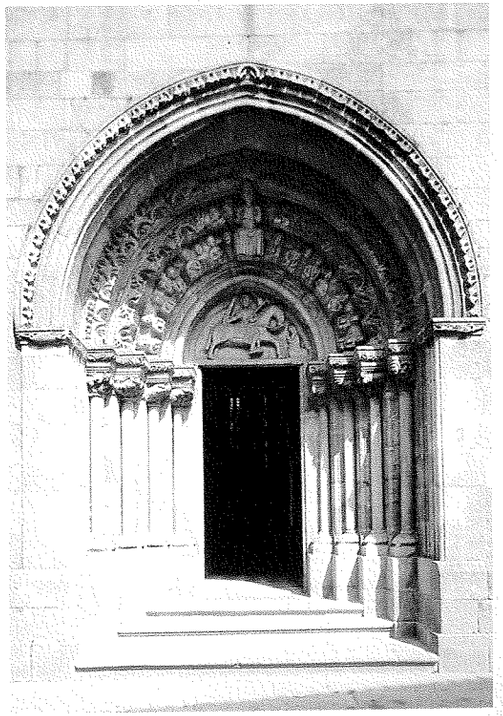
Avda. Xesús García Naveira, 6 Bajo
Tel. 981 771 291 · Betanzos

En ella podemos visitar, entre otras, las iglesias de Santiago, Santa María del Azogue y San Francisco; el historiador Manuel Chamoso Lamas dice de ellas: «Pertenecen a la época de apogeo de la ciudad, cuando era señorío del célebre caballero Fernán Pérez de Andrade. Constituyen todas ellas hermosos ejemplares del estilo ojival gallego. Es posible que, fuera de las catedrales gallegas, no exista en nuestra región un grupo de iglesias tan curiosas e interesante»

Iglesia de Santiago

El templo tiene adosada la Torre Municipal del XV-XVI.

Está en la parte más alta de la ciudad, siglo XV; de planta basilical de tres naves; cubierta a dos aguas. Puerta principal semicircular con un tímpano con la figura ecuestre del Apóstol; a sus pies, de rodillas, hay una dama. De la puerta Sur queda sólo el tímpano empotrado en el extremo de un pasillo que comunica el templo con la sacristía; tiene esculpido, al interior, un Santiago a caballo y al otro lado se ve a Cristo rodeado de cuatro figuras y los instrumentos de su Pasión. Esta puerta, llamada santa, era por donde los peregrinos accedían al templo.



Importante es el retablo de Cornelius de Holanda en la ca-

• 5 ó 7 plazas • ABS • ESP • Regulador y Limitador de velocidad
• Climatizador automático bizona • Llantas de aluminio de 18"
• Radar de proximidad con cámara • Tablero de a bordo con tecnología TFT
• Navegador TomTom integrado • Techo abierto panorámico • Radio CD MP3 Bluetooth

barcelona world race

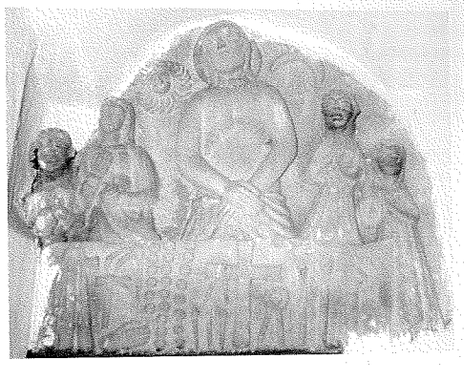
Equipamientos opcionales o de serie según versiones.
Gama Nuevo Renault Grand Scénic: Consumo mixto (l/100km) desde 5,1 hasta 7,7. Emisión de CO_2 (gr/km) desde 134 hasta 184

Renault recomienda elf

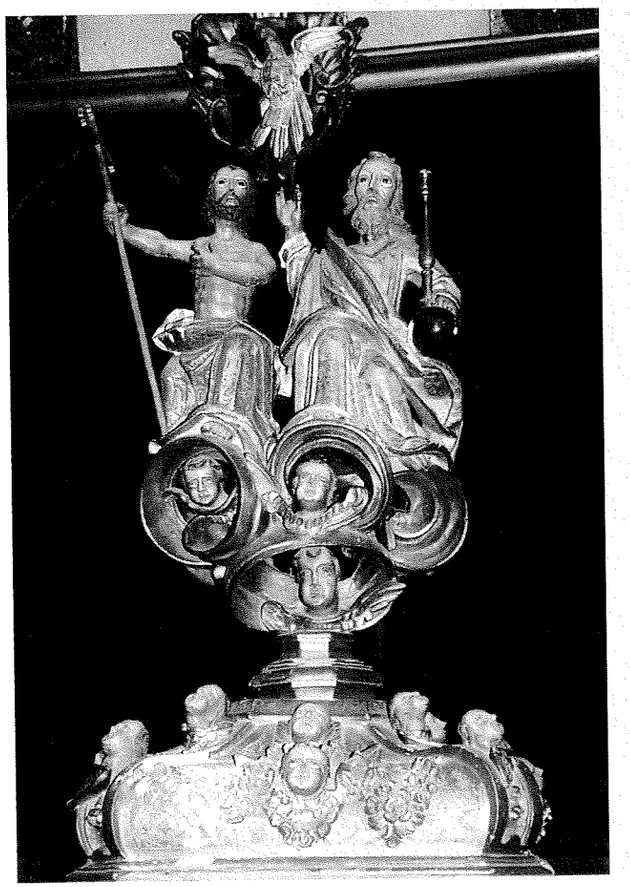
RENAULT

CAEIRO

SANTIAGO - A CORUÑA - RIVEIRA - BETANZOS
www.caeiro.net TFNO: 902 204 424



pilla de S. Pedro y S. Pablo o del arcediano Pedro de Ben del XVI, con magnífica verja. Podemos contemplar un bello grupo escultórico, del XVIII, que representa a la Santísima Trinidad.



Óptica Betanzos

Grupo óptico Novalux
Rúa Valdoncel, 2
15300 **Betanzos**
T 981 771 504
F 981 771 504
betanzos@novalux.es

NOVALUX

Juan C. Seoane Viqueira
INSTALADOR AUTORIZADO

Úrsula Meléndez de Texeda, 2 - 3ºA
Tel. **610 529 173**
15300 BETANZOS (A Coruña)

Instalaciones eléctricas

Calefacciones

Vídeo-porteros

Mantenimiento en general

Iglesia de San Francisco

Siglo XIV. Planta de cruz latina y una sola nave. Magnífico templo, panteón de nobles, destacando el grandioso sepulcro del mecenas Fernán Pérez de Andrade «O Boo», de 1397, sostenido por el oso y el jabalí, símbolos de los Andrade, animales que figuran en las partes altas y en el interior de los templos levantados por esta familia. La lauda sepulcral tiene la escultura de Fernán Pérez con armadura y espada de caballero, descansando en dos cojines sobre los que se apoyan dos ángeles; lo rodean perros fieles y ángeles interceso-

VICENTE DE LA FUENTE

Desde 1928

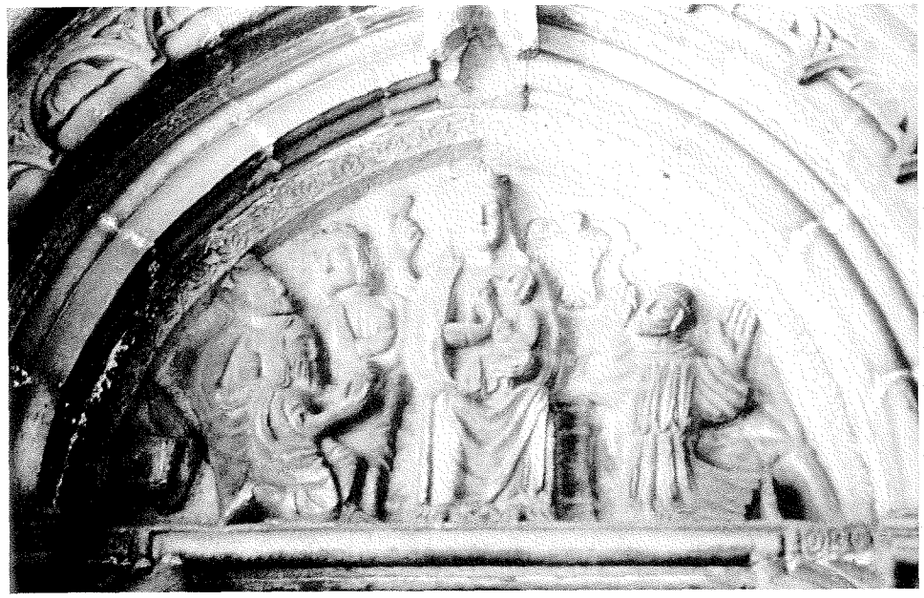
HORTICULTURA · JARDINERÍA · PLANTAS
FERTILIZANTES · FITOSANITARIOS BAYER
SEMILLAS · PIENSOS · CEREALES · PATATAS

Avda. de Castilla, 4 y Paseo del Muelle, s/n
Teléfono 981 77 02 09 · BETANZOS

CARPINTERÍA
Boado

Especialidad en carpintería para galerías

Tel. 981 79 24 03 · Fax 981 78 56 81 · PORZOMILLOS · Oza de los Ríos



res; en la cabecera está el blasón familiar en el que se lee «Ave María gratia plena, Dóminus tecum»; en los laterales se contemplan escenas de cinegética, ya que fue uno de los cazadores más importantes de la Galicia medieval. Rodea la tapa del sepulcro una inscripción con el nombre del caballero y la fecha de fundación del convento.

En el tímpano de la puerta principal hay una curiosa Epifanía: además de los Magos, en el lugar que habitualmente está S. José, está S. Francisco de Asís mostrando los estigmas en sus manos; dice la tradición que por aquí pasó Francisco camino de Compostela.

Iglesia de Santa María del Azogue

Esta iglesia está entre los 20 monumentos más importantes de la provincia, los 60 más importantes de Galicia y los 816 más importantes de España. Declarada Monumento Nacional el 29 de septiembre de 1949. Es Bien de Interés Cultural. Se alza en un marco incomparable, con un hermoso atrio, en cuyo centro se alza un artístico crucero con tres gradas escalonadas de forma cuadrangular, columna de estrías, más finas en su parte inferior, que termina con la forma de cruz latina. En el anverso, bajo una cartela en la que se leen las letras INRI, está Jesús crucificado con las manos abiertas y con el paño de pureza anudado a la izquierda. En el reverso la Virgen Dolorosa, con amplio manto y manos juntas. Este cruce-

Marfil

C/ Plaza dos Ánxeles, 26
BETANZOS

alameda
restaurante

Les desea
Felices Fiestas

Linares Rivas, 14 · 15300 Betanzos
Teléfono 981 770 353
SERVICIO A DOMICILIO

ro ha sido reproducido en un sello de Correos de España de 10 céntimos, de color azul y negro, emitido el 26 de julio de 1967 con una tirada de 10.000.000 de ejemplares.

Reedificada en el XIV, sobre otra del IX; consagrada, como se percibe en su fachada, el primer domingo de mayo de 1417; el historiador Ángel del Castillo dice que, en su estilo, es la más hermosa de las parroquiales de Galicia. Su titular, Santa María del Azogue, fue declarada **COPATRONA** de Betanzos en 1954.

Es de planta basilical con tres naves; la central más alta. Su grandioso retablo del XVIII, contiene catorce

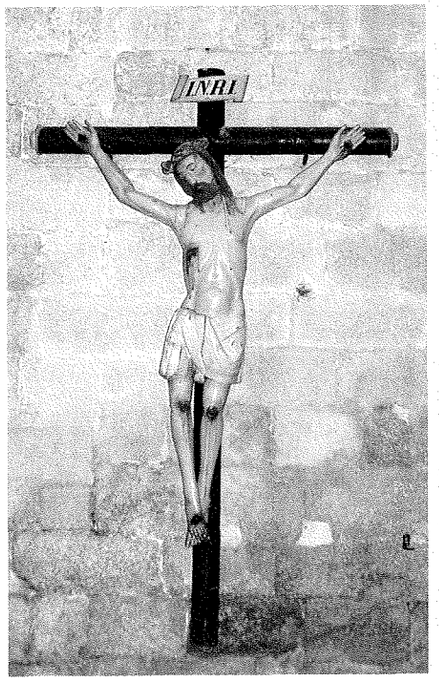
ELECTRICIDAD
NOYA
INSTALACIONES EN GENERAL

Valdoncel, 51 · BETANZOS
Teléfono 981 771 215
Móvil 625 132 014

RESERVA TUS LIBROS DE TEXTO EN
DONÍN
RÚA DO ROLLO, 32
15300 - BETANZOS
Tfno. / Fax 981772649
libreriadonin@libreriadonin.com
NOS ENCARGAMOS DE QUE LOS TENGAS
TODOS

Si haces tu reserva antes del 15/08/09 te regalamos unas palas de playa, y además podrás llevarte una bicicleta si tu número coincide con el primer premio del sorteo de la ONCE del día 31/07/09 o 28/08/09.
Indícanos tu número de móvil o dirección de correo electrónico y te avisaremos de cuando puedes venir a recoger tu reserva.

bellísimos y valiosísimos grupos escultóricos del siglo XV que representan los misterios Gozosos, Dolorosos y Gloriosos del Rosario. En la madrugada del 1 de octubre de 1981 se produjo el robo sacrílego de estas tallas, habiendo sido recuperadas todas, menos la Anunciación; en la parte superior del retablo hay un precioso S. José. También podemos ver, una espléndida imagen del XVIII de S. Miguel Arcángel, patrón del Gremio de Marineros, un medieval Cristo Crucificado, una hermosa talla con Jesús atado a la columna...



Espléndida su puerta principal con rica ornamentación, posee un bellísimo rosetón, anteriormente con un enrejado de hierro en el centro. En

Suministros MEILÁN

Avda. de Castilla, 4 · BETANZOS
Tel./Fax 981 77 26 58

Ferretería J. Miramontes

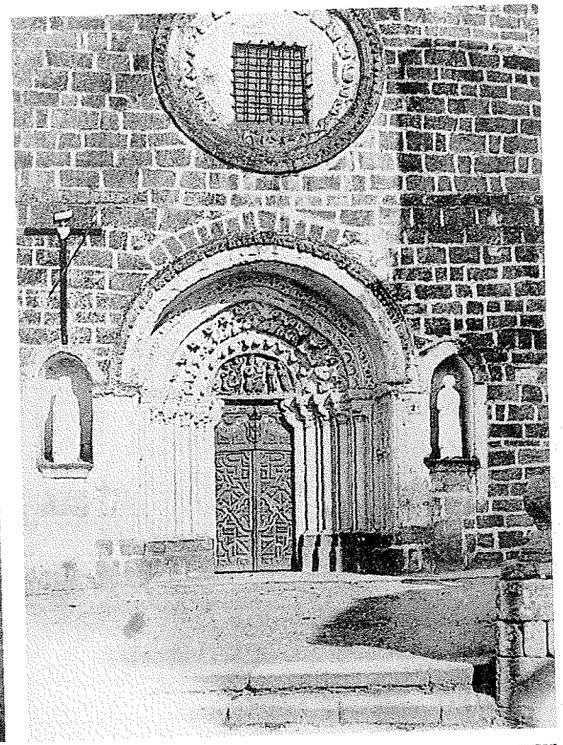
Rotonda de las Cascas
Betanzos
Tel. 981 77 27 74
Fax 981 77 64 80

Fontanería y Calefacción Meilán

Avisos Fontanería
y Calefacción
Tels. 981 77 27 74
981 77 26 58

Suevia
Artesanos La Estrella

A Coruña. Tels. 981 280281 - 981 133225
Santiago. Tels. 981 566199 - 981 564278
Betanzos. Tels. 981 771256 - 981 771726
Sada. Tel. 981 621740 — Pontedeume. Tel 981 432090



Restaurante

O Carro

- Menú del día
- Comidas Caseras
- Estofados
- Callos
- Rabo de Toro
- Chuletillas de cordero
- Pescados
- Mariscos
- Tortillas

Castro · Pontellas · Betanzos
Teléfono 981 77 08 02
(Reservas y encargos)

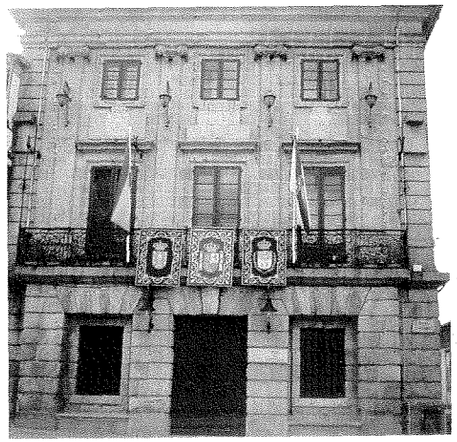
PAYMA-FLOR, s.l.

CENTROS · CORONAS · RAMOS DE NOVIA

Servicio a domicilio

C/ Venezuela, 10
Tel. 981 77 11 16 · Móvil 659 20 49 54
BETANZOS

el tímpano hay una hermosa Epifanía, la Virgen sentada con el Niño en sus rodillas y portando en su mano derecha ?un fruto? A la izquierda, los tres Magos ofreciendo sus dones; el más cercano a la Virgen señala algo con el dedo ?la estrella?, el siguiente está de rodillas y el otro de pie; detrás se perciben los caballos. A la derecha está la Anunciación: el arcángel San Gabriel y la Virgen que está inclinada. Todo el tímpano está rodeado de bellas e interesantes arquivoltas apuntadas con ángeles cantores y músicos. A ambos lados del pórtico hay dos hornacinas: en la derecha, el arcángel San Gabriel y en la izquierda la Virgen de la Esperanza que posa la mano izquierda sobre su seno, en señal de su embarazo. El tímpano de la puerta Norte tiene una escena del Juicio Final: en el centro está San Miguel al lado de una balanza en la que se pesan las almas; a su derecha hay una figura de rodillas orando y a su izquierda se percibe un cuerpo muerto y una figura monstruosa.



En la **Plaza de la Constitución** vemos la Casa Consistorial, obra de Ventura Rodríguez del

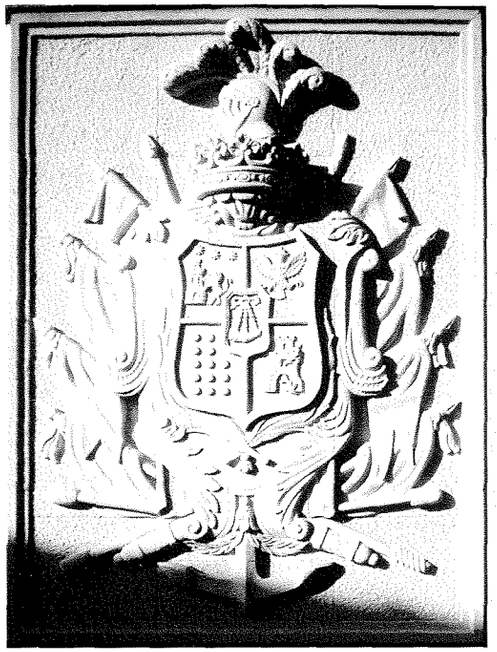
mesón
O'Que Faltaba

Vinos y Tapas

Un lugar en Betanzos
Plaza de los Ángeles, 26-28 · Teléfono 981 77 25 59

Les desea Felices Fiestas

XVIII y el palacio de Bendaña, hoy con dependencias municipales. También contemplamos el Palacio de Lanzós del XVII y XVIII, la antigua cárcel del XVIII y, bajando, el palacio de los condes de Taboada, con su grandioso escudo, terminado en 1805.



En la **Plaza de los Hermanos García Naveira** está el antiguo hospital de San Antonio, del XVIII que se hizo necesario dada la importancia del Camino a su paso por Betanzos; hoy es sede de los juzgados; la iglesia de Santo Domingo, desde cuya torre el 16 de agosto se eleva nuestro Globo; también el edificio para el Archivo del Reino de Galicia, de finales del XVIII: su interior estaba dividido en siete grandes estancias, cada una de ellas corres-

La Goleta
Cafetería
Plaza García Hnos., 5
Tel. 981 772 877
BETANZOS

Talleres Betanzos
CHAPA Y PINTURA
Carretera del Muelle, s/n
15300 BETANZOS
(A Coruña)
Tel./Fax 981 77 28 03
Tel. Part. 981 77 48 16
Móvil 627 84 35 54

pondiente a cada provincia del Reino de Galicia: La Coruña, Lugo, Orense, Santiago, Mondoñedo, Tuy y Betanzos; hoy es sede de dependencias municipales y salas de cultura.

Muy bello el pequeño edificio destinado a «Colegio de Huérfanas» del XVII, que está reproducido en el «Pueblo Español» de Barcelona. Contemplamos la fuente de Diana, reproducción de la francesa de Louvre, inaugurada en 1867.

La estatua pertenece a los grandes mecenas betanceiros Juan y Jesús García Naveira de principios del XX.

Y seguimos por El Rollo, bajando hasta el antiguo y bello puente de Las Cascas. Subimos por El Coto y Juan Rozo y se llega al municipio de

Casa Carmen

Fonte de Unta, 12 - Tel. 981 77 37 61

CONFECCIONES Caymi
MODA JOVEN Y SEÑORA

Les desea Felices Fiestas

Rúa Traviesa, 40
Teléfono 981 770413 · BETANZOS

Abegondo por Limiñón, Cos, Presedo, Leiro y Vilacoba. Así hasta llegar, en Mesía, a Hospital de Bruma en donde se une el camino que llega de La Coruña. Se sigue por el ayuntamiento de Órdenes. Pasado el puente de Sigüeiro, comienza el municipio de Santiago; se llega al «Crucero de La Coruña» y se entra en el casco urbano de Compostela.

Hacer el **Camino de Santiago** es una magnífica experiencia. El Camino encierra en el peregrino un misterio que se clarifica paso a paso. Con polvo, lluvia, barro, sol, frío, cansancio,... se van manifestando las manchas y limitaciones del hombre en el caminar terreno y se abre el corazón. Cuando llega a su destino, el «**Pórtico de la Gloria**», reconoce sus faltas ante la grandeza de un Dios Padre, como hijo que llega a la casa del padre, después de mucho tiempo; entonces es invitado a comer en la misma mesa que el padre, se arrodilla y le pide perdón. Esto nos ayuda a entender que el Camino encierra la «Gran Perdonanza» cuando se gana el Jubileo del Año Santo, viviendo los requisitos: visitar la Catedral, recibir los sacramentos de la Penitencia y de la Eucaristía y rezar por las intenciones del Papa.

El Camino invita a contemplar, admirar, escuchar... y se consiguen unos valores humanos y espirituales de gran importancia. El Camino ayuda a ser más sencillo, solidario, fraternal, agradecido, desprendido, menos egoísta... ayuda a tender la mano a quien lo necesita y a mirar «hacia arriba».

R. ROLAN, S.L.

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS

Todo para su hogar

Avenida Coruña, 9 • 15300 BETANZOS (A Coruña)
Tel. 981 77 20 11 • Tel. y Fax 981 77 20 90

COBAÑO BETA S.L.

Cocinas - Baños - Reforma

Avenida Coruña, 5
Tels. 699 899 024 - 696 987 900
BETANZOS

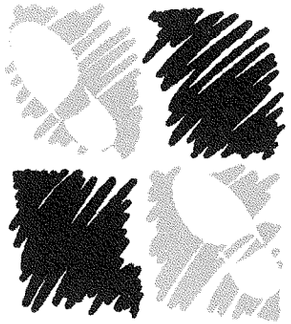
FUEGOS ARTIFICIALES

Hermanos López, s.l.

Especialidad y garantía
en toda clase de fuegos
artificiales y artísticos

Tels. Fábrica
981 792376 - 981 785558
Part. 981 792103
UXEIRA · Salto, s/n
OZA DE LOS RÍOS
(La Coruña)

Colaborador especial



ESTILO
CALZADOS

Rúa do Castro, 13 - 15300 BETANZOS (A Coruña) - Tel. 981 770 502

Fundada en 1877
Ferretería
Droguería

CÁMARA OFICIAL DE
COMERCIO, INDUSTRIA
Y NAVEGACIÓN DE A CORUÑA
EN RECONOCIMIENTO
A SUS 100 AÑOS DE
ACTIVIDAD EMPRESARIAL

Raimundo Núñez

RÚA DO CASTRO, 17 - BETANZOS
TEL. 981 772 361

©arume

Pepe Granero

Moda en Calzado

pepegranero@yahoo.es

Rúa Traviesa, 47
15300 BETANZOS (La Coruña)

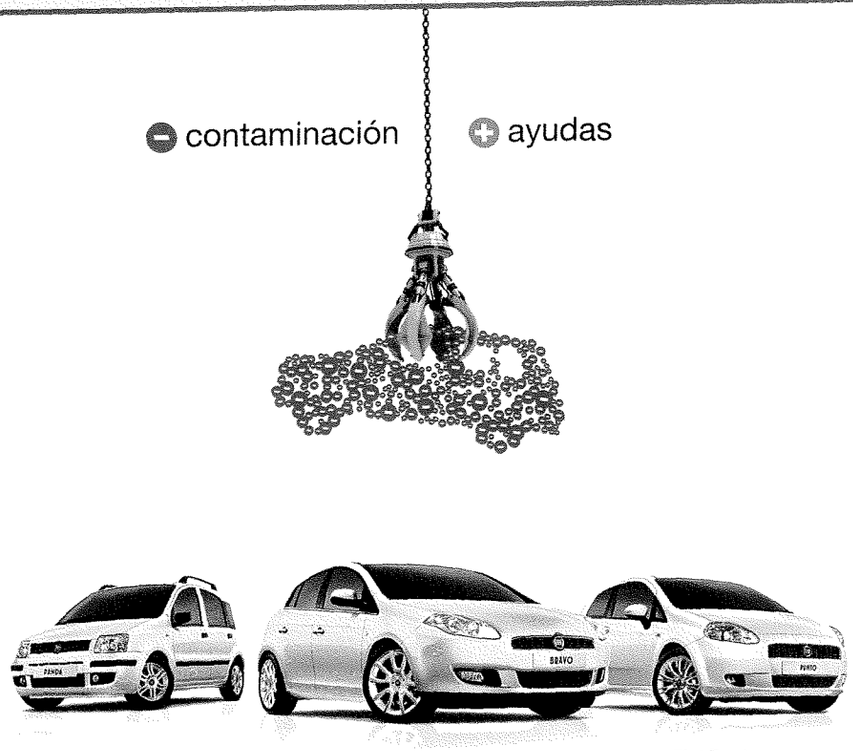
Tel. 981 771 056
Fax 981 775 245

plaza

CAFÉ

GRUPO ALSA AUTOBUSES
Madrid, País Vasco, Santander
VENTA BILLETES
Destinos internacionales
Portugal, Francia, etc.
PUNTO DE INFORMACIÓN

contaminación ayudas



Fiat Panda	Fiat Bravo	Fiat Punto
5.790€	**12.390€**	**7.390€**
o por	o por	o por
57,90 € al mes	123,90 € al mes	73,90 € al mes

FIAT-ecoplus+ BONUS + PLAN 2000E

Fiat. La marca con la media de emisiones de CO_2 más baja de Europa.

MENOS ES MEJOR

Y ahora con Fiat, válido para todas las Comunidades Autónomas. www.fiat.es

MENOS ES MÁS - MENOS ES MEJOR - MENOS ES GENIAL

Ejemplo de financiación para Fiat Panda 1.1 activo 54 CV gasolina ECO. PVP 5.790 € (IVA, Transporte, Impuestos, Plan 2000€ y descuentos promocionales incluidos). Entrada 1.528 €. Comisión de estudio y apertura al contado (2,75%) 117,20 €. TIN: 6,90%. TAE: 7,94%. 96 cuotas de 57,90 € al mes. Precio total a plazos 7.203,60 €. Fiat Punto 1.2 8v active 65 CV gasolina. PVP 7.390 € (IVA, Transporte, Impuestos, Plan 2000€ y descuento promocional incluidos). Entrada 1.849,50 €. Comisión de estudio y apertura al contado (2,75%) 149,61 €. TIN: 6,90%. TAE: 7,94%. 96 cuotas de 73,90 € al mes. Precio total a plazos 9.193,51 €. Fiat Bravo 1.6 Active 90 CV Diesel Multijet. PVP 12.390 € (IVA, Transporte, Impuestos, Plan 2000€ y descuento promocional incluidos). Entrada 3.269 €. Comisión de estudio y apertura al contado (2,75%) 250,83 €. TIN: 6,90%. TAE: 7,94%. 96 cuotas de 123,90€ al mes. Precio total a plazos 15.414,23 €. Los modelos mostrados no se corresponden con los ofertados. Ofertas válidas hasta el 30/06/2009 en Península y Baleares. Financiación ofrecida por FGA Capital EFC SAU. REBE: 29183/09. Fuente: JATO Dynamics. Volumen medio ponderado de las emisiones de CO2 (g/km) entre las 10 marcas más vendidas de Europa de 2007 y 2008 según las últimas cifras oficiales. Emisiones de CO_2 gama Fiat: de 114 a 187 g/km. Consumo mixto gama Fiat: de 4,3 a 7,1 l/100km.

ALFA ROMEO · LANCIA · FIAT · FIAT PROFESSIONAL

TALLERES CACHAZA
SERVICIO OFICIAL
PRAZA DO PEIRAO, 8 · BETANZOS
981 771 692

C/ Roldán, 6 bajo - 15300 Betanzos (A Coruña) - **T 981 774 656**

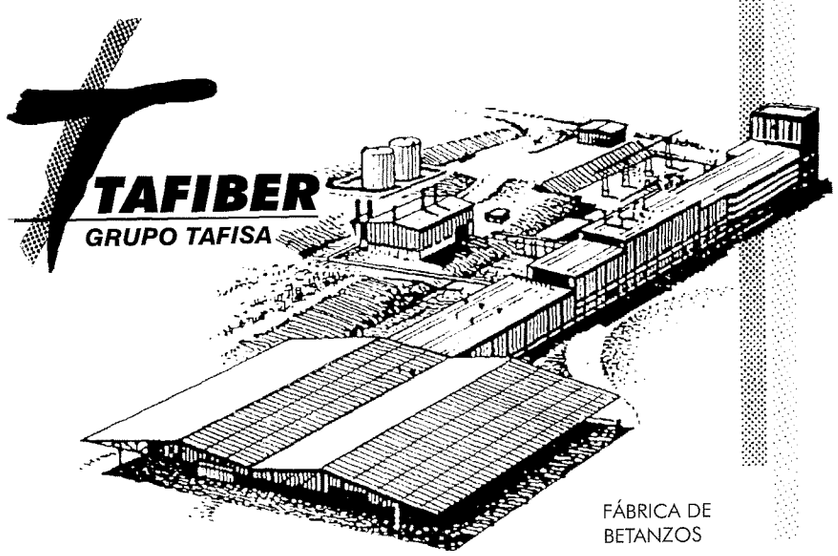
Trattoría
SINUESSA

Pizzería · Café-Bar

Especializada en: **COCINA ITALIANA**

Regentada por:
GIUSEPPE GIARDINA y ELENA GÓMEZ

A su entero servicio en:
Ctra. de Castilla, 18 · 15300 BETANZOS
Tels. 981 775217 · 981 772985



FÁBRICA DE
BETANZOS

DESDE 1975
AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA
DE LA MADERA

TAFIBER, S.L.: Fábrica de Betanzos
Infesta, s/n · Tel. 981 77 98 00 · Fax 981 77 98 12

Oficina Central: Parque Empresarial Euronova
28760 Tres Cantos · Madrid

MESON del JAMON
CERVECERIA

FIAMBRES
Especialidad en:
Bocadillos y meriendas
PIDA SU TABLA
PREFERIDA,
TAMBIÉN EN IBÉRICOS
Adorne su mesa con nuestras bandejas de entremeses adaptadas a su presupuesto.

C/ Venezuela, 13
Teléfono 981 775215
BETANZOS

¡¡¡Felices Fiestas!!!

CE•RO metal
Cerrajería y Rótulos, S.L.

· PERSIANAS de SEGURIDAD
· PUERTAS AUTOMÁTICAS
· MOTORIZACIONES
· CARPINTERÍA EN INOX.
· RÓTULOS LUMINOSOS
· MARQUESINAS
· LETRAS CORPÓREAS
· TOLDOS DE FACHADA

Ctra. del Muelle, s/n · Tel. 981 77 31 04 · Fax 981 77 64 52 · BETANZOS

millladoiro

Tres levaban recorrendo Galicia nas romerías, nas festas, nos teatros... sempre en contacto cos vellos gaiteiros herdeiros directos da tradición: Os Campaneiros, os irmáns Garceiras, os Areeiras, os Rosales e un longo etcétera foron colegas, mestres e compañeiros. Son Xosé V. Ferreirós, Nando Casal e Ramón García Rei que formaban "Faíscas do Xiabre", grupo de música tradicional nado á beira do Ulla, en Catoira, quen deixaron un fermoso disco que deron en titular "In Memoriam".

Doutra banda estaban dous músicos que anos antes colleran a teima das sonoridades e instrumentos medievais. Naquela época a zanfona, a cítola, a ocarina, o freixolé converteron os seus pasos nunha especie de peregrinaxe por Galicia adiante buscando quen

SUPERMERCADOS

TURISMO RURAL
www.casadosnoche.com

Elena Couto Sánchez

Collantres, 38
15316 COIRÓS (A Coruña)
Móvil 647 971 720
Tel. 981 776 284

Un lugar con encanto

FERRETERÍA
Couto
Venta de Motosierras y Desbrozadoras
DOLMAR
Las Cascas, 47 · Tel. 981 77 01 43 · BETANZOS

as tiña, quen as facía, onde se podían atopar. Eran tempos non abondosos e a inquedanza era testemuña dunha realidade precaria, pero aínda así apostaron por emprender o camiño. Son Rodrigo Romaní e Antón Seoane. Froito do seu traballo naceu o disco "Milladoiro", Premio da Crítica no ano 78. Coñeceron a quen nese tempo botaba a andar o cerne do futuro Grupo de Cámara da Universidade de Compostela. Fondos musicais de catedrais, arquivos de música antiga eran o seu afán, e así pasaron de cinco a seis coa chegada de Xosé A. Méndez. Tan só faltaba atopar violinista, tarefa cáseque imposible na Galicia de entón, mais a emigración foi xenerosa e devolveu ó país a quen marchara no seu día: Laura Quintillán, violinista de Milladoiro nos anos 79 e 80. Posteriormente substituida por Michel Canada. Actualmente o posto de violinista na formación ven sendo ocupado por Harry C.

No ano 2000, prodúcese o relevo no grupo de Rodrigo Romaní coas incorporacións do harpista e ocarinista Roi Casal e máis a do guitarrista Manú Conde.

O que non se dubida nestes intres é que falar de música en Galicia é falar de MILLADOIRO. Do mesmo xeito que falar de MILLADOIRO é falar de Galicia. Recollendo a tradición máis europeísta do Camiño de Santiago, MILLADOIRO sintetizou o crisol cultural europeo que nos chegaba polo Camiño Inglés, o Francés ou o da Prata e vertéronno ó galego.

Estas mentes visionarias que se adiantaron á fame de tradición que nos asolaga, durante os últimos 25 anos non só levaron a nosa música tradicional das xiras e romarías ós teatros e salas de concertos de todo o mundo, senón que tamén a reinventaron e teñen composto obras que xa forman parte do repertorio tradicional.

MARÍA JOSÉ MARIÑO BARRAL
MANUEL DÍAZ PEÑA

alza2

ARQUITECTURA E INGENIERÍA

RÚA PINTOR SEIJO RUBIO, 23 C
981 77 06 71 - 660 22 76 19 - 696 83 65 30
alza2@alza2.net www.alza2.net

MIGUEL ÁNGEL BERMÚDEZ RODRÍGUEZ
ALFREDO ESPADA ÁLVAREZ

RÚA PINTOR SEIJO RUBIO, 23 C
981 77 02 49 - 609 85 88 46
eysergalicia@terra.es
www.eysergalicia.biz

ENXEÑERÍA E TOPOGRAFÍA
EYSER GALICIA S.L.

TOPOGRAFÍA EN XERAL
MEDICIÓN DE FINCAS
PROXECTOS
INFORMES

PARTIXAS
VALORACIÓNS
ASESORAMENTO TÉCNICO
DOCUMENTOS DE COMPRA-VENTA
CORRECCIÓN DE ERROS NO CATASTRO
ALTERACIÓNS NO CATASTRO - FÍSICOS E XURÍDICOS

Premios

1984. Pedrón de Ouro. Concedido polo Padroado Rosalía de Castro.
1986. Goya. Concedido pola Academia de las Ciencias y Artes Cinematográficas de España pola B. S. O. da película «La Mitad del Cielo»
1987. Santiago. Concedido por T.V.E.
1987. Agulla de Ouro. Concedido pola asociación de Empresarios da Moda.
1989. Once Galegos do Ano. Concedido pola ONCE e a Cadena SER.
1989. TP. Concedido pola revista TP e T.V.E.
1990. TP. Concedido pola revista TP e T.V.E.
1992. Mención Honorífica do Indie Award. Concedido pola NAIRD.
1993. Celanova a Casa dos Poetas. Concedido polo Padroado Curros Enríquez.
1998. Galegos de Maio. Concedido polo Correo Galego
1999. Galegos Egrexios. Concedido polo Padroado dos Premios da Crítica de Galicia.
2001. Premios da Música 2000. Mellor Canción en Galego por «Moraima». Concedido pola SXAE e AIE.
2002. Caveira Samaín. Concedido pola Asociación Samaín «por ter entrallado un vimbio firme na cultura tradicional do país».
2003. Premio Opinión. Concedido por un xurado de oito críticos musicais de diversos medios convocado polo diario «La Opinión» de A Coruña.

Mesón
O Rey do Bacalao

Especialidade en bacallao y polbo

Ven a probar as nosas especialidades

C/ Fonte de Unta, 8 · Tel. 981 77 27 73 · Betanzos

FRANCISCO MATA , S.A.

HIERROS · FRAGMENTADORA DE CHATARRAS · METALES · PRENSA MÓVIL

Recuperación y Reciclado

ALMACÉN DE METALES, HIERROS:
APROVECHABLES Y CHATARRAS
Tels. 981 26 91 00 - 981 25 40 43 - 981 25 75 16
Fax 981 27 01 08 · C/ Loureiro, 1 (San Pedro de Visma)
15191 A CORUÑA

ALMACÉN HIERROS NUEVOS:
Tel. 981 77 14 52 - Fax 981 77 35 83
Paseo Ramón Beade
Avda. del Puerto
15300 BETANZOS

FRAGMENTADORA
Tels. 981 14 02 33 · 981 14 03 53
C/ Lugar Cortigueiro s/n · **15191 BENS · A CORUÑA**

ALMACÉN DE METALES, HIERROS:
APROVECHABLES Y CHATARRAS
Tel. 981 38 01 90 · Fax 981 38 02 00
Ctra. de Cedeira, 112-114 · **15572 FREIXEIRO · NARÓN**

BETANZOS SAN ROQUE

CON NUESTRA FELICITACIÓN A TODOS LOS BETANCEIROS Y A NUESTROS VISITANTES

UNION FENOSA

Vocación por superarse

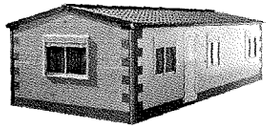
Colaborador especial

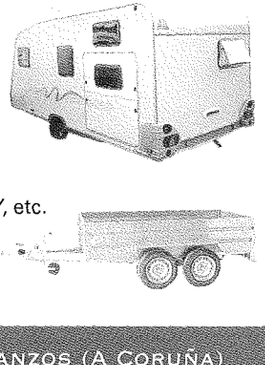
Dúo Tarantos

Fernando Fernández

Ameniza todo tipo de festivales, bodas, banquetes, etc.

Tel. móvil de contacto
608 582 935





REMOLQUES · AUTOCARAVANAS
CARAVANAS · CASAS MÓVILES
Distribuidor Oficial de
GALIMODUL · ACE · CARAVELAIR · ALZAGA · MC LOUIS, HOBBY, etc.
VENTA · NUEVAS · OCASIÓN · REPARACIONES
ALQUILER AUTOCARAVANAS, CARAVANAS Y REMOLQUES
ENGANCHES · REMOLQUES TIENDA · ACCESORIOS

C/ Saavedra Meneses, 65-bajo · 15300 Betanzos (A Coruña)
Tel./Fax 981 77 03 76 · Móvil 619 50 09 70
Área de Exposición: N-VI · Km. 577 · Cortiñán (Bergondo)
e-mail: crcmallon@hotmail.com www.caravanasmallon.com

CICLOS VARELA

C/ Rollo, 18 bajo · Tel./fax 981 77 18 41 · BETANZOS

Joyería Belmonte

· Relojería
· Platería
· Artículos de Regalo

Distribuidor de:
LOTUS · CERTINA · CITIZEN · VICEROY · SANDOZ
PAUL VERSAN · ANTONELLI · TIME FORCE...

Avda. Jesús García Naveira, 1 · Tel. 981 77 22 61
BETANZOS (A Coruña)

inga.

Ingeniería
y peritación

peritaciones - topografía
partijas - tasaciones
proyectos - informes

Ángel Luis Sánchez Brandariz

Soportales del Campo, 29-1º
Tels. 981 77 50 09 - 670 683 350 - BETANZOS

ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍAS Nº 1 · BETANZOS

Más de 50 años al servicio de sus clientes

Plaza Pita, 5 (Cantón Grande) · Tel. 981 772457 · 15300 BETANZOS

Taberna Mesón Quijote

Especialidad en raciones y tortilla

Fuente de Unta, 3
Móvil 646 71 65 42
15300 Betanzos

Ines

Tejidos Complementos

Rúa Traviesa, 32
Teléfono 981 77 54 95
BETANZOS

brath

BRATH é a banda que comezan a principios dos 80 a renovación da música tradicional e popular galega, Brath busca actualizar e crear unha nova música galega a partires da tradición, para elo introducen no folk galego instrumentos que nunca se utilizaran no folk galego, como o baixo, guitarra eléctrica, batería ou teclados.

En estes case 29 anos o grupo que lidera Eloi Caldeiro gravou 10 albumes e varias bandas sonoras para o cine, Tv. Participado en discos colectivos e recompilatorios. No ano 2001 foi nomeado aos Premios da Música co tema «Burka» como mellor canción, así mesmo BRATH levou a súa música a diferentes países de Europa e América, nos máis de 1.000 concertos que realizou nestes 29 anos.

Lugares tan emblemáticos como o Auditorio García Barbón de Vigo, Palacio da Opera de A Coruña, Teatro Real de Madrid, Auditorio Manuel Falla de Granada, Teatro Campoamor de Oviedo, Centro Cultural de la Villa (Madrid), Auditorio de Monjuich en Barcelona,

Radiadores ANIBAL

Reparación y Limpieza

Muelle de Betanzos · Tel. 981 77 27 01

CASA DO QUEIXO

663 977 617

www.casadoqueixo.com

casadoqueixo.betanzos@hotmail.com

C/ Roldán, 1 · 15300 Betanzos (A Coruña)

Expo 92 de Sevilla, Auditorio Monte de Gozo en Santiago...son algúns dos marcos que acolleron a música de BRATH. Tamén teñen actuado en diferentes festivais, como o Festival Interceltico de L'Orient (Bretaña), Festival de Ortigueira, Festival Celta de Vigo, Segovia Folk, Festival de Murcia, e en diferentes países europeos como Portugal, Francia, ..., ou América: Arxentina, Brasil,... e centos de programas de radio e Tv.

Caldeiro, compositor voz e batería de BRATH, foi pioneiro na fusión da música galega con outros ritmos e estilos. Xa no ano 1976 funda o primeiro grupo de rock galego «TEBRAS» onde ademais de cantar en galego mestura por primeira vez a gaita coa batería e as guitarras eléctricas, no que se deu en chamar Rock Progresivo.

No ano 1980 funda con outros músicos BRATH, con filosofía parecida a anterior, abandonando os textos nos temas. Inicialmente Eloi é batería e percusionista do grupo, pero a partires do año 1999 ademais de batería pon a voz posto que a partir deste año, BRATH abandona a liña instrumental, para incluír letras nos temas.

peluquería
dori
SOLARIUM - BELLEZA
UNISEX - PREVIA CITA
Rúa do Castro, 4-6 - 1°
15300 BETANZOS
Teléfono 981 77 32 06

LAGOA
Artesanía Gallega
sellas - tinajas - barriles
prensas y estrujadoras
alambiques y potas de pulpo
barro y cerámica
Ribera, 8-14 · Tels. 981 77 03 10 - 981 77 19 26 · BETANZOS

Na actualidade BRATH prepara un novo disco que ten previsto lanzar proximamente e que aportará novidades moi importantes.
En estes 29 anos de carreira musical Brath compartiu cartel e escenario coa maioría dos artistas do folk mundial: Alan Stivell, Gwendall, Boys of the Loug, Oskorri, Kepa Junkera, Julio Pereira, David Spillane, Omara Portuondo, etc.

DISCOGRAFÍA

KALAIKIA (1982)
VIAXE ALEN DE FISTERRA (1985)
HOMENAXE A CELSO EMILIO FERREIRO (Varios artistas) 1988
LEMBRANZA DA AUGA (1988)
NEBOA INFINDA (1992)
MILENIO CELTA (Varios artistas) 1988
CINCO (Nominado aos Premios da música tema «BURKA») 2000
VIEIROS (Varios artistas) 2000
RODEIRA (2001)
XX SECULOS DE NOIVADO (BSO. Serie 13 capítulos para Tv.) 2002
OCEANA (Varios artistas) 2002
NUNCA MAIS (Varios artistas) 2002
TRONANTES SONFOLK (Varios artistas) 2003
O LADRON DE RELIQUIAS (BSO. CINE) 2004
O LATEXO DO FOGO (2004)
BULEVAR OCEANO VOL. 1 (2005)
INTRES (Febreiro 2006)
CAMIÑOS DE COMPOSTELA (2009)

ESTABLECIMIENTOS BLANCO

Casa fundada en 1934

DEDICADA A LA FOTOGRAFÍA
COMPLETO SURTIDO DE CÁMARAS
PORTAFOTOS · RADIOS
MATERIALES PARA TRABAJOS
DE MANUALIDADES Y PINTURA

"Gran surtido en Marquetería"

La Casa de las Bodas
Toda clase de reportajes fotográficos y vídeo

Ángeles, 7 · Teléfono 981 77 03 05 · BETANZOS

Restaurante
La Casilla
La Casa de las Tortillas

AMADOR AMOR EDREIRA

Especialidades:

TORTILLA DE LA CASILLA
MARISCOS Y PESCADOS VARIADOS
CARNE ASADA CON PATATAS
CALLOS

Ctra. de Castilla, 90 · Teléfono 981 77 01 61 · BETANZOS

ESPECTÁCULOS

BARREIRO

C/ Venezuela, 29-3º dcha. · Tel. 981 77 07 70
BETANZOS

expert

Comercial Electrónica SUSO S.L.

ELECTRODOMÉSTICOS

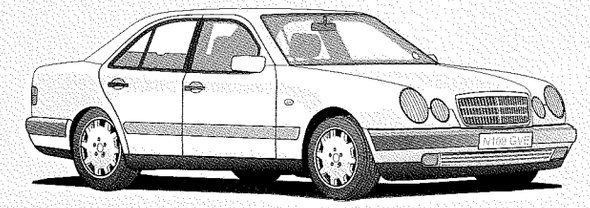
MARCAS · SERVICIOS · GARANTÍAS

Distribuidor Oficial de: DIGITAL +

Felices Fiestas

Teléfono 981 77 02 51 · Alcalde Beccaría, 16-18 · BETANZOS

colaborador especial



talleres

mardeo

(miro)

Mecánica del automóvil en general

El Puerto, s/n · BETANZOS
Teléfono 981 77 29 76 · Particular 981 77 22 19

Café - Bar

Ruada

Teléfono 981 77 31 77
C/ Alfonso IX, 18

15300 BETANZOS

El discreto encanto de Betanzos

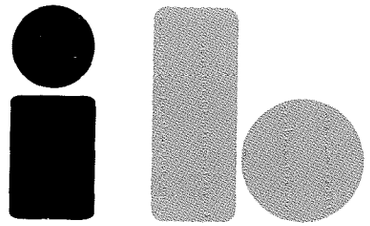
Manuel Justo Vázquez Míguez

A Alfredo Erias

Hay pueblos de cerca y pueblos de lejos. A algunos hay que penetrarlos en su intimidad y otros se nos revelan desde lejos. Mis recuerdos de Betanzos no tienen mucho que ver con su esencia y entraña sino con su aparición lejana en el paisaje y en la historia que es otra lejanía.

Eduardo Blanco Amor

Ya se divisa agosto en lontananza y en Betanzos suenan tambores de fiesta. Las fiestas de San Roque son mucho más que una celebración en si mismas, son un sentimiento. Las fiestas, son las fiestas de todos y debemos de participar en ellas para con nuestra presencia contribuir a mantener las



EPSON COMPAQ

Ordenadores
Impresoras
Redes y Comunicaciones
Servicios Internet
Servicio técnico

INFOR - B
INFORMÁTICA & COMUNICACIONES

AVDA. GARCÍA NAVEIRA, 49-BAJO
15300 BETANZOS. A CORUÑA
TEL. 981 77 51 12
FAX 981 77 51 38
www.infor-b.com

ALMACENES
BUYO

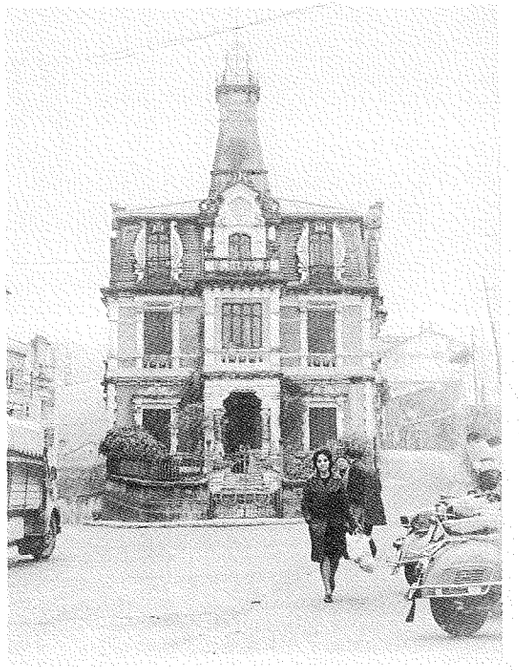
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
PAVIMENTOS - AZULEJOS
MUEBLES DE BAÑO
COCINAS DE LEÑA Y CALEFACTORAS

Tels. 981 771460 - 981 771217 · Fax 981 775800 · Avda. de Castilla, 21 · BETANZOS

tradiciones que forman parte de nuestra cultura popular. Amigos, familiares, allegados, son días para entregarse de lleno a los sones de la música, de la gastronomía y del divertimento y, agasajarnos con una sonrisa.

Pero Betanzos que es hospitalario, cordial y generoso, es además obscenamente hermoso, y por lo tanto, a través de su larga historia lugar de visita de numerosas gentes a las que en innumerables ocasiones hemos escuchado frases como: *Cada vez que paseo por estas viejas calles, siento una impresión cálida que seguramente tiene mucho que ver con la belleza de su arquitectura. ¡Que bella ciudad! Imposible no recomendar su visita*. Y es que, Betanzos es una antología de menudencias y emociones, de matices y detalles que son los que verdaderamente describen la realidad y diferencian una ciudad de otra. Betanzos es ineludible.

Pero, si durante el año nos visitan multitud de personas, en agosto que es verano, y con fiestas, el número de visitantes se incrementa considerablemente, por lo que creo que debemos de esforzarnos para que Betanzos presente su mejor aspecto. Y ello, esta idea/deseo me lleva a pensar que, Betanzos ha



Balbina
Charcutería · Frutas · Verduras

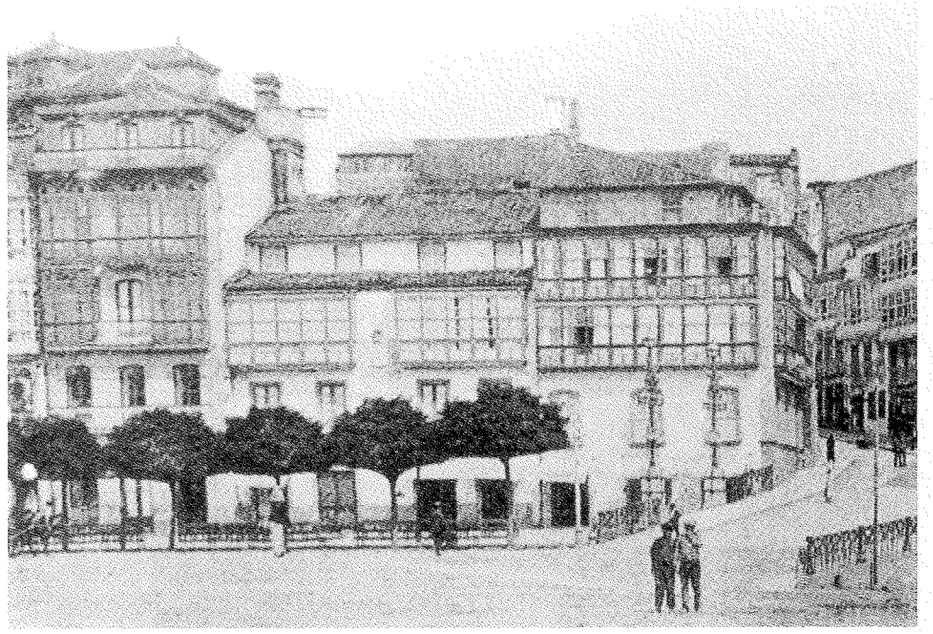
Les desea unas
Felices Fiestas

Plaza García Hermanos, 4
Tel. 981 77 14 09 · BETANZOS

Panadería - Bollería
La Ribera

Especialidad en empanadas

Ribera, 93 · Tel. 981 77 02 64 · BETANZOS (La Coruña)



tenido escasa fortuna a lo largo de los últimos cincuenta años con los responsables de custodiar su patrimonio histórico-artístico-arquitectónico que le han *tocado* en suerte, del deber y la obligación de conservarlo como lo recogen y, si ello es posible mejorarlo para su entrega a las generaciones venideras, al antónimo: edificios y elementos singulares desaparecidos unos, dañados por el inexorable paso del tiempo pero *dejados* a su suerte otros; reiteración de obras en un mismo lugar donde la segunda versión empeoraba la primera. Manifestaciones *artísticas* de nuevo cuño en cualquier pared o edificio, aceras y calles con profusión de pegajosos restos de chicles y otras golosinas masticables, amen de excrementos de animales por doquier. A esto hay que añadir la irresponsabilidad y desidia administrativa con sus lagunas y su desidia legislativa y la apatía e indolencia en la aplicación de las escasas leyes existentes en la materia, crean situaciones de total abandono. A Betanzos le han impuesto un Anatema.

Parafraseando a García Márquez, Betanzos si tiene quien le escriba, por lo que, me permito enviar un aviso para navegantes, a todos y cada uno que corresponda, invitando a una reflexión al respecto. Recientemente una publicación de tirada nacional tras una encuesta, situaba a Betanzos entre las doce poblaciones más bonitas de España. Lo bello es inexpresable, indefinible, sutil, trascendente y al tiempo efímero.

ARUME
FOTOGRAFIA
Pza. Alfonso IX, 10
15300 Betanzos
Tlf.: 981 770952

AUTOS ESPADA
MULTIAUTO
· Gestionamos la venta de su automóvil
· Vehículos nuevos y de ocasión
· Nacionales y de importación
· Todo tipo de remolques y autocaravanas
· Seguros en general
· Servicio de alquiler sin conductor
TODO CON GARANTÍA
SERVICIO OFICIAL
Ctra. de Castilla, 22 - 15300 BETANZOS
Ctra. N-VI, Km. 575,8 - Políg. PIADELA
15300 BETANZOS
Teléfonos 981 795 352 - 981 774 109
Móvil 659 685 435 - Fax 981 772 554
e-mail: autosespada@yahoo.es

BETANZOS

Despacho 1: Camiño do Carregal, 2 - BETANZOS - Tel. 981 772 805 - Fax 981 772 631

Despacho 2: Avda. Jesús García Naveira, 56 - BETANZOS - Tel. 981 774 753

Despacho 3: Avda. General Sanjurjo, 38 - A CORUÑA - Tel. 981 912 453

Móvil 608 792 185

Valdoncel, 6-8 · Teléfono 981 774069 · 15300 BETANZOS

FUNERARIA Y MUEBLES

MARIANO

Desde 1875

Servicios Fúnebres de todas las Compañías de Decesos

www.funerariamariano.com

Muebles, Decoración
y Complementos

Nueva Exposición:
Rúa dos Ferreiros, 13

Tanatorio: Bellavista, s/n
Local climatizado
Servicio propio y permanente de floristería

Tel. 981 771 468
Fax 981 751 178

Pintura y Decoración
Espiñeira
Teléfonos 666 322 439 - 628 771 281
BETANZOS

auto-academia FÓRMULA
Les desea unas
felices fiestas
FÓRMULA
auto-escuela
betanzos
C/ Los Ángeles, 23 · Tel. 981 77 25 05 · BETANZOS

¡Homenaje a María Pita!

Hechos que escriben la historia,
personajes que han dejado
grabado a fuego su nombre
con honra y valor sellado.
La valiente María Pita
poniendo en riesgo su vida,
lucha como un gran soldado,
y al ingles pone en huida.

Mirando un día al horizonte,
unos barcos ve venir
se acercan en son de guerra,
ella firme y decidida
se dispone a combatir.
Traen afán de conquistar
a su Coruña querida,
grita su voz ¡A luchar!
se nos va en ello la vida.

Es un caudillo sin armas,
sin soldados ni estrategia,
solo cuenta su coraje
que le da una fuerza recia.
Contagia su valentía,
gente en grupo va llegando,
organiza la guerrilla,
poniéndose ella al mando.

Finita Caramés
Menaje y Regalo
Plaza Francisco Franco 46 . 981 771 766 . Betanzos

Menaje de hogar, decoración, lámparas, vajillas, cristalerías, cuberterías, cristal de bohemia, regalo, marroquinería, pequeño electrodoméstico y sobre todo atención personalizada y amabilidad.

CAFETERÍA
ROSALÍA

Felices Fiestas

C/ Rosalía de Castro, 14 - 15300 BETANZOS (A Coruña)
Tel. 981 77 21 59

Se arman con palos y hachas,
hacen acopio de piedras,
todo vale en esa lucha
hay que salvar Marineda.

Los cañones del Parrote
con su fuerte voz atronan,
derrotados los ingleses
la península abandonan.
Sencilla mujer del pueblo
de probada bizarria,
ganó desigual batalla,
premio a su gran valentía.

Guarda la ciudad amada,
su recuerdo en la memoria,
queda escrito en los anales
donde se graba la historia.
Enarbolando bandera
y con lanza envejecida,
la estátua de esta heroina
en su plaza esta erigida.

A sus pies en pebetero
arde llama incandescente,
es un cálido homenaje,
es un recuerdo latente.
que brillará incombustible,
como en cada corazón
de todos los Coruñeses.

Épico y gran episodio,
ojalá no se repita,
nos dejó imborrable huella
la valiente María Pita.

ESTHER LÓPEZ CASTRO

Recuperar el Casco Antiguo es posible

Reformas Daniel

Rehabilitación de edificios antiguos:

- **Albañilería**
- **Carpintería**
- **Pintura**
- **Pladur**
- **Escayolas, etc.**

Todo en reformas

Móvil 689 538 535

BETANZOS

CARBUROS METALICOS

TALLERES

Naveira

Construcción y Reparación de aperos agrícolas

Ctra. de Santiago, km. 1,5 · BETANZOS
Teléfono 981 77 02 34 · Fax 981 77 15 31
Móvil 630 96 59 72

GRÚAS Y AUTOVENTAS BETANZOS, SL

CORREDURÍA DE SEGUROS
PROYECTOS Y SEGUROS, S.A.

SERVICIO GRÚA 24 HORAS

As Cascas, 5-7 Baixo · 15300 Betanzos
Tel. 881 980 407 - Fax 881 980 406
Móvil 675 509 175
e-mail: gruautosl@hotmail.com

VENTA DE VEHÍCULOS NACIONALES Y DE IMPORTACIÓN

Audi

Mercedes-Benz

O NOSO PICHEL

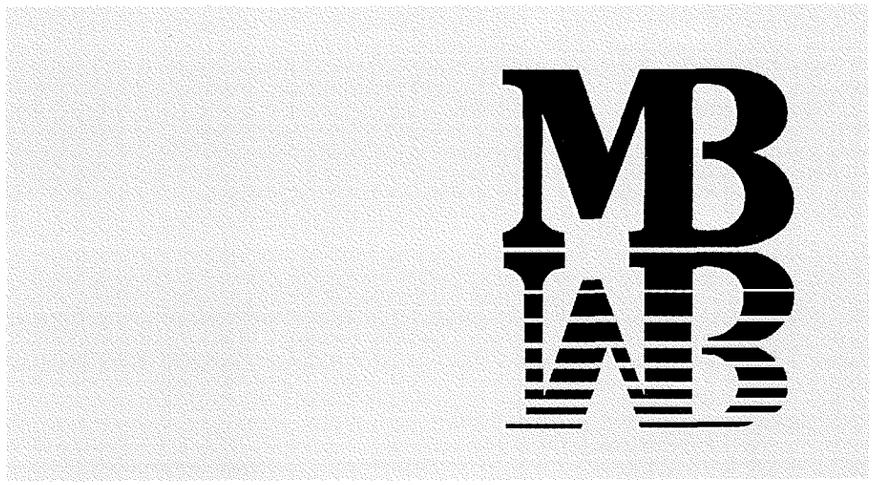
CAFÉ-BAR - CERVEXERÍA

TAPAS VARIADAS
Y
MENÚ DEL DÍA

LOS VIERNES FIESTAS

As Cascas, 5-7 baixo
15300 BETANZOS
Tel. 881 980 407
Móvil 675 509 175
e-mail: gruautosl@hotmail.com

MARMOLES BETANZOS



CAIXAGALICIA

Cantón de San Roque, 3
15300 Betanzos (A Coruña)
Tel. 981 770 217
Fax 981 773 449

casantiga

mueble colonial
mueble contemporáneo
decoración e interiorismo
lista de boda
proyectos de decoración

Rosalía de Castro, 3
T 981 773 310
15300 Betanzos
lufraje@telefonica.net

agrupación folclórica entre amigos

La Agrupación Folclórica Entre Amigos nace en el Valle de Jinámar, municipio de Telde en el año 1987.

En la actualidad el grupo cuenta con aproximadamente 56 componentes con edades comprendidas entre los 16 y los 60 años, divididos entre el grupo de baile y música.

Entre sus objetivos están el rescate y la conservación de los valores tradicionales de canarias y contribuir a que nuestro importante legado cul-

Dbebes

Puericultura

Rúa do Rollo, 25 - Betanzos

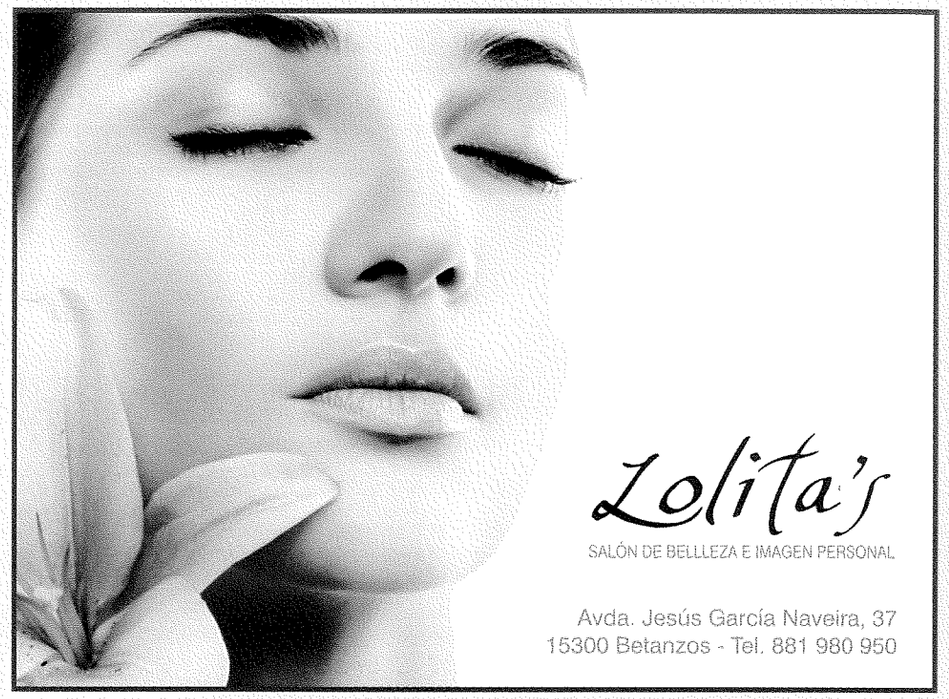
Tel. 981 772 955

tural se mantenga vivo y posibilitar que lo hereden y hagan lo propio generaciones que nos sucedan.

Una de las muestras mas significativas la tenemos en la vestimenta de sus miembros, formada por dos indumentarias: las características de cada isla en actividades festivas y la propia de las faenas del trabajo del campo (campesino), que luce el cuerpo de baile en romerías, bailes de taifa, etc. dicha agrupación folclórica pertenece a la federación insular de Folklore de Gran Canaria (FIFGC) y a la Federación Española de Agrupaciones de Folklore (FEAF).

Debido a la cantidad de actuaciones diversas dentro y fuera de nuestras islas, se hace iimposible una mención detallada de las mismas, no obstante a continuación expondremos las más significativas, contamos con varios premios en nuestro haber, villancicos, habaneras, puntos cubanos, etc. En las islas cabe destacar las intervenciones del grupo en las islas del Hierro, La Palma, Tenerife, Fuerteventura, Lanzarote y en todos y cada uno de los municipios de la isla de Gran Canaria.

En la península hemos visitado: Alcalá de Henares-Madrid, La Coruña, Santiago de Compostela, Murcia, FuenteAlamo, Sevilla y Huelva.Además de participar en diferentes festivales nacionales celebrados en la isla de Gran Canaria, como son: Festival de las Comunidades en las Palmas de G.C.; Certamen de folklore de Agaete; Festival de Maspalomas; Festival Nacional de Folklore Isla de Gran Canaria y en la Muestra Nacional de Folklore del Atlántico; Festival Nanino Diáz Cutillas, etc.



ULTRACONGELADOS
PINDUSA

Calidad y Precio

Les deseamos Felices Fiestas

Plaza de Constitución, 3 Bajo · Betanzos
Avda. Jesús García Naveira, 27

AVELINO SOUTO

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN - SANEAMIENTO

PORCELANICO

VIVES
AZULEJOS Y GRES

GRES BURELA

bellavista

hergom

Avda. Fraga Iribarne, 2
Teléfono 981 77 04 58
Fax 981 77 26 11
BETANZOS

RCC

GESTIÓN DE EMPRESAS

Ríos Crespo y Carro S.L.L.

C/ Cruz Verde, 1-Bajo - 15300 BETANZOS
Tel. **981 105 034** - www.rccgestion.com

Chirri café

Ferradores, 17 · 15300 BETANZOS (A Coruña)
Tel. 981 772 205

BANCA

CAFÉ

Rúa do Castro 2 · 15300 Betanzos (A Coruña)
Tel. 981775401 · info@bancacafe.es

colaborador especial